LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

131e ANNÉE NO 41
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

$1

LE MERCREDI 20 MARS 1991
156 PAGES

Isabelle et Lloyd aux championnats du monde

si près de l'or!



PAGE A-58

(photo jacques PAUL)

Annonce surprise du ministre Pagé

Nouvelle école à Saint-Luc

Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Michel Pagé, n'est pas venu à Saint-Jean les mains vides vendredi dernier. En plus de confirmer l'octroi d'une subvention de $7 millions pour l'agrandissement de l'École de Métiers, le ministre a aussi annoncé la construction d'une nouvelle école primaire à Saint-Luc au coût de $4,2 millions.

louise BÉDARD

Cette annonce n'a pas été sans causer toute une surprise auprès des autorités de la commission scolaire de Saint-Jean. Personne ne s'y attendait.

Cette quatrième école primaire dont l'emplacement n'est pas encore déterminé devrait ouvrir ses portes en septembre 92. Ce projet tant attendu bénéficiera d'une subvention du gouvernement du Québec de l'ordre de $4,023,670.

D'une surperficie de 3,408 mètres carrés, cette école comprendra seize classes régulières, deux maternelles, un gymnase à deux plateaux de même qu'un local de service. Elle pourra accueillir 416 élèves du primaire et 72 enfants de la maternelle.

En annonçant la nouvelle, le ministre a fait état des pressions exercées par les parents de Saint-Luc, des autorités municipales et de la commission scolaire pour amener Québec à construire une autre école dans cette municipalité.

PAGES A-34 ET A-35

Le printemps pointe son nez



(photo jacques PAUL)

Aussi contents que les humains...

PAGE A-9

Cette semaine

- L'urgence déborde encore — PAGE A-5
- 34 résidents du Renfort déménagent — PAGES A-4 ET A-5



(photo jacques PAUL)

Se faire voler, c'est pas drôle...

«Ca fait trois mois que le cambriolage s'est produit et j'ai encore peur que les malfaiteurs reviennent chercher ce qu'ils n'ont pas eu le temps de voler la première fois», confie Aline Cloutier, encore bouleversée par ce drame qui l'a marquée profondément.

PAGE A-3

- Le nombre de faillites en hausse de 34% — PAGE C-1

Incendie de la rue Berthier

L'un des deux garçons entre la vie et la mort

La semaine dernière, le texte sur l'incendie survenu sur la rue Berthier, à Saint-Jean, le 7 mars dernier, comportait quelques erreurs.

Contrairement aux informations de dernières minutes obtenues auprès du service des Incendies de Saint-Jean, le plus jeune des deux garçons impliqués dans cet incendie était toujours plongé dans un profond coma jeudi dernier. Selon le père du jeune garçon de 6 ans, les médecins entretenaient peu d'espoir de le maintenir en vie.

Toujours selon le père, ce dernier n'aurait pas été transporté à l'hôpital par ambulance mais plutôt par les secouristes qui ont tenté de le réanimer sur place.

Par ailleurs, ce n'est pas son frère, mais bien un gardien âgé de 13 ans qui a aussi frôlé la mort de près au cours de cet incendie. Le jeune homme aurait eu le temps de quitter les lieux par ses propres moyens.

Nous nous excusons auprès des familles concernées pour les inconvénients que ces erreurs ont pu provoquer.

Le CSS et le CLSC logés aux Halles

À la suite de son appel d'offres public, c'est finalement au centre commercial Les Halles que le CRSSS

marc-o. TRÉPANIER

Montérégie aurait décidé d'installer les bureaux de Saint-Jean du CSS Richelieu, a-t-on appris lundi de source sûre.

Outre le bureau de Saint-Jean du Centre de services sociaux (CSS) Richelieu, le point de service johannais du CLSC Vallée des Forts sera également aménagé à l'intérieur de ce complexe d'espaces à bureaux et de commerces.

Le député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, s'est refusé à commenter cette information, précisant cependant que l'annonce de la décision du choix des locaux est imminente.

numéros chanceux

Lotto 6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

Tirage du samedi 91-03-16: 21 22 29 31 42 47 — Numéro complémentaire: 36

Prochain tirage: mercredi 91-03-20

La Mini

Tirage du 91-03-15

NUMÉROS	LOTS
3 6 8 1 8 8	50 000 $
6 8 1 8 8	5 000 $
8 1 8 8	250 $
1 8 8	25 $
8 8	5 $
3 6 8 1 8 ■	1 000 $
3 6 8 1 ▬	100 $
3 6 8 ▬	10 $

La Quotidienne

Tirages du 91-03-11 au 91-03-16

	3	4
LUNDI	059	8548
MARDI	195	1985
MERCREDI	894	3839
JEUDI	463	5649
VENDREDI	563	9934
SAMEDI	480	6145

Inter Plus

Tirage du 91-03-15

NOS MOBILES		NUMÉROS	LOTS
31283	1 000 $	763385	250 000 $
5337	100 $	63385	2 500 $
813	25 $	3385	250 $
		385	25 $
		85	10 $

Provincial / Lotto Québec

Tirage du 91-03-15

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS
500 000 $	1147527
5 000 $	147527
500 $	47527
100 $	7527
25 $	527
5 $	27
250 000 $	4422300
5 000 $	422300
500 $	22300
100 $	2300
25 $	300
5 $	00

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS	
100 000 $	2525362	
50 000 $	2262589	4456803
5 000 $	1038380	2928928
	1039545	3250503
	1339236	3307530
	1389824	3377619
	1849392	3415051
	1853820	3646009
	2370899	4124432
	2620091	4714188
	2691781	

Extra

Tirage du samedi 91-03-16

NUMÉROS	LOTS
369767	100 000,00 $
69767	1 000,00 $
9767	250,00 $
767	50,00 $
67	10,00 $
7	2,00 $

Select 4

MISE-TÔT 2 11 34 41

91-03-16: 10 11 19 24 30 36

Numéro complémentaire: 18

Banco

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

1	6	8	9	11
12	13	20	21	25
28	30	33	44	46
53	56	57	64	67

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LÀ OÙ «L'ACTION» SE PASSE...

Premier 1990

STOCK 9011



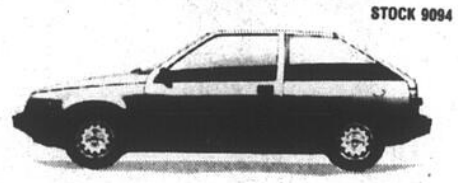
UNE MERVEILLE À DÉCOUVRIR

- démonstrateur 12 985 km
- 6 cylindres, automatique
- climatiseur, vitres, portes et sièges électriques
- régulateur de vitesse
- etc.

Prix	27 113$
Rabais TPS	3 095$
Rabais Grégoire	3 116$
Rabais Chrysler	1 000$
Grand spécial	19 901$

Vista 1990

STOCK 9094



STOCK 9094
- gris anthracite
- 1.5 litre, 5 vitesses
- servodirection et servofreins
- essuie-glace arrière
- dégivreur électrique
- pneus radiaux
- garantie 3 ans/60 000 km

Prix	10 026$
Rabais TPS	1 112$
Rabais Grégoire	866$
Rabais Chrysler	750$
Spécial	7 297$

*Transport et préparation inclus

GRÉGOIRE JEEP-EAGLE INC.

VENDEUR AUTORISÉ

JEEP (EAGLE) - VISTA LOCATIONS D'AUTOS, VENTE ET SERVICE

606, rue Champlain

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 348-6835

(sur le bord du Richelieu, en arrière de l'Hôtel Roussillon)

Jeep. Eagle. Ça promet.

CHEZ GRÉGOIRE, FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE

sommaire

Au Clavier	A-55
À l'écoute	A-13
Au Conseil de Saint-Luc	A-28
Au Conseil d'Iberville	A-28
Au Palais de justice	A-14
Aux tableaux indicateurs	A-74 à A-80
Chasse et pêche	A-68
Culture d'ici	A-46
Dates à retenir	C-48 à 50
Économie	C-1 à C-7
Éditorial	A-6
Le décompte	A-57
Le magazine	B-1 à B-24
Le monde scolaire	A-32, A-33
Lecture plus	A-53
Musique plus	A-54
Nécrologie	C-51
Parole aux lecteurs	A-7
Sports	A-58 à A-80
Vitrine	A-53

nos pages d'alimentation

Racine Fruits et Légumes	A-13
Salaison Chagnon	B-2
Boucherie Pour Vous	B-3
Fruiterie	B-7
Ma Boucherie	B-11

encarts

Wise - 17 000 copies ..... 8 pages

Woolco - 18 000 copies ..... 16 pages

météo

Mercredi: ensoleillé avec passages nuageux, maximum: + 4°C.

Jeudi: plutôt nuageux avec 40% de probabilité d'averses de pluie. Minimum -5°C, maximum + 6°C.

Vendredi: nuageux, avec quelques averses de pluie, minimum + 1°C, maximum + 10°C.

Samedi: pluie passagère, minimum + 3°C, maximum + 9°C.

le réseau Sélect

347-0323 Saint-Jean

658-3328 Montréal

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8

Président: M. Robert Paradis

Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

L'exemplaire: $1.00

Au Canada abonnement 12 mois $48.00 + taxes
6 mois $25.00 + taxes

Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00 + taxes
6 mois $90.00 + taxes



Directeur général ROBERT PARADIS
Directeur adjoint et Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Journalistes Marc-O. TRÉPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane Lebrun

Photographes Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN
Caricaturiste Pierre LAVIGNE
Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE
PUBLICITÉ: Directrice Nicole DESROCHERS
Publicité nationale: Réseau Sélect

Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Directrice artistique Julie BRUNEAU
Directrice-adjointe au service administratif: Gabriella AGARLA
Secrétaires Diane HÉBERT, Lorraine HINSE
Publicitaires Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Sylvie LEBLANC

Luc MOREAU, Francine BARSALOU, Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Christine MARION, Hélène Turcotte, Diane BEAUDIN
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilité Suzette VINCENT
Impression Imprimerie TRANSMAG

Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directrice Gaëtane DION
Contremaîtres d'atelier: Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
Directeur Paul PENDLETON

Les victimes sont frustrées et angoissées

Les vols, ça n'arrive pas qu'aux autres

«Vague de vols par effraction à Saint-Jean» titrait LE CANADA FRANÇAIS dans son édition du 1er janvier 1991, en tête d'un article rapportant que 26 vols par effracttion avaient été commis à Saint-Jean la semaine précédente. Mais les statistiques restent muettes sur le choc, la frustration et l'angoisse qui sont le lot des victimes de ces cambriolages. Des victimes comme Aline Cloutier, dont le logement a été cambriolé quelques jours avant Noël, et les 232 autres personnes ou familles de Saint-Jean qui, en 1990, ont vu l'intimité de leur demeure violée par des malfaiteurs.

sophie GAGNON

«Ça fait trois mois que le cambriolage s'est produit et j'ai encore peur que les malfaiteurs reviennent chercher ce qu'ils n'ont pas eu le temps de voler la première fois», confie Aline Cloutier, encore bouleversée par ce drame qui l'a marquée profondément. Les premiers jours après le vol, Mme Cloutier était dégoûtée à la pensée que des inconnus avaient fouillé dans ses objets personnels. Le dégoût a ensuite cédé sa place à une crainte qui, elle, tarde à s'estomper.

«Ce choc suivi d'une impression d'insécurité, d'impuissance et de crainte fait partie de la gamme d'émotions que la plupart des victimes traversent, pendant les jours et les semaines qui suivent le vol par effraction. Il y a même des cas extrêmes où les gens refusent carrément de quitter leur domicile, de peur que les cambrioleurs reviennent», révèle Réjean Lalanne, responsable de la section prévention au service de Police de Saint-Jean.

■ «Ça n'arrive qu'aux autres»

Comme la plupart des gens, Aline Cloutier se disait que les cambriolages, ça n'arrivait qu'aux autres. De plus, elle se sentait à l'abri puisqu'elle vivait dans un immeuble de 18 logements, «protégée» par 17 voisins.

Mais quelques jours avant Noël, ce pseudo sentiment de sécurité s'est envolé. Des malfaiteurs ont sonné à la porte de plusieurs logements de l'immeuble jusqu'à ce qu'un locataire leur ouvre l'entrée principale de l'édifice. Puis, ils ont pénétré dans deux logements vides: celui de Mme Cloutier et celui d'un de ses voisins. Le voisin s'est fait voler tous ses appareils électroniques. Quant à Mme Cloutier, on lui a subtilisé son manteau de fourrure, des bijoux et sa collection de disques laser. Les fils de sa chaîne stéréo étaient débranchés mais les voleurs ont dû être dérangés dans leur «travail» puisque les appareils sont demeurés sur place. Valeur totale du vol: entre $4,000 et $5,000.

«Sur le coup, je ne croyais pas ce qui m'arrivait. Puis, je me suis mise à chercher fébrilement mes objets les plus chers, partout dans le logement. Ce n'est que plus tard que j'ai réalisé ce qui aurait pu arriver si j'avais pris les malfaiteurs sur le fait. On tue pour si peu de nos jours», confie la propriétaire d'un salon de coiffure de Saint-Jean.

«Mon manteau et mes bijoux avaient une grande valeur sentimentale pour moi et ce sont des objets irremplaçables. C'est très frustrant de penser qu'on travaille fort pour se procurer des objets de luxe et qu'une personne sans scrupule vient s'en emparer», raconte Aline Cloutier.

■ L'auto s'est envolée!

Parmi le nombre croissant des victimes de vols, il y a aussi tous ceux qui ont la mauvaise surprise de découvrir, un jour, que leur auto a disparu. Bien que l'impact émotif soit moins grand que lors d'un cambriolage, ces personnes doivent se plier à une foule de tracasseries administratives, en plus d'avoir à se débrouiller pour trouver une autre voiture au plus tôt. Et le même scénario se répète environ une fois par jour, à Saint-Jean.

Quand Marie-Sylvie Choquette, coordonnatrice des cahiers spéciaux au CANADA FRANÇAIS, s'est fait voler sa «chère» Honda, il y a de cela deux semaines, il s'agissait du troisième vol d'auto dont étaient victimes des emporte est bien verrouillée!



Trois mois après avoir été victime d'un cambriolage, Aline Cloutier est encore craintive. «Et si les voleurs revenaient?», pense-t-elle chaque fois qu'elle met la clé dans la serrure de sa porte d'entrée. (Photo jacques PAUL)

Compliquez le «travail» des voleurs

En 1990, les vols par effraction dans des résidences privées de Saint-Jean ont augmenté de 10% et les vols d'autos, de 56%. S'il n'existe pas de solution miracle pour se prémunir contre les vols, de simples précautions peuvent rendre la vie plus difficile aux voleurs et, du même coup, contribuer à enrayer ce fléau.

sophie GAGNON

«Dans 20% des cas de vols de voitures, les portes n'étaient pas verrouillées ou les clés avaient été laissées dans les voitures. C'est certain que les voleurs possèdent les outils pour entrer dans une voiture même si elle est verrouillée mais ça leur complique quand même la tâche d'avoir à les utiliser», commente Réjean Lalanne, responsable de la section prévention au service de Police de Saint-Jean.

M. Lalanne rappelle également qu'il est préférable de garer sa voiture dans un endroit éclairé et de ne jamais laisser d'objets de valeur à la vue de tous. Le burinage (marquage) des pièces aura également pour effet de décourager les voleurs.

En ce qui a trait aux vols par effraction, la règle numéro un est d'avoir de bonnes serrures, aussi bien à l'avant qu'à l'arrière du domicile. «Il est à recommander d'installer des serrures munies d'une tige de métal (penne) d'environ un pouce de longueur, qui entrera suffisamment dans le cadrage de la porte pour nuire aux voleurs. La porte patio devrait aussi être munie d'une bonne serrure», explique M. Lalanne. Un éclairage extérieur adéquat aura également un effet dissuasif sur les malfaiteurs.

Et si vous emménagez dans une maison ou un logement qui a déjà été habité, il est possible de faire changer l'intérieur du barillet des serrures, de façon à ce que les clés des anciens propriétaires ne puissent plus ouvrir vos portes. Il s'agit-là d'une mesure préventive peu coûteuse, qui évite d'avoir à remplacer toutes les serrures!

CLAUDE RIVARD
OPTICIENS D'ORDONNANCES
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE, N., ST-JEAN-SUR-RICHELIEU,
TÉL: 348-4231 ou 348-4656
• LENTILLES CORNEENNES
• FABRICATION DE LENTILLES SUR PLACE
• LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES DE QUALITÉ DANS LA RÉGION



LA QUALITÉ AVANT TOUT
AIMER PORTER DES LUNETTES
Silhouette

Chez des familles d'accueil ou dans des maisons privées

Trente-quatre résidents du Renfort vivent pleinement leur intégration sociale

Depuis octobre dernier, dans le cas des familles d'accueil, et décembre, pour ce qui est des résidences privées, 34 jeunes du Renfort atteints de déficience intellectuelle ont l'impression de revivre. Au lieu d'être entassés comme des sardines dans les unités du centre de Saint-Luc, ils vivent maintenant comme tout le monde dans un environnement facilitant leur intégration sociale. Il en résulte déjà des changements de comportement qui ne sont pas sans réjouir ceux qui croient fermement en cette démarche.

Derrière la première phase de cette intégration sociale mise de

gilles LÉVESQUE

l'avant par le Renfort se cache énormément de travail, de doigté et de précautions. Dans les bureaux de cet établissement, le projet était sur la table depuis trois ans. Et ce n'est qu'en décembre 89 que le processus a été véritablement enclanché.

À partir d'un certain nombre de critères spécifiques, 34 des 114 résidents du Renfort ont été sélectionnés dans le cadre de la première des deux phases de cette opération. Une vingtaine se retouvent depuis octobre dans des familles d'accueil, tandis que quatorze autres vivent dans deux maisons privées de Saint-Luc depuis le 4 décembre dernier.

La seconde phase du projet d'intégration sociale est présentement à l'étude. Cette étape est beaucoup plus délicate que la précédente puisqu'elle implique l'intégration de la majorité des résidents du Renfort qui n'ont pas été sélectionnés lors de la première phase. Cette opération nécessite énormément de démarches, dont une bonne formation du personnel en place. Elle se traduira par l'achat d'au moins sept résidences. Normalement, la réalisation de cette phase finale devrait avoir lieu au cours de l'automne 92.

■ Résidences

Vendredi dernier, LE CANADA FRANÇAIS a eu l'occasion de visiter les deux résidences acquises par la Fondation le Renfort en compagnie de M. Pierre Pomerleau, directeur des services de réadaptation au Renfort.

L'une de ces maisons est située sur la rue Des Lauriers, tandis que la seconde se trouve sur la rue Dépelteau, à Saint-Luc. Ces deux demeures, dont le financement est assumé par les bénéficiaires, ont évidemment été choisies en tenant compte des besoins et du comportement des jeunes atteints de déficience intellectuelle, mais aussi du respect de l'intimité du voisinage.

Des maisons, M. Pomerleau et les membres de son équipe en ont évidemment visitées plusieurs. Ils ont finalement porté leur choix sur deux résidences d'une valeur d'environ $100,000 qui ont nécessité des modifications oscillant aux alentours de $20,000.



M. Pierre Pomerleau, directeur des services de réadaptation au Renfort de Saint-Luc. (photo jacques PAUL)

Une fois à l'intérieur, on a l'impression d'être entré chez le voisin, tant le décor, la propreté et l'aménagement des lieux sont semblables à ce que l'on retrouve dans toutes les maisons: «On a pris les mesures nécessaires pour que l'institution ne se déplace pas dans ces résidences. C'est très important. Comme vous le voyez, mis-à-part quelques modifications, ça ressemble à la maison de monsieur et madame tout le monde», explique M. Pomerleau.

Les sept occupants de ces demeures couchent seul ou deux par chambre, ce qui contraste avec les unités du Renfort qui abritent douze personnes dans un espace très restreint. On retrouve un salon et une salle de bain sur les deux paliers et tous mangent autour de la même table.

Une gardienne assure la sécurité la nuit tandis qu'un auxiliaire de jour voit à habiller les enfants, à les diriger vers l'autobus et à préparer les repas. Deux éducateurs s'y rendent aussi chaque jour pour poursuivre le travail entrepris au Renfort. Tout cela coûte cher, voire presque



M. Pomerleau devant l'une des deux résidences acquises par la Fondation le Renfort. Celle-ci est située sur la rue Des Lauriers, à Saint-Luc. (photo jacques PAUL)

deux fois plus cher qu'auparavant ($175,000 versés salaires pour une résidence où vivent 7 personnes comparativement à $210,000 pour une unité de 12 personnes).

■ Familles d'accueil

Vingt résidents du Renfort ont par ailleurs été dirigés vers des familles d'accueil de la région immédiate. Pour trouver ces familles, ce qui n'était pas chose facile, il a fallu plus de huit mois de préparation: entrevues, visites des lieux, rencontres entre les parents naturels et les familles d'accueil, etc.

«Nous avons été hyper respectueux envers les parents, les éducateurs et les bénéficiaires. Ça n'a pas été facile comme travail. On ne pouvait pas se permettre le quart d'une erreur. Nous avons d'ailleurs prévu une multitude de mécanismes pour avoir un bon suivi à l'intérieur des familles d'accueil», précise M. Pomerleau tout en soulignant qu'un travailleur social, un éducateur et une infirmière visitent ces familles de façon régulière pour s'assurer que tout fonctionne normalement. Rien n'est pris à la légère.

Dans la majorité des cas, les familles sélectionnées sont des gens âgés dans la quarantaine qui ont fini d'élever leur famille. «Il s'agit de personnes qui ont les deux pieds sur terre et qui veulent vivre une expérience humaine. Jusqu'à présent, malgré quelques ajustements, tout fonctionne bien», commente le directeur des services de réadaptation.

■ Ailleurs

Ce dernier précise que cette opération, que plusieurs ont baptisé du nom de désinstitutionnalisation, est déjà complétée dans la majorité des régions du Québec, laissant ainsi entendre que le Renfort accuse un retard par rapport aux autres établissements du genre.

Quant aux résultats obtenus jusqu'à maintenant, ils seraient, de l'avis de M. Pomerleau, plus qu'encourageants. En fait, rares seraient les bénéficiaires qui accepteraient de retourner en institution. En visitant les deux résidences de Saint-Luc, on peut facilement comprendre pourquoi.

L'intégration ne se fait pas sans mécontentement

Le projet d'intégration sociale mené par le Renfort n'est pas sans soulever du mécontentement à l'intérieur de l'établissement. M. Pierre Pomerleau, directeur des services de réadaptation, ne s'en cache d'ailleurs pas. Il avoue que cette opération suscite de vives réactions et qu'il pourrait bien s'écouler encore deux ou trois ans avant que la poussière soulevée par ce projet ne retombe.

gilles LÉVESQUE

«Ça n'a pas été facile de convaincre les employés d'accepter ce défi là, commente-t-il. C'est compréhensible puisqu'ici, les employés étaient presque aussi institutionnalisés que les clients du Renfort. C'est dur de vivre un projet où ce n'est plus l'éducateur qui est roi et maître, mais le client.»

Le fait de recourir à des familles d'accueil pour faciliter l'intégration aurait été vivement contesté de l'intérieur. Il en a résulté plusieurs problèmes syndicaux et des «guerres de principes», selon M. Pomerleau.

Ce dernier confesse aussi que le projet d'intégration sociale provoque énormément de remaniements qui, pour des raisons compréhensibles, ne font pas que des heureux. Mais, tient à préciser M. Pomerleau, ces remaniements n'entraîneraient aucune mise à pied, du moins chez les permanents.

■ Parents

Rien n'a été facile non plus du côté des parents naturels qui ont vu leur enfant prendre la direction d'une famille d'accueil.

Comment une famille d'accueil allait pouvoir réussir ce qu'eux n'ont pas été capables de faire, se sont questionnés bien des parents. Mais le temps et des rencontres entre les deux familles auraient permis d'atténuer ces réticences.

Toujours selon le directeur des services de réadaptation, cette opération n'a pas été sans provoquer de l'émotivité chez les éducateurs qui ont travaillé pendant des années auprès des individus qui ont quitté le Renfort.

«On a assisté à des déchirements. Personnellement, j'ai vu des éducateurs en pleurs au moment du départ. Ils étaient très attachés à leurs jeunes. C'était comme leurs enfants», conclut M. Pomerleau.

BUFFET
• Buffets chauds ou froids
• Service à domicile ou salle à manger
Claude Bissonnette prop.
Chez Irène BAR-B-Q
"La Reine du poulet"
DEPUIS 20 ANS
BUFFET
Voyez l'expert!
• Peut servir de 1 à 5 000 personnes
359, 9e Avenue, Iberville
346-4486 ou 346-4487
chez Irène BAR-B-Q LICENCE COMPLÈTE



Mado, que l'on voit sur la photo en compagnie d'une intervenante, avoue se plaire dans son nouvel environnement. Il n'est plus question pour elle d'aller faire dodo au Renfort. (photo jacques PAUL)

Personne ne veut retourner au Renfort

Des intervenants parlent de progrès remarquables

Bien qu'il soit encore trop tôt pour porter des conclusions sur les résultats obtenus jusqu'à maintenant par l'intégration sociale de 34 des 114 résidents du Renfort, plusieurs observations tendent à démontrer que tous semblent heureux de leur nouvel environnement.

gilles LÉVESQUE

«Dans le cas des familles d'accueil, on peut parler d'une deuxième naissance, commente M. Pierre Pomerleau. Au début, l'intégration s'est effectuée par étape. Il y en a qui ont alors fait des crises pour ne plus revenir au Renfort. Oui, les jeunes sont très bien même si l'intégration a été un peu plus difficile pour certains.

«Je peux vous assurer que nous sommes très satisfaits des résultats même si ça implique énormément de suivi. L'intégration chez une famille d'accueil, c'est quelque chose à suivre constamment. Il faut toujours prévoir les besoins.»

■ **Résidences**

Ceux qui ont eu la chance de se retrouver dans des maisons privées donnent aussi l'impression d'être bien heureux. «Des intervenants disent avoir remarqué des progrès remarquables. Dans certains cas, c'est à trancher au couteau.

«C'est un peu normal qu'il en soit ainsi puisqu'ils vivaient avant comme une portée de chats, tant l'espace était restreint dans les unités du Renfort. Ils se retrouvent aujourd'hui avec leur chambre, un salon et de nombreuses facilités. Il n'est pas étonnant que leur comportement évolue beaucoup et qu'on assiste à des changements drastiques», conclut le directeur des services de réadaptation.

Vendredi dernier, LE CANADA FRANÇAIS a passé plus d'une heure en compagnie des intervenants et des ex-résidents du Renfort qui vivent maintenant sur la rue Des Lauriers. Tous donnaient en effet l'impression d'être heureux de pouvoir profiter d'autant d'attention, de confort et d'espace.

Interrogées à savoir si elles aimeraient «aller faire dodo au Renfort» Mado et Danielle, deux des sept occupants de la maison atteints de déficience intellectuelle, ont sans attendre répondu NON. Pendant que Danielle s'adonnait au bricolage, Mado écrivait une lettre à un jeune homme qu'elle allait rencontrer en soirée. Un autre résident de la maison collaborait pour sa part à la préparation du souper.

Toute cette activité se déroulait dans un calme surprenant et dans une atmosphère qui n'avait rien de comparable avec celle qui régnait dans les unités du Renfort.

Ça déborde à nouveau

La colère gronde chez les médecins de l'urgence

S'il est vrai qu'on ne retrouve plus de patients dans les corridors de l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu, il semble par contre que la situation se soit considérablement détériorée au coeur même de l'urgence. À tel point qu'un médecin affecté à cet endroit a senti le besoin de communiquer à nos bureaux pour décrier cette situation et alerter la population.

gilles LÉVESQUE

Le médecin en question, après s'être identifié, nous a demandé de préserver son anonymat pour s'éviter des représailles. «Venez faire un tour à l'urgence, vous allez y trouver bien du mécontentement chez mes collègues et le personnel qui y travaille. Ça gronde. À tel point qu'il pourrait bien arriver quelque chose prochainement si rien n'est fait pour corriger la situation.

«Au lieu d'être cordés dans les corridors, les patients le sont maintenant au coeur même de l'urgence. Aujourd'hui (lundi), il y en a neuf qui sont cordés de la sorte. La semaine passée, il y en avait douze. Pour nous, c'est extrêmement dangereux de faire de la médecine dans de telles conditions.

«À maintes reprises, nous avons envoyé des lettres à la direction de l'hôpital pour leur dire que c'est carrément inadmissible comme situation. Au coeur même de l'urgence, on ne devrait retrouver que des patients en soins actifs d'urgence. On en trouve maintenant de plus en plus en observation dans cette aire de l'urgence qui devrait être inviolable selon nous.»

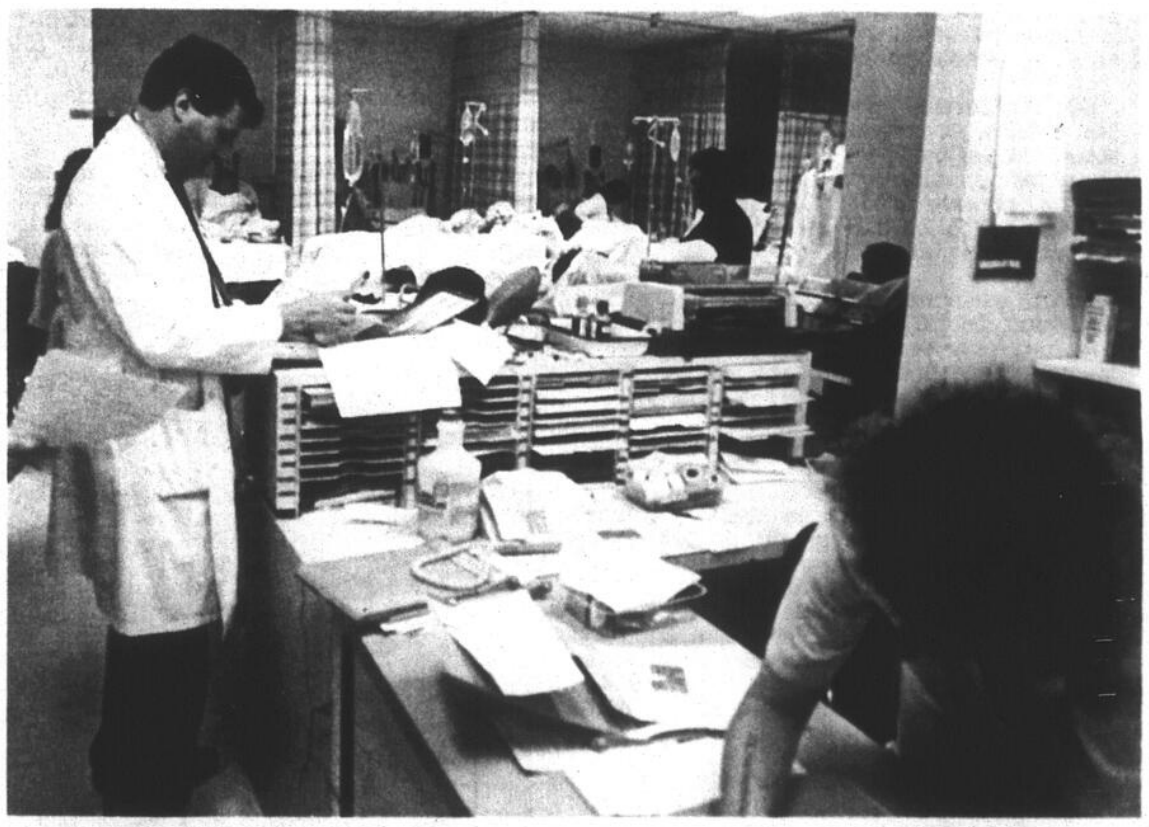
S'il faut en croire notre interlocuteur, rien n'a vraiment changé à l'urgence. Les 27 nouveaux lits de courte durée seraient déjà tous occupés et ça refoulerait de plus belle à l'urgence. «Le problème est loin d'être résolu, conclut-il. À notre avis, il existe un problème à la grandeur du système. Il va falloir que quelqu'un s'y penche. Nous sommes tous très mécontents. Les patients qui sont cordés de la sorte ne semblent pas heureux eux non plus.»

■ **Direction**

De son côté, le directeur général de l'hôpital, M. Michel Tremblay, dit comprendre le mécontentement des médecins de l'urgence. «C'est vrai qu'il y a un débordement effarant dans l'aire majeure de l'urgence depuis la semaine dernière. Ça ne devrait pas exister. Je suis bien d'accord avec eux. Le problème qui se pose est le suivant: où mettre ces patients. Des solutions, les médecins ne semblent pas en avoir. Je n'en ai pas non plus. Il n'y a pas de solutions miracles», commente M. Tremblay.

La direction de l'hôpital compte rencontrer les médecins de l'urgence jeudi matin pour discuter de la question. Mais à en croire M. Tremblay, on en viendra à nouveau à la conclusion que l'hôpital est devenu trop petit pour les besoins de la population, qu'il faudrait de nouveaux lits de courte durée, qu'il faudrait augmenter la gériatrie active, bref qu'il faudrait beaucoup plus de moyens, d'espace et d'argent pour régler le problème de l'urgence une fois pour toute.

Chose certaine, M. Tremblay n'entend pas «rouvrir» les corridors de l'urgence. «Ce serait inacceptable de notre part», conclut-il.



Lundi, il y avait à nouveau un «débordement effarant» dans l'aire majeure de l'hôpital du Haut-Richelieu. (photo jacques PAUL)

VIDEO LOGUE ELECTRONIQUE
989, BOUL. DU SEMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
348-1197
CENTRE DE RÉPARATIONS
TÉLÉVISEURS - VIDÉOS - AUDIO
Spécial nettoyage et inspection de vidéos
Service ultra-rapide 24 heures
34,99$
■ SONY ■ SANYO ■ FISHER ■ ÉLECTROHOME
■ MITSUBISHI ■ HITACHI ■ QUASAR ■ PANASONIC
■ SAMSUNG ■ MAGNAVOX ■ G.E. ■ PHILLIPS

page éditoriale

Le chef



Au lendemain du célèbre référendum de 80, même les plus ardents nationalistes étaient convaincus que l'idée de l'indépendance du Québec était enterrée pour un bon bout de temps.

René Lévesque lui-même avait affirmé que ça prendrait une dizaine d'années avant que la souveraineté du Québec soit envisagée de nouveau sérieusement.

Ces dix années ont passé. Curieux retour des choses, la souveraineté du Québec n'a jamais fait si peu peur et elle n'a jamais été endossée par autant de Québécois, après une longue période d'hibernation dans notre inconscient collectif. René Lévesque en serait probablement lui-même étonné.

Pour les collectivités comme pour les individus, aucun changement important ne peut survenir sans une longue maturation qui nous permet à la fois d'évacuer la peur et d'éviter les gaffes autant que faire se peut.

Il n'est pas sûr qu'elle se fasse, mais l'idée d'indépendance est plus mûre que jamais.

Pourtant, au moment de choisir de franchir ce pas décisif, le peuple québécois n'a plus de véritable leader pour le mener sur cette voie. L'idée d'indépendance n'a plus les ténors flamboyants qu'elle avait. Personne n'a pu remplacer René Lévesque au Parti Québécois. Et le parti lui-même n'a pas su se renouveler depuis son départ. Bien sûr des choses ont été faites, mais cela reste insuffisant.

Jusqu'ici, le Parti Québécois a été incapable de redevenir le grand parti populaire qu'avait réussi à en faire René Lévesque dans ses meilleures années. Voilà pourquoi le Parti Libéral change et tente d'occuper le vide politique qu'il laisse.

Il n'y a aucun grand parti politique sans générosité. Il n'y a aucun grand parti politique sans leader populaire et crédible. Et la générosité, au PQ, c'était René Lévesque qui était capable de parler directement aux Québécois, même à ceux qui n'étaient pas de son option, et de les rassurer. De leur dire que personne ne serait rejeté, ne serait trahi, quoiqu'il advienne. Il incarnait un respect pour le peuple qu'on ne ressent plus facilement au PQ. Le dogme a pris le dessus.

L'idée d'indépendance a fait beaucoup de chemin. Mais elle manque dramatiquement de chef. Et, dans la solitude de l'isoloir, cela pourrait constituer un grave problème pour les électeurs. Car les grandes idées sans grand leader sont celles qui s'égarent le plus facilement.

Renel Bouchard

Un malade à réanimer



Il y a douze ans, LE CANADA FRANÇAIS était invité à se rendre à Alma avec un groupe de marchands du centre-ville de Saint-Jean. Le but du voyage était de constater les mesures mises de l'avant là-bas pour contrer les effets dévastateurs de l'implantation d'un centre commercial d'envergure. Tous étaient revenus vivement impressionnés par le dynamisme et la volonté des marchands de l'endroit. Il était visible que le centre-ville d'Alma s'était suffisamment outillé pour offrir une bonne résistance au temps et à la compétition.

Quelques mois plus tard, des commerçants de Saint-Jérôme, statistiques et photos de locaux vides à l'appui, étaient venus dire aux marchands du centre-ville de ne pas commettre la même erreur qu'eux. «N'attendez pas l'arrivée de Westcliff pour agir. Réagissez tout de suite, sinon vous allez vivre les mêmes problèmes que nous», avaient, en substance, déclaré les invités de l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean.

On connaît la suite. Après quelques tentatives pour résister à l'implantation du Carrefour Richelieu, voire surtout des études, des maquettes et d'autres études, le centre-ville a entrepris une longue transformation qui ressemble aux prédictions des marchands de Saint-Jérôme.

Douze ans plus tard, malgré quelques décisions coûteuses et questionnables de la ville pour embellir la Place du quai et la Place du marché, le centre-ville de Saint-Jean fait de plus en plus pitié à voir. On dénombre pratiquement plus de locaux vides que de commerces en opération. Certains sont dans un état lamentable. Plusieurs magasins autrefois prospères ont fait place à des places d'affaires, des restaurants et des bars. Le centre-ville est méconnaissable. On y vient en moins grand nombre, si bien qu'on ne parle maintenant plus des problèmes de stationnement.

Il est dommage que cet ancien centre névralgique de Saint-Jean se retrouve en pareil état aujourd'hui malgré la persistance et la bonne volonté de marchands qui ont investi argent et énergie pour rendre l'endroit un peu plus attirant. Malheureusement, la majorité n'a pas suivi. Quant à la Sidac, elle n'a pas réussi, malgré beaucoup d'efforts, à renverser la vapeur.

La récession aidant et le découragement allant en s'accentuant, plusieurs ont quitté les lieux ou songent à le faire. Les mois qui viennent n'arrangeront rien. Il n'y a plus d'attrait, plus rien qui attire les consommateurs. Les plus tenaces sont ceux qui ont réussi à se bâtir une clientèle et à toujours bien la servir. Sans eux, le pouls du centre-ville serait à peine perceptible.

Les dommages sont à ce point considérables et apparents, qu'il faudra beaucoup d'argent, de temps et de bonnes idées pour arrêter cette saignée qui a même eu raison des maraîchers, que l'ont voit en moins grand nombre offrir fruits et légumes sur la Place du marché.

Comment expliquer qu'à Saint-Hyacinthe, une ville de la taille de Saint-Jean, le centre-ville et la Place du marché continuent de projeter une belle image et d'avoir beaucoup à offrir aux consommateurs de l'endroit?

Il y a bien des réponses à ces questions. Les marchands concernés doivent les connaître. Quant au conseil municipal, qui donne l'impression de ne pas être trop préoccupé par l'état lamentable du centre-ville, il serait grand temps qu'il intervienne pour réanimer ce mourant. Il n'est peut-être pas trop tard, mais le temps presse.

gilles LÉVESQUE

parole aux lecteurs

Victoire du bons sens

Monsieur le directeur,

«E» pour échec... La commission scolaire a refait ses devoirs au sujet de l'école Bouthillier.

Il a fallu mobiliser des centaines de parents bien organisés, persévérants et sérieux pour faire entendre raison aux commissaires et aux administrateurs qui les conseillent (?): le double horaire abracadabrant aurait été très préjudiciable aux élèves du secondaire I et II de l'école Bouthillier. Donc, en cherchant bien..., on a fini par leur trouver une école à temps plein pour septembre 91.

Bravo aux parents et aux trois commissaires qui ont d'abord pensé à l'intérêt des enfants. Pour les autres, (plutôt préoccupés par l'aspect administratif) il serait bon de leur rappeler que la dimension humaine doit toujours être prioritaire malgré les contraintes administratives. Les enfants ne doivent jamais être pris en otages, même pour des «raisons stratégiques»...

Les parents (contribuables «ordinaires» qui font vivre la commission scolaire) resteront vigilants et suivront de près les manoeuvres de la commission scolaire afin de prévenir toutes les injustices qui pourraient être faites sur le dos des enfants.

Les commissaires élus devront se rappeler qu'ils sont les porte-parole des parents et qu'il est préférable, pour des décisions importantes, de tenir compte de leurs avis avant d'autoriser les projets présentés par la direction. Normalement, nous devrions tous travailler «ensemble» vers les mêmes objectifs. Avec l'appui des parents, tout est possible.

Un gros merci à toutes les personnes et à tous les organismes qui nous ont appuyés.

Le comité exécutif du regroupement de parents opposés au double horaire.

Jocelyne ALIX
Pierre BOUDREAU
Gaétan DELISLE
Denis LAPOINTE
Louise RATELLE-LABELLE

Sommes-nous plus épais que la moyenne?

Monsieur le directeur,

Un chèque en blanc. C'est ce que les parents du secteur Talon à Saint-Luc ont donné à la Commission scolaire, en demandant un découpage du secteur de fréquentation de l'école Aux Quatre-Vents.

Par une forte majorité (68%), les parents ont dit oui à un découpage qui permettrait une école de la maternelle à la sixième, indépendamment de qui devrait sortir. Étaient-ils sincères?

Ce que la Commission scolaire est venue proposer au comité d'école le 12 mars dernier, c'est un découpage à 1 km de façon à garantir une école de tous les niveaux jusqu'en 1995.

Découper à 1 km implique certes l'exclusion de tous les transportés, mais aussi tout le secteur sud incluant Grenier, les rues des Artisans, des Ancêtres, des Renards, d'une partie de des Roses, de Mailloux et de Dextradeur et de la rue Claire. De plus, tous ceux qui sont sur la frange du 1 km deviennent les premiers candidats au transfert quand il y aura un nouveau débordement.

J'en vois déjà qui s'en vont mesurer. Partez de la porte principale de l'école! Est-ce que ça vous intéresse toujours le découpage?

Au centre-ville de Saint-Luc, les parents ont décidé de travailler ensemble, et ils vont l'avoir leur école primaire. Sommes-nous plus épais que la moyenne dans Talon?

André FORTIER,
Saint-Luc

Conseils aux jeunes péquistes

Monsieur le directeur,

LE CANADA FRANÇAIS, édition du 6 mars, nous apprenait la récente mise sur pied de l'Association des jeunes péquistes du cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Dommage qu'ils ne se soient pas plutôt appelés les jeunes indépendantistes! On est indépendantiste ou on ne l'est pas! Pourquoi tenter de masquer le moindrement la réalité avec le terme «souverainiste» qui prête intentionnellement à l'équivoque? Et ce mot «péquiste»!... (qui me pue au nez personnellement en raison de certaines orientations funestes dans mon parti malade!). Mais passons!...

Je veux féliciter ces étudiants et étudiantes de leur initiative! Plus nous serons nombreux à oeuvrer dans le sens de notre Indépendance politique et nationale, mieux cela vaudra! Cependant, j'ai, quant à moi, deux bons conseils à leur transmettre:

Le premier: s'opposer avec la dernière énergie à la politique pro-avortement libre du Parti québécois car cette politique funeste fait du PQ un parti d'assassins au lieu d'en faire un parti qui veut sauver la nation de la perdition! On ne fait pas l'Indépendance avec des bébés morts! Certainement pas, en tout cas, avec ceux que l'on tue par l'avortement à raison de vingt-cinq mille par année au Québec! Le Parti québécois devrait avoir une politique anti-avortement et une politique d'adoption des enfants non désirés. Bref, une politique de vie! L'avortement est probablement la chose la plus immorale qui soit. L'avortement est un meurtre et ceux qui le préconisent à volonté sont absolument indignes de la confiance du peuple québécois. Le Parti québécois doit devenir un parti moral au lieu du parti amoral qu'il est en se souvenant de l'histoire française, bien évidemment, mais aussi de l'histoire chrétienne du Québec. Et ces deux éléments historiques ne peuvent en aucune façon se dissocier l'un de l'autre sous peine de disparition pure et simple de la nation francophone d'Amérique, c'est-à-dire le Québec.

Le deuxième: s'opposer aussi avec force à la politique du PQ face à la question amérindienne! Le Parti québécois doit sortir d'urgence de son imposture en cette matière en retirant aux Amérindiens le paquet de souverainetés qu'il leur a stupidement promises lors de son récent congrès national. Et dire que cette proposition baroque a émané de l'Association du comté de Saint-Jean et qu'elle est née du président... soi-même! Le PQ doit préconiser l'abolition des réserves amérindiennes et leur organisation en municipalités autonomes comme toutes les autres municipalités selon la Loi des cités et villes du Québec. C'était d'ailleurs sa position, ne l'oublions pas, dans son programme de première version.

Il faut voir l'actuel Parti québécois tel qu'il est. Le Parti québécois est un parti politique malade! Malade de la peste! En effet, se prendre pour le sauveur de la nation et en même temps avoir une politique d'avortement libre en plus de vouloir donner un tas de «souverainetés» aux Amérindiens, tout cela démontre que le PQ est complètement déboussolé!

Et qu'on ne me fasse pas le coup du... «ne parlons pas de ça; ne perdons pas de votes avec ça; gagnons d'abord les élections et, ensuite, l'avortement, les Amérindiens et tout ça, nous y verrons une fois au pouvoir»... Non! J'ai déjà entendu cette chanson-là! Ce que l'on a pas le courage de faire avant, l'on a pas, et encore moins, le courage et la clairvoyance de le faire après!

Si le Parti québécois ne se redresse pas très bientôt face à la morale et à la logique politique, il perdra toute crédibilité et nos velléités d'Indépendance politique ne seront que du vent! Ceux qui, au PQ, notre parti, se permettent de jeter par-dessus bord précisément ce qui nous a fait naître et grandir en tant que peuple se fourvoient lamentablement!

Debout les morts s'il nous reste un brin de vie, un brin de spiritualité, un brin de morale, un brin d'honneur!

G. BROSSEAU

Cachez cette laideur

Monsieur le directeur,

Cimetière local vs dépotoir municipal situé sur le terrain longeant le côté est de notre beau cimetière et je m'explique.

Si vous allez faire un tour au cimetière prenez l'allée côté est qui longe la propriété de la ville, vous constaterez que ce «dépotoir» municipal qui contient toutes sortes de rebuts, vieux camions, tuyaux de ciment, vieilles clôtures et j'en passe, ce qui à mon sens déprécie la beauté de notre cimetière.

La ville de Saint-Jean ne pouvait-elle pas gratter les fonds de tiroir et faire ériger une haie de conifères ou autres genres d'arbustes pour cacher cette laideur qui ne concorde point avec le lieu béni où reposent plusieurs de nos concitoyens.

Qui remporterait la palme si on organisait un concours pour l'environnement dans notre ville?

Un futur résident
du cimetière
Michel LYMBURNER

Merci à Roger Paquin

Monsieur le directeur,

J'ai travaillé avec Roger Paquin depuis quelques mois sur le dossier des relations entre le Québec et les autochtones. J'ai découvert un travailleur infatigable, un homme généreux et sincère. Grâce à son travail et à sa grande crédibilité auprès de Jacques Parizeau et des dirigeants du Parti québécois, l'Alliance autochtone du Québec est enfin reconnue comme porte-parole des autochtones vivant en dehors des réserves.

Je voudrais le remercier et lui dire qu'il a toute mon admiration. Je veux aussi lui dire que je veux travailler avec lui à faire du Québec un pays souverain où les Québécois et les Autochtones vivront en harmonie.

Yvette ST-GERMAIN
Présidente de
l'Alliance autochtone,
communauté 41 Kapaïkan

Une grande dame

Monsieur le directeur,

Gisèle, quand j'ai eu vent que vous seriez honorée «femme de l'année» et que j'ai commencé à en parler autour de moi, les commentaires que j'ai entendus se résumaient en quelques mots: «Il était temps...»

J'ai eu le bonheur de vous connaître grâce à la maison Coup d'Elle. La cause des femmes et des enfants victimes de violence vous tient à coeur. Vous avez contribué à donner de la crédibilité à la Maison depuis ses tout débuts. Votre dévouement, votre acharnement, votre sincérité auront déplacé des montagnes.

Vous êtes associée dans l'Esprit de tous à Coup d'Elle. Mais, il y a tellement plus...

À la soirée donnée en votre honneur, le 8 mars dernier, vous avez dit que vous aviez une belle vie, remplie d'amour. Vous avez dit que vous aimiez les gens et qu'il était facile d'aimer.

Vous aimez les gens et tous ceux qui vous côtoient bénéficient de votre amour. Mais, il n'est pas toujours facile d'aimer tout le monde.

Cette faculté d'aimer n'est pas donnée à tous. Je souhaite à la collectivité johannaise de pouvoir profiter encore longtemps de votre rayonnement et je vous souhaite, Madame Lord, tout le bonheur et la reconnaissance que vous méritez.

Gisèle, haute comme trois pommes, vous êtes une grande dame.

Danielle DELAND

La récession vous affecte-t-elle?



«Oui. Depuis quelques temps je fais un petit plus attention à mes dépenses. Personnellement, je dépense un peu moins pour me vêtir. Je travaille dans le domaine de la coiffure et j'ai pu constater que la clientèle a légèrement diminué. Dans l'ensemble je crois que les gens font beaucoup plus attention.»

Maryse Vachon
Saint-Luc



«Oui la récession m'affecte. Mon pouvoir d'achat est bien différent depuis quelque temps. Depuis la mise en application de la TPS en janvier dernier, je vais moins souvent au restaurant. Je m'en tire assez bien, mais je connais des gens qui ont des gros problèmes d'argent.»

François Lafrenière
Saint-Jean



«Non, je ne suis pas vraiment touché par la récesssion. J'ai le même train de vie et je n'ai pas changé grand chose à mes habitudes.»

John Welch
Saint-Jean



«Pas du tout. Je ne crois pas avoir diminué mon rythme de vie. J'ai dépensé autant durant la période des fêtes que par les années passées et je ne me suis pas privée de vacances pour autant.»

Noëlla Boudriau
Saint-Jean



«Moi la récession ne m'affecte pas vraiment. Je suis à ma retraite et je ne dépense pas plus que par les années passées.»

Yvon Gendron
Saint-Jean



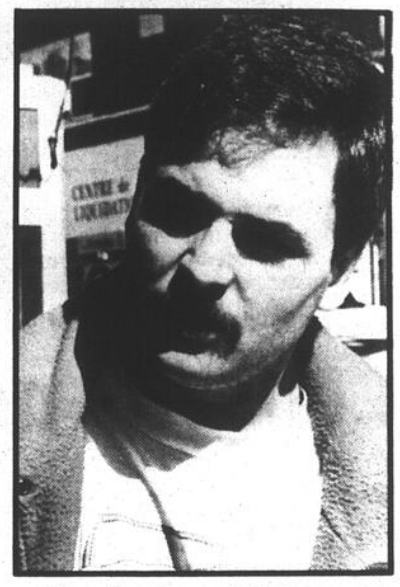
«Je travaille dans un commerce et les mois de janvier et février ont été particulièrement difficiles. Personnellement, j'ai diminué de beaucoup mes sorties au restaurant et mes dépenses pour les vêtements.»

Dolores Desnoyers
Saint-Jean



«Pas tellement. Même s'il y a une récession, je n'ai aucunement changé mes habitudes de vie. Je dois dire cependant que je dépense un peu moins pour l'habillement.»

Suzanne Bisaillon
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix



«La récession m'affecte un peu comme tout le monde je crois. Personnellement j'ai coupé les repas à l'extérieur et je fais beaucoup plus attention à mes dépenses. Je ne prive pas mais je surveille davantage.»

Marcel Lavoie
Saint-Jean



«Personnellement je ne suis pas trop affectée mais je suis très sensible à ce problème qui en touche plus d'un. J'incite d'ailleurs davantage mes enfants à faire attention au gaspillage et aux dépenses inutiles.»

Lorraine L'Écuyer-Chabot
L'Acadie



«Non, je ne crois pas que la récession m'a affectée personnellement. À la maison nous sommes deux à travailler et nos revenus n'ont pas réellement changé. Cependant, je magasine un peu moins depuis l'entrée en vigueur de la TPS sur les vêtements.»

Claire Fournier
Saint-Jean



«La récession ne nous affecte pas trop. Nous avons toujours fait attention à nos dépenses. Cela est un petit peu plus difficile aujourd'hui car le coût de la vie est plus élevé.»

Acacio et Robertine Pereira
Saint-Jean

SANSUI
LE CHOIX ULTIME
à prix dérisoires!
RADIOS D'AUTO
AM/FM stéréo
Lecteurs cassette
· auto inversion
· contrôle de basse et aigue
· haute fidélité
· horloge intégrée
RX-2100R DIN
RX-222
Seulement !
199$ ch.
CLINIQUE DU SON
VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION SUR PLACE
PLAN DE MISE DE CÔTÉ
688, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4861
Le plus grand centre Sansui, Blaupunkt, Lear Jet et Aiwa de la région (près du Restaurant Kentucky)



Vivement le printemps

Officiellement, ce n'est que demain, jeudi, qu'arrivera le printemps. Impatiente de réchauffer les coeurs et de faire fondre ce qu'il restait de neige, cette nouvelle saison a déjoué l'hiver en faisant déjà sentir sa présence en fin de semaine dernière. Plusieurs ont alors saisi l'occasion pour agir comme si l'hiver était terminé. Mais est-ce bien le cas? (photos jacques PAUL)



Revenu Canada Impôt | Revenue Canada Taxation

Paraîtra bientôt au petit écran

Votre déclaration étape par étape

CANAL 9, TÉLÉVISION DU HAUT-RICHELIEU

Mercredi 20 mars-3 avril à 19:30 hres
Vendredi 22 mars à 10:30 hres
Lundi 25 mars à 15:30 hres

Conçu pour vous aider à remplir votre déclaration de revenus, cette émission d'une durée d'une heure vous fera peut-être économiser du temps et même de l'argent.

Canada

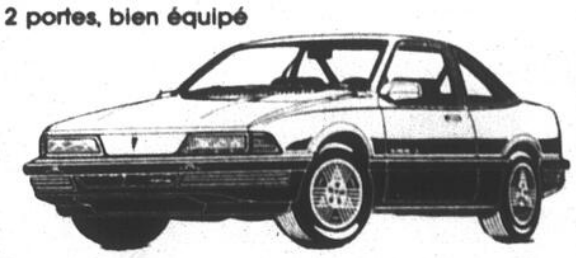
L'AUTO Suggestion

FIREFLY 1991
NO 91-226
2 portes, manuel, 5 vitesses



7 099$*

SUNBIRD LE 1991
NO 91-155
2 portes, bien équipé



10 599$*

GRAND PRIX 1990
NO 90459
tout équipé, toit ouvrant électrique, climatiseur, etc.



17 999$*

NO 90072 TRACKER 1990
modèle deluxe, toit rigide, 5 vitesses



11 899$*

DÉCOUVREZ POURQUOI L'ÉQUIPE RONDEAU EST MAINTENANT LE LEADER GM DANS LA RÉGION

ÇA TOURNE ROND

RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

505 rue ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

347-3711 866-7011

* TOUS RABAIS GM INCLUS. TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

Aucune méthode n'est garantie à 100%

De plus en plus de fumeurs veulent en finir avec le tabac

De plus en plus de gens veulent cesser de fumer. La dernière

sylvie PROVOST

hausse du prix du paquet de cigarettes n'a d'ailleurs pas été sans accentuer cette volonté d'en finir avec le tabac. À cet égard, ceux qui offrent des méthodes pour aider les fumeurs à mettre un terme à cette habitude avouent que la récente hausse annoncée par le ministre Wilson leur a amené plusieurs nouveaux clients.

Dans la région, plusieurs des nouveaux adeptes d'une vie sans fumée ont recours à des moyens pour les soutenir dans leur démarche. Aucune des méthodes n'est cependant garantie à 100%. Les résultats dépensent de la volonté de chacun.

«Depuis notre ouverture, nous avons remarqué qu'à chaque début d'année, nous connaissons une augmentation de 30% des inscriptions à notre traitement. Depuis la dernière hausse de prix, ce pourcentage a grimpé à 50%. Nous avons maintenant une période d'attente de trois semaines», souligne Mme Nathalie Roy, de Laser Nico Thérapie.

Elle confirme que les gens ont très mal réagi à la nouvelle hausse des prix et que le téléphone de la clinique n'a pas dérougi depuis ce temps.

Du côté du CLSC Vallée des Forts, on offre annuellement à la population trois ou quatre sessions de motivation pour les gens qui veulent cesser de fumer. Il s'agit d'une série de cinq rencontres consécutives au cours desquelles les futurs non-fumeurs se motivent entre eux et expriment les difficultés qu'ils ont à éliminer le tabac de leur vie. Ce programme a pour objectif d'éliminer le désir de la cigarette sans prendre du poids



Mme Natalie Roy, de Laser Nico thérapie (photo jacques PAUL)

«Ce sont des personnes-ressources de l'extérieur qui viennent dispenser ces rencontres et c'est pourquoi nous ne pouvons en donner plus fréquemment», souligne Mme Thérèse Cook. Les rencontres sont axées sur la motivation et l'alimentation. Actuellement, la liste d'attente est assez considérable. Le prochain programme débutera le 21 mars par une rencontre d'information pour les participants, à 19h30. Avis aux intéressés.

Mme Jacinthe Levesque, de la Clinique d'acupuncture J L Levesque, affirme que la hausse du prix du tabac a incité beaucoup de personnes à cesser de fumer. «Chez-nous, nous avons définitivement noté une augmentation des gens qui veulent devenir des non-fumeurs. Depuis quelques temps, nous traitons davantage de clients pour ce motif.»

De son coté, le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) mettra de l'avant un groupe d'entraide pour les femmes qui veulent cesser de fumer. Une quinzaine de membres du CID pourront alors se rencontrer durant dix jours afin de prendre conscience des méfaits de la cigarette sur la santé.

«Les futures non-fumeuses doivent définitivement montrer de la bonne volonté. Il n'y a aucune méthode miracle. Nous avons inscrit ce programme à notre série de cours afin d'aider les femmes qui ont besoin d'être soutenu dans leurs efforts contre le tabac», souligne Mme Colette Grondin, coordonnatrice du CID.

Le printemps est arrivé chez DERY Toyota



LES TAUX FONDENT

LES PRIX COULENT

11.9% 48 mois
Tercel LE Corolla - Camry et Célica tous modèle MR2 et Cressida

10.9% 48 mois
sur tous les camions incluant la 4 Runner et la toute nouvelle PRÉVIA.

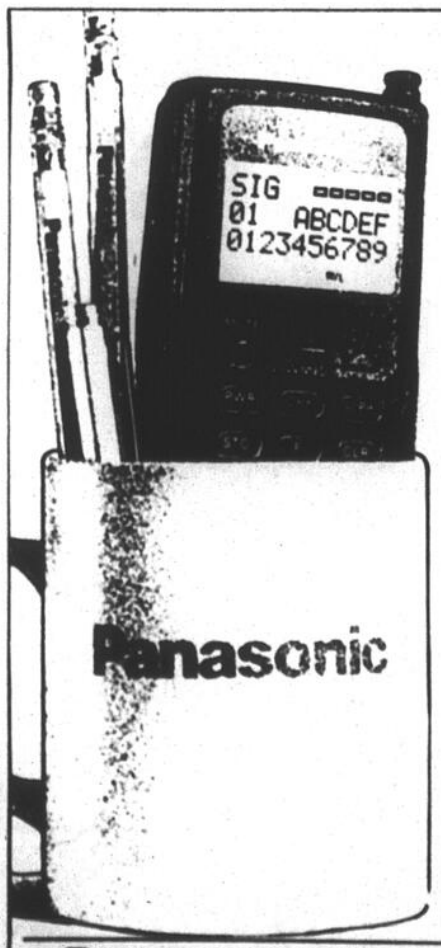
OU

RABAIS ÉQUIVALENT

Tous les détails sur place

Cette offre ne peut être jumelée à toute autre offre existante.
10,9%
MAXIMUM 20 000$
* Sujet à approbation de crédit
Cette offre se termine le 30 mars 1994

DERY TOYOTA On tient nos promesses!
359-9000
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LA QUALITÉ TOYOTA
PEA



Où est le téléphone?

Le nouveau téléphone cellulaire Panasonic EB-HE30C sur réseau Bell Cellulaire est un poids plume de haute performance qui vous donne 90 minutes de conversation. Il ne pèse que 380 g (13,4 oz) et pourtant, il recèle plus de 35 caractéristiques pratiques, telle une mémoire de 100 noms et numéros, la fonction d'alimentation de secours et la prise d'appel sur pression de toute touche. La qualité et la fiabilité de Panasonic y sont incorporées. Passez nous voir dès aujourd'hui pour une «petite» démonstration.

Panasonic
Téléphones cellulaires

LRC COMMUNICATIONS INC.
348-7344

Bell Cellulaire Agent autorisé

la grande maison

ENCORE PLUS GRANDE ...AVEC SES 2 MAGASINS

IMPENSABLE DE NE PAS TROUVER...

* le plus grand détaillant de la région.
* plus de 200 manufacturiers québécois, canadiens et autres.
* plus de 20 personnes qualifiées à votre service.
* cinq camions pour une livraison rapide.
* pas d'acompte, pas d'intérêt et ne payez rien avant septembre 91.

IMPENSABLE... À CES PRIX-LÀ

PLUS DE 6 000 PIÈCES D'AMEUBLEMENT SUR LES PLANCHERS

maison ETHIER (saint-jean) inc.

126, Jacques-Cartier Nord
346-1090, 658-4812 (Montréal)

MEUBLE BUDGET
845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6129, 346-1390



à la conquête de l'Everest

Yves Laforest

Les grimpeurs amorcent la marche d'approche

N.D.L.R. Deux envois cette semaine de l'alpiniste Yves Laforest d'Iberville, membre de l'équipe québéco-américaine Everest 1991, qui fait d'abord état dans une lettre datée du 7 mars des tracasseries de l'administration népalaise à leur départ de Katmandu, la capitale, pour Lukla. Puis nous recevions un envoi sur fax daté d'hier (mardi). Les grimpeurs ont déjà entrepris la marche d'approche à l'Everest.

Supposons que vous ayez déjà obtenu le permis pour l'ascension; ce qui prend plusieurs années d'échanges de formulaires, de lettres, de fax, de téléphones entre membres du groupe, avec l'agence de trekking à Katmandu et avec le ministère du Tourisme du Népal (section montagne). Pour notre équipe ces démaches se sont poursuivies de 1985 à 1989.

Supposons que vous ayez ensuite formé une équipe de grimpeurs ayant l'expérience nécessaire pour faire l'ascension du plus haut sommet de la terre. Ces gens doivent pouvoir se libérer environ trois mois de leurs obligations professionnelles, sociales, familiales, etc, et tous en même temps. Et ces personnes doivent disposer des ressources nécessaires, environ $20,000 par personne, ou pouvoir les trouver.

Nous voilà alors à Katmandu, ville d'un million d'habitants et capitale du royaume du Népal. Dans cette capitale d'un des pays les plus pauvres du monde, il n'y a ni eau courante ni électricité dans tous les quartiers.

Pour quitter la ville avec l'équipe, il nous faut d'abord obtenir les permis nécessaires. D'abord le permis d'importation et d'utilisation des walkie-talkie. Nous allons en prèmier lieu au ministère du Tourisme qui s'occupe déjà du permis d'escension, pour obtenir la lettre de recommandation. Puis nous nous rendons au ministère des Communications obtenir les formulaires et connaître le montant à payer: $500 US après négociations et incluant le «pourboire» au préposé.

Le lendemain, il nous faut retourner au même endroit pour y chercher les formulaires signés par le directeur du service. Puis le surlendemain nous allons au ministère des Finances y payer la fameuse somme. Surprise, il faudra mener des démarches à quatre bureaux différents, certains plus d'une fois, puis devant deux caissiers, sans compter un arrêt obligatoire au seul dactylo de l'édifice et enfin effectuer le paiement de $55 supplémentaires que requièrt ce processus. Durée de l'opération: seulement trois heures grâce à quelques pourboires distribués judicieusement. Nous voici enfin avec le fameux permis pour les radios.

Il nous faut ensuite obtenir un document au bureau des douanes situé dans un autre quartier de la ville, pour «sortir» les radios du bureau où ils sont en consigne. Il nous faut y retourner deux fois car le préposé à cette fonction n'y est pas. Finalement avec tous les papiers en main, nous devons attendre au lendemain; les bureaux des douanes de l'aéroport sont fermés.



Les membres de l'expédition réunis dans la capitale du Népal avant leur départ vers l'intérieur du pays. Au bout de la table, on reconnaît Yves Laforest.

Mais il y a aussi les autres permis dont nous nous occupons en même temps. Il est donc essentiel d'avoir recours aux services d'une agence de trekking expérimentée qui s'occupera et supportera une bonne partie des démarches. Dans quelques jours nous devrions entamer la marche d'approche. L'aventure se poursuit.

■ 19 mars

Bonjour, nous sommes à Namine Bazar, à deux jours de marche de Lukla, d'où débute la marche d'approche vers le camp de base de l'Everest. Nous faisons escale ici deux jours (depuis le 13) pour rassembler tout le matériel et s'acclimater à l'altitude.

Le matériel est arrivé ici par vagues successives sur une période de trois jours. Nous avons environ 250 charges de 25 à 30 kilos chacune. Plus de la moitié est transportée par bêtes de somme, les yaks, et le reste par porteurs. Jusqu'à maintenant l'horaire est suivi sans délais importants. Tous les membres du groupe sont en bonne santé.

Les derniers préparatifs sont faits. Les charges inventoriées et préparées en prévision de l'installation du camp de base. Le fonctionnement de l'expédition commence à se mettre en place. Les rôles de chacun se précisent. La «machine» se huile.

La prochaine étape est Tyangboche, village situé à 3,900 mètres d'altitude et célèbre pour son monastère bouddhiste. Ce monastère est présentement en reconstruction après avoir été complètement détruit par les flammes en décembre 1988.

Nous prévoyons atteindre le camp de base d'ici une semaine si tout va bien. Jusqu'à maintenant la température se maintient à -5°C, la nuit et 10à 15°C, le jour. Il neige ou il pleut environ une journée sur trois. Il faut s'attendre à 10 ou 12°C. Il fera plus froid au camp de base situé à 5,400 mètres d'altitude et encore plus froid évidemment sur la montagne.

CHANGEMENT DE SAISON
CHANGEMENT DE LOOK

Véronica revient de New-York avec les nouvelles tendances printemps-été 1991. Venez profiter d'un changement de style. Il y a des promotions spéciales toutes les semaines. Un espace est alloué pour les non-fumeurs.



Mon coiffeur est magique, il n'en fait qu'à ma tete

VÉRONICA



Coiffure pour hommes et femmes
BAKARA
HAUTE COIFFURE
931 A, boulevard du Séminaire Nord 359-5979
Saint-Jean-sur-Richelieu (face à l'hôpital)



À L'ÉCOUTE

Nomination

■ M. Richard Bruneau vient d'être nommé caporal au bureau de la Sûreté du Québec à Lacolle. Jusqu'à tout récemment encore, ce dernier était affecté à la section des renseignements criminels dans l'Outaouais. Durant quelques années, M. Bruneau a aussi occupé un poste d'enquêteur à la Sûreté du Québec à Saint-Jean.

Un accident spectaculaire

■ Un jeune résident de Saint-Jean peut se compter chanceux de s'être tiré indemne d'un spectaculaire accident survenu samedi dernier, à 10h30, près de la caserne des pompiers sur la rue Principale, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Le jeune conducteur aurait d'abord lancé un mégot de cigarette à l'extérieur de sa voiture, lequel mégot serait revenu aussitôt à l'intérieur du véhicule sous la force du vent. C'est en se penchant pour ramasser le mégot que le jeune homme a perdu le contrôle de sa voiture qui est allé donner lourdement contre trois autos stationnées devant la caserne.

Heureusement, personne n'a été blessé. Les dommages totaliseraient plusieurs milliers de dollars.

Vol à Lacolle

■ Depuis vendredi dernier, les policiers de la Sûreté du Québec à Lacolle et leur collègues des crimes contre la propriété de Montréal enquêtent sur les circonstances entourant un audacieux vol survenu dans la nuit de jeudi à vendredi chez Fournier Transport, à Lacolle.

Les voleurs ont quitté les lieux avec un camion-remorque rempli de vêtements dont la valeur oscillait aux alentours de $65,000. Le camion-remorque a été retrouvé le lendemain à Saint-Bruno, mais il n'y avait plus rien à l'intérieur.

Saint-Luc

■ Au cours des derniers jours, plusieurs vols par effraction ont été commis dans des résidences de Saint-Luc. Selon le caporal Serge Tomassin, de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, cette municipalité serait devenue un endroit de prédilection pour les voleurs.

Devant cette vague de vols par effraction, la SQ apprécierait fortement que les déplacements de véhicules suspects leur soient signalés. Pour ce faire, il suffit de composer le numéro 348-6161.

La super fraîcheur

Le printemps en fête

LAITUE EN FEUILLES
Pr E.-U no 1
39¢ ch

POIRES BARTLETT
gr 120
Pr Argentine no 1
79¢ lb

CONCOMBRES SANS PÉPIN
gr moyen
Pr Ontario no 1
89¢ ch

POMMES GRANY SMITH
gr 125
Pr E.-U. no 1
69¢ lb

CAROTTES
Pqt 2 lb
Pr E.-U. no 1
69¢ lb

NECTARINES
gr 60
Pr Chili no 1
99¢ lb

POMMES DE TERRE
Sac 10 lb
Pr Québec no 1
79¢ ch

KIWIS
gr 42
Pr E.-U. no 1
6/99¢

FROMAGERIE
Festival Agropur

Oka (canadien)	7,49 lb	1.65 /100 g
Saint-Paulin (canadien)	6,29 lb	1.38 /100 g
Brie français «Claudel»	6,89 lb	1.52 /100 g
Forêt noire (canadien)	6,29 lb	1.38 /100 g

CHARCUTERIE
Festival Tour Eiffel inc.

Jambon cuit extra-maigre	6,14$ kg	2.79 lb	
Jambon de campagne, forêt noire, poivre ou parisien	9,88$ kg	4.49 lb	
Poulet pressé	4,38$ kg	1.99 lb	
Foie gras aux fines herbes ou au poivre	6,80$ kg	3.09 lb	
Salami parisien	7,46$ kg	3.39 lb	
Poitrine de dinde (cuite au four)	14,06$ kg	6.39 lb	

Tirage le 25 mars 1991
CONCOURS
Chaque coupon de caisse vous donne l'occasion de participer à un tirage de 40 bons d'achats totalisant une valeur de
1000$
Détails en magasin

Spéciaux en vigueur du mardi 19 au dimanche 24 mars 1991 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Quantité limitée

Dimanche, lundi, mardi et mercredi de 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h, samedi de 9 h à 18 h

FRUITS ET LÉGUMES
RACINE
773, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2440
950, boul. du Seminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8834

AU PALAIS

DE JUSTICE

Délai trop long: arrêt des procédures

■ Dans la foulée des récentes décisions qu'il a rendues, le juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec, a prononcé lundi un arrêt de procédure en raison du délai trop long qui s'est écoulé avant que le procès d'une femme ne soit entendu.

L'infraction reprochée à l'accusée âgée de 74 ans aurait été commise le 3 avril 1989. C'est le 15 septembre que la femme comparaissait sous une accusation d'agression. Son enquête était fixée pour la forme au 13 novembre 1989. À cette date, il était convenu que le procès se tiendrait le 30 mai 1990. Mais la journée prévue, la cause était remise en raison de l'encombrement du rôle. L'audition du procès était reportée au 21 décembre dernier. Mais à cette date, le procès n'était pas entendu.

Selon les représentations faites par Me Robert Lanteigne, de la défense, le procureur de la couronne lui avait fait valoir qu'il préférait attendre le dénouement de procédures intentées relativement au même incident devant un tribunal de juridiction civile. La cause était donc à nouveau remise au 11 mars dernier. Donc près de deux ans après la commission de la présumée infraction et un an et demi après sa première comparution, l'accusée n'a toujours pas subi son procès.

Enquête de la Commission de police

■ La Commission de police du Québec tient depuis lundi une enquête publique au sujet du décès de André Lefebvre, qui s'était suicidé en avril 1989 dans les cellules du poste de Saint-Jean de la Sûreté du Québec. Lefebvre y était détenu pour des vols. L'enquête des trois commissaires doit se poursuivre aujourd'hui, mercredi.

Soupçonné de menace de mort

■ Le juge a reporté à vendredi sa décision de remettre ou non en liberté un homme soupçonné de menace et de voies de fait envers son ex-compagne. Les incidents remontent en décembre et en janvier. Mais c'est la semaine dernière que l'homme a été arrêté à Laval par les policiers de Saint-Jean.

L'ex-compagne du prévenu a témoigné devant la cour lundi. Elle a dit craindre énormément l'homme. Elle a raconté que le prévenu aurait commis plusieurs méfaits sur son véhicule allant même jusqu'à endommager ces freins à deux reprises. «Il va finir par me tuer», a-t-elle déclaré.

Par ailleurs le détective Mario Rainville, de la Sûreté municipale de Saint-Jean, a rapporté avoir entendu l'enregistrement d'un appel qu'aurait fait le prévenu chez les parents de la femme. Le prévenu dirait vouloir tuer la femme.

L'avocat de la défense, Me Francis Leborgne, a laissé entendre que son client pourrait se soumettre à une thérapie. Le juge s'est interrogé sur sa motivation. La défense doit apporter plus de précisions vendredi.

Cité à son procès pour menace

■ Après avoir entendu lundi la preuve déposée par la couronne à l'enquête préliminaire, le juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec, a cité un homme à subir son procès sous des accusations de menace et de voies de fait qu'il aurait commises à l'endroit d'un de ses fils, le 6 décembre dernier, à Iberville.

À la demande de l'avocat de l'accusé, une ordonnance de non publication a été émise par la cour qui empêche de dévoiler le contenu de la preuve présentée par le ministère public. Le procès a été fixé pour la forme au 8 avril.

Elle voulait des calmants!

■ Une femme a plaidé coupable à trente chefs d'accusation de faux lundi. Elle s'était procuré des alcions et d'autres calmants dans des pharmacies en utilisant illégalement des prescriptions.

Dans ses représentations devant la cour, Me Gilles Peltier, de la défense, a fait remarquer au juge que l'accusée avait nui elle-même à sa santé en agissant de la sorte. Intoxiquée, elle suit actuellement une cure. L'avocat a convaincu le juge de reporter au 16 mai le prononcé de la santé pour que le tribunal soit en mesure d'évaluer les démarches entreprises par l'accusée.

Elle plaide coupable

■ Une jeune femme a plaidé coupable lundi à l'accusation d'avoir fait entreprendre une enquête à la SQ en accusant faussement deux individus de l'avoir agressée sexuellement. L'accusée avait suivi les deux hommes à un motel où ils avaient passé un moment ensemble. Mais une dispute avait éclaté au sujet d'un montant d'argent. Pour se venger, la jeune femme avait porté une fausse plainte à la police.

Mais rapidement la supercherie avait été découverte et la femme avait reconnu les faits. Elle a été condamnée à une amende de $200 et elle a été placée sous probation pour une période d'un an.

Trois fois en état d'ébriété au volant

■ Un homme de 45 ans a écopé mercredi dernier d'une peine de cinq mois de prison pour avoir conduit à trois reprises alors qu'il avait les facultés affaiblies par l'alcool.

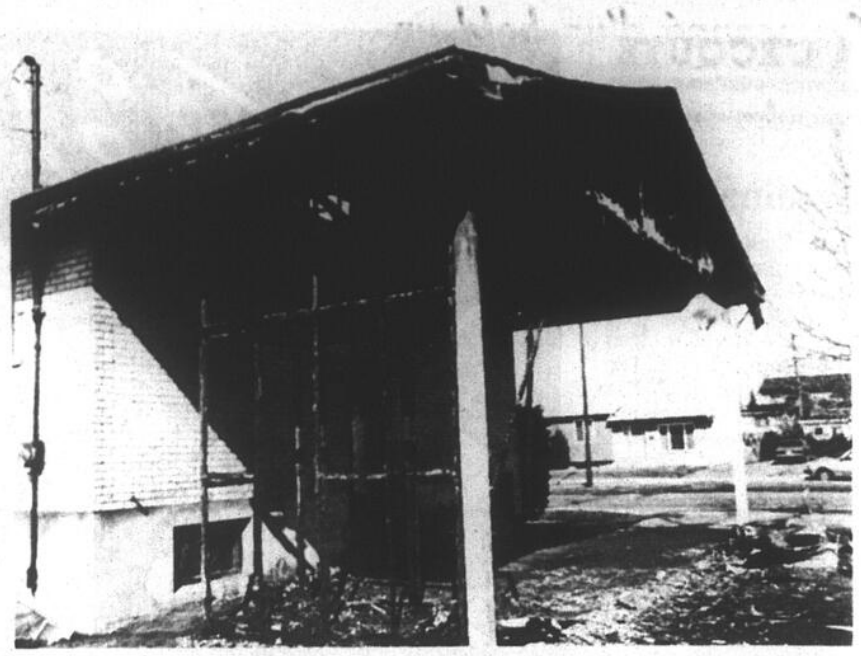
Il a plaidé coupable aux accusations portées contre lui. Le 5 mai dernier, il avait été intercepté par les policiers d'Iberville alors qu'il avait un taux d'alcoolémie de 150 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang. Selon le Code criminel, le plafond à ne pas dépasser est de 80 milligrammes. Huit jours plus tard il était impliqué dans un accident à Saint-Jean. Il avait testé 270 milligrammes d'alcool.

Alors qu'il était devant les tribunaux, il était arrêté à nouveau par les policiers ibervillois le 15 septembre dernier. Son taux d'alcoolémie atteignait 220 milligrammes.

À cinq reprises dans le passé, cet homme avait été trouvé coupable du même genre d'offense et avait même déjà écopé de 90 jours d'emprisonnement. Son avocat, Me Jean-Pierre Robillard, a fait valoir que son client s'était inscrit au mouvement des AA en décembre dernier et que depuis il était sobre. Il a signalé au juge que s'il devait être condamné à une peine d'emprisonnement prolongée, il ne pourrait occuper d'emploi saisonnier.

Le juge Denis Bouchard, de la Cour du Québec, a qualifié ce conducteur de bombe sur le chemin public depuis plusieurs années. Il a dit tenir compte du début de réhabilitation de l'accusé mais a toutefois mentionné que la sentence devait être exemplaire et dissuasive tant pour l'accusé que pour les automobilistes agissant de la sorte.

En plus de condamner l'homme à cinq mois de prison, il l'a placé sous probation pour une période d'un an. De plus il lui a interdit de conduire un véhicule pour une période de deux ans.



Un incendie a causé des dommages importants à une maison unifamiliale de la rue Saint-Georges, à Saint-Jean. Des enfants auraient mis le feu dans une remise attenante à la maison. (Photo jacques PAUL)

Autre feu dans un bungalow

Incendie à la Clough Chemical

Un incendie a éclaté vendredi dernier, vers 12h55, à l'usine Clough Chenical de la rue Saint-Pierre, à Saint-Jean. Les pompiers ont mis une heure à le maîtriser. Il n'y a eu aucune émanation de produits dangereux dans l'environnement.

louise BÉDARD

C'est ce qu'indique Michel Vaillancourt, directeur du service des incendies de Saint-Jean, qui précise que les pompiers ont mis une heure à maîtriser l'incendie.

Le feu a pris naissance sur l'heure du dîner. Des employés ont donné l'alerte. Avant l'arrivée des pompiers, ceux-ci ont tenté d'éteindre le feu.

Ce sont des tisons qui sont à l'origine de l'incendie. Des travaux de soudure et de découpage de métal avaient eu lieu au cours de l'avant-midi. L'entreprise procède actuellement à l'agrandissement de ses installations et des travaux étaient effectués aux structures du bâtiment actuel.

Le feu s'est propagé dans le plancher et sur les deux étages de la bâtisse. Les foyers d'incendie qui étaient logés dans les murs et le plancher ont été difficiles à rejoindre pour les sapeurs. Les pompiers sont demeurés trois heures sur les lieux pour compléter leur travail.

La Clough Chemical fabrique des produits chimiques de base employés dans les secteurs du textile, des pâtes et papiers, des cosmétiques et des nettoyants. Les pompiers ont pris soin de protéger les contenants de substance en les arrosant.

M. Vaillancourt explique qu'il y a eu plus de peur que de mal pour les gens du voisinage qui s'étaient attroupés. Il tient d'ailleurs à rassurer la population, précisant qu'il n'y a pas eu de danger concernant des émanations de produits.

■ **Bungalow**

Les pompiers de Saint-Jean ont aussi été appelés le 12 mars dernier sur les lieux d'un incendie qui faisait rage au 625, rue Saint-Georges, à Saint-Jean. Un feu avait éclaté dans la remise aménagé à même l'abri d'auto d'un bungalow. L'incendie a causé des dommages importants évalués à environ $40,000.

Ce sont trois jeunes âgés de huit à dix ans qui ont mis le feu dans la remise où ils étaient allés jouer, indique-t-on au service de police.

Le feu qui a pris naissance dans la remise s'est propagé à l'abri d'auto puis a gagné la toiture de la maison. La résidence avait été vendue et venait récemment d'être rénovée. Elle n'était pas encore habitée. Il n'y avait donc personne au moment de l'incendie.

Des voisins qui observaient la scène ont réalisé à un moment donné que les pompiers n'avaient pas été avertis. L'alerte a finalement été donnée vers 16h45. Deux équipes de sapeurs se sont rendus sur les lieux et en dix minutes, ils maîtrisaient l'incendie. Les pompiers sont toutefois demeurés sur place durant deux heures pour terminer leur travail.

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240 Saint Jacques, Saint Jean
Tel 347 4566

«Esthétique»
Pour les plus de 40 ans
TRAITEMENT ANTI-RIDES
À base d'huiles essentielles et liposomes
6 séances à raison de 1 par semaine

Tél.: 347-4566
VAGHEGGI - PHYTOBIODERMIE
produits naturels

Traitement de: l'acné, de la cellulite, du dos, tonification du buste, cours de maquillage, pedicure, électrolyse par ordinateur, épilation à la cire, pose d'ongles.

Maquillage permanent



Soupçonné d'un hold-up

Pas de caution pour Drapeau

Le juge Denis Bouchard, de la Cour du Québec, a refusé un cautionnement à Pierre Drapeau soupçonné d'avoir commis un vol qualifié à l'Ultra-Bar de

louise BÉDARD

Saint-Jean, le 31 janvier dernier. L'enquête préliminaire du prévenu doit avoir lieu aujourd'hui, mercredi.

Mercredi dernier avant que ne débute l'enquête sur cautionnement, la défense a annoncé qu'elle entendait faire valoir une défense d'alibi au procès. Me Robert Proulx a indiqué que son client se trouvait chez sa mère au moment où a été commis le vol.

Selon le témoignage du détective Mario Rainville de la Sûreté municipale de Saint-Jean, un homme est entré le 31 janvier à l'Ultra-Bar. Une serveuse et deux clients y étaient présents. L'homme a commandé une bière puis a dit à la serveuse qu'il avait un «gun» et qu'il voulait le «cash». Il s'est ainsi emparé d'une somme de $610.

À la suite de ce vol, un portrait robot a été dessiné. Le 28 février en voyant un client dans le bar, une autre serveuse de l'Ultra-bar croit reconnaître le suspect à partir du portrait robot publié dans le journal. Elle appelle les policiers qui viennent arrêter Pierre Drapeau. Contrairement au suspect qui apparaît sur le portrait robot, Drapeau ne porte pas de barbe.

À cause de cette différence, les policiers ne gardent pas détenu le prévenu ce soir-là. Toutefois ils le remettent entre les mains de la SQ parce que Drapeau fait l'objet d'un mandat d'arrestation à Sorel. Cependant les agents de la SQ ne gardent pas non plus Drapeau à cause semble-t-il d'une confusion au sujet du numéro du mandat d'arrestation inscrit au fichier informatique de la police. Il est donc relâché.

C'est le 5 mars dernier que Drapeau sera finalement arrêté. Entre temps le détective Rainville a obtenu des informations à l'effet que Drapeau s'est coupé la barbe la journée qui a suivi le vol à l'Ultra-Bar. Il obtient une photo du prévenu alors qu'il portait une barbe et la compare avec le portrait robot. Deux séances d'identification ont eu lieu avec des témoins, une le 28 février et une autre le 1er mars. C'est quelques jours après avoir amassé cette preuve que le détective décide de procéder à l'arrestation de Drapeau.

Dans son témoignage devant la cour, le policier Rainville a rappelé que Drapeau avait été sentencé en novembre 1990 pour avoir commis un vol qualifié au dépanneur Les Trois Soeurs, à Iberville. Il devait entre autres purger 45 fins de semaine de prison et il avait été placé sous probation.

Pour assurer la présence du prévenu devant la cour, la défense a fait témoigner la mère du prévenu avec qui il habite. Le prévenu lui-même a témoigné à l'effet qu'il s'engageait à respecter les conditions émises par le tribunal pour retrouver sa liberté. Mais en réponse aux questions du procureur de la couronne, il a reconnu en quelque sorte avoir enfreint une condition de sa probation qui lui ordonnait d'être à la maison après 23 heures. Le prévenu a indiqué qu'il lui arrivait d'aller dans un bar après son travail qui se terminait vers minuit. De plus le 28 février quand il est arrêté à l'Ultra-Bar, il est 1h40.

Par ailleurs Me Robert Proulx, de la défense, a plaidé qu'en retardant l'arrestation de son client, les policiers avaient démontré que Drapeau ne présentait pas de danger pour la société. Ainsi a-t-il conclu que la cour n'avait pas de motif de garder son client détenu compte tenu aussi des récentes décisions des tribunaux qui se montrent plus libéraux en matière de remise en liberté. Il a insisté sur le principe de la présomption d'innocence.

Me Danielle Simoneau du ministère public a répliqué que Drapeau n'avait pas respecté une ordonnance de la cour en brisant un couvre-feu et en ne purgeant pas sa peine de détention. Elle a aussi insisté sur la condamnation antérieure de Drapeau pour vol qualifié.

De la preuve, le juge conclut que Drapeau ne semble pas apporter beaucoup de respect aux conditions émises par la cour et qu'il a déjà été condamné pour un délit semblable à celui pour lequel il fait face à la justice. Le juge a donc évalué que le prévenu n'offrait pas les garanties suffisantes et qu'il devait être gardé détenu.



Déversement d'huile

Des pompiers du service des Incendies de Saint-Jean ont été dépêchés au 100 de la rue Saint-Louis dimanche après-midi. Un réservoir d'huile à chauffage a versé sur le côté et a laissé échapper une cinquantaine de gallons d'huile dans une entrée de cour et les égouts de la ville. Les pompiers ont alors répandu de l'abrasif. Le ministère de l'Environnement a été averti. (photo bruno PETROZZA)

Nautilus
klub SUR RICHELIEU
Pas comme les autres



■ Conditionnement général (VO2 max...)
■ Plans d'amaigrissement supervisés
■ Programme de renforcement du dos
■ Aérobie

PRIX CONCURRENTIELS
315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838
Le Bougainvillier



Dr R. Gamache, O.D.
OPTOMÉTRISTE
Tél.: 348-6116

■ Vision des enfants
■ Analyse visuelle électronique
■ Rééducation visuelle
■ Dépistage: glaucome et cataractes
■ Vaste choix de montures
■ Lentilles cornéennes de tous genres
■ Lunettes de sécurité
■ Exécution de toutes prescriptions

CLINIQUE MÉDICALE
900, boul. du Séminaire Nord, bur. 210
Saint-Jean-sur-Richelieu

La QUALITÉ à la longue
c'est toujours
LA MEILLEURE AFFAIRE

VOUS VOYEZ TOUT
croche? embrouillé? double? pas assez proche? pas assez loin?

SATISFACTION GARANTIE
OU VOUS SEREZ REMBOURSÉ(E)
Il n'y a pas de TPS sur les lunettes ou lentilles cornéennes

OPTO PLUS



Dr J.-F. Cloutier, O.D.
OPTOMÉTRISTE
Tél.: 347-2371

■ Vision des enfants
■ Analyse visuelle électronique
■ Rééducation visuelle
■ Dépistage: glaucome et cataractes
■ Vaste choix de montures
■ Lentilles cornéennes de tous genres
■ Lunettes de sécurité
■ Exécution de toutes prescriptions

Dr J.-F. CLOUTIER, o.d.
134, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

DE LA VILLE

Opération Alert

■ Les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean mèneront une opération «Alert» vendredi et samedi sur le territoire de la ville. Cette opération est menée pour prévenir la conduite en état d'ébriété à une période où ont lieu de nombreuses parties de sucre. La SQ mène des opérations semblables, à ce temps-ci de l'année.

Des querelles

■ Le beau temps de la semaine dernière semble avoir fait éclore les querelles entre voisins et les disputes familiales. Les policiers de Saint-Jean ont dû répondre à 55 appels de citoyens qui avaient maille à partir avec des voisins ou encore voulaient faire constater des dommages de toutes sortes à leur propriété.

De plus les policiers ont été appelés sur les lieux de treize disputes familiales. Deux arrestations relativement à des affaires de violence conjugale ont eu lieu. Vendredi soir un homme de 71 ans a été arrêté. Quelques heures auparavant, un homme était mis sous arrêt à Laval relativement à une affaire de menace contre son ex-compagne qui serait survenue à Saint-Jean. Les policiers ont eu aussi à intervenir dans sept affaires de voies de fait dont trois se sont produites vendredi.

Pas de blessés

■ Aucun des 21 accidents de la route survenus sur le territoire de la municipalité de Saint-Jean au cours de la dernière semaine n'a causé de blessure à une personne. Mentionnons que dans trois cas, un des conducteurs a quitté les lieux de l'accident.

Par ailleurs trois conducteurs ont été arrêtés pour avoir conduit alors qu'ils avaient les facultés affaiblies par l'alcool. Ainsi un automobiliste a été intercepté dimanche soir, vers 20h42, face au 455 Séminaire. Il roulait les phares éteints et il n'a pas attendu le feu vert pour franchir une intersection.

Un autre automobiliste a été arrêté pour le même motif, mercredi vers 0h28. L'auto a été aperçue par les policiers alors qu'elle a freiné bruyamment sur la rue Saint-Maurice pour repartir avec autant de bruit. Un conducteur impliqué dans un accident, le lundi 11 mars dernier, sur la rue Laurier, a aussi été mis sous arrêt pour avoir présumément conduit avec les facultés affaiblies.

Geste dangereux

■ Un individu qui souffrirait d'une légère déficience mentale, est entré déguisé vendredi soir, vers 19h58, à l'Ultra-Bar situé dans le centre-ville de Saint-Jean.

Il portait une perruque, un faux nez et avait un révolver jouet. Il a lancé: «c'est un hold-up». Mais devant le ridicule du déguisement, les personnes sur place ne l'ont pas cru et ont plutôt ri. Les policiers ont tout de même été appelés à intervenir. L'Ultra-Bar a été victime en janvier dernier d'un hold-up.

Faux billets

■ Des faux billets canadiens de $50 et de $100 circulent dans la grande région de Montréal. Aucune plainte n'a encore été faite à la Sûreté municipale de Saint-Jean qui tient cependant à prévenir les commerçants.

Ces faux billets sont réalisés grâce à une photocopieuse au laser et une couche de cir est appliquée sur le papier pour tenter de mieux tromper les personnes. Cependant on peut les reconnaître par le manque de relief des inscriptions et par le flou qui se remarque dans les yeux du personnage qui apparaît sur les billets.

Cambriolages

■ Quinze introductions par effraction sont survenues au cours de la dernière semaine à Saint-Jean. Dix d'entre elles ont été commises dans des bureaux, usine ou garage. Des bureaux situés au 320 Séminaire, sur les rues Longueuil, Saint-Jacques et MacDonald ont été visités par les voleurs qui y ont pris des télécopieurs, des téléviseurs, etc. Les autres vols ont été perpétrés dans des résidences.

Quatre jeunes hommes qualifiés de récidivistes par les policiers ont été arrêtés mercredi dernier pour des vols par effraction commis récemment dans sept commerces et locaux de la ville. Ils ont été remis en liberté et devront comparaître devant la cour. Dimanche soir, un homme a été arrêté sur la rue Saint-Pierre alors qu'il aurait été pris sur le fait.

En colère

■ Un incident s'est produit vendredi dernier au bureau d'Emploi et Immigration Canada, à Saint-Jean. Un homme manifestement mécontent a donné un coup de pied sur une chaudière de peinture qui s'est répandue. Par la suite à l'extérieur de l'immeuble, il a frappé un véhicule de la police avec son vélo.

Cinq vols d'auto

■ Cinq vols d'auto ont été commis au cours de la dernière semaine à Saint-Jean. Dans trois des cas, il s'agit de camionnettes. Trois des vols sont survenus au centre-ville et les deux autres dans le quartier Normandie. Dans un des cas survenus au centre-ville, le propriétaire de l'auto avait laissé les portes déverrouillées et la clé était dans le véhicule.



Huard promu inspecteur, Gagnon à la retraite

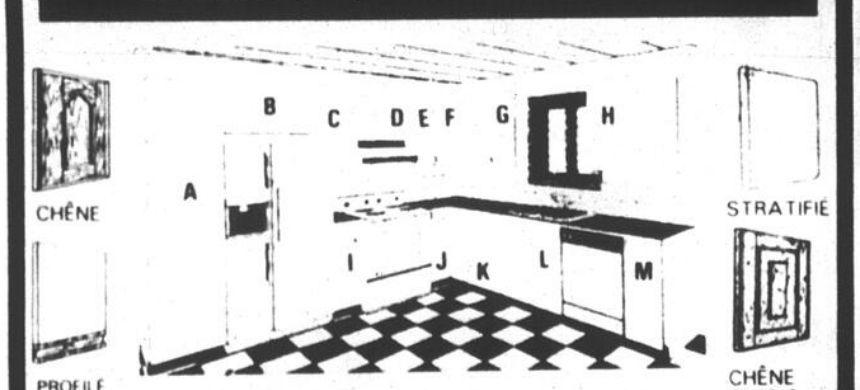
Après 28 ans et 7 mois de service, l'inspecteur aux enquêtes Réal Gagnon (à gauche) de la sûreté municipale de Saint-Jean prend sa retraite. Le lieutenant-détective Yvan Huard, que l'on voit ici à ses côtés, lui succède depuis mardi. Le conseil municipal a ratifié lundi, en assemblée publique, sa promotion comme inspecteur aux enquêtes. (photo ARCHIVES)

ARMOIRES FABRITEC

GARANTIE 5 ANS

Le supermarché «payez et emportez»

CABINET MODULAIRE



Mélamine 5/8 po blanche

A: GM15	172$	H: H33	96$
B: H3315	58$	I: B15	67$
C: H15	54$	J: BCA3636	175$
D: H3018	67$	K: BT18	157$
E: H12	49$	L: B30	100$
F: CMD24	118$	M: B12	61$
G: H30	90$		

* Mesures hors standard disponibles

Heures d'ouverture:
Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi de 8h30 à 17h30
Vendredi de 8h30 à 18h

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

ÉCONOMISEZ, PAYEZ ET EMPORTEZ!

Tél.: (514) 359-1659
Fax : (514) 359-1379

Livraison disponible

849, Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

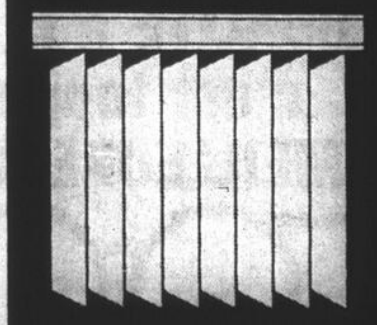
VERTI STORE

• PRIX GARANTIS LES PLUS BAS •

JUSQU'À 50% DE RABAIS

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

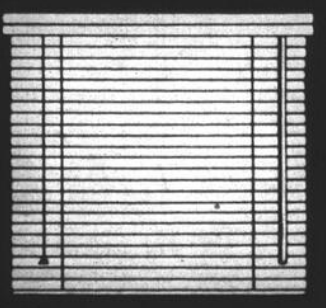
VERTICAUX



DRAPERIES



HORIZONTAUX



PERSONNE NE VEND MOINS CHER

C'EST GARANTI!

SERVICE À DOMICILE GRATUIT

935, boul. du Séminaire, (face à l'hôpital) Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6106

Nouveaux habits de protection pour les pompiers de Saint-Jean

Cure de rajeunissement pour l'échelle aérienne

La vieille échelle aérienne du service de prévention des Incendies de la ville de Saint-Jean subira une cure de rajeunissement cet été.

marc-o. TRÉPANIER

La remise à neuf de l'échelle de 65 pieds, qui date de 1962, nécessitera à elle seule un débours de $75,000. On refera les systèmes hydrauliques et électriques ainsi que le système de rotation de l'échelle.

Une pompe d'une capacité de 1,050 gallons par minute sera installée sur le camion, un modèle Ford 1989. L'installation de la pompe coûtera à elle seule environ $25,000.

«Un camion de ce type équipé d'une échelle coûte environ $325,000 ajourd'hui», souligne le chef des pompiers de Saint-Jean, Michel Vaillancourt, pour indiquer que la révision du camion-échelle représente le tiers du prix d'un neuf.



Le chef du service des Incendies de Saint-Jean, Michel Vaillancourt, devant l'échelle aérienne de 65 pieds, datant de 1962, qui sera remise à neuf cet été. (photo jacques PAUL)

Le services des Incendies possède aussi une échelle aérienne de 100 pieds. Plus étroit, le camion supportant l'échelle de 65 pieds a notamment une utilité particulière lorsque les pompiers doivent passer par une ruelle ou un passage étroit pour combattre un incendie.

La révision de l'échelle de 65 pieds prendra environ trois mois. Pendant ce temps, si un incendie exigeait l'utilisation d'un telle échelle, le chef Vaillancourt précise qu'on fera appel aux services des Incendies de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ou de Chambly qui en possèdent une.

■ Autres véhicules réparés

Par ailleurs, le règlement d'emprunt totalisant $185,000 prévoit que des réparations seront effectuées à deux autres véhicules.

L'unité de secours, qui avait été offerte à Saint-Jean par le Club Lions, sera réparée et repeinturée au coût prévu de $10,000. De couleur rouge, l'unité de secours arborera dorénavant la couleur jaune, couleur officielle des véhicules du service des Incendies.

Le camion pompe Ford 1976 verra sa carrosserie réparée et repeinte, ce qui représentera une dépense de l'ordre de $15,000.

■ Vêtements protecteurs

Enfin, la ville consacrera $43,000 à l'achat de nouveaux vêtements protecteurs pour les sapeurs-pompiers.

La plus importante dépense sera, au coût de $29,600, l'achat de 18 *bunker suit*.

«Le *bunker suit*, explique Michel Vaillancourt, est un habit de protection complet qui protège encore plus les pompiers advenant le cas d'un feu de matières toxiques. Les pompiers y sont enveloppés comme dans un gant de *playtex*.»

Il s'agit d'un habit en *Goretex* dont le tissu extérieur est en PBI. Sa résistance thermique atteint 1200 degrés Fahrenheit comparativement aux habits actuels dont la résistance thermique est de 800 degrés Fahrenheit.

Les pompiers de Montréal sont habillés avec le *bunker suit*, «l'habit des années 2000», conclut le chef Vaillancourt.

Emprunt de $259,000 pour immobilisations

Deux motos neuves pour les policiers

marc-o. TRÉPANIER

Le conseiller de NDA, Yvan Roy, n'aura pas seulement à s'informer des politiques de remplacement des autos patrouilles dans les autres villes lors du prochain congrès de l'Union des municipalités du Québec. Il pourra également examiner celles du remplacement des motocyclettes.

En effet, la sûreté municipale johannaise changera cette année, à un coût prévu de $30,000, deux de ses trois motocyclettes.

Cette dépense fait partie d'un règlement d'emprunt «omnibus» de $259,000 adopté par le conseil municipal pour autoriser des immobilisations de différents services municipaux.

La ville doit faire cet emprunt à même le fonds général, n'ayant pas de fonds disponibles dans le fonds de roulement. Le conseil municipal aurait pu inclure ces dépenses au budget de fonctionnement 91, ce qui aurait cependant augmenté davantage le taux de la taxe foncière.

Ainsi, c'est sur une période de cinq ans que des dépenses minimes (un répondeur téléphonique à $200, une enregistreuse à $150) seront remboursées em même temps que des achats plus coûteux (motocylettes à $30,000, polycopieuse à $16,200, etc.)

Les achats pour le service de Police totalisent $73,030. Outre les deux motos, on retrouve notamment dans la liste l'achat de deux radars ($5,000), de 10 pagettes ($7,300) et de douze pistolets p-230 S.I.G. ($5,500).

■ Autres dépenses

L'automobile du service de génie sera échangée ($30,000), des travaux d'éclairage ($20,000) seront effectués à l'aéroport, une enseigne extérieure ($6,000) sera installée à la piscine, dix fenêtres seront changées ($5,500) au pavillon du parc Beaulieu, de l'équipement et des meubles pour l'informatique ($12,020) seront achetés pour le service des Finances où on fera aussi l'acquisition d'une polycopieuse ($16,200).

La liste complète de ces immobilisations se retrouve dans le texte du règlement d'emprunt numéro 2234.





Rue Burland, rue Lebeau et projet Solo

Le zonage amendé dans trois quartiers

Des amendements au règlement de zonage seront bientôt faits dans trois quartiers, Saint-Edmond, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Gérard.

Dans Saint-Edmond, sur la section Nord de la rue Burland, entre les rues Cousins et Bouthillier, le conseil municipal a accepté la demande d'amendement au zonage du constructeur Devaco Inc. pour autoriser la construction de quatre immeubles de quatre logements chacun.

L'urbaniste en chef de la ville, M. Jean-Denis Sauvé, explique que le règlement de zonage n'autorise actuellement que de l'unifamiliale jumelée d'une hauteur de 1 1/2 étage ou de deux étages. L'amendement permettra la construction d'immeubles de quatre unités de logements en rangée dont chacun des logements sera réparti sur deux étages. Ces unités de logements seront vendues en condominiums.

■ **Projet Solo dans N.D.L.**

Dans Notre-Dame-de-Lourdes, le zonage sera amendé dans le secteur du projet domiciliaire Solo afin de permettre la construction de résidences unifamiliales jumelées le long de la voie ferrée, sur une section des rues Couture et Bourguignon. Le zonage actuel ne permet que de la construction de résidences unifamiliales isolées dans ce secteur.

Le conseil municipal considère que la construction de résidences unifamiliales jumelées dans ce secteur favorisera la construction domiciliaire: «le requérant (projet Solo) veut construire des unités dont le prix serait plus accessible dans la conjoncture économique actuelle et la municipalité est assurée d'atteindre le taux de rentabilité souhaité.»

■ **Rue Lebeau dans St-Gérard**

Sur la rue Lebeau dans le quartier Saint-Gérard, face au centre d'affaires et commercial Place Dorchester, le coefficient d'occupation au sol sera augmenté pour permettre que soit entreprise la construction de deux autres immeubles multifamiliaux de quatre logements chacun.

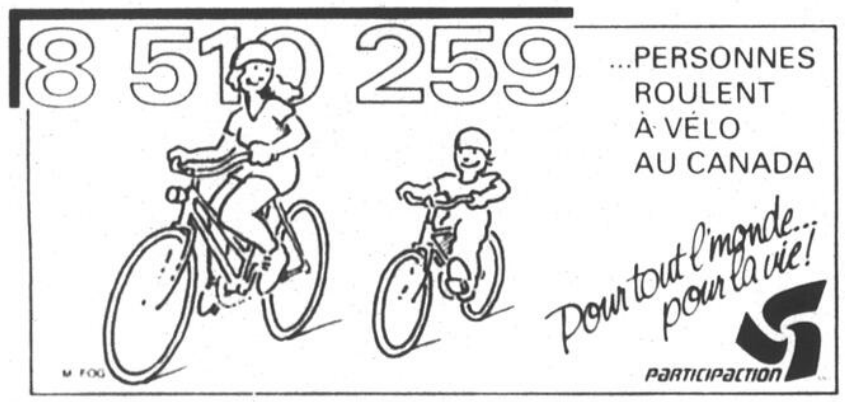
Déjà, deux immeubles identiques à ceux qui restent à construire ont été érigés sur ce terrain qui était auparavant un terrain de stationnement.

«L'amendement au zonage ne changera rien au volume des édifices. Ils seront identiques à ceux déjà construits», précise l'urbaniste Jean-Denis Sauvé.

Le projet de règlement précise que «l'augmentation du coefficient d'occupation au sol ne semble pas compromettre l'aménagement du stationnement requis et d'espaces verts autour des bâtiments, créant ainsi un aspect visuel intéressant.»

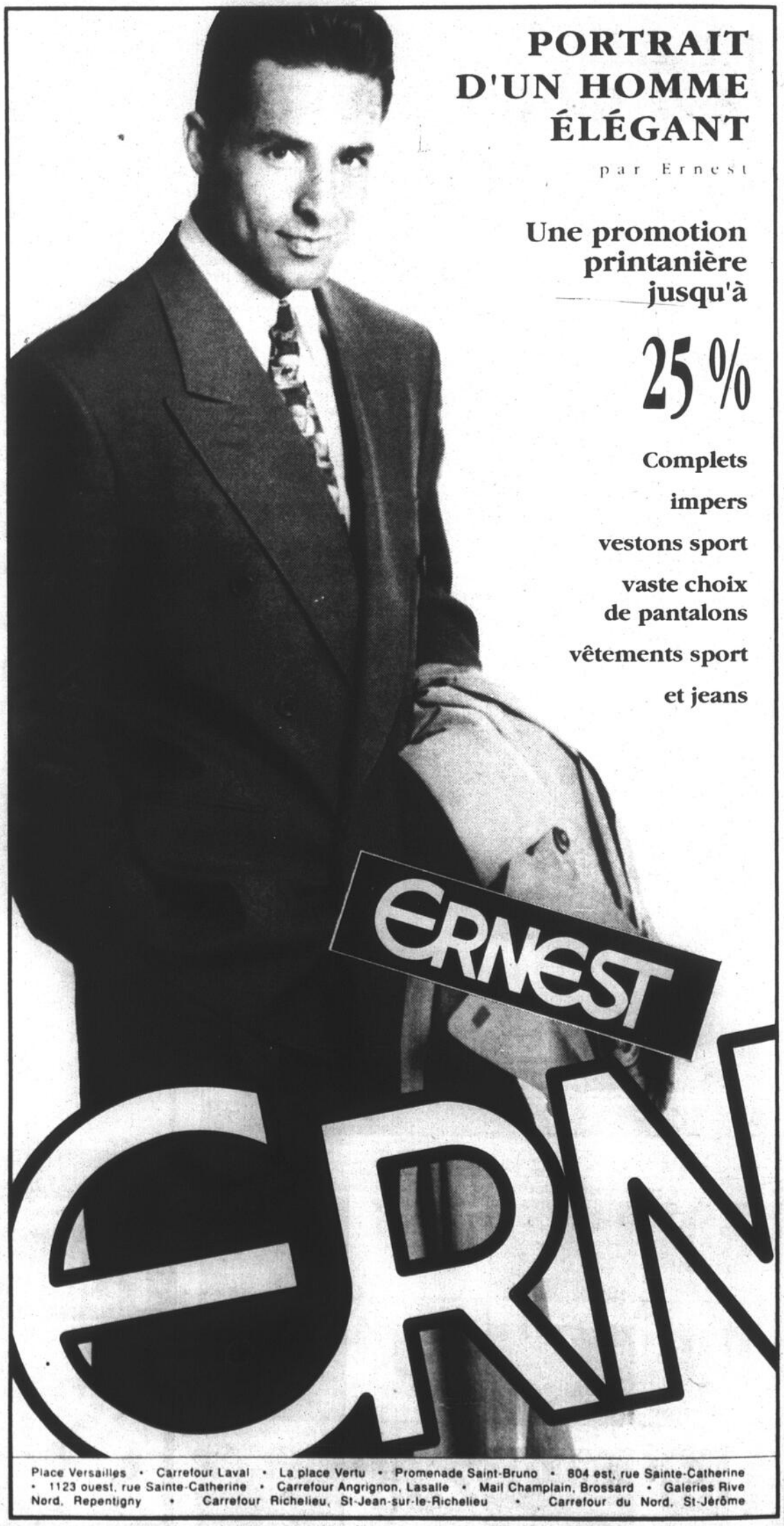


Le zonage sera amendé sur cette section de la rue Lebeau dans le quartier Saint-Gérard afin de permettre la construction sur ce terrain de deux autres immeubles du même type que ceux qui sont déjà érigés. (photo jacques PAUL)









Tracteurs, excavatrices, etc.

Commande de $455,000 aux Travaux publics

Le directeur du service des Travaux publics de la ville de Saint-Jean, Fernand Trahan, s'apprête à passer une importante commande d'épicerie sur le marché de la machinerie et de l'équipement.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseil municipal a en effet adopté un règlement d'emprunt de $525,000 pour permettre cette dépense classée prioritaire au programme triennal d'immobilisations.

■ Équipement

Sept nouvelles pièces d'équipement se retrouveront donc au garage municipal cette année:

deux tracteurs à trottoirs et remorques à sel ($130,000);

un tracteur municipal polyvalent *Trackless* ($90,000);

une excavatrice *John Deere no 170-C* ($115,000);

un panier télescopique ($35,000);

un chargeur sur roues *Case no W11B* ($60,000);

et, un camion usagé pour épandage de sel ($25,000).

Le règlement d'emprunt de $525,000 prévoit une somme de $455,000 pour l'acquisition de la machinerie et de $70,000 pour le paiement des frais contingents (frais d'intérêt sur emprunt temporaire, frais d'émission de l'emprunt, etc.).

Le printemps arrive...



Notre circulaire printanière AUSSI!

À vous d'en profiter...

PLAN DE FINANCEMENT MEUBLES SÉLECTION

Achetez maintenant: aucun intérêt et aucun paiement avant le 12 juillet 1991. Conditions particulières: acompte minimum requis, sujet à l'approbation de crédit. Ce privilège ne s'applique pas aux appareils électroménagers et de divertissements.

ASSURANCE PROTECTION DÉPÔT

Vos dépôts en vue de l'achat d'un produit de Meubles Sélection sont gardés en fiducie auprès du groupe d'achats Cantrex, le plus grand regroupement de marchands de meubles au Canada. Votre dépôt est donc protégé, quoiqu'il advienne au magasin où la transaction s'est faite.

Du choix À VOTRE PRIX

MEUBLES L. LAURENT INC.

100, rue Moreau, Saint-Luc

348-4545 - 658-5754

COMPLICE DE L'IMAGINATION

MEUBLES SÉLECTION

TÉLÉPHONES CELLULAIRES FIXES

MOTOROLA

GARANTIE 3 ANS



3 WATTS

25 MÉMOIRES

SUPER PROMOTION

399$

SERVICE D'INSTALLATION

MOTOROLA

HÉBERT ET GOUIN

169, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-5210

Bell Cellulaire

Metamorphose
haute coiffure



Monique Sauvageau
Il nous fait plaisir
d'annoncer que
Monique Sauvageau
fait maintenant partie
de l'équipe.
Bienvenue à toutes
ses clientes et amies.

SPÉCIAL COLORATION



14$

348-9911



YOU'VE GOT A STYLE ALL YOUR OWN AND SO DOES YOUR HAIR. NOBODY KNOWS THIS BETTER THAN YOUR HAIRSTYLIST AND PAUL MITCHELL. THAT'S WHY WE OFFER A COMPLETE LINE OF PROFESSIONAL HAIR CARE PRODUCTS. FROM RICH SHAMPOOS AND CONDITIONERS TO SUPER SCULPTING SPRAYS AND GELS. YOUR STYLIST KNOWS THEM ALL AND CAN RECOMMEND WHICH ONES ARE PERFECT FOR YOU TO KEEP YOUR HAIR LOOKING ITS ABSOLUTE BEST.
PAUL MITCHELL.
YOUR STYLE DEMANDS IT.

PAUL MITCHELL

VOUS AVEZ VOTRE PROPRE STYLE ET VOS CHEVEUX EN SONT LE REFLET. PERSONNE NE LE COMPREND MIEUX QUE VOTRE COIFFEUR ET PAUL MITCHELL. VOILÀ POURQUOI NOUS VOUS OFFRONS UNE GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS PROFESSIONNELS POUR SOINS CAPILLAIRES: DES SHAMPOOINGS, DES CONDITIONNEURS, DES SUPER FIXATIFS, JUSQU'AUX GELS COIFFANTS. VOTRE COIFFEUR LES CONNAÎT TOUS ET PEUT VOUS RECOMMANDER CELUI QUI VOUS CONVIENT, POUR DONNER À VOS CHEVEUX UNE ALLURE RESPLENDISSANTE.
PAUL MITCHELL.
VOTRE STYLE L'EXIGE.

DISPONIBLE
EN SALON

Valable jusqu'au
30 mars 1991 inclusivement

Ouvert du lundi au samedi inclusivement

COIFFEUSE
AVEC EXPÉRIENCE
DEMANDÉE

*943, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu*

Embauche de vérificateurs: Grimard s'explique

Bien qu'il ne se soit pas opposé à la résolution renouvelant le mandat de trois ans des vérificateurs de la ville, Jean Grimard ne se dit pas pour autant contre le principe d'alternance pour l'embauche de la firme comptable de la ville.

sophie GAGNON

Le conseiller de Normandie Est tient à préciser sa pensée concernant la politique de la ville sur l'embauche des vérificateurs de la ville.

«Je ne suis pas contre le principe d'alternance pour l'octroi du contrat des vérificateurs. Mais comme le processus d'informatisation des services financiers est entamé depuis un an et qu'il ne sera pas terminé avant l'an prochain, cela aurait amené des problèmes importants de changer de firme en cours de route», explique Jean Grimard, ajoutant que le principe d'alternance pourra être remis en vigueur en 1994, quand l'informatisation des services municipaux sera complétée.



Jean Grimard.

Rappelons que lors de la séance régulière du 4 mars, le conseil municipal de Saint-Jean a renouvelé pour un deuxième mandat de trois ans le contrat avec la firme comptable *Bellefleur, Chartrand, Tétrault*.

Soulignant que la ville allait ainsi à l'encontre de sa politique d'alternance entre les deux principales firmes comptables de Saint-Jean, le conseiller Jules Roy a alors proposé d'aller en soumissions publiques pour l'octroi de ce contrat. Toutefois, la proposition du conseiller Roy est restée sans écho parmi les membres du conseil et la résolution initiale a été adoptée.

Les oiseaux gazouillent! Ça sent le printemps! Hélas, le terrain de votre propriété, les alentours de votre commerce ou de votre entreprise affichent une mine triste, un air délabré.

Une solution s'impose, la solution Terrateck.

Terrateck met à votre disposition une équipe jeune et dynamique, spécialisée en création et en entretien de décors extérieurs. Une équipe qui a plus de six ans d'expérience en environnement paysager.

Pose et entretien de tourbe, arrosage et entretien de terrassements sont quelques-uns des services que nous vous proposons. Un appel à Terrateck suffit pour qu'on se rende chez vous constater vos besoins et établir avec vous un programme d'entretien ponctuel ou saisonnier.

La mise en forme printanière de votre petit domaine vous préoccupe? Terrateck vous conseillera et complétera les travaux de façon professionnelle grâce à son personnel spécialisé, à ses équipements et à sa machinerie. Et nos travaux sont garantis.

Un peu de vert pour dissiper la grisaille de la fin de l'hiver? Un appel à Terrateck et le soleil sera à vos portes. Oui, Terrateck se soucie de l'environnement et utilise des produits en harmonie avec la nature.

Confiez l'aménagement et l'entretien de votre paysage à des professionnels.

TERRATECK ANNONCE L'ARRIVÉE OFFICIELLE DU PRINTEMPS!

SURVEILLEZ PROCHAINEMENT NOS PROMOTIONS DANS LE CANADA FRANÇAIS ET LE Z104 am

TERRATECK

216, rue Longueuil, local 2
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel. bur. 514 358-4020 - No urg. 1-554-5596 sans frais - Tele avertisseur 1-800-463-9311, demandez 1-554-5603

Cellulaire

MOTOROLA

Portatif Cantel

. antenne
. 25 mémoires
. haute performance
. pile

GARANTIE 5 ans exclusive

27.99 /MOIS*

MOBILE 220 CANTEL

GARANTIE 5 ans exclusive

19.95 /MOIS*

INSTALLATION SUR PLACE

CANTEL
La compagnie de téléphone pour les gens qui bougent

* Taxes en sus, basé sur 36 mois

VIDEO LOGUE ÉLECTRONIQUE

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1197

L'élection aura coûté $180,000 aux citoyens de Saint-Jean

Les candidats ont dépensé $68,900 pour se faire élire

Les deux candidats à la mairie de Saint-Jean, Ronald Beauregard et Delbert Deschambault, et les 16 aspirants aux postes de conseillers dans les huit districts électoraux ont officiellement dépensé $68,900 pour s'attirer les faveurs de l'électorat johannais le 4 novembre dernier.

marc-o. TRÉPANIER

Comme tous les candidats ont droit à un remboursement de la moitié de leurs dépenses électorales, à l'exception de Claude Bachand dans le district 8 (Normandie Ouest), le seul qui n'a pas obtenu 20% des suffrages.

Comme le prévoit la loi, la ville émettra donc des chèques totalisant $33,000 pour couvrir les remboursements de dépenses électorales. Tous les candidats avaient brigué les suffrages populaires à titre de candidats indépendants. Il n'y avait pas de partis politiques en lice.

■ L'élection a coûté $180,000

Le trésorier municipal, Guy Labarre, estime, de façon préliminaire, à environ $180,000 le coût de l'élection du 4 novembre pour les contribuables de Saint-Jean.

Les autres composantes du coût de l'élection sont le recensement, le traitement informatique, la location de locaux et la journée des élections proprement dite.

Le sommaire des rapports des dépenses électorales de tous les candidats a été déposé lundi par le trésorier et peut être consulté à l'hôtel de ville.

■ À la mairie

À la mairie, les rapports officiels indiquent que le maire Delbert Deschambault a consacré $14,966 à sa réélection tandis que son seul rival, l'ex-maire Ronald Beauregard, a investi $14,540 dans sa tentative d'effectuer un retour au 188 Jacques-Cartier Nord.

La limite des dépenses électorales permises par la *Loi sur les élections et référendums dans les municipalités* était de $15,369. Les dépenses sont réparties en trois principaux items, soit la publicité, les services et biens fournis ainsi que la location de locaux.

On retrouve dans le rapport l'état détaillé des dépenses ainsi que la liste de ceux qui ont contribué plus de $100 (maximum de $750 de contribution par année) à la caisse électorale des candidats.

Quatorze personnes ont officiellement versé plus de $100 à la caisse électorale du maire Deschambault, pour un total de $7,200. On y retrouve notamment l'ingénieur Yves Laliberté ($500), l'arpenteur-géomètre François Tremblay ($750), l'architecte Jean-Paul Breton ($500) et l'hommme d'affaires Paul Goineau ($300).



Le maire Delbert Deschambault a officiellement consacré $14,966 à sa réélection le 4 novembre dernier.

La caisse Ronald Beauregard a été principalement comblée par lui-même, son épouse, son organisateur Yvan Provost, son épouse et son agent officiel Raymond Landriaut. Onze contributions de plus de $100 totalisant $7,400.

■ Les conseillers

Chez les candidats dans les quartiers, la palme de l'économie revient au conseiller élu par acclamation dans Saint-Gérard, Jules Roy, dont le rapport de dépenses électorales affiche un gros zéro. L'autre élue par acclamation, Marie Signori-Guérin dans Saint-Edmond et Saint-Lucien, a présenté un compte de dépenses de $112.27.

Les rapports indiquent que la majorité des candidats aux postes de conseillers dans les districts électoraux ont effectué des dépenses frôlant la limite autorisée, oscillant partout autour de $3,000.

Les candidats ont tous contracté un emprunt équivalent à la moitié de la limite des dépenses autorisées et versé le reste à titre de contributions. Les caisses électorales des candidats conseillers comprennent toutes, sauf exception, une contribution de $750 du candidat et une autre du même montant effectuée par leur conjoint.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC
Avis de promulgation

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal, savoir:

Règlement no 2207: autorisant la construction de chaussée, de chaînes de béton en ciment et d'un système de drainage pluvial sur une section des rues Cardinal, Vernois, Lanctôt et Saint-Antoine ainsi qu'un emprunt de 515 000$ pour en payer le coût.

Adopté le 6 août 1990
Approuvé par les électeurs le 29 août 1990
Avis de la M.R.C. le 10 octobre 1990
Approuvé par le ministère des Affaires municipales le 8 mars 1991

Règlement no 2236: créant un programme de revitalisation de la construction domiciliaire et d'accessibilité à la propriété sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Adopté le 18 mars 1991

Règlement no 2238: relatif à l'adoption du budget pour l'exercice financier de l'année 1991 du transport adapté pour personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu.

Adopté le 18 mars 1991.

Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord.

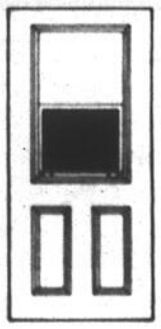
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 20 mars 1991.

Jacques Jutras, avocat,
greffier

Les fenêtres éconergiques CalorVitre

LES CONSTRUCTIONS
ÉNERGIE PLUS inc.
376, chemin Bord de l'Eau, Iberville
(Division Les Distributions Construco inc.)

Spécial Rénovation



Porte en acier isolée
- Prémontée dans un cadre en pin
- Coupe-froid magnétique
- Grandeur 34 po X 36 po
- Cadre 1 1/4 po
- Modèle K-03, B-03 et A-03

229.95
Jusqu'à épuisement des stocks
346-2004

REVÊTEMENT ALUMINIUM

Des centaines de couleurs en 20 LITRES TINTÉES ET BRASSÉES SUR PLACE

CROWN DIAMOND
Dulux
SICO
Peinture DENALT

Le plus vaste choix:
-de marques de prestige
-de couleurs
-et de prix SPÉCIAUX


Alain


Robert


Marc
nouvel expert

LA TOUCHE DE L'EXPERT 20 ans d'expérience

Le seul magasin MERCIER & MERCIER PEINTURE INC.
1075, boul. du SÉMINAIRE NORD 348-2323 348-4353

Stationnement: entente entre la ville et le Cégep

Une entente est finalement intervenue entre la ville et le cégep Saint-Jean-sur-Richelieu concernant les stationnements et les voies d'accès au collège.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseil municipal a ratifié lundi l'entente intervenue entre les directeurs généraux de la municipalité, Édouard Bonaldo, et du cégep, Gilles Perreault. «C'est une solution acceptable pour les deux parties», a dit le maire Delbert Deschambault tandis que la conseillère du quartier, Marie Signori-Guérin, a souligné que «les gens de la rue Mayrand sont très heureux».

L'entente intervenue est en sept points:

1)Ouverture, près de l'entrée principale, d'un deuxième accès au stationnement des étudiants situé en bordure de la rue Mayrand;

2)Altérations appropriées à la bordure de béton afin de permettre l'utilisation sécuritaire et sur sa pleine largeur de l'entrée et de la sortie de ce stationnement sur la rue Mayrand;

3)Déplacement d'un lampadaire et réaménagement plus sécuritaire de l'ouverture du terre-plein;

4)Engagement du cégep à ne plus augmenter le nombre de places disponibles dans les stationnements des rues Mayrand et Lajeunesse;

5)Engagement du cégep à asphalter, d'ici septembre 92, le stationnement de la rue Mayrand;

6)Engagement de la ville à approuver l'aménagement d'un accès par la rue Coderre à tout terrain de stationnement que le cégep pourrait décider d'aménager en raison de l'augmentation de sa clientèle;

7)Engagement de la ville à améliorer la signalisation aux axes Séminaire/Mayrand et Séminaire/Montcalm.

Le rapport précise que les solutions 1, 2, 3 et 7 seront mises en oeuvre avant la fin de juillet 1991.

Pour les non-résidents

Tarifs haussés au camping municipal

Le conseil municipal a décrété lundi une hausse des tarifs au camping municipal pour les non-résidents de Saint-Jean, qui auront à payer une facture de 25% supérieure aux Johannais pour faire du camping saisonnier à la Base de plein air. Le tarif demeure le même que l'an dernier pour les citoyens de la ville.

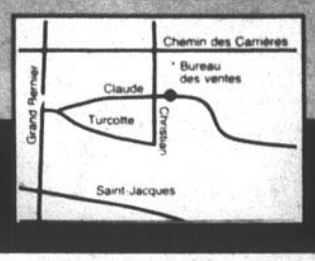
Ainsi, le tarifs 1991 pour un emplacement avec eau, électricité et égout sera de $500 pour un résident de Saint-Jean et de $625 pour un non-résident; le tarif pour un emplacement avec eau et électricité sera de $475 pour un résident et de $590 pour un citoyen de l'extérieur de Saint-Jean.

LE PARC JOHANNAIS

LA TRANQUILLITÉ EN VILLE

Une maison pour le prix d'un loyer

HEURES D'OUVERTURE:
du lundi au vendredi de 9h à 17h
samedi 10h à 17h
dimanche 13h à 17h





TOIT
PRIX AVANTAGEUX
- 11 modèles
- 1040 plans de planchers
- construction solide
- coûts réduits (assurances, chauffage et taxes)

la photo peut différer
PRIX
À partir de 65 000$
- dépôt de 10000$
- taux 8,5%
- paiements 472,45$ (capital et intérêts)
(amortissement sur 20 ans)

TAUX
8.5% garanti 3 ans
OU
4.5% en subventions (maximum 5000$)
OU
AMI subvention 7000$ (si éligible)

Les Entreprises Carole Itée
817, rue Claude
St-Jean-sur-Richelieu 346-0246 · 346-0130

cegep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire
Tél.: 347-3192 (à partir de 12 h)

Centre Entraînement Physique

Ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 21 h et le samedi de 9 h à 12 h
ENTRAÎNEMENT À VOLONTÉ !

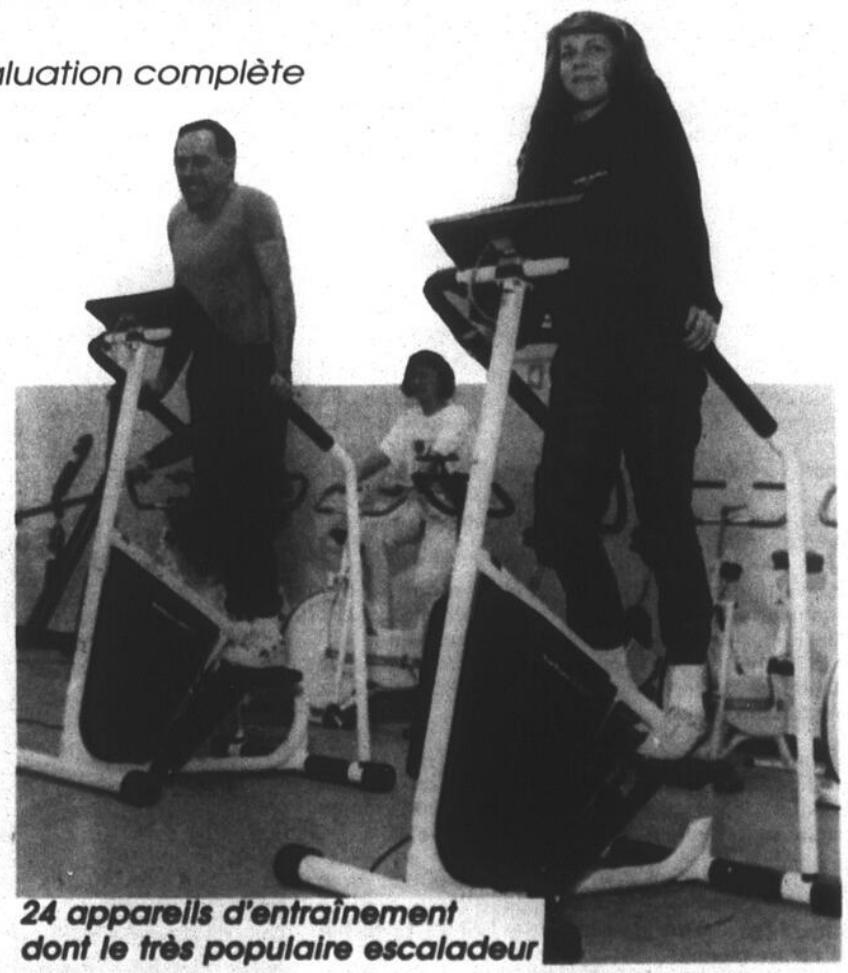
Spécial printemps
89$ pour 3 mois*

L'abonnement inclut une évaluation complète de votre condition physique:

- Questionnaire médical
- Prise de la tension artérielle
- Évaluation du pourcentage de graisse
- Évaluation du transport d'oxygène VO_2 max.
- Vigueur musculaire
- Flexibilité

Notre personnel hautement qualifié vous suivra tout au long de votre entraînement pour des résultats optimums.

* TPS en sus



24 appareils d'entraînement dont le très populaire escaladeur

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re rue, Iberville
347-1333

Patrons «Vogue»
3 pour 1

SPÉCIAL DE MARS

Après un an, les citoyens poursuivent la lutte pour faire disparaître le plomb du quartier NDA

Lorsque le DSC de l'hôpital du Haut-Richelieu a récemment été honoré pour la façon dont il a mené le dossier Balmet et quand le chef péquiste Jacques Parizeau a félicité la semaine dernière à Saint-Jean le maire Delbert Deschambault pour sa gestion de cette crise majeure qu'a été l'affaire Balmet, il y a un groupe de citoyens qui a eu un pincement au coeur...

marc-o. TRÉPANIER

«Nous avons été envahis par un sentiment de frustration. Encore une fois, on a oublié les citoyens, ceux qui étaient directement concernés par le problème et qui se défendent depuis plus d'un an pour faire disparaître le plomb du quartier NDA et pour obtenir justice», déclare Denis Plouffe, responsable du dossier de la décontamination des terrains au sein du Regroupement pour un environnement sans plomb.

En compagnie du président John Lee, une vingtaine des principaux militants du Regroupement fêtaient vendredi soir le premier anniversaire de fondation de ce groupe de pression créé pour défendre les droits des citoyens affectés par la contamination de leur environnement aux poussières de plomb.

On y retrouvait les Sylvain Bouchard, Chantal Bissonnette et leur fille Bianca, au nom de laquelle une procédure en recours collectif a été intentée en septembre dernier contre Balmet Canada Inc. À leurs côtés, les Pierre Brodeur, Hélène Lamouline, Claude Poulin, Rita Moro, Michel Boyer, Pierrette Rhéaume et Pierre Cajolais, président de Solidarité populaire du Haut-Richelieu, étaient venus souligner ce triste anniversaire.

«Nous voulons remercier tous ceux qui, dans le milieu de Saint-Jean, nous ont soutenus au cours de cette première année d'existence. Leur appui nous donne l'énergie nécessaire pour continuer cette longue lutte», déclare le président John Lee.

Pour le Regroupement, le bilan de cette première année d'existence a été marqué par plusieurs activités: assemblées publiques du ministère de l'Environnement sur le programme de décontamination des terrains résidentiels; surveillance de la réalisation du programme de décontamination de 270 terrains résidentiels; nombreuses conférences de presse et assemblées d'information des citoyens concernés; démarches en vue de déposer une requête en recours collectif; fête des citoyens dans le parc et dépôt d'une pétition de 1,200 noms au bureau du ministre de l'Environnement pour exiger la décontamination du terrain occupé par l'usine Balmet Canada Inc.; difficultés financières de la Balmet dont on a craint la faillite; participation à un comité de liaison avec le DSC et le CLSC sur les questions de santé des enfants; mesures pour faire informer les nouveaux arrivants du quartier des problèmes de contamination de certains logements, etc., etc.

Pour le président John Lee, les citoyens réunis au sein du Regroupement pour un environnement sans plomb auront réussi à donner «une voix collective» aux parents d'enfants intoxiqués au plomb, aux citoyens du quartier ainsi qu'à tous ceux qui sont préoccupés par la qualité de l'environnement.

«Nous avons pris la parole et nous avons eu notre mot à dire dans le processus pour démontrer aux autorités politiques notre détermination à obtenir un environnement de qualité et à faire respecter le droit à la santé des simples citoyens», a ajouté M. Lee.

Enfin, l'un des porte-parole du Regroupement, Claude Poulin, considère que les citoyens recherchent, par leur action, un impact à long terme «pour s'assurer que n'importe quel industriel ne puisse venir, à l'avenir, polluer tout un quartier».



Le président du regroupement des citoyens pour un environnement sans plomb, John Lee, a tranché vendredi le gâteau du premier anniversaire de fondation du Regroupement. (photo jacques PAUL)

À la fin de mars

Edmonston s'opposera à la Balmet en Floride

Le député néo-démocrate de Chambly, Phillip Edmonston, se rendra en Floride, à Fort Lauderdale, à la fin de mars pour s'opposer, devant l'*Office of natural ressources protection* à la demande de permis d'exploitation d'une usine de recyclage de batteries d'automobile déposée par la famille Singerman.

Dans un communiqué de presse émis samedi, le député de Chambly explique qu'il ira soutenir devant le bureau américain que l'obtention du permis par la Balmet devrait être conditionnelle «au remboursement des $3 millions exigés par le gouvernement du Québec et à l'engagement formel des dirigeants de la compagnie de se présenter devant les tribunaux du Québec pour répondre aux accusations portées contre eux.»

«Par mes actions, déclare-t-il, j'espère empêcher la famille Singerman d'échapper aux conséquences des désastres environnementaux qu'elle a provoqués comme a pu le faire le désormais célèbre Marc Levy, propriétaire de l'entrepôt de BPC incendié à Saint-Basile-le-Grand en août 1988. On sait que M. Levy s'est réfugié en Floride, refusant d'affronter la justice québécoise.»

Rappelons que le montant exact de la réclamation «golbale et non finale» adressée à Balmet Canada Inc. par le ministère de l'Environnement totalise $3,984,463.

Restauration du terrain

Ordonnance émise contre la Balmet

Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, a donné suite à l'avis préalable émis le 21 décembre 1990 en vue d'ordonner à Balmet Canada Inc. de décontaminer ses terrains industriels de Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Une ordonnance, datée du 19 février mais rendue publique le 12 mars, a en effet été émise à Balmet Canada Inc. (intimée) et à trois compagnies à numéros affiliées (mises en cause), 106359 Canada Inc. de Côte St-Luc, 106360 Canada Inc. de Dollard-des-Ormeaux et 106361 Canada Inc. de Montréal-Nord.

En vertu de cette ordonnance, Balmet doit fournir au gouvernement du Québec, conformément aux dispositions du chapitre «pollueur-payeur» de la Loi sur la qualité de l'environnement, un programme de restauration de l'environnement sur ses terrains du 169 rue Saint-Paul.

Le programme de restauration de l'environnement que doit fournir Balmet devra décrire les travaux requis pour restaurer l'environnement et comprendre un échéancier de réalisation de ces travaux.

La compagnie, qui opérait à Saint-Jean une usine de récupération de plomb provenant d'accumulateurs d'automobiles, peut, en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement, en appeler de l'ordonnance du ministre Paradis devant la Commission municipale du Québec.



pépinière brown (1987) inc.

À tous les intéressés,

La Pépinière Brown vous invite le dimanche 24 mars prochain à 13 h, à assister à une conférence sur l'éclairage en aménagement paysager.

La conférence portera sur:
- l'éclairage en amenagement paysager
- les jardins d'eau (bassin aquatique)

Le tout sera accompagné de diapositives, suivi d'une période de questions.
Le conférencier invité sera M. Yvon Ferland.
Renseignements:

Pépinière Brown
54, avenue de la Pépinière, Iberville
Tél.: 347-1462
Entrée libre

Achat de logiciels spécialisés pour ses services municipaux

St-Jean emprunte $300,000 pour son système informatique

La ville de Saint-Jean entreprend la seconde phase du virage informatique amorcé au printemps 89, par lequel elle prévoyait dépenser $1 million en cinq ans pour le remplacement de son système informatique.

marc-o. TRÉPANIER

Lors de la dernière séance du conseil municipal, les politiciens ont adopté un règlement d'emprunt de $300,000 autorisant l'achat de logiciels, de micro-ordinateurs et de matériel périphérique (imprimantes, etc.).

Cet emprunt porte à plus de $800,000 les sommes investies pour réaliser ce virage informatique.

■ Six logiciels

La ville fera notamment l'acquisition de six logiciels pour améliorer la gestion de différentes activités de ses services municipaux.

Un logiciel pour la gestion des archives, au montant de $75,000, servira les services du Greffe et de la Cour municipale.

Un autre logiciel, qui coûtera $40,000, permettra au service des Travaux publics de gérer l'entretien de ses nombreux véhicules.

Le service d'Urbanisme fera l'acquisition, au coût de $25,000, d'un logiciel pour la gestion des permis de construction et autres permis.

Les activités de loisirs du service des Loisirs et Parcs pourront aussi être administrées selon les nouvelles règles de l'art informatique avec l'achat d'un logiciel spécialisé dont le coût prévu est de $26,000.

Un autre logiciel sera aussi acheté pour le service d'informatique, l'*Informix*, au coût de $15,100.

Enfin, le service du Génie pourra améliorer la gestion de l'utilisation des ressources énergétiques utilisée par la ville grâce à un logiciel spécialisé dont le coût est de $9,000.

Le directeur des Finances et responsable de l'implantation du nouveau système informatique, M. Roger Coulombe, précise qu'avec ces acquisitions, la ville complètera les éléments qui composeront l'essentiel du nouveau système.

■ Le SIURS

La dernière étape du programme de développement informatique sera l'introduction du système SIURS (Système d'information urbaine à référence spatiale).

Le SIURS est un super logiciel qui permettra d'emmagasiner une multitude de données, tant sur le réseau souterrain d'infrastructures (aqueduc, égout, gaz naturel, etc.) que sur les industries (localisation de produits dangereux, etc.) et les habitations (nombre d'habitants dans un immeuble, etc.).

Les principaux utilisateurs du système SIURS, déjà en place dans certaines municipalités, seraient les services du Génie, de l'Urbanisme, des Incendies et de la Police.





150 participants discuteront de dérogations mineures

Le monde de l'urbanisme en colloque à Saint-Jean samedi

Plus de 150 intervenants du monde de l'urbanisme québécois prendront part samedi à Saint-Jean à un colloque spécialisé portant sur les dérogations mineures aux règlements d'urbanisme. La rencontre aura lieu à l'hôtel Roussillon Vallée des Forts.

marc-o. TRÉPANIER

C'est la première fois que l'Association québécoise d'urbanisme (AQU), fondée en 1978, se réunit à Saint-Jean.

L'AQU regroupe environ 500 membres et comprend à la fois des urbanistes, des fonctionnaires municipaux, des élus municipaux et des citoyens, ces derniers étant généralement membres du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de leur municipalité.

D'une durée d'une journée, le colloque sur les dérogations mineures fera la revue des objectifs visés par ce nouveau pouvoir introduit en 1985 par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Le président du CCU de Saint-Jean, Claude Chevalier, évaluateur agréé, souhaitera la bienvenue aux participants ainsi qu'au président de l'Association québécoise d'urbanisme, Clément Dubé.

■ Panelistes du Haut-Richelieu

Le programme du colloque comporte en matinée une conférence sur les objectifs et caractéristiques de la dérogation mineure ainsi qu'un panel sur lequel on traitera des types de cas rencontrés et des critères d'analyse des demandes de dérogations mineures.

Trois représentants du Haut-Richelieu prendront part à ce panel: André Frenet, urbaniste à la ville de Saint-Jean, Jean Durand, citoyen et président du Comité consultatif d'urbanisme d'Iberville, et Guy Provost, inspecteur municipal de Saint-Athanase.

En après-midi, les participants au colloque, dont une quinzaine proviendront des corporations municipales de la région, feront des études de cas en ateliers de formation.

Rappelons enfin qu'en vertu de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme, les municipalités qui ont un CCU peuvent accorder par règlement des dérogations mineures sans avoir à passer par le long processus habituel d'amendement au règlement de zonage et de lotissement.

La dérogation mineure se veut donc un procédé expéditif permettant de corriger avec célérité des situations qui causent des préjudices sérieux à la personne qui la demande. La dérogation mineure ne peut pas cependant toucher l'usage (commercial, résidentiel, etc.) et la densité d'occupation du sol.



Claude Chevalier, président du Comité consultatif d'urbanisme de Saint-Jean.

La Réforme Ryan est payante

Le maire Deschambault marche sur des oeufs...

marc-o. TRÉPANIER

Décriée à travers le monde municipal québécois, la réforme Ryan, une proposition de transfert de responsabilités qui refile une facture de $477,5 millions aux municipalités, a rendu muets les politiciens de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour Saint-Jean, le silence est d'or!

En effet, la réforme fiscale, en raison de son impact sur les propriétés du gouvernement fédéral, rapportera, au bas mot, plus d'un million de dollars, peut-être deux, trois ou quatre, selon l'optimisme des calculs, dans les coffres johannais.

Le maire, Delbert Deschambault, marche présentement sur des oeufs, entre l'action de Québec et la réaction l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

«On va aller dans le sens qui est le plus avantageux pour nos citoyens», a dit le maire lundi en assemblée publique, surtout désireux de ne pas se prononcer contre la réforme Ryan.

Au cours d'une assemblée générale spéciale samedi, à laquelle ne s'est rendu aucun politicien de Saint-Jean, l'UMQ a invité les conseils municipaux à adopter une résolution de rejet en bloc de la réforme Ryan.

Le conseil municipal de Saint-Jean n'a adopté lundi aucune proposition de ce genre et, nous a confirmé le maire hier matin, il n'y a rien de prévu à ce chapitre.

«Nous avons décidé d'avoir un rôle neutre. On regarde et on observe. S'il y a lieu, en fonction du meilleur intérêt de nos citoyens, on pourra réviser notre position», a-t-il dit.

M. Deschambault a d'ailleurs été momentanément «absent» de la table des délibérations de la MRC du Haut-Richelieu mercredi dernier alors qu'une résolution de rejet de la réforme Ryan a été adoptée par les maires.

Il ne craint pas finalement de se faire taxer d'afficher un comportement égoïste par rapport aux intérêts du monde municipal. «Si on ne pense pas aux intérêts des citoyens de Saint-Jean, qui va y penser», répond-il.



Avant Wilson et Johnson!

Les policiers de Saint-Jean ont signé à temps pour échapper aux mesures restrictives suggérées par les ministres Michael Wilson et Daniel Johnson. Ils ont obtenu une hausse salariale moyenne de 5,34% pour 1991 (5% jusqu'en septembre et 1% jusqu'au 31 décembre). Ils ont signé la semaine dernière. On reconnaît, assis, le président de la Fraternité, Serge Geoffrion, le maire, Delbert Deschambault, et le greffier, Me Jacques Jutras. Debout, Pierre Chouinard, vice-président du syndicat, Roger Dandurand, secrétaire du syndicat, Édouard Bonaldo, directeur général, Réal Poirier, directeur de la sûreté municipale et Michel Ross, directeur des Ressources humaines. (photo jacques PAUL)

La TPS est incluse

POÊLE À COMBUSTION LENTE



Directement du fabricant
- Fabrication acier 1/4 po
- Capacité de chauffage: 2 400 pi carrés
- Poids: 420 lb
- Approuvé par les assureurs du Québec
- Garantie de 5 ans
- Portes en fonte

Valeur: 799$
SPÉCIAL 399$

Gamme complète de cheminées et caissons préfabriqués 2 100 degrés à 35% de rabais

MICHEL LESAGE
234 A, RUE RIDGE (sortie 6, aut. 15)
SAINT-BERNARD DE LACOLLE 246-2851

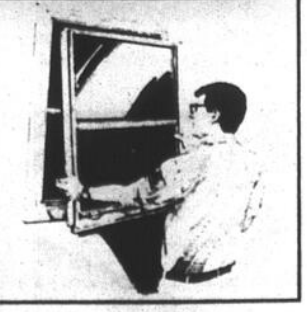
VITRERIE ALVERTEC INC

SERVICE DE VITRERIE COMPLET
Urgence 24 heures

- Réparation de fenêtres et de moustiquaires
- Fabrication de moustiquaires
- Miroirs de tous genres

- Plexiglass (pliage)
- Portes et chassis en aluminium
- Vitres thermos
- Grilles anti-vol

- Miroirs de salles de bains
- Miroirs décoratifs
- Blocs de verre
- Évaluation gratuite



690, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2359

Deschambault «s'absente»

La MRC contre la réforme Ryan

La MRC du Haut-Richelieu s'oppose à la proposition soumise en décembre par le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan. Cette proposition se traduit par le transfert de responsabilités aux municipalités entraînant des dépenses totalisant $477 millions.

gilles BÉRUBÉ

Le conseil des maires de la MRC a adopté unanimement un projet de résolution soumis par l'Union des municipalités du Québec lors de sa séance régulière du mercredi 13 mars. Le maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, s'était cependant retiré de la table, prenant soin de se faire porter absent lors de ce débat.

Le sujet de la réforme Ryan a été abordé lors des assemblées de janvier et février. Toutefois, il a fallu quelques semaines aux municipalités pour se faire une idée plus juste de l'impact de la réforme. Le maire d'Iberville, M. Luc Gauthier, qui a représenté la MRC à deux reprises à des rencontres de l'Union des municipalités régionales de comté, a résumé l'opinion du monde municipal. La résolution de l'UMQ va d'ailleurs dans le même sens. «On est pas contre de nouvelles responsabilités, on est contre la façon dont ça se fait».

Les municipalités ne sont pas contre un nouveau partage des pouvoirs et une plus grande décentralisation des responsabilités. Ils croient cependant que ce nouveau partage doit se faire à la suite de négociations avec le gouvernement du Québec. Ce nouveau partage aura inévitablement des effets sur la fiscalité.

La résolution de l'UMQ rappelle qu'il y a moins d'un an, le gouvernement provincial a rehaussé l'assiette fiscale des commissions scolaires. Cette hausse s'est faite sans l'assentiment des municipalités, dont l'opposition a mené nulle part ou presque.

À la suite de la crise scolaire, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, s'est engagé par décret, le 30 mai dernier, à tenir des Assises Québec-municipalités. Ces assises devaient être l'occasion de «discuter d'un nouveau partage des responsabilités avec les municipalités et conclure avec les arrangements appropriés, notamment quant aux aspects financiers et fiscaux».

Plutôt que d'entamer cette discussion avec les municipalités, le 14 décembre dernier, le gouvernement soumettait aux municipalités des factures totalisant $477 millions. Pour l'UMQ, ce délestage de comptes à payer impose un fardeau fiscal intolérable sur l'impôt foncier des contribuables. Et c'est sans compter d'autres factures, comme celle de l'assainissement des eaux, dont les contribuables hériteront. Dans certains cas, les propositions du ministre Ryan seront carrément inapplicables.

Pour le monde municipal, il est impératif que le gouvernement respecte son engagement et qu'il reprenne le dialogue «sur la base d'un véritable partenariat».

■ Solidarité

M. Gauthier a lancé un appel à la solidarité que son collègue de Saint-Jean semble ne pas avoir entendu. Lors des deux rencontres auxquelles il a assisté, il a observé que la réforme Ryan touche les municipalités de façon très différentes.

Les gagnantes sont rares. Certaines sont touchées par les questions de voirie, d'autres par la facture de la police ou du transport en commun. Des municipalités sont indifférentes à certains éléments de la réforme alors qu'elles s'opposent farouchement à d'autres. «Ça crée un fouillis et de la mésentente. Le gouvernement en profite. Je pense qu'il faut s'entendre et être solidaire», a conclu M. Gauthier.

La MRC ne veut pas chapeauter le comité sur l'environnement

La MRC du Haut-Richelieu semble mal supporter la critique. Elle n'a pas prisé la mise en garde faite par le

gilles BÉRUBÉ

Mouvement écologique du Haut-Richelieu à propos de la table de concertation environnement-économie proposée par le député Yvon Lafrance. En conséquence, elle refuse de chapeauter de comité.

Rappelons que M. Lafrance a suggéré la création d'un comité de concertation consultatif sur les questions d'environnement et que la MRC en prenne le leadership région. À la séance du mois de février, le conseil des maires avait montré une ouverture en acceptant de siéger à ce comité et en étudiant la possibilité d'en prendre la responsabilité.

Au cours du mois, le Mouvement écologique a fait parvenir une lettre au député Lafrance pour manifester son intérêt face à la table de concertation en question. Dans cette lettre, l'organisme fait aussi une mise en garde en rappelant que la MRC avait créé, au début des travaux sur le schéma d'aménagement, un comité semblable. Ce comité a cependant été vite mis au rancart.

Lors de la séance de la MRC, mercredi dernier, M. Lafrance est venu présenter son projet en personne. Ce comité serait formé de deux représentants de la MRC, dont l'un agirait comme président, de représentants du Mouvement écologique, du CLSC, de l'UPA et du milieu des affaires. Cette composition n'est toutefois qu'une suggestion.

Pour M. Lafrance, la MRC n'aurait pas à injecter de fonds si ce n'est que de prêter la salle, de fournir une personne ressource pour appuyer le comité et de la papeterie. Le comité siègerait aux deux mois et rédigerait un procès-verbal de ses rencontres.

M. Lafrance ne s'attendait visiblement pas à l'accueil qu'on allait lui réserver. «Là, si je comprends bien, vous formez un comité, puis vous le donnez à la MRC», a lancé le maire Delbert Deschambault. Le préfet, M. Charlemagne Vaillancourt a enchaîné en expliquant que la lettre du Mouvement écologique mettait en doute la MRC. Le comité administratif a été froissé de cette lettre, selon les mots mêmes du préfet.

Face à tant de méfiance, la MRC préfère ne pas prendre le leadership de cette table de concertation et se contentera d'y déléguer deux représentants, MM. Henri-Paul Cournoyer et Denis Rolland. La MRC ne veut participer ni à la nomination des membres ni contribuer au financement. Ainsi, on ne l'accusera pas de manipuler («de paqueter», a dit le maire Deschambault) le comité. En outre, elle entend rémunérer ses délégués lorsqu'ils participeront au comité, comme elle le fait pour tous les maires qui la représentent officiellement.

M. Lafrance pensait constituer le comité en collaboration avec la MRC. Il n'entend pas y participer personnellement. Il semble bien qu'il devra prendre l'initiative de créer ce comité en recrutant lui-même les membres et en trouvant le financement.

CHEZ
FARHAT
Le 2 pour 1... c'est renversant!
À l'achat d'une paire de lunettes
(monture et lentilles)
Obtenez-en une 2e gratuitement... ou une paire de verres de contact
★ SUPER PROMOTION ★
LENTILLES TEINTÉES OPAQUES 169$
LENTILLES DE 1re QUALITÉ! MONTURE GARANTIE 1 AN contre tout défaut de fabrication
«EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE»
LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCES AU QUÉBEC
F. FARHAT OPTICIEN D'ORDONNANCES 348-8651
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES GALERIES RICHELIEU

MANUFACTURIER
MANTEAUX EN CUIR D'AGNEAU
UNISEXE
À PARTIR DE 175$
TPS INCLUSE sur tous les manteaux
• MANTEAUX EXCLUSIFS Modèles longs, 3/4 et courts
• SERVICE APRES-VENTE
• RÉTOUCHES GRATUITES (sur présentation de la facture)
BOUTIQUE DU CUIR
DONA
217, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9900

À SAINT-LUC

Enfin une nouvelle école!

■ Les élus municipaux de Saint-Luc étaient tout sourire, lundi soir. Quelques jours plus tôt, le ministre de

sophie GAGNON

l'Education, Michel Pagé, avait donné le feu vert à la construction d'une cinquième école primaire à Saint-Luc, une école que le conseil municipal réclamait depuis quatre ans.

La construction de cette école, au coût de $4,023,670, débutera en septembre 1991. Mais où? Près de la rue Grand Bernier ou dans le quartier Talon? Voilà la question. Ce sujet épineux a meublé la période de questions à la fin de la séance du conseil. «La décision quant à l'emplacement de l'école primaire est entièrement entre les mains de la Commission scolaire», s'est contenté de dire le maire Gilles Dolbec, tout juste de retour de vacances.

$41,124 pour les agents *Sélect*

■ À défaut d'avoir un véritable corps policier, Saint-Luc vient d'accorder un contrat de $41,124 à l'agence *Sécurité Sélect*, pour l'année 1991. Encore cette année, des patrouilleurs sillonneront les rues de Saint-Luc à temps partiel, surtout le soir et les fins de semaine. Cinq agents de cette compagnie de ville Saint-Laurent devront être assermentés pour remplir les fonctions d'inspecteurs adjoints des bâtiments et d'officiers municipaux, sur le territoire de Saint-Luc. Le tarif horaire de ces agents de sécurité est de $13.01.

À 11 au comité de la sécurité civile

■ Onze personnes siégeront au sein de l'organisation municipale de sécurité civile qui vient d'être créée à Saint-Luc. En voici la liste: André Dépelteau, coordonnateur, Jean-Pierre Bruneau, coordonnateur adjoint et directeur de l'information, Yves Dufresne, coordonnateur adjoint, Claude Bertrand, directeur de l'administration, Robert Marjanek, directeur de l'approvisionnement et des services techniques, Michel Vaillancourt, directeur des incendies, des matières dangereuses et du sauvetage, Michel Héroux, directeur de police, Mario Lafrenière, directeur de la santé, Michelle Hébert, directrice des services sociaux, Jean-Pierre Laporte, directeur des télécommunications et Roland Mailloux, directeur des transports.

$100,000 de plus au fonds de roulement

■ Par règlement, le conseil municipal de Saint-Luc vient de faire passer de $200,000 à $300,000 le fonds de roulement de la ville. Une somme de $100,000 a été puisée à même le surplus accumulé de la ville pour renflouer le fonds de roulement.

Saint-Luc

■ Les conseillers André Baillargeon et Pierre Thibodeau ont assisté samedi dernier à l'assemblée générale spéciale de l'Union des municipalités du Québec sur la réforme Ryan. «Nous discuterons en caucus si Saint-Luc doit participer ou non aux moyens de pression proposés samedi par l'UMQ», a dit laconiquement Pierre Thibodeau, en réponse à une question d'un contribuable inquiet des retombées potentielles de la réforme Ryan sur son compte de taxes.

Iberville s'oppose vivement à la réforme du ministre Ryan

Iberville s'oppose vivement à la proposition du gouvernement concernant le partage des responsabilités entre Québec et les municipalités. Lundi dernier, en assemblée, le maire Luc Gauthier a même prévenu ses conseillers qu'ils seraient peut-être appelés à aller manifester à Québec prochainement.

yves MALLETTE

Il y a quelques semaines, le maire Luc Gauthier disait qu'il avait personnellement félicité le ministre Claude Ryan pour sa réforme fiscale. Après l'assemblée générale spéciale de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à laquelle il a participé en fin de semaine dernière, le ton a changé. M. Gauthier s'oppose maintenant avec vigueur à la réforme Ryan.

Rappelons que le gouvernement du Québec a proposé, en décembre dernier, des transferts de responsabilités qui coûterait quelque $477,5 millions aux municipalités.

■ Résolution

Quand le maire Gauthier a félicité Claude Ryan, c'était à propos du volet de sa proposition qui touche le service de police dans les municipalités de 5,000 habitants et plus. Iberville a d'ailleurs toujours demandé au gouvernement qu'il fasse appliquer la loi à ce sujet.

Mais depuis, Luc Gauthier a obtenu plus d'informations concernant les autres volets de la réforme Ryan. Il soutient maintenant que la ville d'Iberville doit être solidaire de l'Union des municipalités, qui rejette en bloc la proposition du gouvernement.

Lundi dernier, le conseil municipal d'Iberville a adopté une résolution type de l'UMQ. Dans cette résolution adoptée à l'unanimité, Iberville rejette la proposition du gouvernement et demande au premier ministre du Québec de tenir un débat en profondeur avec les municipalités concernant un nouveau partage des responsabilités. De plus, Iberville appuie l'UMQ qui rejette les propositions du gouvernement.

■ Solidarité

Le conseiller Serge Goyette trouve que c'est bien beau tout ça, mais il met en relief que la ville d'Iberville s'en sortira mieux que les autres, elle qui se paie déjà un Service de police. «Il ne faudrait quand même pas faire peur aux citoyens en laissant entendre que leur compte de taxes pourrait doubler dès l'an prochain à cause de la réforme», a-t-il fait savoir.

À la suite d'une intervention de Luc Gauthier qui affirmait que les contribuables devraient être bien informés de l'enjeu qui se dessine, le conseiller Michel Boivin a suggéré d'adresser aux contribuables un tableau comparatif des taxes de cette année et des taxes de l'an prochain en incluant la réforme Ryan. «Pour une fois que nous pouvons individualiser le problème», a laissé tomber M. Boivin.

Comme s'il avait vraiment besoin de convaincre les conseillers, le maire Gauthier a poursuivi en disant que même le député Yvon Lafrance a demandé au ministre d'étaler sa réforme dans le temps, surtout pour la police et la voirie. M. Gauthier a dit qu'il fallait féliciter Yvon Lafrance pour son geste.

«C'est la façon d'agir du gouvernement qui n'est pas correcte. Si les municipalités ne se tiennent pas dans ce dossier-là, qu'est ce qui nous attend dans une couple d'années?», s'est demandé Luc Gauthier.

Le maire a de plus révélé que comme revenus compensatoires à la suite de la perte des en-lieux de taxes, le gouvernement proposait de taxer les stationnements des industries et des commerces. «Si nous faisons payer les conséquences de la réforme aux industries et aux commerces, la lutte ne serait pas juste en ce qui concerne l'implantation d'industries dans les parcs industriels. Car la réforme Ryan, en raison de son impact sur les propriétés du gouvernement fédéral, rapportera plus d'un million de dollars à une municipalité comme Saint-Jean, par exemple. Alors, Saint-Jean n'aurait pas besoin de taxer davantage les industries qui veulent s'installer dans son parc», a conclu le maire d'Iberville.

Me GINETTE GAMACHE
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE



C'est avec plaisir que je vous avise du nouvel emplacement de mon étude, maintenant située aux

HALLES ST-JEAN
145 boul. St-Joseph,
Bureau 235 (2e étage)
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 1W5

Téléphone: (514) 348-9212
Télécopieur: (514) 348-1041

348-8238 Sur rendez-vous

MÉDECINES NATURELLES

Guillaume de Maillard

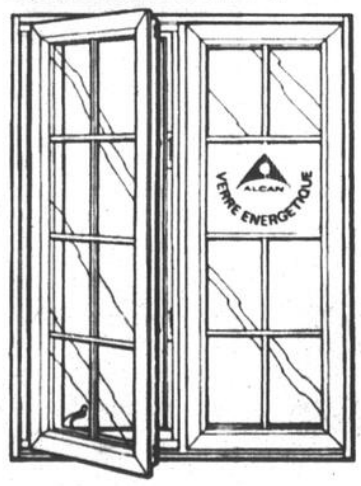
HOMÉOPATHE, PHYTOTHÉRAPEUTE, OLIGOTHÉRAPEUTE

348-8238

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

OFFRE DU PRINTEMPS
POUR UN TEMPS LIMITÉ

VERRE ÉNERGÉTIQUE GRATUIT!



Du 11 mars au 19 avril 1991, votre détaillant Alcan participant vous offre gratuitement le verre écono-énergétique sur tous les modèles de fenêtres en aluminium ou en PCV Alcan. Le fameux verre écono-énergétique vous donne une double économie car vous ne payez pas de supplément et vous économisez davantage sur vos frais de chauffage.

GOUTTIÈRES ST-JEAN enr.
Vente et installation de gouttières sans joint

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
INSTALLATION DE MATERIAUX D'ALUMINIUM
PORTES · FENÊTRES · GOUTTIÈRES · CORNICHES
ACIER COMMERCIAL

851, Chemin des Ormes Sud, L'Acadie 347-3613

Produits de Bâtiment Alcan
Des produits dignes d'un grand nom
ALCAN

À cinq mois du MONDIAL 91

«Vu d'en haut»: la chanson du Mondial

Titre: «Vu d'en haut». Thème: montgolfières. Interprètes: Michel, Céline et Jessica Comeau. Auteur-compositeur: Jean Robitaille. Durée: 3 minutes 05. Voilà les données techniques de la chanson officielle du Mondial de la montgolfière. Mais impossible d'entendre la moindre note de cette chanson avant son lancement, demain (jeudi).

sophie GAGNON



Michel Comeau.

La chanson sera diffusée publiquement pour la première fois demain, à l'issue d'une rencontre entre les dirigeants du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu, des élus municipaux de la MRC du Haut-Richelieu et des dignitaires. Les interprètes de la chanson, Michel Comeau et ses deux filles, Jessica et Céline, seront présents à ce lancement.

«Il ne s'agit pas d'une chanson promotionnelle mais d'une chanson inspirée de la montgolfière. Il n'y est pas fait mention du Mondial en tant que tel mais de la beauté des montgolfières dans le ciel du Haut-Richelieu. Les paroles évoquent la paix qui se dégage des montgolfières et le caractère familial du spectacle. La chanson pourra donc être utilisée au cours des prochaines éditions du Festival», résume Jacinte Boucher, responsable des communications au Festival.

Ce n'est pas avant le printemps que la chanson commencera à tourner dans les stations de radio à travers la province. Le thème sera également repris pour les publicités radio et télé du Mondial de la montgolfière.

«Vu d'en haut» sera l'une des chansons du spectacle-concept dont des extraits seront présentés plusieurs fois par jour pendant le Mondial et tous les soirs, en version intégrale. Une cassette contenant toutes les chansons de ce spectacle-concept sera disponible sur le marché au début de l'été.

L'auteur-compositeur de «Vu d'en haut» et du spectacle-concept, Jean Robitaille, est entre autres le compositeur du thème des «Beaux dimanches», de la chanson des Jeux Olympiques de 1976 et de 3,000 refrains publicitaires (jingles).

VOUS AVEZ BON APPÉTIT AU PETIT DÉJEUNER
Alors venez nous voir
chez
Tim Hortons

Tim Horton c'est de la fraîcheur servie avec le sourire

ET PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL
■ 2 rôties maison
■ 1 bol de nos excellentes fèves au lard
et notre fameux café
POUR SEULEMENT
2,99$

Nouveau Venez déguster nos succulents cretons

On trouve toujours le temps pour
Tim Hortons
916, rue Douglas (voisin du Motel Journey's end)
359-6769

Les Galeries Richelieu
vous souhaitent
Joyeuses Pâques!
Les 28, 29 et 30 mars

La tournée rock de Disney
SPECTACLE «LIVE»
AVEC MICKEY, MINNIE, DONALD, DAISY ET GOOFY
Représentations: jeudi et vendredi, à 18 h 30 et 20 h
samedi, à 10 h et 14 h
Photographiez votre enfant avec son personnage préféré!

La ferme de Pâques
60 petits animaux dans la promenade!
Chèvres, moutons, cochons, lapins, cochons d'Inde et toutes sortes d'oiseaux: canards, paons, faisans, pintades, perdrix, oies, etc.
(Aux heures d'ouverture des magasins)
Les enfants peuvent caresser les animaux

Galeries Richelieu
WOOLCO, HÉRITAGE, PHARMAPRIX
1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

L'Acadie s'oppose à l'étalement de la hausse d'évaluation foncière

L'Acadie n'est pas opposée à l'étalement des paiements de taxes. C'est plutôt contre l'étalement des hausses d'évaluation foncière que les élus de L'Acadie en ont. Ils veulent que cette mesure soit facultative pour toutes les municipalités.

Un article publié la semaine dernière indiquait à tort que L'Acadie

gilles BÉRUBÉ

s'opposait à l'étalement des paiements de taxes. Il n'en est rien. En fait, L'Acadie perçoit déjà ses taxes en deux versements et les élus sont bien d'accord avec cette procédure.

Rappelons que la municipalité de L'Acadie compte maintenant plus de 5,000 habitants. Maintenant qu'elle a franchi ce seuil critique, elle devra appliquer l'étalement de la hausse d'évaluation foncière.

Cette mesure, qui évite au contribuable une hausse brusque de la valeur foncière de sa propriété, est loin de faire l'affaire du monde municipal. Cette nouvelle approche a été introduite par le ministre Pierre Paradis, alors qu'il était titulaire des Affaires municipales.

■ Rôle triennal

La nouvelle loi oblige les municipalités à déposer, à compter de 1992, un rôle d'évaluation triennal. Ce rôle d'évaluation s'appliquera pendant trois ans. Cependant, les municipalités de plus de 5,000 habitants devront étaler la hausse d'évaluation sur les trois années, une procédure qui est facultative pour les municipalités de moins de 5,000 habitants.

Prenons l'exemple d'une maison, évaluée à $100,000 en 1991, dont la valeur est portée à $118,000 au rôle triennal de 1992. Pour la première année, la valeur utilisée pour le compte de taxe sera de $106,000. En 1993, la taxe foncière sera calculée sur $112,000 et ce n'est qu'en 1994 que la pleine valeur de $118,000 s'appliquera. Et en 95, on recommence la manège avec un nouveau rôle triennal.

■ Coûteux et injuste

Pour les municipalités, cette procédure impose des culbutes administratives coûteuses. Ainsi, à L'Acadie, dont la population atteint 5,100 habitants, la réforme nécessite des investissements de l'ordre de $30,000 pour le système informatique, sans compter le temps. Selon le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Denis L'Heureux, cette opération entraînera une hausse du taux de taxe de 1¢ par tranche de $100 d'évaluation.

Non seulement cette mesure peut s'avérer coûteuse pour les petites municipalités, mais elle est aussi injuste pour les contribuables. En fait, l'objectif de cette réforme est d'atténuer l'impact d'une hausse d'évaluation foncière trop importante. Elle avait été réclamée par Montréal et Québec, de grandes villes qui ont négligé de refaire leur rôle d'évaluation sur une base régulière.

Cependant, l'évaluation foncière est un indice de richesse. Plus ta propriété vaut cher, plus tu paies cher de taxe foncière. L'étalement va à l'encontre de cette notion. Pour compenser la progression plus lente de la valeur taxable, les municipalités devront appliquer un taux de taxe plus élevé. Les propriétaires dont la maison s'apprécie plus lentement paient pour ceux dont la propriété prend rapidement de la valeur. À la limite, on peut même dire qu'ils paient pour les spéculateurs.



Les sites Lefort et Lebeau sont fermés

Sabrevois sera le seul site d'enfouissement

Dans l'esprit du préfet de la MRC, M. Charlemagne Vaillancourt, il n'y a pas de doute. Il n'y a pas de site d'enfouissement en exploitation sur le territoire du Haut-Richelieu.

gilles BÉRUBÉ

Lors de la période de questions à la séance régulière de la MRC du 13 février dernier, un porte-parole de la firme Y et R Lefort, de L'Acadie, est intervenu sur cette question. Comme il l'a fait à plusieurs reprises, il a demandé au préfet comment la MRC pouvait penser ouvrir un troisième centre d'enfouissement dans le Haut-Richelieu alors qu'il en existe déjà deux. «C'est impensable que le ministère de l'Environnement puisse autoriser l'ouverture d'un autre site».

Le préfet l'attendait. M. Vaillancourt a sorti la copie d'un avis du ministère de l'Environnement adressée à la firme Lefort. Il y était mentionné une série d'infractions concernant les opérations qui continuent de se dérouler au site de L'Acadie malgré sa fermeture.

Il était également question du plan de fermeture et de restauration du centre datant du 29 novembre 1985. Le lieu d'enfouissement contrevient à ce plan sur plusieurs questions, notamment le recouvrement de sol et la revégétation. La lettre enjoint la firme de cesser toute opération et de procéder à des travaux de nettoyage.

M. Lefort s'est empressé de préciser que cet avis du ministère concerne le site qui a été en exploitation dans le passé. Il a ajouté que son intervention porte sur l'agrandissement du centre d'enfouissement que l'entreprise est en mesure d'ouvrir en très peu de temps. Rappelons que la municipalité de L'Acadie et la MRC s'oppose à cet agrandissement.

M. Vaillancourt a précisé qu'il avait aussi en main un avis semblable adressé à la firme Yves Lebeau et fils, pour son site de Saint-Athanase. «Venez pas me dire qu'on a deux sites d'enfouissement de disponibles dans la région», a conclu M. Vaillancourt. Notons que parmi les opposants au centre de Sabrevois, on a souvent recommandé d'utiliser les lieux d'enfouissement Lefort et Lebeau plutôt que de multiplier les sites.

Fleuriste Topaze

CONCOURS DE COLORIAGE
pour les petits

Instructions pour le coloriage du bouquet Corbeille de Pâques Topaze

1. Coloriez le dessin floral à votre goût. Faites preuve d'imagination.
2. Inscrivez vos nom, âge et adresse ci-dessous.
3. Le gagnant recevra cette belle corbeille de fleurs pour offrir à sa maman.
4. Venez déposer vos coupons chez Topaze avant Pâques.

Copies du bouquet disponibles au magasin

Nom _____
Âge _____
Adresse _____
_____
Téléphone _____
Ma maman s'appelle: .....



Venez vous composer un bouquet de fleurs fraîches!

910, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6141
(près de l'hôpital, édifice du centre médical du Haut-Richelieu)

CROTEAU

VETEMENTS
POUR TOUTE LA FAMILLE

GRANDE VENTE

25e ANNIVERSAIRE

DÉBUTANT **LUNDI** 25 MARS à 9h30

BAVETTES POUR BÉBÉS 25¢

CHANDAILS OUATÉS 2 À 6X ANS 1.25

IMPERMÉABLES 2 À 6X ANS 1.25

LOT DE MARCHANDISES ASSORTIES POUR TOUTE LA FAMILLE 1 LOT ET 1 LOT ~~1.25~~ 3.97

BAS POUR TOUTE LA FAMILLE 47¢

T-SHIRTS 12 À 24 MOIS 1.25

PANTALONS DE POLOJAMA 4 À 16 ANS 25¢

T-SHIRTS RAYÉS 4 À 6X ANS 25¢

COSTUMES DE BAINS GARÇONS 4 À 16 ANS 1.88

SHORTS SPORT 4 À 6X ANS 1.88

T-SHIRTS AVEC IMPRIMÉS FILLETTES 7 À 14 ANS 2.88

PANTALONS DE COTON GARÇONS ET FILLES 7 À 16 ANS 3$

K-WAY AVEC FERMETURE ÉCLAIR FILLETTES 7 À 14 ANS 4.88

PANTALONS OUATÉS POUR DAMES 2.25

SHORTS SPORT POUR DAMES GR 10 À 20 ET 38 À 44 3.88

CEINTURES POUR DAMES 50¢

SOUS-VETEMENTS COTON POUR DAMES 87¢ ET GRANDES TAILLES 1.07

T-SHIRTS POUR DAMES 4.88

CHANDAILS MANCHES COURTES AVEC COLLET POUR HOMMES 5.88

T-SHIRTS (BLANCS SEULEMENT) POUR HOMMES 2.88

PANTALONS COTON POUR HOMMES 5.88

CHANDAILS «MOCK NECK» UNIS ET RAYÉS POUR HOMMES 3.99

SHORTS 100% COTON IMPRIMÉS POUR HOMMES 4.88

TAPIS 18PO X 27 PO 1.25

LAVETTES À PETITS CARREAUX 14PO X 14PO 25¢

DÉBARBOUILLETTES UNIES PAQUETS DE 12 1.99

GRANDES SERVIETTES À MAIN RAYÉES 19PO X 38 PO 1$

PARTICIPEZ AU GRAND TIRAGE 3000$ EN BONS D'ACHATS*

* 2 tirages par jour de 250$ chacun
Chaque achat donne droit à 1 bon de participation

125, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4033

Le Cégep et les écoles secondaires doivent se doter d'un plan conjoint en français

Les écoles secondaires de la région et le cégep de Saint-Jean devraient élaborer un plan d'action conjoint dans le but de valoriser le français, langue maternelle.

C'est l'une des recommandations contenues dans les actes du collo-

louise BÉDARD

que sur l'arrimage secondaire-collégial qui viennent d'être publiés.

En novembre dernier, plus de 300 enseignants et des cadres scolaires de la région s'étaient réunis pour discuter des problèmes de passage entre le secondaire et le collégial. Mais la rencontre avait débouché sur un débat plus large sur la formation intellectuelle et culturelle des étudiants. Il avait été question aussi de tout l'environnement dans lequel était dispensé l'enseignement. C'était la première fois qu'une rencontre du genre était organisée dans la région.

Le plan d'action en français vise à améliorer la langue parlée et écrite et à assurer un apprentissage continu jusqu'à la fin du cours collégial. Les institutions doivent s'assurer de la qualité de la langue utilisée à l'intérieur de leurs murs. Les moyens nécessaires, documentation, stages de formation, etc. doivent être mis à la disposition des élèves. Ceux-ci doivent être encouragés à lire et à fréquenter la bibliothèque et les librairies. L'école doit aussi valoriser auprès des étudiants les personnes, les institutions et les organismes qui ont le souci d'une langue correcte.

Un des ateliers tenus au cours du colloque portait spécifiquement sur le français. Les participants avaient conclu que l'école secondaire devait accorder plus de temps au cours de français. De même ils estimaient que le Cégep devait préciser ses exigences par rapport à la maîtrise du français par les candidats aux études collégiales.

■ Formation intellectuelle

Au plan de la formation intellectuelle, le colloque avait conclu à la nécessité d'élaborer des stratégies concrètes pour développer une méthode de travail efficace chez les jeunes et ce, du primaire au Cégep. Les méthodes pédagogiques doivent favoriser la recherche, la lecture et l'écriture et développer la créativité. Les étudiants devraient être encouragés à participer à des activités culturelles.

Les participants de différents ateliers avaient souligné la nécessité de favoriser l'interdisciplinarité. Par ailleurs une des suggestions émises en atelier veut que des cours de sciences humaines soient offerts durant toute la durée du cours secondaire et qu'au niveau collégial, l'importance des cours complémentaires dans les sciences humaines et les arts soit accentuée.

Les participants aux ateliers avaient insisté sur la nécessité de privilégier une bonne formation générale plutôt qu'un enseignement fondé sur des cours optionnels au secondaire.

Une autre des recommandations du comité veut que les deux ordres d'enseignement élaborent un système d'encadrement favorisant l'autonomie et la motivation des élèves de même que le sentiment d'appartenance à leur école.

D'autres recommandations ont trait à l'amélioration de l'environnement physique des écoles: qualité de l'air, propreté des lieux, etc. Les participants à l'atelier sur la santé des jeunes avaient attiré l'attention sur la nécessité de considérer la santé physique et mentale comme une valeur importante.

Ils avaient suggéré notamment de diminuer le bruit dans les cafétérias, d'organiser des activités de relaxation en dehors des cours, d'augmenter le temps consacré aux déplacements entre deux cours au secondaire, d'intégrer l'activité physique à la vie de chaque institution, de créer un climat pour aider les élèves à développer l'estime d'eux-mêmes. Les participants avaient insisté aussi sur le besoin de favoriser la création de liens affectifs entre les élèves et les professeurs afin de diminuer l'effet néfaste de la solitude.

■ Rencontre

Enfin une des principales recommandations issue du colloque est d'organiser des rencontres régulières entre le personnel des deux niveaux pour en arriver à un enseignement plus cohérent. De même au secteur de l'enseignement professionnel, on suggère de resserrer encore davantage les liens avec l'entreprise pour notamment adapter certains aspects du contenu des cours.

Tant Jean Rivard, directeur du service des activités éducatives à la commission scolaire de Saint-Jean, que Régis Dubuisson, directeur des services pédagogiques au Cégep, ont accueilli favorablement les actes du colloque tout en précisant que des priorités devront être établies.

M. Dubuisson a retenu du compte rendu des débats en atelier que plusieurs participants avaient insisté sur la nécessité pour le Cégep d'accroître ses exigences d'admission. Le Cégep a commencé à le faire mais M. Dubuisson a conclu que Saint-Jean ne pouvait pas à l'instar d'autres collèges des grandes zones urbaines de pratiquer une sélection indue puisque le Cégep a une vocation communautaire et se doit d'ouvrir ses portes aux étudiants de la région. D'où l'importance des mesures d'encadrement des élèves, a-t-il ajouté.

LE MONDE SCOLAIRE

Trente équipes aux 24 heures

■ Jusqu'à présent, une trentaine d'équipes sont inscrites aux 24 heures de Génies en herbe, une compétition organisée par la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham. La cinquième édition de cette activité se tiendra les 19, 20 et 21 avril à la polyvalente.

La compétition metttra aux prises des groupes d'élèves du primaire et du secondaire mais aussi de citoyens. Les équipes peuvent s'insrire dans différentes catégories: familles, commerces et industries, organismes et associations, comités d'école, conseils municipaux, médias, enseignants. De plus il y a une classe ouverte.

Chaque équipe est assurée de jouer au moins deux joutes. Un champion est couronné dans chaque catégorie. Des groupes de Saint-Jean, Iberville, Bedford, Farnham, Granby, Bromont et Saint-Hyacinthe sont déjà inscrits. Les intéressés peuvent contacter Gilles Tringue au 293-3181 (le jour) ou au 293-6916 (le soir). Le coût d'inscription par équipe est de $50 et les recettes seront versées aux activités de Génies en herbe de l'école.

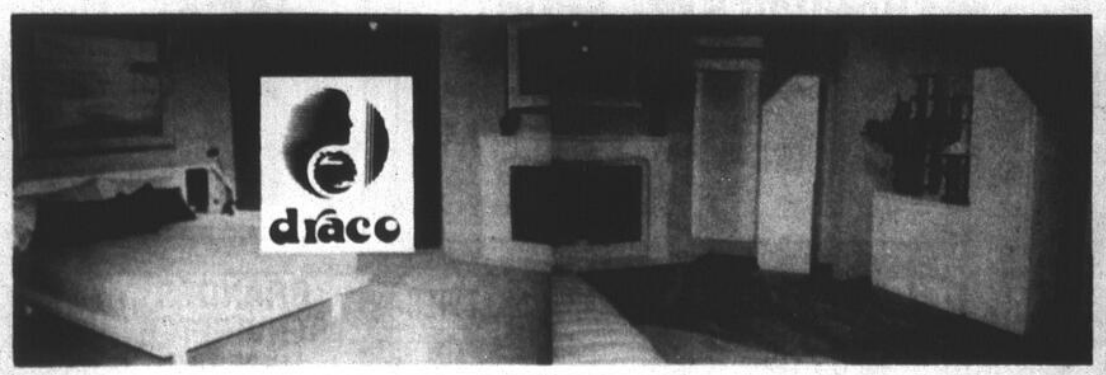
Les élèves s'inclinent

■ Dans le cadre d'une activité-midi, les élèves de l'école secondaire Bouthillier ont baissé pavillon au hockey cosom, au compte de 8 à 5, contre l'équipe des joueurs des Lynx. Cette partie qui avait lieu le 14 mars dernier a été chaudement disputée.

DÉCORATION MICHEL GUÉRIN inc.
177, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4741
Service à domicile

STORES HORIZONTAUX DRACO

40% DE RÉDUCTION DU PRIX SUGGÉRÉ PAR LE MANUFACTURIER



Distributeur de revêtements de fenêtres et de literie «Draco» pour le décor V.I.P. de M. Guy Carbonneau au Salon de l'habitation.

Le hasard, NOIR sur BLANC



Cours de tennis
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Gagnez une série de cours de tennis
(Valeur $50.00)
(Gracieuseté: Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et LE CANADA FRANÇAIS)
Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi 10 avril 1991 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Massothérapie
Clinique sportive
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
Gagnez une séance de massothérapie
(Valeur $35.00)
(Gracieuseté: Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et LE CANADA FRANÇAIS)
Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....
Attribution des prix: le mercredi 10 avril 1991 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons reponses a l'adresse suivante 81, rue Richelieu, Saint-Jean sur Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant a l'attribution de ces prix peut etre soumis a la Regie des loteries et courses du Quebec. Par ailleurs, comme le stipulent les reglements de la loterie: la personne au benefice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employe, son representant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domicilies, ne peuvent pas participer a ce concours.
Les gagnants seront avises par telephone et pourront venir reclamer leur prix au secretariat de la redaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les reglements des concours au secretariat du journal aux memes heures.

LE CANADA FRANÇAIS

Fin du protocole pour les élèves handicapés et en difficultés

■ La commission scolaire de Saint-Jean a mis fin au protocole d'entente concernant la fréquentation scolaire des élèves handicapés et en difficultés d'adaptation et d'apprentissage. Le procotole avait été signé avec les trois autres commissions scolaires de la région au moment du démantèlement de la régionale Honoré-Mercier, en 1986.

Par ce protocole les commissions s'engageaient à envoyer leurs élèves concernés dans une des écoles du territoire de l'ancienne régionale qui offrait le service approprié. Dorénavant Saint-Jean n'est plus tenue d'accueillir les élèves des trois autres commissions dans une de ses écoles tout comme elle n'est plus obligée d'envoyer certaines catégories d'élèves à la polyvalente Marcel-Landry. De même Iberville n'est plus tenue de recevoir les élèves de Saint-Jean.

Des ententes devront être conclues entre commissions pour la fréquentation de ces élèves. Dans le contexte où les écoles sont surpeuplées à Saint-Jean, la commission favorisera d'abord la fréquentation scolaire de ses élèves dans ses classes.

École mixte dès septembre

■ L'école privée Présentation de Marie de Marieville deviendra une institution mixte en septembre prochain. L'école accueillera des élèves de 1re et 2e secondaire. Seules les jeunes filles pourront être pensionnaires.

Des aménagements seront apportées à l'école pour recevoir des garçons à la prochaine rentrée scolaire.

Mlle Personnalité 91

■ C'est une élève de Saint-Luc, Geneviève Marcoux, qui a été désignée Mlle personnalité 1991, à l'école Présentation de Marie de Marieville. On comptait parmi les finalistes Marie-Élaine Smith de Saint-Jean et Stéphanie Bonneau d'Iberville.

La dernière épreuve de cette compétition était la participation à un défilé de mode qui avait lieu le 24 février dernier, à l'école.

ccqcp
Saint-Jean-sur-Richelieu
Services communautaires

COMPLEXE SPORTIF
PROGRAMME D'ACTIVITÉS
PRINTEMPS 1991

PROGRAMME AQUATIQUE

Cours de natation adultes (durée 10 semaines)

Débutant semaine du 1er avril 1991

Titre du cours	Jour	Horaire	Coût membre	Coût non-membre
Débutant 1	mardi	18 h 30 à 19 h 25	25$	30$
Débutant 2	mardi	18 h 30 à 19 h 25	25$	30$
Intermédiaire 1	mardi	19 h 30 à 20 h 25	25$	30$
Intermédiaire 2	mardi	19 h 30 à 20 h 25	25$	30$
Avancé	lundi et mercredi	20 h 30 à 21 h 25	40$	45$

Prénatal et postnatal (durée 5 semaines)
Débutant semaine du 6 mai 1991

Titre du cours	Jour	Horaire	Coût membre	Coût non-membre
Pré et post natal	lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 25	15$	25$

Mise en forme

Débutant semaine du 6 mai 1991

Titre du cours	Jour	Horaire	Coût membre	Coût non-membre
Conditionnement physique Intermédiaire	lundi et mercredi	19 h 30 à 20 h 25	15$	20$

Formation
Débutant semaine 7 avril (durée 5 semaines)

Titre du cours	Jour	Horaire	Coût membre	Coût non-membre
Présauveteur	dimanche	15 h à 18 h	35$	40$

Bain libre
(fin le 9 juin 1991)

Tarification et horaire
Renseignements: tél.: 347-5301 poste 335 (avant 16h30)
347-3609 (après 16h30 et fin de semaine)

Horaire:		Tarification:	
Dimanche	14h à 16h	Membre: gratuit	
Lundi au vendredi	11h50 à 12h40	Abonnés:	
		17 ans et moins	15$
		18 ans et plus	30$
Mardi	20h30 à 21h30 (16 ans et plus)	Famille	50$
		55 ans et plus	15$
Jeudi	20h30 à 21h30 (16 ans et plus)	Occasionnels:	
		17 ans et moins:	1$ ou 1 billet
		18 ans et plus:	2$ ou 2 billets
Samedi	19h00 à 20h30	55 ans et plus	1$ ou 1 billet
		Livrets de 20 billets:	15$

NOTES:
1) Les bains de 11h50 à 12h40 se finissent le 21 mai.
2) L'horaire peut être sujet à changement sans préavis.

ACTIVITÉS EN GYMNASE

Mise en forme (durée 5 semaines)
Débutant semaine du 6 mai 1991

Titre	Jour	Horaire	Coût membre	Coût non-membre
Ruthmique aérobique	lundi et mercredi	17 h 30 à 18 h 25	15$	20$
Work-out (intermédiaire)	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 25	15$	20$

Badminton libre (fin le 26 mai 1991)

Horaire:

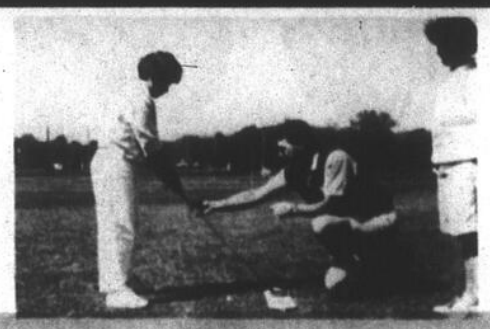
Dimanche 18 h 30 à 22 h 25
Mardi 20 h à 21 h 55
Vendredi 18 h 30 à 22 h 25
Samedi 13 h à 17 h

Tarification
Membre: gratuit Occasionnels (14 ans et plus): 4$ ou 4 billets
Livrets de 20 billets: 15$
Réservation téléphonique pour les membres et les abonnés.
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h au 347-5301, poste 335 (pas plus de 48 heures à l'avance)

COURS DE GOLF

SUPERVISÉ PAR NORBERT GAGNON
Programme axé sur l'approche pédagogique, personnel hautement qualifié, accent mis sur l'attention individuelle, bâtons fournis et emploi de matériel didactique tel que films, cassettes et magnétoscope

Moniteurs: Norbert Gagnon, Isabelle Potvin, René Lalanne, Luc Lalonde



DÉBUTANT

Technique de base: coups roulés, approches, élan complet, comportement sur le terrain
Coût: 50$ membre
55$ non-membre

Du 8 avril au 25 avril 1991	Du 6 mai au 25 mai 1991
lundi et mercredi 18 h 30 à 19 h 25 ou lundi et mercredi 19 h 30 à 20 h 25 ou mardi et jeudi 18 h à 18 h 55	lundi et jeudi 19 h à 19 h 55 ou lundi et jeudi 20 h à 20 h 55 ou mercredi 19 h à 19 h 55 samedi 9 h à 9 h 55

INTERMÉDIAIRE

Approfondissements des techniques de base, approches levées et lobées, trappes de sable, analyse de l'élan sur vidéo, etc.
Prérequis: avoir suivi le cours débutant et/ou avoir une expérience satisfaisante de ce sport.
Coût: 50$ membre
55$ non-membre

Du 9 avril au 27 avril 1991	Du 7 mai au 24 mai 1991
mardi et jeudi 19 h à 19 h 55 ou jeudi 20 h à 20 h 55 samedi 9 h à 9 h 55	Mardi et vendredi 19 h à 19 h 55 ou Mardi et vendredi 20 h à 20 h 55

AVANCÉ

Analyse des coups roulés, trappes de sable, approches réussies, correction d'un crochet de gauche ou de droite.
Prérequis: avoir suivi l'intermédiaire et/ou jouer régulièrement
Coût: 50$ membre
55$ non-membre

Du 11 avril au 27 avril 1991	Du 8 mai au 25 mai 1991
jeudi 21 h à 21 h 55 samedi 10 h à 10 h 55	mercredi 20 h à 20 h 55 samedi 10 h à 10 h 55

INSCRIPTIONS
MERCREDI 27 MARS 1991
DE 15 H À 20 H
LOCAL P-160 (entrée porte 12 à l'arrière du Collège)
Renseignements:
347-5301
POSTE 335

École de Métiers: le ministre Pagé confirme la subvention de $7 millions

Comme prévu, le ministre Michel Pagé a confirmé vendredi dernier, lors de son passage à Saint-Jean-sur-Richelieu, l'octroi d'une subvention de quelque $7 millions pour l'agrandissement de l'École professionnelle de Métiers.

louise BÉDARD

Cette subvention est accordée dans le cadre du plan d'investissement de $64 millions consacrés à la formation professionnelle au secondaire. Le budget est puisé à même un fonds d'accélération des investissements du secteur public constitué en janvier par le gouvernement québécois pour atténuer les effets de la récession économique.

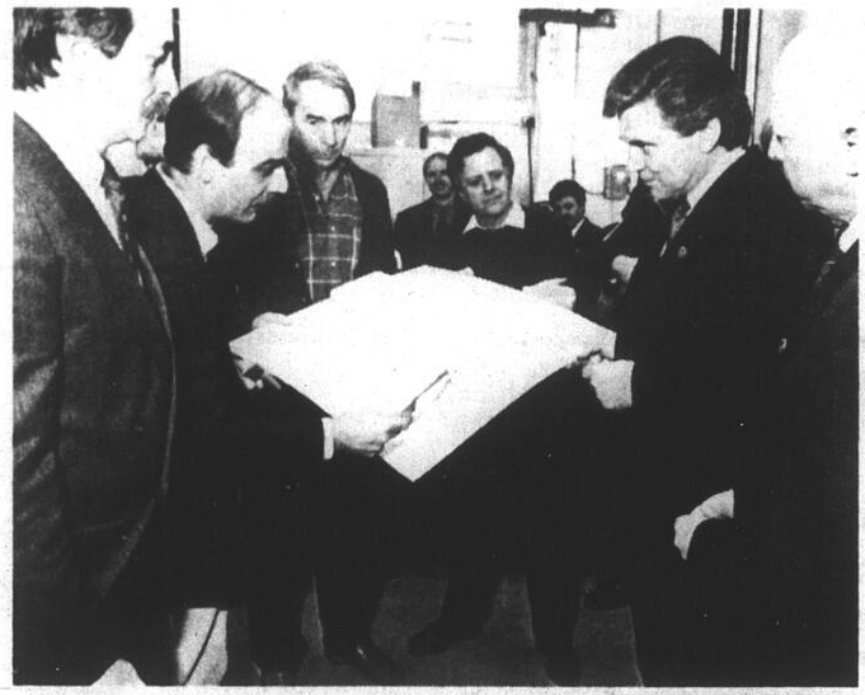
Le projet prévoit la reconstruction des locaux incendiés le 27 septembre 1989 et l'agrandissement de l'école pour rendre les ateliers conformes aux nouveaux programmes d'enseignement. Les locaux préfabriqués qui n'ont pas été incendiés seront reconstruits car ils ne sont pas conformes aux exigences.

Le ministère consacrera $6,658,166 aux travaux de réaménagement et d'agrandissement. De son côté la commission scolaire de Saint-Jean y injectera $510,089, portant à $7,168,255 les montants investis dans ces transformations.

De plus, le ministère consentira une somme de $365,650 pour l'acquisition d'équipements de nouvelle technologie. Quant à la commission, elle investira $182,825 aux mêmes fins. Ces quelque $584,475 porteront à plus de $2 millions les sommes consacrées à l'acquisition de nouveaux équipements à cette école depuis la réforme de l'enseignement professionnel.

L'échéancier préliminaire prévoit le début des travaux en octobre prochain et leur parachèvement en octobre 1992. Les appels d'offres seraient lancés cet été. La confection des plans est déjà commencée.

Rappelons que l'École de Métiers a été fondée en 1941. La bâtisse actuelle a été construite en 1953. Elle était agrandie en 1962 et par la suite l'école a occupé aussi des locaux préfabriqués. Elle accueille actuellement 500 élèves, jeunes et adultes. On y enseigne douze programmes de formation dont la fabrication de moules pour les plastiques et la conduite et le réglage de machines à mouler les matières plastiques. Il n'existe qu'un seul autre centre spécialisé dans ce domaine au Québec, à Saint-Damien de Bellechasse.



Après avoir confirmé l'octroi d'une subvention de quelque $7 millions pour la réalisation de travaux à l'École professionnelle de Métiers, le ministre Michel Pagé a fait une brève visite des installations. (Photo jacques PAUL)

■ Réforme

Prenant la parole vendredi dernier devant des enseignants de l'école, les représentants de commissions scolaires de la région, des municipalités et du monde économique, le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, a dressé un bilan favorable de la réforme de l'enseignement professionnel.

Non sans avoir été critiqué, le ministère a rehaussé les seuils d'admission, a rappelé M. Pagé soulignant aussi les modifications aux programmes. Il a insisté sur la participation importante du monde du travail à la redéfinition du contenu des programmes dont le nombre a été réduit. De même le nombre de lieux de formation a aussi diminué. Ces changements auront contribué a bâtir la crédibilité de l'enseignement professionnel auprès des partenaires de l'école, a fait valoir le ministre.

Par dessus tout, la preuve du succès de la réforme est l'accroissement de la clientèle, a-t-il enchaîné. Selon les premières données des inscriptions en vue de la prochaine année scolaire, il y aura 37,500 étudiants dans ce secteur au Québec comparativement à 18,500 en 1987-88, au début de la réforme.



C'est vers la création de centre spécialisé que s'oriente le ministère de l'Éducation en formation professionnelle. Ainsi l'École professionnelle de Métiers se spécialise dans la formation dans le domaine des plastiques. (Photo jacques PAUL)

OPTOMÉTRISTES



Dr Paul Granger, o.d. Dr Chantal Reid, o.d.

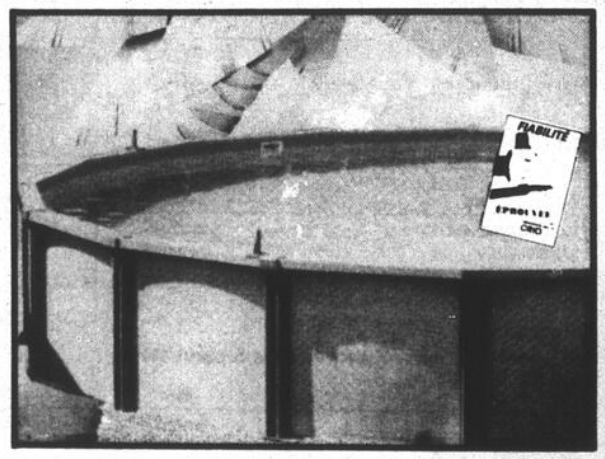
NOUVELLES LENTILLES JETABLES pour myopes et hypermétropes

Renseignements sur rendez-vous

348-0021

885, boulevard du Séminaire Nord
(voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)

Piscines hors-terre Vogue en inventaire

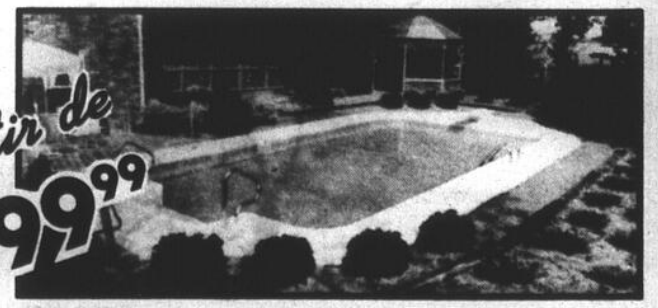


18 pieds toute équipée
1 799,99

27 pieds toute équipée
2 049,99

Piscine creusée
- Fond de béton
- Trottoir coulé en béton 3 pieds tout le tour
- Installation

À partir de **5 999,99**



Les photos diffèrent des modèles annoncés.

Le maître piscinier. VOGUE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi	9 h à 17 h
Jeudi et vendredi	9 h à 21 h
Samedi	9 h à 17 h

CENTRE DE PISCINES HORIZON
345, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851

Prenant tout le monde par surprise

Pagé annonce aussi la construction d'une école primaire à Saint-Luc

Le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, réservait toute une suprise vendredi dernier aux autorités de la commission scolaire de Saint-Jean. Il venait non seulement confirmer l'octroi d'une subvention de $7 millions pour l'École professionnelle de Métiers mais aussi annoncer la construction d'une nouvelle école à Saint-Luc. La surprise a été totale.

Une quatrième école primaire dont l'emplacement n'est pas encore déterminé sera donc construite à Saint-Luc. Les élèves pourront la fréquenter dès septembre 1992.

louise BÉDARD

Le gouvernement québécois accorde une subvention de $4,023,670 à la réalisation du projet dont le coût global s'élève à $4,211,000. Une école d'une surface de 3,408 mètres carrés sera érigée. Elle comprendra seize classes régulières, deux maternelles, un gymnase à deux plateaux ainsi qu'un local de service. Elle pourra accueillir 72 enfants de la maternelle et 416 élèves du primaire.

Selon un échéancier préliminaire, la commission scolaire pourrait aller en appel d'offres en août. Les plans de l'école Aux Quatre Vents qui ont aussi servi à la construction de l'école Marie-Rivier seront utilisés. Les travaux commenceraient en septembre et il est prévu que dès la rentrée scolaire 1992, les enfants puissent la fréquenter.

L'embauche des ingénieurs et de l'architecte est une étape préliminaire à franchir. Le conseil scolaire doit aussi faire l'acquisition d'un terrain.

Un terrain situé près du Grand-Bernier est zoné intitutionnel. De même on parle d'emplacements dans le quartier Talon. Un terrain du parc Maupassant qui n'est pas aménagé pourrait être utilisé. On parle aussi d'un terrain possible près du futur boulevard de la Mairie à même le parc majeur prévu au plan d'urbanisme de la ville. Il n'y a pas actuellement de consensus au sein du conseil municipal de Saint-Luc permettant à la municipalité d'émettre un souhait au conseil scolaire.

■ Pression

En annonçant la bonne nouvelle, le ministre Pagé a rappelé les pressions des parents de Saint-Luc, des autorités municipales et de la commission scolaire pour amener Québec à construire une autre école dans cette municipalité. Il a aussi indiqué que le député Michel Charbonneau avait «secoué le pommier» lors d'une rencontre qu'il avait eu avec lui dix jours auparavant.

Lors de sa visite précédente à Saint-Jean en février, le ministre avait rencontré des représentants de Saint-Luc qui s'étaient employés à lui démontrer que la ville est témoin d'une importante croissance démographique. Tout comme en février, M. Pagé a souligné vendredi son objectif de voir les jeunes fréquenter une école près de leur foyer.

Le député Charbonneau a laissé entendre au ministre qu'il continuerait à «secouer le pommier». Il faisait ainsi allusion à une autre demande de la commission scolaire désireuse de voir construire une école secondaire à Saint-Luc.

De son côté le directeur général de la commission scolaire, Jacques Bédard, a déclaré que la construction d'une quatrième école à Saint-Luc permettra d'éliminer un problème épineux. Il faisait référence au débordement des écoles actuelles qui obligent les autorités scolaires à transférer plusieurs enfants dans des écoles de Saint-Jean.

L'annonce de cette construction ne modifie pas les problèmes de surpopulation auquel fait face l'école Aux Quatre Vents de Saint-Luc pour septembre. La commission scolaire a soumis une hypothèse de redécoupage du secteur de fréquentation de l'école au comité d'école. Elle privilégie la fréquentation de l'école par les élèves piétonniers. Les enfants habitant dans un rayon allant de 1 à 1.6 km la fréquenteraient. C'est maintenant au comité d'école à réagir.

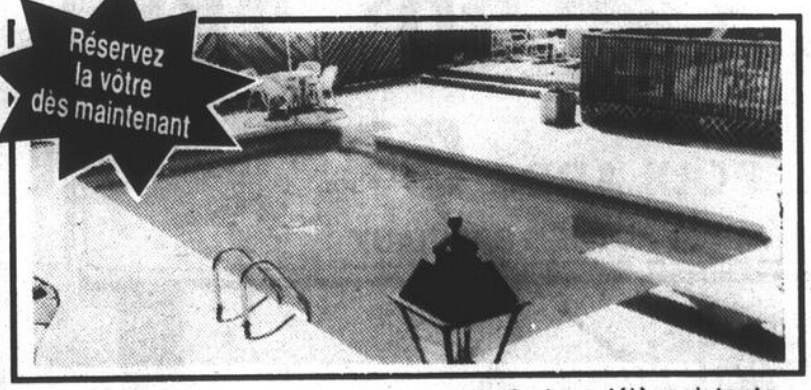
Le conseil scolaire avait adopté en février un résolution à l'effet de permettre la fréquentation de la maternelle à la 6e année à cette école. Actuellement les élèves plus âgés sont transférés.



La présidente, June Galipeau, manifeste sa joie au ministre et aux députés, Michel Charbonneau de Saint-Jean et Yvon Lafrance d'Iberville. (Photo jacques PAUL)

INSTALLER UNE
PISCINE
CREUSÉE
EST UN ART

Réservez la vôtre dès maintenant



Vous avez besoin de rénover votre piscine déjà existante... Robert et Robert inc. rehaussera pendant de nombreuses années la valeur de votre propriété et la beauté de votre piscine!

• Chef de file de la piscine creusée!

• SYNONYME D'EXCELLENCE

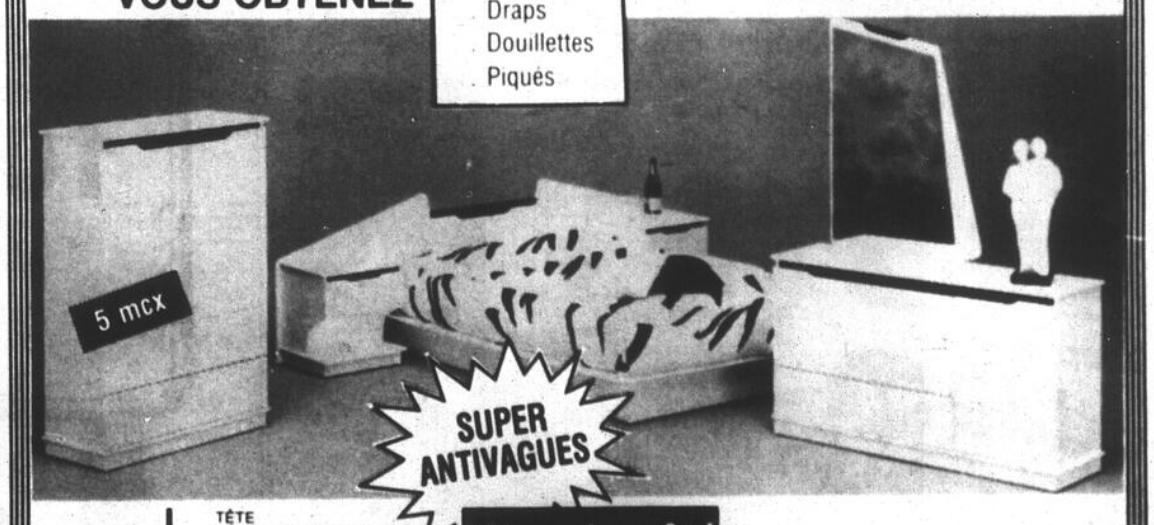
LE SEUL ET UNIQUE
Piscines ROBERT ROBERT INC.
VENTE-INSTALLATION-ENTRETIEN
122, rue Moreau, Saint-Luc
348-4316

CENTRE DU
LIT D'EAU
CENTRE DE L'APPAREIL MENAGER



SPECIAL À L'ACHAT D'UN
ensemble de chambre à coucher
et d'un lit d'eau à
1 695$

VOUS OBTENEZ
GRATUIT:
. Draps
. Douillettes
. Piqués



SUPER ANTIVAGUES

INCLUS
TÊTE
CÔTÉS REMBOURRÉS
MATELAS ANTIVAGUES
CHAUFFE-EAU
SOCLE
PLATEFORME
DOUBLURE DE SÉCURITÉ
QUINCAILLERIE
TROUSSE À VIDAGE
TRAITEMENT D'EAU
TPS

Mise de côté acceptée pour juillet

CRÉDIT DISPONIBLE
Mise de côté acceptée


Roger Coache

279, rue Jacques-Cartier Sud
347-2233
(en face du Club de golf)
Saint-Jean-sur-Richelieu


Fernande Gagné Morin



Phuong-Mai Nguyen et Maxime Voinson-Leclaire de l'école Marie-Victorin expliquent aux jeunes visiteurs le fonctionnement d'un ordinateur. (Photo jacques PAUL)

Trois élèves d'ici se qualifient pour l'expo-sciences panquébécoise

Trois élèves de la région se qualifient pour l'expo-sciences panquébécoise qui aura lieu à Matane, du 17 au 21 avril. Ils ont été choisis la fin de semaine dernière à l'expo-sciences de la Montérégie qui se tenait à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville.

louise BÉDARD

Stéphanie Deslandes et Geneviève Gosselin, qui ont présenté une recherche sur le papier et son recyclage, iront défendre les couleurs de la polyvalente Marcel-Landry. De son côté Thierry Gosselin, de l'école Euclide-Théberge de Marieville, exposera sa recherche sur les tortues.

Marcel-Landry accueillait la semaine dernière 97 kiosques d'exposition aménagés par des élèves du primaire et du secondaire d'écoles francophones et anglophones de la Montérégie.

Cette exposition permettait non seulement à ces jeunes de mettre en valeur les recherches qu'ils ont menées depuis plusieurs mois mais aussi de faire preuve de leur talent de vulgarisateur sur des sujets aussi variés que la contraception, l'énergie solaire, les amérindiens, la lumière, l'épuration des eaux.

Se sont aussi qualifiés pour la finale panquébécoise, Thuy-Mai Luu et Josiane Roulez du Collège Saint-Maurice qui ont traité de la lumière, Christine Landry et Janet Cunningham de Châteauguay Valley Regional pour leur sujet sur la sismologie, Jean-Serge Laurendeau de l'école André-Laurendeau pour sa recherche intitulée «l'aspirine, 92 ans de migraine», Marie-Lou Fournier et Btissama Es-Sadigi de l'École internationale de Saint-hubert pour «biofolies» et finalement Alain Brassard et Bertrand Landry-Hétu pour «la mémoire des puces».

La bourse de $1,000 offerte par Bell Canada a été décernée à Cheryl Contant de l'école Howard S. Billings dont la recherche s'intitulait «kinematic et computer modeling». Une autre élève de la même école mérite la bourse d'études universitaires d'une valeur de $500 offerte par le Conseil de développement du loisir scientifique et la Compagnie pétrolière impériale. Il s'agit de Bridget Bentley qui a présenté le kiosque: «l'électro-pollution, un risque pour la santé?»

Plusieurs autres prix ont été distribués. Myriam Reid et Audrey Laplante de la polyvalente Marcel-Landry se classent premières dans la catégorie intermédiaire en sciences humaines. Leur recherche portait sur les séismes et les volcans. Frédéric Vachon de l'école Euclide-Théberge obtient un prix thématique dans la catégorie junior. Il en est de même pour Xavier Barjol, Sylvain Normandeau, Daniel Magown et Jean-Yves Galipeau de l'école Marcellin-Champagnat d'Iberville.

Dans la catégorie sénior, Julie Richer, Marise Boyer, Chantal-Louise Gauthier et Dany Fournier de l'école Beaulieu se sont distingués.



Stéphanie Deslandes et Geneviève Gosselin de Marcel-Landry ont traité du papier et de son recyclage. Les deux élèves se rendront à l'expo-sciences panquébécoise. Elles méritent aussi un prix du public. (Photo jacques PAUL)

Durant les travaux à l'école NDL

Les élèves seront relocalisés tout près

C'est dans l'aile construite en 1957 ainsi que dans certains locaux du centre administratif (l'édifice Honoré-Mercier) de la Commission scolaire que seront relocalisés les élèves de l'école Notre-Dame de Lourdes à Iberville durant les travaux d'agrandissement de l'école, en 1991-92.

michel PHANEUF

Cette solution, jugée la plus avantageuse financièrement et endossée par la majorité des intervenants, a été retenue par 11 voix contre 4 par les membres du Conseil des commissaires lors d'une assemblée spéciale tenue le 18 mars dernier.

Selon les documents préparés par le Service des ressources financières et matérielles de la Commission, les 492 élèves de l'école seront relogés d'une part dans la partie la plus récente (1957) de cette institution où 16 locaux de classe, un gymnase, 5 locaux de service et 3 locaux d'administration seront disponibles, et d'autre part dans l'édifice Honoré-Mercier où 14 locaux, dont 5 de classe, pourront être utilisés après avoir été réaménagés.

Le coût de cette relocalisation a été évalué à $41,094. Cette solution, en plus d'être la moins dispensieuse, a notamment l'avantage de réduire au minimum les déplacements d'élèves, l'édifice Honoré-Mercier étant situé tout à côté de l'école NDL.

Comme l'a souligné le directeur général de la Commission scolaire, M. Frank Rochette, une telle décision risque cependant d'être perçue au ministère comme allant à l'encontre du discours de la Commission qui a toujours maintenu dans ses demandes d'agrandissement et d'ajouts d'espaces qu'il n'y a pas de place de disponible au centre administratif.

Le commissaire Réjean Bessette a d'ailleurs dit craindre que cette relocalisation des élèves dans l'édifice Honoré-Mercier nuise aux demandes futures d'agrandissement en faisant la preuve qu'il y a bel et bien de la place de libre dans cet établissement.

De façon à éviter pareille interprétation, les commissaires ont donc assorti leur résolution d'explications, de «considérant», faisant bien valoir le caractère exceptionnel et temporaire de cette situation.

D'ailleurs, comme l'a fait remarquer M. Fernand Chaput, cette solution implique des chambardements pour tout le monde, puisque pendant cette période même les commissaires devront se trouver une autre salle pour tenir leurs réunions.

Vente de fermeture

JUPES • BLOUSES • CHANDAILS • ENSEMBLES

10$, 15$, 20$, 25$

FOULARDS 5$

AUSSI AUTRES SPÉCIAUX

BOUTIQUE

Marie Claude

(SAINT-JEAN) INC.

136, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-6363**

Appuyés par la Caisse pop d'Iberville

Les élèves de Marcel-Landry fondent une caisse d'épargne

Les élèves de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville viennent de se doter d'une caisse d'épargne. C'est la première caisse à voir le jour dans une école secondaire de la région. Elle se joint au réseau de la vingtaine de caisses étudiantes du Québec.

louise BÉDARD

Mercredi dernier, le protocole d'entente entre la Caisse populaire d'Iberville, la commission scolaire, la polyvalente et la caisse étudiante était signé. C'est dans le but de développer l'esprit coopératif chez les jeunes et le sens de l'épargne qu'a été fondée la Caisse d'épargne Marcel-Landry.

La caisse a à sa tête un conseil d'administration formé de neuf étudiants et présidé par Chantal Sévigny, une élève de 5e secondaire. Sa directrice générale, Véronique Gagné, et son directeur adjoint, Daniel Wenning, sont aussi des étudiants. Deux professeurs de l'école, Gilles Larivière et André Clouâtre, apportent leur aide de même que des personnes ressources de la caisse pop d'Iberville.

La caisse s'est dotée d'un logo et d'un slogan: «L'argent ne fait pas le bonheur, mais la caisse oui!». Au 30 avril, la caisse prévoit avoir un actif de $40,000 et compter 100 membres. Déjà 90 comptes sont ouverts. Seuls les élèves peuvent devenir membres mais des groupes sportifs ou sociaux associés à l'école pourront y faire affaire. La caisse offre un taux d'intérêt plus avantageux et permet les dépôts à terme par tranche de $100.

Un sondage effectué il y a quelques mois auprès de 675 étudiants de l'école a montré que 411 d'entre eux étaient intéressés à devenir membres de la caisse et 250 voulaient travailler à son organisation.

Le conseil d'administration a été composé après qu'une trentaine d'élèves du 2e cycle aient proposé leur candidature. Ils devaient prononcer un court discours pour faire valoir leur candidature. Chantal Sévigny a été élue présidente, Stéphanie Pelletier, vice-présidente, et Annie Hébert, secrétaire.

Par la suite le nouveau conseil a embauché la directrice générale et son adjoint. Ce sont aussi des élèves qui sont employés de la caisse. Quatre équipes de deux personnes ont été embauchées.

Prenant la parole mercredi soir dernier, la présidente du conseil d'administration, Mlle Sévigny, a fait valoir que la caisse étudiante est un bon moyen de favoriser l'épargne chez les jeunes compte tenu que plusieurs travaillent les fins de semaine.

La caisse est sans statut juridique. Elle relève de la caisse pop d'Iberville qui apporte l'aide technique nécessaire au bon fonctionnement de la caisse tout en favorisant l'éducation des jeunes membres à la coopération. Une fois par semaine un employé de la caisse effectue une visite. La caisse est aménagée dans un local près de la cafétéria et donnant sur le vestiaire. Elle est ouverte les mardis et jeudis.

■ Éducation

Dans sa courte allocution, le président du conseil d'administration de la caisse pop d'Iberville, Jean Rioux, a noté un regain des caisses scolaires dans les écoles secondaires depuis quelques années. Il a profité de l'occasion pour rappeler aux étudiants présents que les services financiers offerts par les caisses ne constituent pas une fin en soi, mais plutôt un moyen par lequel le Mouvement Desjardins cherche à améliorer la qualité de vie des personnes et de la collectivité.



Annie Hébert, secrétaire du conseil d'administration de la caisse scolaire, Lucienne Perrreault, directrice de la polyvalente, Jean-Louis Lacelle, directeur de la caisse populaire d'Iberville et Jean Gay, directeur du service des activités éducatives de la commission scolaire, signent le protocole d'entente. (Photo jacques PAUL)

M. Rioux a poursuivi en soulignant que la caisse de la polyvalente constitue un bon complément aux caisses scolaires du primaire. «Et comme notre fondateur Alphonse Desjardins l'avait si bien compris, il vaut mieux commencer très jeune à fréquenter les valeurs coopératives pour être en mesure de les pratiquer le plus tôt possible.»

De son côté, la directrice de la polyvalente, Lucienne Perreault, a relevé les valeurs éducatives d'un tel projet: développement du sens de l'épargne chez les sociétaires, du sens des responsabilités, de la rigueur et du service au public chez les élèves impliqués plus directement.

La caisse d'épargne Marcel-Landry fait partie de la Fédération des coopératives en milieu scolaire. Notons que dans les cinq écoles primaires d'Iberville, le service de caisse scolaire fonctionne toujours. Les épargnes accumulées par les écoliers représentent un actif de $50,000 à la Caisse populaire d'Iberville. À la différence de la Caisse de Marcel-Landry où les élèves participent à la gestion, les caisses scolaires du primaire ne procèdent qu'à la cueillette des dépôts.

HOMMES-FEMMES-ENFANTS

KARATÉ

RÉSERVEZ TÔT! Les places sont limitées

INSTRUCTEURS: Claude Georges, 3e Dan JKA; Michel Landry, 2e Dan JKA

OUVERT 6 JOURS

- Initiation au karaté 5-6 ans (parents) di de 12 h à 13 h)
- Juniors 7-10 ans, 11-14 ans (mardi et vendredi 18 h à 19 h samedi 9 h à 10 h)
- Seniors 15 ans et plus, 35 ans et plus (lundi et mercredi: 20 h à 21 h samedi 11 h à 12 h)

DÉBUT DES COURS 2 AVRIL

Horaire d'inscription:
Du lundi au vendredi de 18 h à 21 h
Samedi de 9 h à 12 h

POSSIBILITÉ DE COURS LE JOUR

Une invitation au TAI-CHI

Ateliers de fins de semaine pour le printemps

EXERCICES PRÉPARATOIRES
24 POSTURES

Venez participer à notre recherche sur l'énergie interne et l'harmonie corps/esprit grâce à cet art martial merveilleux

Professeur: Claude Georges

A votre service depuis près de 15 ans

le club de KARATÉ JEUNESSE Shotokan-JKA

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

201, rue St-Louis
Local 401
St-Jean-sur-Richelieu

348-0796

L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA
BEAM

250$ de rabais

L'édition de la présidente 2000

- Moteur 3 stages/colonne d'eau 137
- Balai électrique de luxe Beam
- Boyau électrique 30 pieds léger
- Ensemble d'installation 3 prises
- Ensemble complet d'accessoires Beam
- Garanti jusqu'en l'an 2000

Quantité limitée
Réservez tôt

À PARTIR DE 6,95$ semaine
sur approbation de crédit

GARANTIE 10 ANS

TRAITEMENT D'EAU PROFESSIONNEL
Mettez fin à tous vos problèmes d'eau... une bonne fois pour toutes

Les systèmes FILTRO PLUS vous offrent QUALITÉ, FIABILITÉ, ÉCONOMIE tout en éliminant les pires problèmes pouvant se retrouver dans l'eau tels que

- FER
- SOUFRE
- PLOMB
- TANNIN
- DURETE
- ACIDITE
- ET PLUS

Filtro Plus

ANALYSE D'EAU GRATUITE

Addition Confort
«Le Toit de l'Aspirateur»
346-3575 Appels à frais virés acceptés
700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

- Financement disponible
- Plan mise de côté
- Cartes de crédit acceptées



Gaétan Paradis



Marcel Ostiguy

Comtés de Saint-Jean et d'Iberville

La caisse des libéraux s'enrichit de $124,200

La caisse des libéraux des comtés de Saint-Jean et d'Iberville s'est enrichie de $124,267 à la suite de la dernière campagne de financement dont les résultats ont été dévoilés lors du congrès d'orientation.

Les résultats de la campagne de financement ont été relégués au second plan lors de ce congrès dominé par l'adoption du rapport Allaire, les sautes d'humeurs du ministre Claude Ryan et la profession de foi fédéraliste du premier ministre Robert Bourassa.

En récoltant $67,820 dans Saint-Jean, le grand argentier Gaétan Paradis aura dépassé de 56% l'objectif de $43,547 fixé par la présidente nationale de la campagne de financement, la ministre déléguée à la Condition féminine et responsable de la Famille, Violette Trépanier.

Dans Iberville, le président de la campagne de financement, Marcel Ostiguy, un homme d'affaires de Saint-Césaire, a amené son équipe à garnir la caisse de $56,447, soit 55% de plus que l'objectif fixé à $36,356.

L'Association libérale de Saint-Jean vient au troisième rang des rentrées de fonds enregistrées dans les 18 comtés de la Rive-Sud de Montréal. Saint-Jean est devancé par les comtés de Lapinière ($91,145) et de Vaudreuil ($84,004). Iberville vient pour sa part au sixième rang.

Pour l'ensemble des comtés de la Rive-Sud, la campagne de financement a ramené $769,136 dans les coffres du PLQ, soit 11% de plus que l'objectif établi à $693,553. La Rive-Sud s'est classée au second rang de la province, devancée par la région de Québec, le bastion du ministre Marc-Yvan Côté.

Dans 40% des comtés de la Rive-Sud, les objectifs de financement n'ont pas été atteints: Bertrand (0% de l'objectif); Châteauguay (35%); Verchères (38%); Taillon (53%); Marie-Victorin (60%); La Prairie (63%); et Shefford (75%). Il s'agit de sept comtés «orphelins», où siègent des députés péquistes, et du comté libéral de Châteauguay, théâtre de la crise amérindienne.

À la grandeur du Québec, les troupes de Robert Bourassa ont récolté $5 millions, soit 25% de plus que l'objectif de $3,9 millions.

De 12 à 17 heures

Le CLSC ouvrira ses portes au public dimanche

Dimanche, le CLSC Vallée des Forts ouvre ses portes au public. Entre 12 et 17 heures, une quinzaine de

sophie GAGNON

kiosques seront aménagés, ce qui permettra à la population de se familiariser avec les services offerts par l'établissement de santé tout en visitant les nouvelles installations du CLSC, qui a pignon sur rue au 874 Champlain, à Iberville, depuis novembre dernier.

Cette journée porte ouverte est le point culminant de la Semaine du CLSC, qui coïncide avec le cinquième anniversaire de fondation de l'institution.

Entre 12 et 17 heures, les gens pourront faire prendre leur tension artérielle, en apprendre plus long sur le tabagisme et l'alcoolisme, s'informer sur le Réseau d'intervention en situation de crise, sur la santé au travail, sur les services à l'enfance et le maintien à domicile et sur tous les autres services offerts au CLSC. De plus, la mascotte Amident remettra aux visiteurs une brosse à dent toute neuve en échange de leur vieille brosse à dent.

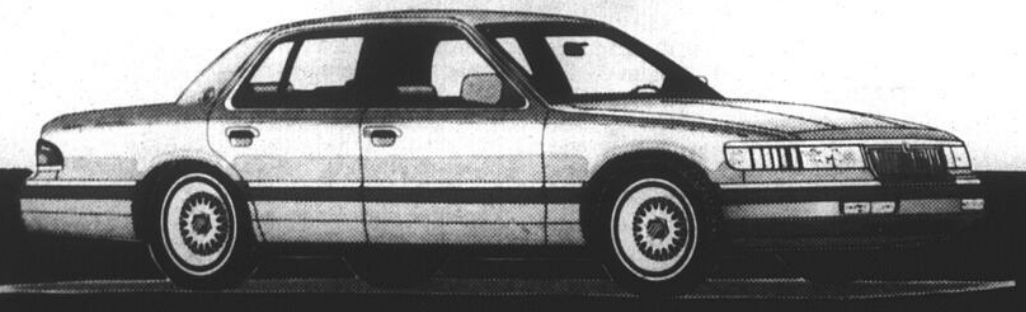
■ **Conférences**

La Semaine du CLSC a débuté lundi soir, avec la présentation de quatre conférences. La série de dix conférences se termine ce soir (mercredi), alors que trois sujets seront abordés: «Retrouvons le plaisir d'être parent», «Pour mieux faire face au stress» et «Les MTS et le sida, ça nous concerne tous: parlons-en!». Ces trois conférences ont lieu simultanément, à 19 heures 30, au CLSC. L'entrée est gratuite.

De plus, jeudi, le CLSC Vallée des Forts tiendra son assemblée publique d'information annuelle, à 19 heures 30.

Pour en savoir plus long sur l'une ou l'autre des activités de la Semaine du CLSC, il suffit de composer le 358-2572.

PRÉSENTATION
GRAND MARQUIS
1992



Jeudi
21 mars 1991
de 18 h à 21 h,
venez admirer
une voiture
exceptionnelle

Un accueil royal

Des rafraîchissements seront servis sur place

CARREFOUR
LINCOLN
MERCURY
PROTECTION RÉPARATIONS PERMANENTE
410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0047

Liquidation des modèles 90 en inventaire

Des rabais de 500$ à 2,000$

Nous garantissons le meilleur rapport qualité prix



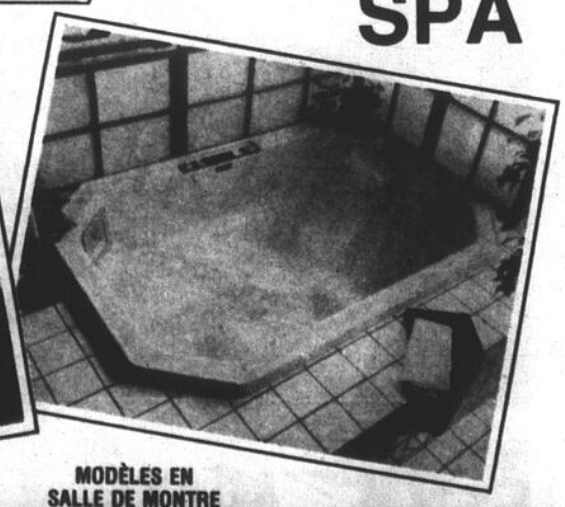
EXCLUSIF À Piscines Unies

L'assurance d'un meilleur choix
votre paiement 25 jours minimum
après la livraison sans intérêt

SPA

LIQUIDATION D'ENSEMBLES À PATIO EN INVENTAIRE





MODÈLES EN SALLE DE MONTRE

PISCINES
Jacques Cartier inc
SPÉCIALISTE DES ÉQUIPEMENTS JOHN DEERE POUR JARDINS ET PELOUSE ASSORTIMENTS COMPLETS D'OUTILS
JOHN DEERE
22 JACQUES CARTIER SUD, ST JEAN SUR RICHELIEU
TÉL.: 347 9833
Piscines Unies



Les responsables de la section, Saint-Jean, de la Croix-Rouge, Division Québec entendent amasser un montant de $12,000. Sur la photo, Delbert deschambault, maire de Saint-Jean, Alain Bissonnette, président d'honneur de la campagne, Normand Bellemare, président d'honneur pour le secteur des industries, Jacques Archambault, président de la Division Québec de la Croix-Rouge, et Jean-Paul Blanchard, secrétaire de la section Saint-Jean de la Croix-Rouge. (photo jacques PAUL)

La Croix-Rouge entreprend sa campagne de financement

La section Saint-Jean de la Société canadienne de la Croix-Rouge, Division Québec, tiendra du 21 mars au 5 mai sa campagne annuelle de financement sous le thème «Urgent besoin d'argent». Les responsables de cette campagne solliciteront la population dans les centres commerciaux et les Caisses populaires. Les commerçants, les industriels et les professionnels seront également invités à donner généreusement.

sylvie PROVOST

Le président de la Boulangerie Bissonnette, M. Alain Bissonnette, a accepté la présidence d'honneur de cette campagne dont l'objectif a été fixé à $12,000. M. Normand Bellemarre, vice-président aux Ressources humaines chez Oerlikon Aérospaciale, a accepté pour sa part la présidence d'honneur pour le secteur des industries.

Afin d'atteindre leur objectif, les responsables de la campagne ont mis sur pied diverses activités de financement. Les 21 et 22 mars, des bénévoles des différents clubs d'Âge d'or de Saint-Jean solliciteront la population dans neuf Caisses populaires et points de services de Saint-Jean, Saint-Luc et Saint-Blaise.

Des bénévoles, membres des Cadets de l'air de Saint-Jean, recueilleront pour leur part les dons de la population, le 30 mars et le 6 avril, aux Halles Saint-Jean, au Carrefour Richelieu et aux Galeries Richelieu. Les membres du Club Richelieu de Saint-Jean, du Club Lions et du Club Optimiste Saint-Jean s'impliqueront eux aussi en vendant des billets pour le grand déjeuner aux crêpes qui se tiendra au restaurant McDonald, le dimanche 5 mai, entre 7 et 11 heures. La population pourra se procurer des billets pour ce déjeuner au coût de $2.

La compagnie Oerlikon Aérospaciale participera pour une troisième année consécutive à cette campagne de levée de fonds. Comme par le passé, chaque dollar recueilli auprès des employés sera doublé par l'entreprise. Les responsables de cette campagne de souscription espèrent que la population sera généreuse puisque 60% du budget de la Croix-Rouge est amassé lors de la campagne annuelle de financement.

Antipathie, conflits, colère au travail ou à la maison?

ATELIERS DE RÉCONCILIATION

Venez accompagné de la personne avec qui vous êtes en conflit.

LE CENTRE L'AUTHENTIQUE INC.

Georges-Henri Arenstein
psychologue
346-2577

Jusqu'au 31 mars
VENTE DE PÂQUES
20% sur tous les items en suède
SUÈDE
JUPES prix rég. 49$ 39$
PANTALONS Prix rég. 149$ 119$
BERMUDAS Prix rég. 99$ 79$
NOUS PAYONS LA TPS
AUSSI, MANTEAUX EN CUIR D'AGNEAU à partir de 179$
Marchandise garantie
Altérations gratuites
CUIR BENTO
1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-6682
Galeries Richelieu
(Centre commercial Woolco)

ÉPARGNES SUPER RÉ
UNE COMPAGNIE GENDIS
la Pomme Rouge
CENTRE de LIQUIDATION
COMPAREZ ET ÉPARGNEZ!

T-SHIRTS IMPRIMÉS POUR DAMES
100% coton ou poly/coton. Sérigraphie devant. P.M.G.
4.99 PRIX POMME ROUGE
Comparez à 9.99

JEANS LAVÉS À LA PIERRE POUR DAMES
Denim 13 3/4 oz. garni de cuir. Légère imperfections. 7 à 15.
19.99
Comparez à 34.99

SAVON PALMOLIVE POUR LES MAINS
Paquet de 3 barres. Faites-en provision!
PRIX POMME ROUGE 79¢
Comparez à 1.39

VOS TABLETTES DE CHOCOLAT PRÉFÉRÉES
Choix de Neilsons, Mars, Cadbury et plus
PRIX POMME ROUGE 50¢ Seulement
Comparez à 75¢

TENUES DE JOGGING POUR HOMMES
Mélange de poly/coton. Pantalons style boxeur avec poches. Tailles 28-38.
15.99 L'ENS.
Comparez à 24.99

JEANS LAVÉS À LA PIERRE POUR HOMMES
Style classique avec 5 poches. Tailles 28 à 38.
13.99 PRIX POMME ROUGE
Comparez à 19.99

EN SOLDE À PARTIR DU JEUDI 21 MARS
203, RUE RICHELIEU, ST-JEAN

Célébration des jours saints

Le comité de liturgie d'Henryville tiendra différentes activités durant les jours saints. Les paroissiens sont invités, le jeudi 21 mars, à 20 heures, à se ressourcer et à prier sur la Passion et la Résurrection de Jésus. Le Jeudi saint, à 20 heures, il y aura célébration de la première Eucharistie avec Jésus.

Le Vendredi saint, à 15 heures, les paroissiens pourront revivre le chemin de croix tandis qu'à 20 heures, ils seront invités à suivre le mystère de la Passion tel que vécu à Oberammergau en Allemagne. Le Samedi saint, à 20 heures, il y aura célébration du grand passage de la mort à la résurrection de Jésus. Enfin, le dimanche de Pâques, les messes se tiendront aux heures habituelles.

Bénévoles recherchés pour le 325e

Le comité organisateur des fêtes célébrant le 325e anniversaires du Fort Saint-Jean est à la recherche de bénévoles et de figurants mais aussi de costumes d'époque pour la période couvrant 1666 à 1950.

Il a besoin de bénévoles aptes à assumer des services de soutien aux activités d'animation culturelle et aux activités de participation. Les bénévoles seront appelés aussi à travailler à la billetterie. Des personnes ayant des talents en couture, peinture, construction et décoration seraient aussi appréciées. De même le comité cherche des bénévoles pour assurer le service d'entretien et de sécurité.

Pour plus d'informations, communiquer avec Céline Paquette au 346-0793. Les bénévoles seront appelés à oeuvrer à compter du 1er avril et jusqu'au 30 septembre.

Centre de l'auto Sears



NOUVEAU! POSE DE PARE-BRISE ET AUTRES VITRES D'AUTO. UN SERVICE RAPIDE ET EFFICACE!

GRANDE RÉCLAME DE PNEUS. TOUS NOS PNEUS EN STOCK SONT OFFERTS À PRIX RÉDUITS!

RABAIS 10-40%**



10%-40%** OU

40%** DE RABAIS!

La sélection comprend des pneus ordinaires, genre sport, ou pneus de camions. Venez choisir ceux dont vous avez besoin à un prix vraiment avantageux!

**Sur articles à prix courants seulement



LIQUIDATION DE TOUTES NOS BATTERIES DIEHARD^MD INCREDICELL.

RABAIS 35$!

Une batterie très puissante maintenant offerte à prix de liquidation. Démarrages assurés à tout coup grâce à la batterie Incredicell, même par temps très froid! Plusieurs types disponibles.

CHEZ SEARS JAMBES DE FORCE INSTALLÉES

RABAIS 40$ la paire



Jambes de force Gabriel à gaz assurant une conduite de qualité supérieure.
Rabais 25% sur tous les amortisseurs** incluant les modèles pour camions légers, de marque Ryder, et les amortisseurs à gaz Red Ryder. Conçus pour une stabilité de conduite accrue. Garantis aussi longtemps que vous possédez votre voiture*.
Pose d'amortisseur. Ch.....12$†

* Tous les détails de la garantie en magasin
**Sur articles à prix courants seulement

EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 MARS 1991

SERVICE DE FREINS ROADHANDLER DE SEARS RABAIS 20%



Services et produits pour l'automobile non offerts dans les magasins suivants: Granby, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Repentigny.

EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 MARS 1991

Sur pièces et main-d'oeuvre! Inspection complète du système de freinage par les techniciens d'expérience de Sears. Seulement les pièces défectueuses ou usées seront changées, et ce par des pièces de première qualité. De plus, une inspection gratuite en 30 points est incluse.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 MARS 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES
†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ou la taxe provinciale en vigueur

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310.**
Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

N'oubliez pas cette semaine

Horticulture

■ La Société d'horticulture de L'Acadie tiendra son assemblée générale annuelle vendredi, à 19h30, au Centre communautaire de L'Acadie. Tous les membres sont invités à assister à cette rencontre. Les cartes de membres seront disponibles sur place au coût de $12.

Durant la soirée, il y aura échange de boutures et un court exposé de M. Olivier Valque sur les techniques de bouturage. Un goûter sera servi et il y aura tirage de prix de présence.

Secrétaires juridiques

■ L'Association des secrétaires juridiques du Haut-Richelieu tiendra samedi, de 9 heures à 13h30, au Motel Harris un séminaire sur «Comment réussir sa vie professionnelle». Le conférencier invité sera M. Luc Guérin. Le coût de l'inscription est de $60 pour les non-membres et de $30 pour les membres. Pour informations communiquez avec Monique Laguë au 346-1766 ou Lyse Perreault au 358-9425.

ARBRE

■ L'Association La Roseraie bleue rayon d'espoir (ARBRE) tiendra son «Show en bleu» vendredi 22 mars, de 18 à 23 heures, au Pavillon Mille-Roches à Iberville. Les billets sont en vente à l'ARBRE au coût de $7. Pour informations, communiquez avec les responsables au 347-7472.

AHRDI

■ L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle (AHRDI) tiendra aujourd'hui, de 13 à 20 heures, une journée «porte ouverte». Cette activité est organisée dans le cadre de la campagne annuelle de financement de l'organisme.

Les bureaux de l'AHRDI sont situés au 105 rue Laurier, local 103 à Saint-Jean.

Croix-Rouge

■ La Croix-Rouge, section Iberville, poursuit jusqu'à la fin du mois de mars sa campagne annuelle de financement. Afin de solliciter le plus de gens possible, la Croix-Rouge aménagera un kiosque, les 21 et 22 mars, à la Caisse Populaire d'Iberville afin d'amasser des dons. Rappelons que l'objectif de cette campagne a été fixé à $7,000 et que jusqu'à maintenant les responsables ont amassé 40% de ce montant.

sears

LA MODE CHIC ET BIEN PLUS



"Des vêtements qui vous offrent l'allure à la fine pointe de la mode et une liberté de mouvement incomparable!"

Margie Schuett

Margie Schuett,
Directrice, mode féminine

RIEN QUE 21.99† ch.

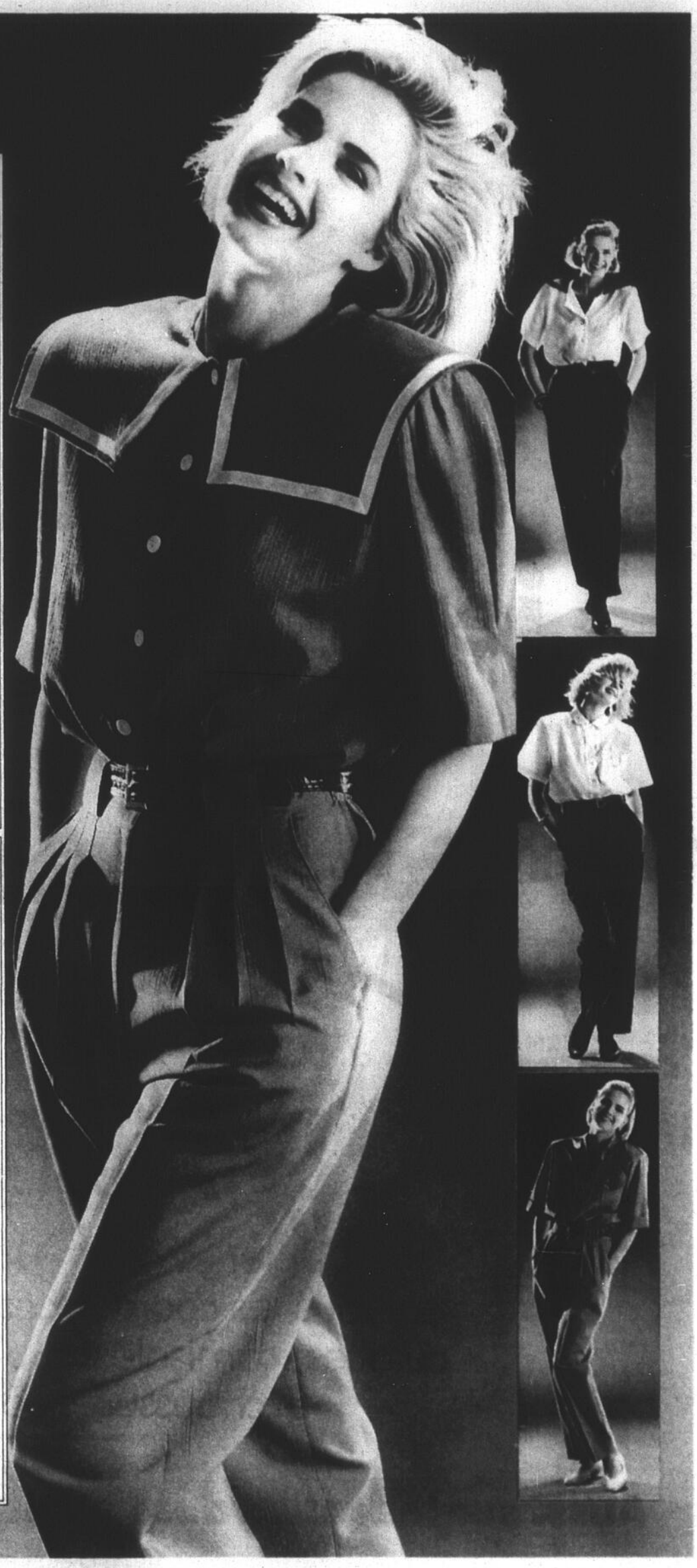
NOUVEAUTÉS DU PRINTEMPS

Célébrez l'arrivée du printemps avec ces vêtements d'allure décontractée... blouse à manches courtes en doux tissu froissé offerte en 6 modèles et dans les tons de marine, rouge, noir, turquoise ou prune. Tailles 8-16.

Rabais 50%. Et avec ce superbe pantalon à pinces, confectionné en rayonne et polyester à torsion forte, vous obtenez un ensemble élégant! La ceinture est incluse. Taupe, marine, ou noir, en tailles 8-16. Sears ord. 44$.

MAGASINAGE EN PERSONNE

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 MARS 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.



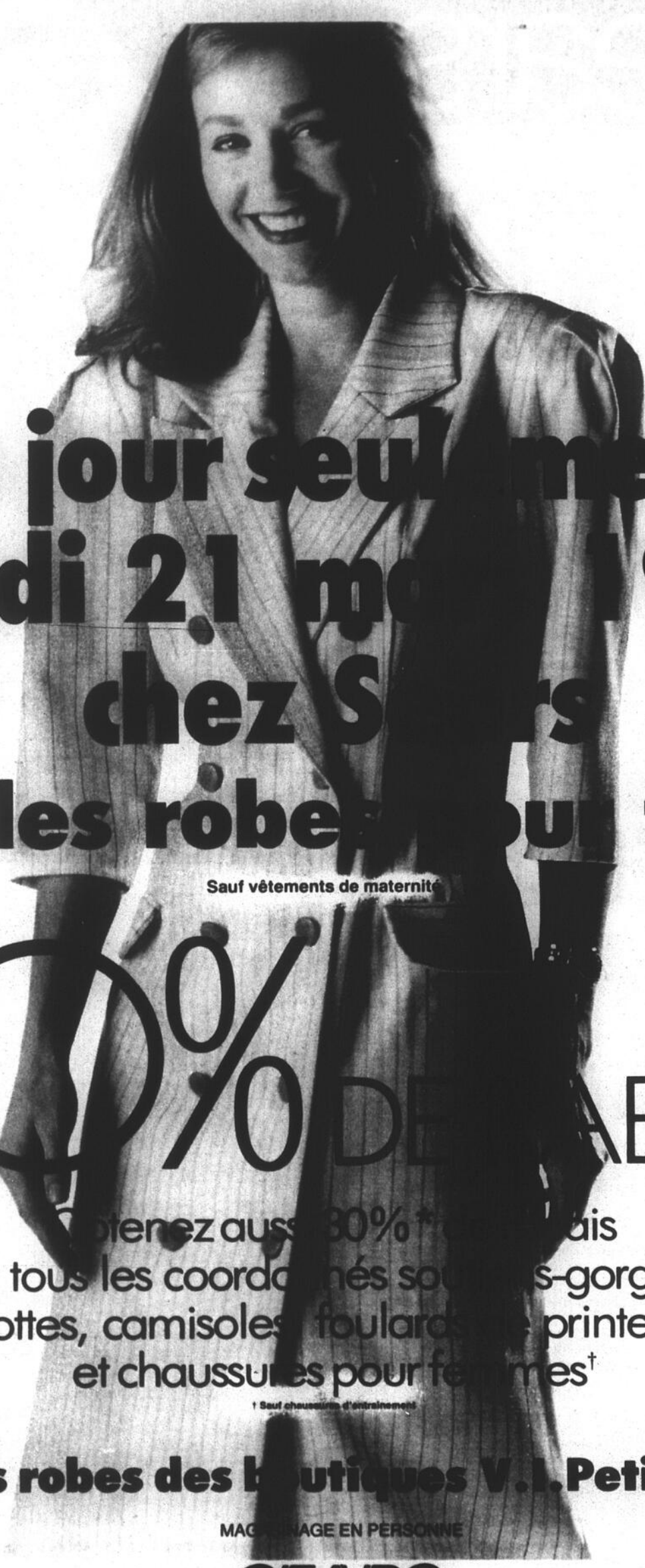
†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ni la taxe provinciale en vigueur.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux-Montagnes, **491-5000; Repentigny,** Galeries Rive-Nord, **582-5532.** Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.



Un jour seulement, jeudi 21 mars 1991 chez Sears toutes les robes pour femmes

Sauf vêtements de maternité

30% DE RABAIS*

*Sur articles à prix ord. seulement

Obtenez aussi 30%* de rabais sur tous les coordonnés sous-gorge et culottes, camisoles, foulards de printemps et chaussures pour femmes†

† Sauf chaussures d'entraînement

Aussi sur les robes des boutiques V.I.P. Petites et Image

MAGASINAGE EN PERSONNE

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux-Montagnes, **491-5000; Repentigny,** Galeries Rive-Nord, **582-5532.** Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

SAMEDI
23 MARS 1991

UN JOUR SEULEMENT CHEZ SEARS

HÂTEZ-VOUS, NOUS VOUS OFFRONS UN SUPER CHOIX!

RIEN QUE 92¢
PAQ. DE 4 AMPOULES
Au choix, 40 ou 60 watts. Faites-en bonne provision!

RABAIS 50%*
TOUTES LES MALLETTES ET SERVIETTES
Vaste choix de modèles et couleurs. Voyez nos super prix!
*Sur articles à prix ord. seulement

RABAIS 60%
SERVIETTES FIN DE SÉRIE
Modèles et couleurs variés pour égayer votre salle de bains.

RIEN QUE 4,99
Ch. Sears ord. 5,26$†
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES^MC
Vos personnages préférés!
Rabais 6$. Figurines Teenage Mutant Ninja Turtles^MC en peluche.
Ord. 15,99$. Ch.....**9,99$'**
TM/MC et © 1991 Mirage Studio USA
All rights reserved/Tous droits réservés

Rabais 5$. 'Hobnobbins'... charmants petits personnages en peluche.
Sears ord. 15,40$. Ch.....**9,99$'**

Rabais 50%. Néc. de panneaux de baignoire 5 pièces. 80'' haut. Blanc ou os. Nos 85840/1.
Ord. 169,01$ - 178,83$.
Ch.....**84,50$ - 89,41$'**

Rabais 30%. Sécateur. Modèle de qualité professionnelle. No 50576.
Sears ord. 8,29$. Ch.....**5,80$'**

Rabais 35%. Tondeuse à fouet électrique Craftsman taillant sur 10''. No 51703.
Ord. 76,75$. Ch.....**49,88$**

Rabais 50%. Cible pour fléchettes. No 73067.
Ord. 37,89$. Ch.....**18,94$'**
Rabais 50%. Fléchettes. Jeu de 3. No 73103.
Sears ord. 13,60$. Jeu.....**6,80$'**

Rabais 25-50%*. Tous les stores à mini lamelles.
Rabais 35-50%*. Tous les stores.
Rabais 50%. Tentures et voilages choisis.

Rabais 50%*. Ens. de draps Cannon en percale.
Rabais 30-50%*. Tous les oreillers.
Rabais 50%. Douillettes choisies pour enfants.
*Sur articles à prix ord. seulement

Rabais 400$. Mobilier de salle à manger 5 pièces de style colonial. Table et 4 chaises. No 25486.
Ord. 1521,65$. Ch.....**1121,65$'**
Vaisselier, fauteuil aussi en solde

Rabais 50%. Ens. de matelas Sears-O-Pedic^MD Orthopédique. Série 71155.
Sears ord. 747,40$ - 1051,32$.
Ens.....**373,70$ - 525,66$'**
Les prix ord. indiqués sont des prix Sears

Rabais 50%. Pantalons corsaire en Lycra^MD élasthanne pour filles. Tons unis ou à motifs. P, M, G.
Ord. 13,49$ - 21,99$.
Ch.....**6,49$ - 10,99$'**

Quel achat! Ens. molletonné - 2 pièces en acrylique pour garçons. Tailles 8-18.
Ens.....**10,99$'**

Maillot d'allure nautique pour garçons... Modèles variés y compris modèles à faux col et col double. P-TG. Ch.....**9,99$'**

Moitié prix! Boucles d'oreilles 10K pour oreilles percées. Modèles avec onyx, quartz, perle.
Ord. 19,23$. Paire.....**9,61$**

Offre spéciale! Avec tout achat de 25$ ou plus au rayon des produits de beauté, vous recevrez, pour seulement 6$, un vaporisateur noir ou une bouteille nacrée rose pour fragrance.

Rabais 30$. Coussin lombaire gonflable Pollenex^MD. No 57053.
Sears ord. 94,74$. Ch.....**64,74$**

CLUB SEARS *c'est tout à votre avantage*

Les membres accumulent des points avec tout achat porté à leur compte. Détails en magasin.

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ou la taxe provinciale
Prix en vigueur samedi 23 mars 1991, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA
LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA
LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux-Montagnes, **491-5000; Repentigny,** Galeries Rive-Nord, **582-5532.** Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

SEARS

CHOIX PARMI DES CENTAINES D'ARTICLES POUR LA MAISON

EN PLUS DE PLUSIEURS AUTRES OFFRES EN MAGASIN!

RABAIS 40%

Moquette à velours Trevira[MD] Nos 13630/70 **Prime!** Achetez une moquette Trevira[MD] et obtenez un rabais de 50% sur le sous-tapis!



RABAIS 500$

Mobilier de salle à manger 5 pièces. Table et 4 chaises. No 21606. Ord. 1904,76$. Ch. **1404,76$**

Prime! Obtenez une chaise assortie à l'achat d'un mobilier.***

Vaisselier 2 pièces, fauteuil aussi en réclame.



RABAIS 120$

Mobilier de chambre à coucher. Miroir, chiffonnier, commode, panneau de chevet. No 60111. Ord. 569,75$. Ch. **449,75$**

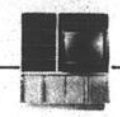
Prime! Achetez une table de chevet assortie à un mobilier 4 pièces et obtenez la deuxième sans frais supplémentaires.***



RABAIS 200$

Meuble audio-vidéo au fini chêne doré. Garniture en chêne massif et base mobile. No 31990. Ord. 668,40$. Ch. **468,40$**

Prime! À l'achat d'un meuble audio-vidéo, recevez en prime une étagère.***



RABAIS 40%-50%

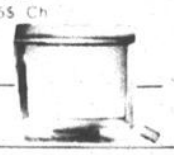
Ens. de matelas Sears-O-Pedic[MD]. Formats variés, de 1 pl. à TG 2 pl. Choix de niveaux de fermeté. En mousse, à ressorts ou en mousse sur mousse.

Montures de lit aussi en solde.



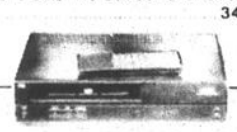
RABAIS 200$

Télécouleur stéréo 28". Télécommande 36 boutons, filtre peigne pour une image plus claire. No 14240. Ord. 1115,15$. Ch. **915,15$**



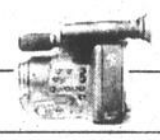
RABAIS 50$

Magnétoscope à affichage à l'écran, télécommande 36 boutons pour 27 fonctions, 6 fonctions auto. No 30089. Ord. 399,42$. Ch. **349,42$**



RIEN QUE 1229$ Ch†

Caméscope RCA CC415 à zoom 8X et obturateur haute vitesse. Possibilité de copie. No 30980.



RABAIS 10$ SUR CANON[MD]

Appareil photo 35 mm à mise au point fixe, flash intégré, avance et rebobinage auto. No 11406. Ord. 93,96$. Ch. **83,96$**



GENERAL ELECTRIC[MD]

Rabais 10$. Téléphone de luxe sans fil à système Crystal Clear[MC]. No 16418. Sears ord. 171,89$. Ch. **161,89$**



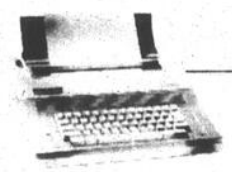
GENERAL ELECTRIC[MD]

Rabais 10$** sur téléphone avec répondeur. No 16203. Ord. 145,49$. Ch. **135,49$



SMITH CORONA[MD]

Rabais 18$. Machine à écrire XL 1700. Cassette correctrice. No 40070. Sears ord. 170,58$. Ch. **152,58$**



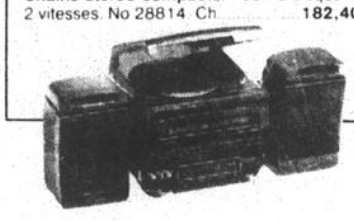
FISHER[MD]

Rabais 20$. Combiné portatif à effet spatial. Retour auto. No 20630. Ord. 346,06$. Ch. **326,06$**



YORK[MD]

Chaîne stéréo compacte. Tourne-disque 2 vitesses. No 28814. Ch. **182,40$**



RIEN QUE 17,88$ Ch†

Grand solde d'oreillers! Profitez de ce super prix pendant notre liquidation de modèles fin de série!

Les modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre.



Rabais 50-100. Tables à café et de bout variées. Styles régional français ou en chêne. Ord. 362,71$-504,61$. Ch. **312,71$-434,61$**

Prime! Achetez une table à café ou de bout parmi nos modèles en magasin et recevez en prime une petite table!***

Rabais 20%. Meubles variés pour chambre des filles. Ord. 86,27$-729,30$. Ch. **69,01$-583,44$**

Prime! À l'achat de 3 meubles ou plus pour chambre des jeunes, recevez en prime une table de chevet.***

Liquidation de serviettes! Modèles fin de série à prix avantageux. Serviette de bain. Ch. **5,88$-8,88$**

De toilette, débarbouillette. Ch. **1,88$-5,88$**

Ens. de draps en percale. Faits au Canada : 1 drap plat, 1 drap housse, taie(s) : 1 pl., 2 pl., G 2 pl. Ch. **18,07$-55,70$**

Moitié prix*! Toutes nos couvertures en stock. Modèles en acrylique, coton ou chauffants.

*Articles à prix ord. seulement.

Rabais 10$. Appareil photo Sureshot 35 mm de Canon. Mise au point auto., avance, rebobinage du film. No 11407. Ord. 150,96$. Ch. **140,96$**

Rabais 40$. Télécouleur portatif 14" à télécommande, prise A/V, affichage 'menu' à l'écran. No 14420. Ord. 390,73$. Ch. **350,73$**

Rabais 50$. Télécouleur 21" à télécommande, affichage canal/heure, commande 'menu'. No 14620. Ord. 492,52$. Ch. **442,52$**

Rabais 50$. Magnétoscope 4 têtes à télécommande 40 boutons et affichage 'menu'. No 30109. Ord. 462,40$. Ch. **412,40$**

Rabais 50$. Magnétoscope stéréo 4 têtes à télécommande 41 boutons, affichage de la programmation ang./fr., index, repérage. No 30300. Ord. 555,64$. Ch. **505,64$**

Rabais 1,50$. Cassette VHS BASF T-120. Pour enregistrer jusqu'à 6 heures. No 35467. Ord. 5,68$. Ch. **4,18$**

***Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles. En cas de retour, la prime doit être rendue.

Qualité Canon! Mini caméscope E08 super compact 8 mm à zoom 8X et obturateur haute vitesse. No 31871. Ch. **1499$**

Rabais 5$. Baladeur stéréo AM/FM à lecteur de cassette. Inversion auto : la musique ne s'arrête jamais. Correcteur graphique 3 gammes, réglage du volume par bouton. No 20870. Ord. 76,39$. Ch. **71,39$**

Rabais 20%*. Tous les rubans audio TDK en stock. Faites-en provision!

*Sur articles à prix ord. seulement.

Rabais 5$. Casque d'écoute haute fidélité. No 35188. Ord. 39,05$. Ch. **34,05$**

Rabais 10$. Poste de travail 4 pièces pour le bureau. Toute une affaire à ce bas prix! No 43685. Ord. 186,60$. Ch. **176,60$**

Rabais 30$. Chaise de dactylo confortable à dossier. No 43754. Ord. 76,97$. Ch. **46,97$**

Rabais 50$. Machine de traitement de textes Smith-Corona PWP 3100. Affichage 16 lignes/80 caractères. Dictionnaire Spell-Right[MD]. No 40557/8. Ord. 711,81$. Ch. **661,81$**

Achat spécial! Laveuse 5 programmes à filtre à charpie autonettoyant. Blanc. 260 040 150. Ch. **523,84$**

Sécheuse automatique 5 programmes à porte à grande ouverture, 3 réglages de température. Blanc. 260 080 150. Ch. **350,85$**

Rabais 130$. Cuisinière 30" à dosseret blanc recouvert de verre. Éléments de luxe. Blanc. 220 063 010. Ord. 769,80$. Ch. **639,80$**

Autonettoyant plus cher.

Lave-vaisselle Kenmore à encastrer à devant quadrillé noir. Panneau à commandes Soft Touch[MC], moteur 1/3 HP. 220 070 341. Ch. **530,69$**

Réfrigérateur Kenmore sans givre 18 pi. cu. à clayettes en porte-à-faux et tablette dans le congélateur. 460 040 800. Ch. **862,79$**

Rabais 12$. Micro-ondes 0,6 pi. cu., 500 watts, mémoire à 3 étapes. Blanc/veine bois. Nos 86060/2. Ord. 184,53$. Ch. **172,53$**

Rabais 184$. Aspirateur Kenmore Power-Mate[MD] Whispertone[MC] au fonctionnement 50% plus silencieux. 220 032 810. Ord. 566,19$. Ch. **382,19$**

Rabais 70$. Système d'aspiration centrale Kenmore** avec tuyau électrique 30'. 220 034 112. Ord. 610,38$. Ch. **540,38$**

**Pour les maisons sans tuyauterie dans les murs, des tuyaux de vinyle se vendant séparément sont nécessaires.

Machine à coudre Kenmore 12 points. Sélection aisée de la longueur du point. 220 081 278. Ch. **333,64$**

Moitié prix! Articles 'Soleil' en cristal à teneur 24% de plomb, soufflés à la bouche. Ord. 78,89$. Ch. **39,44$**

Moitié prix! Verrerie 'Soleil' et 'Croix et Olive' en cristal à teneur 24% de plomb. Ord. 68,92$. Ch. **34,46$**

Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS ou la taxe provinciale.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 23 MARS 1991.

Sauf avis contraire dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Ville St-Laurent,** la Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,** Carrefour Richelieu, **349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac,** Les Promenades Deux-Montagnes, **491-5000; Repentigny,** Galeries Rive-Nord, **582-5532.** Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

QUINCAILLERIE PASCAL

SOLDE DE TOUT L'INVENTAIRE

30% À 45% DE RABAIS SUR TOUS LES ARTICLES

✓ **Choisissez n'importe quel article en magasin. Le (la) cassier(ère) DÉDUIRA UN 30% ADDITIONNEL au prix indiqué sur l'étiquette.**

✓ **Achetez 1, 2 ou 20 articles. Vous économiserez 30% sur chacun d'eux.**

✓ **LE RABAIS DE 30% s'applique à tous les articles à prix régulier ou en solde & même aux articles de fin de saison dont nous avions déjà coupé les prix de façon substantielle.**

Économisez sur des articles de quincaillerie, cuisine, plomberie, sport ou pour l'automobile, accessoires électriques ou de ménage, peinture, tuiles, tapis, aspirateurs, matériaux de construction, outils, meubles.

✓ **Hâtez-vous pour profiter du meilleur choix. Pas de mise de côté, ni de paiement sur livraison. Pas de livraison disponible à ces bas prix.**

✓ **Ce solde de tout l'inventaire durera jusqu'à nouvel ordre — MAIS — premier arrivé — premier servi.**

PASCARD VISA MasterCard

CES PRIX SONT DISPONIBLES À UN SEUL ENDROIT:

PLACE PIERRE CAISSE

645 RUE PIERRE CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU — TÉL.: 359-1666

Heures d'ouverture: lun. au mer. 9 h à 18 h, jeu. & ven. 9 h à 21 h, sam. 9 h à 17 h

PASCAL

CULTURE D'ICI

«Un été sans aube», une saga écrite à quatre mains

Les grands romans à saveur historique ne sont pas légion au Québec. En fait, à quelques exceptions près, très peu d'auteurs québécois ont suivi les traces des James Clavell («Shogun»), Colleen McCullough («Les oiseaux se cachent pour mourir»), Paul Scott («Le joyau de la couronne») et compagnie.

Même si leur sujet n'est pas tiré de l'histoire du Québec, deux auteurs d'ici, Jean-Yves Soucy et Agop J. Hacikyan, viennent de publier une de ces grandes fresques romanesques, un ouvrage de plus de 700 pages dont l'action se situe pendant la déportation du peuple Arménien par les Turcs durant le Première Guerre mondiale. Un roman intitulé «Un été sans aube».



Michel Phaneuf

Non seulement ce livre est-il différent à cause du sujet dont il traite, mais il sort d'autant plus de l'ordinaire qu'il a été écrit conjointement par deux personnes, ce qui en soi est une première au Québec, du moins dans le cas d'une oeuvre de fiction.

Tout a commencé il y a un peu plus de trois ans, lorsque Agop Hacikyan présente son projet de roman aux Éditions Libre Expression. Déjà auteur d'une douzaine d'ouvrages, ce professeur de littérature au Collège militaire de Saint-Jean, lui-même d'origine arménienne, caressait depuis un certain temps déjà l'idée d'écrire un livre dont l'action aurait pour cadre les événements vécus par son peuple au début du siècle. Il avait d'ailleurs déjà effectué beaucoup de recherches à ce sujet.

■ L'idée se développe

Chez Libre Expression, on trouve l'idée passionnante. À tel point que l'on suggère d'en faire un oeuvre de grande envergure, une saga dans la lignée des «Shogun», «Louisiane», etc.

Une autre idée est également avancée, celle d'impliquer un autre auteur, en l'occurrence Jean-Yves Soucy, dans la réalisation de cette saga.

Au départ, M. Hacikyan trouve la suggestion intéressante. «Je me suis dit qu'avec tout ce que j'avais consacré de travail et de recherche sur ce sujet, il serait bon d'avoir quelqu'un qui verrait le tout d'un oeil neuf, indique-t-il. Car quand on possède très bien sa matière, il est facile de prendre certaines choses pour acquis. En ce sens, l'implication d'une autre personne aide à maintenir l'objectivité et la solidité».

Jean-Yves Soucy est lui aussi fort intéressé par la perspective. D'autant plus qu'il souhaitait lui-même écrire un roman du genre saga à partir d'un sujet original et différent, possibilité que lui offrait le projet d'Agop Hacikyan.

■ Deux auteurs, un roman

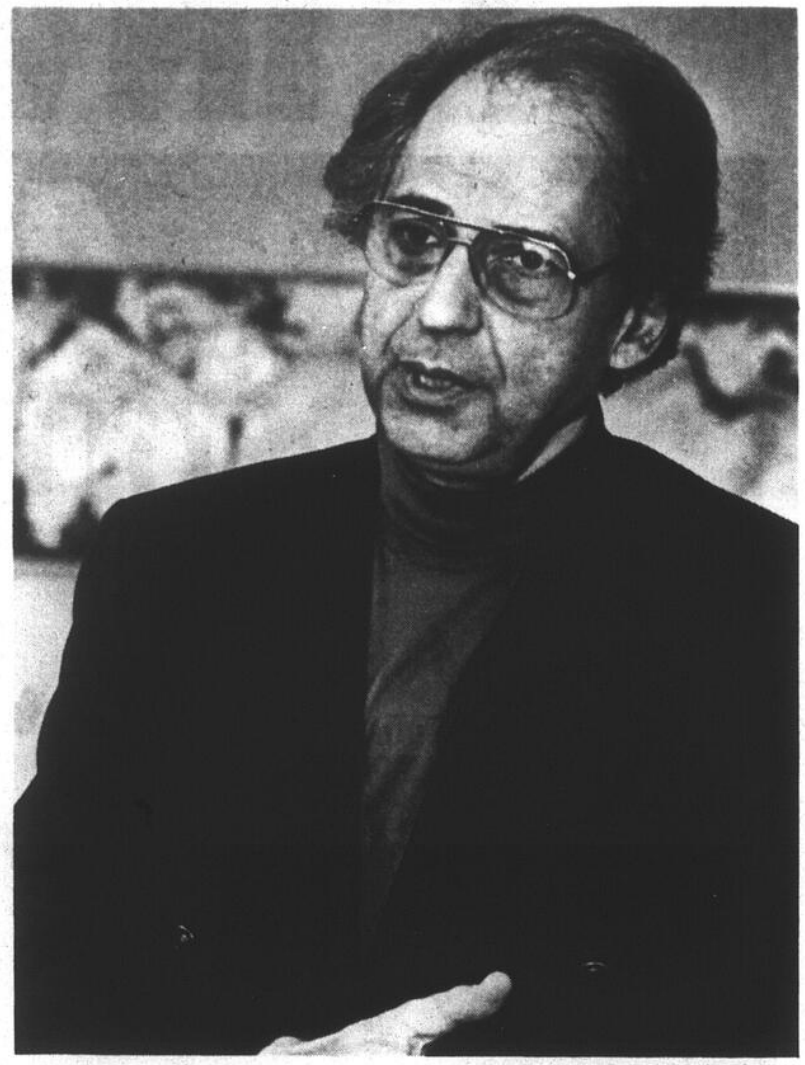
Les deux hommes se mettent donc à l'oeuvre, planifiant, écrivant, analysant chaque détail, chaque élément du récit et développant au fil de ce travail l'essence de leur collaboration.

Il en résulte un premier 800 pages d'écritures, lesquelles seront tout simplement mises de côté avant de tout recommencer. «Cette première étape nous a tout de même été très utile, avoue M. Hacikyan; elle nous a permis de développer plusieurs idées, de façonner certaines scènes, et en même temps, de mettre au point notre méthodologie».

Selon M. Hacikyan, il faudra environ un an avant que leur façon de travailler ensemble atteigne sa pleine efficacité, que leur collaboration s'harmonise au point de devenir une véritable symbiose.

Comme l'affirme notre interlocuteur, cette collaboration a en fait si bien fonctionné qu'on peut dire que l'ensemble du roman, jusque dans ses moindres détails, est le fruit du travail commun des deux auteurs. «Tout a été planifié et réalisé à deux, affirme-t-il; chaque étape de l'action, chaque scène. Tout ce qui a été écrit l'a été d'un commun accord».

«C'est vraiment un livre qui a été fait à quatre mains», conclut-il.



Lui-même d'origine arménienne, Agop J. Hacikyan est professeur au Collège militaire de Saint-Jean depuis 1965. Avant «Un été sans aube», il avait déjà publié une douzaine de livres, romans, essais et traductions.



«Tout a été planifié et réalisé à deux, affirme M. Hacikyan; chaque étape de l'action, chaque scène, chaque détail». (photos jacques PAUL)

Pas uniquement une tragédie

Un roman d'espoir aussi

Même s'il a pour toile de fond un drame tissé de souffrance et de misère, «Un été sans aube» n'en demeure pas moins un ouvrage qui, du propre dire de ses auteurs, laisse place à l'espoir.

«Nous n'avons pas voulu mettre uniquement l'emphase sur le destin tragique, explique M. Hacikyan; nous avons aussi voulu parler d'espoir, de reconstruction, bref donner un aspect positif parce que même une tragédie comporte des aspects positifs».

■ L'histoire d'une famille

Roman basé sur des faits historiques mais relatant les aventures de personnages fictifs quoique plausibles, «Un été sans aube» fait revivre à travers l'histoire d'une famille le sort tragique des Arméniens durant la Première Guerre mondiale.

Les principaux héros du récit, Vartan Balian et sa femme, Maro, se trouvent séparés par ces événements. Ni plus ni moins qu'en fugitif, Vartan Balian traversera le territoire de l'Empire ottoman à la recherche de sa femme et de son fils, Tomas, entraînés dans la



déportation. Sur les routes de l'exode, entourée de milliers de ses compatriotes soumis aux pires misères, Maro verra sa mère mourir de faim et de fatigue.

Si elle-même échappe au massacre en même temps que son fils, indique le synopsis du livre, *c'est pour se retrouver, elle, une chrétienne, prisonnière d'un riche propriétaire musulman, fasciné par la beauté et l'esprit de cette femme éduquée à l'européenne qu'il traite cependant de la même façon que les autres épouses de son harem. Près de quatre années s'écouleront avant que Maro et Vartan se revoient enfin...»*

■ *Ni blancs, ni noirs*

Mais un tel récit, relaté à travers le vécu d'Arméniens, ne confère-t-il pas d'emblée le mauvais rôle aux Turcs?

À cela, M. Hacikyan répond que le roman demeure le plus objectif possible, évitant justement de diviser les gens entre les blancs et les noirs, les bons et les méchants. «C'est un Turc qui sauve Maro de la mort, fait-il remarquer; et Vartan lui-même doit la vie à un autre Turc».

Le cosignataire de l'oeuvre voit d'ailleurs dans «Un été sans aube» un roman aux aspects universels. Cela concerne tous les peuples, conclut-il; pas seulement le peuple arménien».

Nouveau directeur en poste depuis le 5 mars

Michel Roy à la barre du Musée du Haut-Richelieu

Le Musée régional du Haut-Richelieu a un nouveau directeur général.

michel PHANEUF

Depuis le 5 mars dernier, Michel Roy dirige l'institution sise dans l'édifice du Marché à Saint-Jean et succède ainsi à Louise Binette, maintenant à l'emploi du gouvernement fédéral.

Originaire de Montréal, Michel Roy est détenteur d'une Maîtrise en études des arts et poursuit sa scolarité en vue de l'obtention d'un Doctorat en sociologie avec spécialisation en sociologie de la culture et développement de la muséologie au Québec.

Son expérience en matière de muséologie, de gestion et de diffusion est d'ailleurs déjà éloquente: il a notamment été responsable de différents projets pour la Société des Musées Québécois, en plus d'être directeur de l'Atelier d'histoire Hochelaga-Maisonneuve.

M. Roy a également été recherchiste à l'Université du Québec à Montréal, coordonnateur de projets ayant trait à l'histoire, et conservateur de plusieurs expositions. Ses activités l'ont aussi amené à publier de nombreux articles sur l'art, l'histoire, le patrimoine et la muséologie, de même que de participer à plusieurs manifestations artistiques, expositions, etc.





Détenteur d'une Maîtrise en études des arts, Michel Roy a notamment été responsable de différents projets pour la Société des Musées Québécois, en plus d'être directeur de l'Atelier d'histoire Hochelaga-Maisonneuve. (photos jacques PAUL)

L'accréditation, bref la reconnaissance officielle du Musée par le gouvernement est la toute première priorité du nouveau directeur de cette institution.

■ Priorités et projets

En poste depuis à peine deux semaines, M. Roy n'a bien sûr pas encore eu beaucoup de temps pour les projets. Il a toutefois comme première priorité l'accréditation du Musée, bref sa reconnaissance officielle par le gouvernement.

Selon notre interlocuteur, il est d'autant plus important de bien mener à terme ce dossier que le ministère des Affaires culturelles est actuellement à faire des études et des consultations en vue de la restructuration de sa politique touchant les musées.

La question de l'aménagement du Musée, notamment dans la perpective où cette institution occupera bientôt les deux étages de l'édifice du Marché, figure aussi parmi les dossiers qui feront l'objet d'une attention particulière de la part du nouveau directeur.

Comme il le souligne, non seulement faut-il prévoir comment habiter cet espace additionnel, mais il importe également d'étudier la façon dont l'animation pourra s'y faire. Sans avoir pour l'instant de projets précis en ce sens, M. Roy avoue toutefois privilégier une animation axée autant que possible sur la participation des gens.

■ Expositions thématiques

Du côté des activités futures, M. Roy entend continuer et même mettre l'accent sur les expositions thématiques. Certains aspects particuliers de l'histoire locale, notamment l'industrie, pourraient ainsi être mis en valeur.

Toujours au chapitre des expositions spéciales, celle qui succédera à l'exposition «L'érablière», présentement à l'affiche au Musée, sera vraisemblablement consacrée au vêtement féminin.

Il s'agira en fait d'une exposition que Michel Roy avait déjà mise sur pied en 1987 à l'édifice Ernest-Cormier du Conservatoire d'Art dramatique, et qui porte sur le vêtement féminin, depuis l'époque de la crise jusqu'à l'après-guerre.

Dans le sillage du Mondial, le Musée régional du Haut-Richelieu pourrait également accueillir une exposition consacrée au thème de la montgolfière.

SAMEDI SOIR
ORCHESTRE ROCK'N'ROLL, POPULAIRE ET DANSE SOCIALE
BLUES BIRDS
CHANTEUSE: CAROLINE LARIN
GUITARE ET VOCAL: DANIEL BEAUDRY
GUITARE BASSE: RÉMI CORRIVEAU
BATTERIE: SERGE NOLIN
PLAZA 104
(ANCIEN HÔTEL MON HOMME)
415 rue Principale route 104
Sainte-Brigide 293-8511

WAIKIKI Restaurant
Buffet du soir jusqu'au 31 mars
du lundi au jeudi
2 pour 1
10,95$
Buffet gastronomique à volonté
Plus de 25 choix de mets chinois et canadiens, 30 choix au bar à salades, 4 choix de crème glacée, vaste choix de desserts
747, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations: 347-7565

Nicole Saint-Jean et Luc Vandal présentent en collaboration avec LE CANADA FRANCAIS
Merci BEAUCOUP!
Le vendredi 26 avril
Billets en vente MAINTENANT
Un show d'humour avec
BERNARD FORTIN et PATRICE L'ECUYER
ATTENTION: CETTE POSITION EST FORTEMENT DÉCONSEILLÉE AUX PLUS DE 20 ANS...
Théâtre des Deux Rives
Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264
et à la Coop du Cegep 347-5301, poste 343

L'équipe des Noirs conserve la coupe

Les Noirs ont mis un terme à une superbe saison en triomphant des Bleus samedi soir dernier dans la finale de la coupe Martine Asselin, devant une foule enthousiaste et ravie.

Les Noirs sont-ils en train d'installer une dynastie? Certes, tout porte à croire que oui, pour une 3e année consécutive, ils raflent les honneurs des séries de championnat.

Ce n'est pas une surprise, sans toutefois dévaloriser les deux autres équipes, plusieurs s'attendaient à ce que les Noirs l'emportent haut la main. Mais qui aurait pu dire qu'ils en arracheraient autant face aux Bleus, une équipe avec laquelle ils ont connu passablement de succès durant toute la saison.

Les Bleus ont vendu chèrement leur peau dans un match où la marge d'erreur était des plus minces. En effet, tout au long du match, la qualité était telle que l'intervention des juges de ligne s'est avérée nécessaire afin de départager le gagnant des perdants dans 8 des 12 impros jouées.

Dans le passé, la première impro s'est avérée déterminante pour l'issue du match. Samedi soir dernier, ce n'était pas le cas puisque les Bleus ont commencé en lion dans «Ils sont», une comparée qui laisse les Noirs un peu discrets, permettant ainsi à Daniel Godin et Martin St-Jean de nous faire découvrir leur île mystérieuse.

Ensuite, au cours de ce premier engagement, de bons jeux accentués d'humour bien placé permettent aux Noirs de prendre les devants 2 à 1 avant la dernière impro qui a pour titre «Le Go».

Une comparée qui nous transporte d'abord avec les Noirs à une audition pour un poste d'instructeur dans une colonie de vacances. Les Bleus reviennent à la charge dans la deuxième partie, nous faisant ainsi connaître les effets frénétiques qu'ont ces dieux de plages privées, sur de jeunes femmes susceptibles. La période se termine sur une note d'égalité, 2-2.

En début de 2e, tous s'attendaient à ce que l'une ou l'autre des équipes se démarque. Les Noirs semblaient celle-ci en rapportant les trois improvisations mixtes suivantes. Entre autres, dans «Restes humains non-identifiés» emportée par Dominic Léonard. Ensuite «On ne badine pas avec l'amour». En effet, Stéphane Bessette ne badine pas avec les mots doux, dans une histoire sans queue ni tête, où un mari aventureux n'est pas à court de paroles pour se justifier. Dans ce dernier jeu, on a eu droit à du Stéphane Bessette en pleine forme comme au bon vieux temps où il nous avait habitué à des répliques venant plus vite que son ombre...

On suit la montée des Noirs dans «Tourner en rond», où se réunissent deux puissants personnages incarnés par Mario Bisaillon des Noirs et Frédéric Lanoue des Bleus, lequel a d'ailleurs connu un très bon match.

Pour éviter l'hémorragie, les Bleus envoient leur «chirurgien» Martin St-Jean opérer dans «Tout ce qu'il nous plaira» avec une belle complicité d'Alain Émard des Noirs, permettant ainsi aux Bleus de marquer.

Poussé par ce vent de relance, ils marquent ensuite de justesse dans «La porte». Ils sont donc de retour dans la partie, ne tirant plus de l'arrière que par un point, et ce avec encore une période à jouer.

En 3e, les Bleus ont pourtant tout fait pour contenir une autre contre-attaque noire, mais ont laissé filer les Noirs vers la victoire, sans pour autant perdre leur dignitié. Car dans la dernière impro du match, alors que les champions étaient maintenant connus de tous, les Bleus y sont allés pour les points sachant fort bien que rien ne changerait l'issue, nous démontrant ainsi beaucoup de classe.

Les Noirs donc pour une troisième campagne consécutive débuteront la saison avec «l'horrible» fardeau de défendre leur titre de champion.

C'est lors de cette dernière soirée aussi qu'ont été décernés les différents honneurs individuels. Ainsi, Dominic Léonard des Noirs s'empare de deux trophées ceux du «Meilleur compteur» et du «joueur qui s'est le plus amélioré». Alain Émard son coéquipier, lui, met la main sur celui du joueur le plus utile à son équipe et du joueur étoile par excellence. Un autre joueur s'empare de deux trophées, Éric Bissonnette, proclamé le plus utile à son équipe et le joueur le plus dévoué à la CLIC.

Chez les Bleus, «le plus utile» fut Martin St-Jean qui a vite compris que ce n'était pas en restant arbitre qu'on gagne des trophées...



Les Noirs, vainqueurs de la finale, en compagnie des Bleus, des membres du conseil d'administration de la CLIC et des récipiendaires des différents trophées.

Tableau des résultats C.L.I.C.	
16 mars 1991	
NOIRS: 8	BLEUS: 5
★ Martin St-Jean	★ Alain Émard
★ Daniel Godin	MENTION SPÉCIALE: Stéphane Bessette



Pour une troisième année consécutive, l'équipe des Noirs rafle les honneurs de la finale. Une dynastie serait-elle en train de s'installer...?



Les Bleus n'ont pas ménagé leurs efforts et ont vendu chèrement leur peau...(photos jacques PAUL)

Nous souhaitons à tous une très joyeuse fête de Pâques!
Venez partager cette journée avec nous!

Manoir de Clarenceville

BRUNCH DE PÂQUES
Dimanche 31 mars
2 services: 12 h 30 et 18 h
Sur réservation seulement

Accordéoniste sur place
TIRAGES de fleurs, chocolats et champagne

70 PLATS CHAUDS ET FROIDS

7, rue du Manoir
Clarenceville

INVITATION À TOUTE LA FAMILLE (514) 294-2255



Les trois membres du Trio Harmonia, Satia, Raphaël et Ahimsa Gilbert.(photo bruno PETROZZA)

Trois musiciens de la région

Le Trio Harmonia en concert à l'église St-James samedi

Trois jeunes musiciens johannais seront les invités du prochain «Concert du Musée», le samedi 23 mars à 20 heures à l'église Saint-James à Saint-Jean.

michel PHANEUF

Satia, Ahimsa et Raphaël Gilbert se produiront alors sous le nom du «Trio Harmonia», ensemble piano, violoncelle et violon qu'ils ont formé il y a un peu plus de un an.

■ **Mozart, Brahms, Saint-Saëns...**

Au programme, le premier mouvement du Trio numéro 6 de Mozart, la Sonate en ré majeur pour violon et piano de Shubert, le premier mouvement de la Sonate en mi mineur pour violoncelle et piano de Brahms, l'Étude opus 25 numéro 1 pour piano de Chopin, aisni que la Polonaise brillante pour violon et piano de Wieniavski.

Après l'entracte, on entendra également *Le cygne* pour violoncelle et piano de Saint-Saëns, *Moment musical* pour violon et piano de Shubert et, pour terminer, les premier et troisième mouvement du Trio en ré mineur de Smetana.

Ahimsa, 17 ans, violoncelliste, Satia, 17 ans, pianiste, et Raphaël, 13 ans, violoniste, étudient la musique depuis plusieurs années, tout en poursuivant leurs études secondaires à la commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Concours et concerts**

À plusieurs reprises au cours des dernières années, ils se sont distingués, remportant les premiers prix de nombreux concours, dans la région comme ailleurs au Québec: Festival de Musique du Haut-Richelieu, concours Vincent d'Indy, concours I Musici, concours de Musique de Montréal, concours de Trois-Rivières, etc.

Les trois jeunes musiciens ont également eu l'occasion de représenter le Québec aux finales du concours de Musique du Canada, se classant, chacun dans sa catégorie, dans les premières places.

Mais il n'y a pas que les concours. Ahimsa par exemple a été choisie pour faire partie de l'Orchestre des Jeunes du Canada, l'année dernière; Raphaël, lui, joue présentement soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal pour six matinées destinées au public étudiant. Et quand la ministre des Affaires culturelles, Mme Lucienne Robillard est venue à Saint-Jean, au printemps dernier, c'est le Trio Harmonia qui a fait les frais de la musique.

Le concert de samedi prochain s'inscrivant dans le cadre des «Concerts du Musée», l'événement, en plus de sa valeur culturelle, servira à soutenir financièrement la cause du Musée régional du Haut-Richelieu.

Comme les deux premiers, il sera présenté dans la plus vieille église de la ville, l'église Saint-James (1816), située au coin des rues Jacques-Cartier et Saint-Georges à Saint-Jean.

Les billets pour ce concert sont dès maintenant disponibles au coût de $10 chacun au Centre culturel Fernand-Charest. Pour de plus amples informations, il suffit de composer le 346-5372, poste 322.

Le Samuel II
RESTAURANT
DIMANCHE DE PAQUES
TABLE D'HOTE DU MIDI
16,95$
TOUS LES SOIRS
TABLE D'HOTE
à partir de 23,95$
NOUVEAU
SAUMON FUMÉ, MAISON
AU BOIS D'ÉRABLE
DISPONIBLE POUR EMPORTER
291, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Ouvert 7 jours/semaine 347-4353

L'endroit «in»... pour bien manger et bien s'amuser.
le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING
SPÉCIAL DU MOIS DE MARS
2 POUR 1
FAHITAS
Au choix, morceaux de poulet et/ou morceaux de boeuf, tendres et juteux, coupés en languettes et servis dans un poêlon chaud, avec oignons et poivrons, accompagnés de tortillas que vous pouvez garnir selon votre goût avec tomates, laitue et fromage.
• Boeuf ou poulet
• Combiné boeuf et poulet
• Crevettes de Matane
11,95/2 pers.
2 POUR 1 MERCREDI
Poulet et côtes levées à partir de 17 h
À VOLONTÉ
samedi et dimanche midi
PERCHAUDES
Service de traiteur
Salle de réceptions
197, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2515

RESTAURANT L'ESCALE ENR.
308, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: 349-4302
SPÉCIALITÉS:
■ Poulet et côtes levées
■ Poulet familial pour 4 personnes: 12,95$
■ Côtes complètes: 8,95$
■ Brunch tous les dimanches de 9 h 30 à 13 h: 5,25$
Spécial du jour du lundi au vendredi

aux chutes de Richelieu
BRUNCH de Pâques
Adultes: 26$
Enfants: 13$
(12 ans et moins)
gastronomie italienne
fruits de mer
■ Menu pour gens d'affaires
■ Table d'hôte du soir et menu gastronomique
486, 1re rue, Richelieu
TÉL.: (514) 658-6689

Choeur du Richelieu, Chorale Saint-Athanase et Choeur du CMR

Concert de musique sacrée le 24 mars à St-Athanase

Le Choeur du Richelieu, la Chorale Saint-Athanase et le Choeur du Collège militaire de Saint-Jean souligneront le temps pascal en présentant un concert de musique sacrée, le dimanche 24 mars prochain à 19h30 à l'église Saint-Athanase à Iberville.

michel PHANEUF

Ce concert qui coïncidera avec le dimanche des Rameaux comprendra des oeuvres vocales et instrumentales, toutes extraites du répertoire classique des 17e, 18e et 19e siècles.

■ Les Sept Paroles du Christ

Toute la première partie de l'événement sera consacrée aux *Sept Paroles du Christ* de Théodore Dubois. Cette oeuvre imposante sera chantée par le Choeur du Richelieu auquel se joindront quelques membres de la Chorale Saint-Athanase, le tout sous la direction de M. Gilles Roy.

Les solistes seront Mme Yolande Langlois, Jacqueline Bourassa et Mireille Granger, sopranos, ainsi que MM. Agostino Vello, ténor, et Pierre Granger, baryton. Mme Jacqueline Lachance assurera l'accompagnement à l'orgue.

■ Cuivres, orgue et choeurs

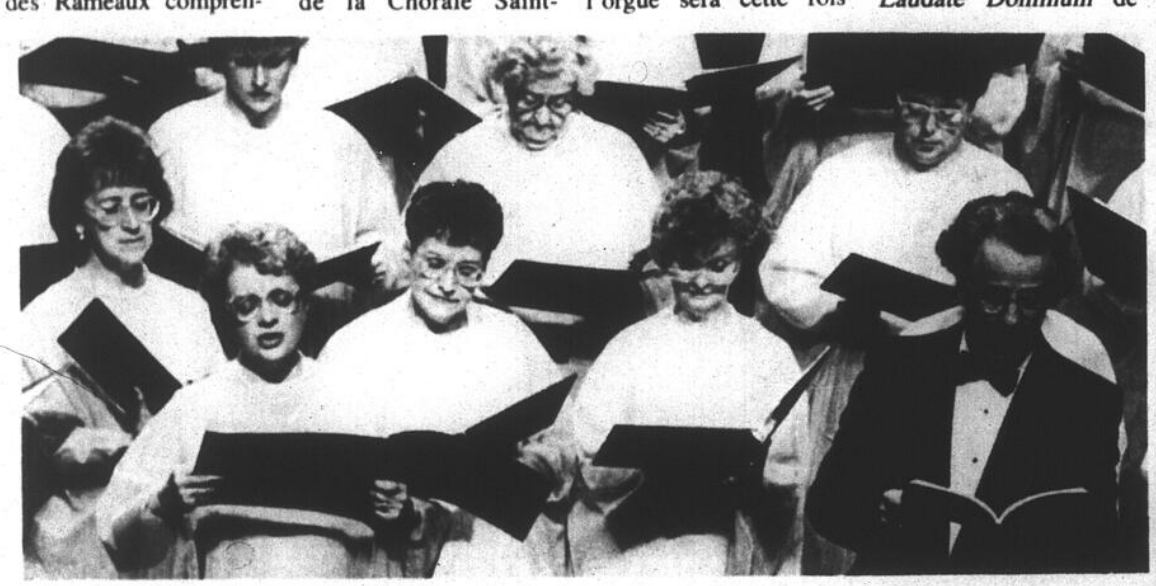
En deuxième partie, l'orgue sera cette fois rehaussé d'un quintette de cuivres, dans une *Canzona* de Gabrielli, suivie de deux pièces chantées par la Chorale Saint-Athanase et accompagnées par Mme Anita Poulin, *La mort de Jésus*, un motet ancien du 17e siècle, et le *Miseremini mei* de Stöcklin.

Sous la direction du sergent Serge Fréchette, le Choeur du Collège militaire interprètera ensuite deux pièces, *Finlandia* de Sibelius et le *Laudate Dominum* de Mozart. Mme Suzanne Germain, soprano, y sera la soliste.

Le Choeur du Richelieu présentera à son tour le *Stabat Mater* de Gounod, à la suite de quoi le Sergent Fréchette, cette fois à la trompette, et Mme Lachance à l'orgue, interprèteront une Sonate de Henry Purcell.

La soirée prendra fin sur des extraits du *Gloria* de Vivaldi, ainsi que le *Psaume 150* de César Franck que chanteront le Choeur du Richelieu et le Choeur du Collège militaire.

Il n'en coûtera que $5 par personne pour assister à ce concert. Les billets sont actuellement disponibles au presbytère de la paroisse, 500, 1re Rue à Iberville, et l'on pourra également s'en procurer à la porte le soir même de l'événement.



Ce concert, qui coïncidera avec le dimanche des Rameaux, comprendra des oeuvres vocales et instrumentales, toutes extraites du répertoire classique des 17e, 18e et 19e siècles.(photo archives LE CANADA FRANÇAIS)

Érablière au Toit Rouge
Mont Saint-Grégoire
Tous les mercredis soirs
Souper avec musique continuelle
Prix spécial 8$ par personne



PRIX SPECIAUX POUR GROUPES
● repas ● tire ● danse
NOUVEAU: CRÊPES MAISON
PRIX: 10$ SUR SEMAINE, 12,50$ FIN DE SEMAINE
133, chemin Sous-Bois, Mont Saint-Grégoire
Rés. 346-3146
Tél.: 460-4304
Helene et Fernand, propriétaires

Au «Croque-Musique», dimanche midi

Trois musiciens remplaceront l'ensemble «Wiener Tänze»

Ce n'est finalement pas l'ensemble «Wiener Tänze» qui se produira au Centre culturel Fernand-Charest le dimanche 24 mars prochain dans le cadre des concerts «Croque-Musique».

À cause de circonstances incontrôlables, les trois musiciens qui se produiront à cette occasion seront plutôt Brigitte Secco, pianiste, elle-même membre de «Wiener Tänze», Mario Chaussé, bassoniste, et Yves Lablanc, danseur.

Selon ce que nous indiquait une des responsables du Centre culturel, la représentation restera axée sur les danses des bois de Vienne et autres trésors de l'époque de la valse. Certains éléments nouveaux et différents y seront toutefois ajoutés. Le tout continue cependant de s'adresser aux jeunes de 6 ans et plus, ainsi qu'aux adultes.

Ce Croque-Musique débutera à 12h30, alors que les spectateurs seront invités à déguster café, jus et desserts. Le spectacle lui-même débutera une demi-heure plus tard, à 13 heures.

Les personnes qui désirent se procurer des billets peuvent le faire en s'adressant au Centre culturel, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Leur coût est de $8.50 pour les adultes, $7.50 pour les étudiants et $6.50 pour les enfants. Pour de plus amples informations, il suffit de composer le 346-5372, poste 322.



Dimanche 31 mars 1991
BRUNCH DE PAQUES



2 SERVICES 10 H 30 ET 13 H
15,95$ par personne
ENFANTS: 2 ans et moins gratuit
3 à 6 ans 3,95$
7 à 12 ans 7,95$
JEANNOT LAPIN sera sur les lieux
SOUPER DE PAQUES
À la salle à manger «La Poudrière» à partir de 12,95$ par personne
HÔTEL ROUSSILLON VALLÉE DES FORTS
Veuillez faire vos réservations le plus tôt possible en composant 348-7376
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7376

Cinq expositions en mars et en avril

Un printemps très occupé pour Yvan LaFontaine

Le printemps s'annonce particulièrement actif pour l'artiste graveur johannais Yvan LaFontaine. Durant les seuls mois de mars et d'avril, ce dernier est ou sera l'invité de pas moins de cinq expositions, en groupe et en solo, certaines d'entre elles ici au Québec, d'autres en Europe et aux États-Unis.

michel PHANEUF

Ainsi, après avoir présenté de ses oeuvres à Madrid en Espagne (l'exposition se terminait le 11 mars), M. LaFontaine expose présentement ses dessins et gravures au Musée régional de Vaudreuil-Soulanges jusqu'au 31 mars prochain. Dans le sillage de cet événement, il y aura d'ailleurs une rencontre public-artiste le dimanche 24 mars.

■ À Saint-Lambert

Yvan LaFontaine est également l'un des participants à une exposition parrainée par Loto-Québec à la Galerie du Centre à Saint-Lambert, exposition qui, du 13 mars au 7 avril, regroupe 25 artistes de la Rive-Sud.

De ces 25 exposants, seulement 9 ont vu de leurs oeuvres achetées par Loto-Québec pour sa collection permanente. L'artiste-graveur johannais est du nombre.

Cet événement une fois terminé, notre compatriote demeurera à la Galerie du Centre, cette fois pour une exposition solo qui aura lieu du 10 avril au 5 mai.

Enfin, une oeuvre signée Yvan LaFontaine a été sélectionnée pour faire partie de la «43rd North American Print Exhibition» de Boston, exposition itinérante qui se déroulera du 20 avril au 9 juin.

Ajoutons que l'artiste johannais travaille également à deux projets destinés à des écoles dans le cadre du programme d'intégration des arts à l'architecture. Plus de détails à ce sujet dans une prochaine édition.



L'artiste-graveur johannais Yvan LaFontaine compte pas moins de cinq expositions au programme de ses activités des mois de mars et d'avril.(photo archives LE CANADA FRANÇAIS)

Au prochain «Samedi de la Galerie»

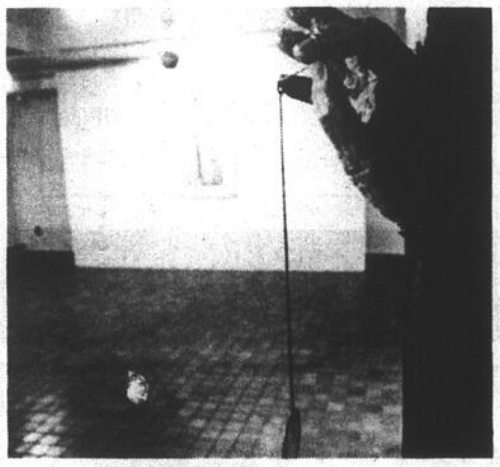
La sculpture en vedette

L'expression sculpturale sera le sujet du prochain «Samedi de la Galerie», le 23 mars à 13h30 à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest.

Dans le cadre de l'exposition de sculpture de Guerino Ruba, présentement à l'affiche à la Galerie Action, les jeunes de 6 à 10 ans partiperont à une activité supervisée par Mme Manon Marchand, animatrice attitrée des Samedis de la Galerie.

Ils visiteront tout d'abord l'exposition en cours, puis pourront s'initier en atelier aux techniques et aux matérieux utilisés et créer des oeuvres en s'inspirant des travaux de M. Ruba.

Ceux et celles qui désirent s'inscrire à cette activité peuvent s'adresser directement à la Galerie Action, située au 190, rue Laurier à Saint-Jean, au téléphone 346-5372, poste 281.



Ce «Samedi de la Galerie» consacré à l'expression sculpturale se tiendra dans le cadre de l'exposition des oeuvres de Guerino Ruba.

SPÉCIAL MUSIQUE LE MERCREDI 20 MARS
Cat Stevens
Les seuls vrais 2 pour 1 en ville!
DU LUNDI AU DIMANCHE
de 16 h à 19 h et de minuit à minuit 45
SPÉCIAL FIN DE SEMAINE
jeudi, vendredi et samedi
de 21 h 30 à 22 h
«QUIZ» EN FOLIE
Tous les samedis, lors du 4 à 7
LUNDI SPÉCIAL
Musique québécoise continuelle
La Pointe
347-9413

Le rendez-vous à Saint-Jean
CHEZ BILBO
RESTO BAR CUISINE FRANÇAISE
Table d'hôte midi et soir
Menu spécial «gourmand»
midi et soir
Entrée
Salade césar
Cassolette aux champignons gratinés
Potage
Plat
Perchandes sauce tartare ..... 13,50$
Brochette de poulet au gingembre ..... 14,50$
Filet mignon sauce aux champignons ..... 15,50$
Dessert Profitéroles au chocolat
Gâteau aux carottes
Ouvert le dimanche de Pâques
92-96, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1292

Art's Place
FAMILY RESTAURANT
Centre commercial
CHAMPLAIN
New York
Sortie 42, autoroute 87 Sud (15)
(À côté du magasin Grand Union)
Pour PÂQUES
Spécial en soirée
Jambon fumé
et bar à salades
9,95$*
Brunch du dimanche
de 8 h 30 à 14 h
comprenant
JAMBON FUMÉ ET GAUFRES BELGES
Pour Pâques
Adulte: 6,95$* Enfant: 3,95$*
(10 ans et moins)
Buffets différents
tous les jours de la semaine
de 11 h à 14 h
Permis complet de boissons
* Argent américain
BRUNCH ET BUFFET
à volonté
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 6 h à 22 h
Samedi et dimanche: 7 h à 22 h
(518) 298-3111

DELPHIS ROCK CAFE
6475 CHEMIN ST-JEAN VILLE LAPRAIRIE
présente
Steve Faulkner, alias Cassonade
du 21 au 24 mars
(jeudi au dimanche)
à 22 h
Entrée: 7$ + TPS
À venir
Castel Rock: du 28 au 31 mars
Rewind: 5 et 6 avril
Les Parfaits Salauds: 11, 12 et 13 avril
Plume: 19 et 20 avril
Jean Leloup: 26 et 27 avril
Réservations: 659-6909 ou au Ticketron

Concours régional d'orthographe

Jusqu'au 13 avril pour s'inscrire à «La Dictée»

Revoici le temps de s'inscrire au concours «La Dictée». En effet,

michel PHANEUF

pour une deuxième année consécutive, l'Association des bibliothèques publiques organise ce concours qui s'adresse aux citoyens de 22 municipalités où l'on retrouve des bibliothèques participantes, notamment celles de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Saint-Luc.

Ainsi, le 17 avril à 19h30, un texte composé pour la circonstance par l'auteur Albert Brie sera dicté simultanément dans les 22 bibliothèques participantes. Les gagnants de chaque ville seront par la suite invités à participer à la grande finale qui se tiendra le mercredi 8 mai à 19h30.



La première édition du concours «La Dictée», l'an dernier, avait connu un vif succès.

■ S'inscrire avant le 13 avril

Pour prendre part à ce concours, il est nécessaire d'être abonné à sa bibliothèque et y remplir un bulletin de participation avant le 13 avril (une feuille explicative des règlements du concours sera remise à chacun lors de l'inscription).

Les participants doivent s'inscrire dans l'une des trois catégories suivantes: junior (pour les moins de 21 ans), sénior général (pour les 21 ans et plus) et sénior professionnel (journaliste, traducteur, linguiste, écrivain).

Le 8 mai, des bons d'achat d'une valeur de $50 chacun, échangeables dans une librairie de la région, seront remis à tous les semi-finalistes. Plus de $2,500 en prix, gracieuseté des Éditions françaises, seront également attribués aux gagnants de la finale.

■ Plus accessible

On se souviendra que l'an dernier, le concours avait connu un vif succès et attiré des centaines de participants. Une seule difficulté: la dictée elle-même qui était loin d'être à la portée du premier venu. Aussi, l'expérience aidant, celle de cette année sera, affirme-t-on, plus accessible. Les gens pourront même mesurer leurs chances à l'aide d'un petit test dès l'inscription.

Pour plus d'informations au sujet du concours «La Dictée», il suffit de composer, pour la bibliothèque Adélard-Berger (Saint-Jean), le 346-0054, poste 321, et, pour la bibliothèque de Saint-Luc, le 348-4128.

Création du Ballet classique du Haut-Richelieu

«Alice au Pays des Merveilles», une chorégraphie qui voyage...

La production *Alice au Pays des Merveilles* du Ballet classique du Haut-Richelieu a voyagé jusqu'à Valleyfield le 10 mars dernier pour prendre part au programme «Les Petits Dimanches» au théâtre Valspec de cette municipalité.

Selon Mme Nicole Boudreau, porte-parole du Ballet classique du Haut-Richelieu, quelque 350 spectateurs ont assisté à cet événement qui a connu un franc succès.

■ Animation et chorégraphie

Cette présentation conçue pour les 8-12 ans comporte, en première partie, une animation sur le thème «Tout le monde danse», animation créée par Jean Léger, chorégraphe, et qui vise à démystifier et faire apprécier la danse classique.

En deuxième partie, les 20 danseuses du Ballet classique font revivre, dans une chorégraphie des professeures Denise Lavoie et Isabelle Desbois, les principaux personnages de ce conte bien connu des petits et des grands.

Comme le souligne Mme Boudreau, il ne s'agit pas du premier voyage d'*Alice*, puisqu'il y a quelques semaines, elle était l'invitée de 8 écoles du niveau primaire de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Saint-Luc. Au total, 2,370 jeunes ont vu ce spectacle.



Depuis sa création, plus de 2,300 personnes ont vu le spectacle de danse «Alice au Pays des Merveilles», présenté par les danseuses du Ballet classique du Haut-Richelieu.

Le virtuose
Jean-Alexandre SARRAZIN
pianiste
EN CONCERT
Le dimanche 14 avril 1991
à 20 heures
Église Notre-Dame-Auxiliatrice
Billets en vente Au Carrousel
348-6264
Prix d'entrée: 12$ (TPS incluse)

BRUNCH • BUFFET DE Pâques
7,50$ 7,50$
AU RESTO-MINI DU MOTEL IBERVILLE
DIMANCHE 31 MARS, DE 9 H À 15 H
. TOURTIERES . JAMBON . SAUCISSES. GRILLADES DE PORC . CRETONS
. RAGOUT . OEUFS . CREPES . QUICHES . FEVES AU LARD
. SALADES ASSORTIES . POMMES DE TERRE RISSOLÉES . ROTIES . CONFITURE
. SOUPE AUX POIS (MAISON) . SOUPE AUX LÉGUMES . DESSERTS
. CAFÉ . JUS . CHOCOLAT CHAUD . COCKTAIL DE BIENVENUE
RESTO-MINI du Motel Iberville
1, Route 335, Iberville
Pour réservations demandez: Léontine Campbell
347-3741

ÊTES-VOUS «TANNÉ» DE L'HABITUEL?
VENEZ VOUS AMUSER À LA DISCOTHEQUE LA PLUS HOT EN VILLE
SUPER PRIX À GAGNER
Concours de participation plaisir assuré
SAMEDI: LA SOIRÉE EN LIMOUSINE
«D.J.» Marc Caron
Venez nous voir!
la Boîte au Clair de Lune
240, voul.Saint-Luc,Saint-Luc.
359-6040
Anciennement La Boite 'a Pierrot



lecture +

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Havana: un film, mais aussi un livre

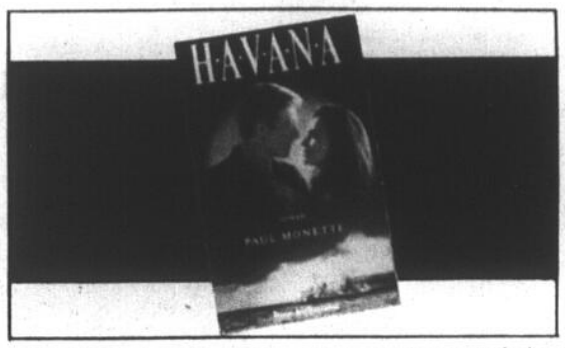
À la fin de 1958, Fulgencio Batista Y Zaldivar perd le pouvoir au profit de Fidel Castro.

Les États-Unis s'inquiètent sérieusement de voir le communisme à ses portes, à quelques milles marins de Key West, Floride.

C'est dans ce cadre révolutionnaire que se déroule *Havana* (Presses de la Renaissance), un roman de l'américain Paul Monette, un roman inspiré du scénario du film de Sidney Pollack dont Robert Redford et Lena Olin sont les vedettes.

Jack Weil, professionnel du poker et mercenaire à ses heures, semble n'avoir d'autres ambitions que de gagner gros au jeu et ailleurs. Il profite de la vie sans se mêler aux intrigues politiques. Pourtant, son existence sera complètement transformée par la rencontre de Roberta Duran. Américaine comme lui, cette femme énigmatique, belle, forte, est mariée à un chef révolutionnaire.

La suite? Sous des allures de roman historique, au fil des festivités de fin d'année, nous sommes spectateurs de la vie de cet homme et de



cette femme, mais aussi de la vie d'un peuple qui sera complètement transformée.

C'est un roman à lire comme le scénario du film qui l'a inspiré puisque, tout au long des 260 pages, l'action est enlevante et nous captive comme dans un bon film.

C'est un «thriller» à n'en pas douter. Dans la plus pure tradition aussi. Il faut reconnaître le talent de l'auteur à traduire au plan littéraire ce que l'image cinématographique rend si justement en un tour de manivelle. L'écriture de Monette a juste ce qu'il faut de nervosité et d'effets stylistiques pour déclencher chez le lecteur son propre visionnement, sa propre création cinéma.

Puis, pour les nostalgiques de Hemingway, certaines descriptions, et même certains extraits de *Havana*, rappeleront l'époque où Cuba était une sorte d'Éden décadent, une zone franche de moeurs sur ce continent aussi puritain en apparence qu'anglosaxon en réalité.

Au demeurant, *Havana* de Paul Monette - un américain né à Laurence au Massachusetts et qui doit certainement avoir des ancêtres dans la région - est un divertissement pour l'imagination et une lecture agréable, sans autre prétention littéraire que d'être convenablement écrit.

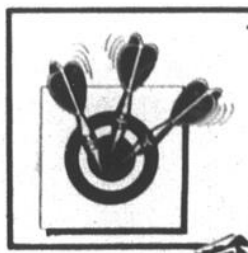
vitrine du livre



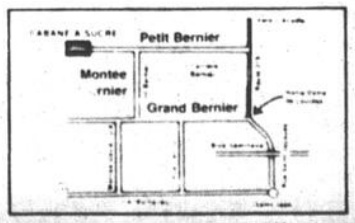
Ailleurs et au Japon (Québec/Amérique), nouvelles d'Élisabeth Vonarburg. Pour les amateurs de science-fiction («une étiquette pour décrire mais pas pour circonscrire»), voici sept textes d'une spécialiste du genre. Même s'il ne s'agit pas de mes lectures préférées, je reconnais volontiers que les univers proposés par Vonarburg sont de grand intérêt et qu'ils nous forcent systématiquement à repousser les limites de notre propre imaginaire. Pour ma part, ces textes questionnent ma façon de comprendre les limites de la réalité et de la fiction.

Histoire d'un collier ou La mémoire des Bonaparte (Presses de la Renaissance), récit historique de Henri Lemière. Ce livre n'est pas une nouveauté, plutôt un titre égaré. Il n'en demeure pas moins intéressant par la façon dont l'auteur suit son sujet, un collier de perles, à travers les incroyables aventures que l'Histoire lui inflige. On se demande ce qui arriverait si les objets pouvaient parler tant certains ont vécu des aventures plus insensées que leurs propriétaires!

Les cycles de la vie conjugale (Québécor) de Maggie Scarf, traduction de Ruth Major Lapierre. Près de 500 pages d'un texte serré, à la fois descriptif à la fois réflexif: c'est un lourd programme. Traduction de «Intimate partners», succès américain, ce livre est dans la plus pure tradition des ouvrages de psychologie populaire. Rien de trop simpliste pourtant, juste ce qu'il faut d'informations scientifiques pour dépasser le gros bon sens. Juste ce qu'il faut aussi de témoignages intelligents pour comparer son expérience à monsieur-madame-tout-le-monde et se dire: «Pas mal, mon vieux ma vieille. Pas mal!»

Beethoven BAR
SUPER PARTY DE PÂQUES
LE DIMANCHE 31 MARS
- Tenue vestimentaire aux couleurs printanières
- Consommations
- TIRAGE D'UN GROS LAPIN DE PÂQUES
en collaboration avec Chocolat Madame

Tournoi mensuel de dards
le mardi 26 mars
à compter de 19 h
BOURSE À GAGNER
Inscriptions: 5$
LA GOUDRELLE
OREILLES DE CRISSE
au «4 à 7»
jeudi et vendredi
TIRE SUR LA NEIGE
Tirages: paires de billets pour La Goudrelle
TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS
PARTICIPEZ À NOTRE SUPER TIRAGE
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
1 nuit et 1 déjeuner pour 2 personnes
Roussillon
Special Bière du mois Newcastle (fût) Angleterre
Heures joyeuses «4 à 7»
minuit à 1 h TIRAGES
35, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

La seule érablière à Saint-Jean
AU PAIN DE SUCRE

NOUVEAU
Chansonnier
en soirée
Les vendredis, samedis et dimanches
• REPAS
• TIRE
• DANSE
3 vastes salles de réceptions à votre disposition
À 10 minutes du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Permis S.A.Q.
Prix spéciaux pour groupes


POUR RÉSERVATIONS:
ÉRABLIÈRE: 346-3442
Demandez Alain ou Chantal

OUVERTURE OFFICIELLE

le jeudi 21 mars
Le bar le plus «in»!
LA CACHETTE BAR
D.J. du jeudi au dimanche
Bière en fût «Shooter»
OUVERT 7 JOURS
ENTRÉE GRATUITE
Heures joyeuses toute la soirée du dimanche au mercredi
232 rue Richelieu (en bas du Louvre) Saint-Jean-sur-Richelieu (entrée rue Champlain) 358-2133



musique +

PAR GILLES LÉVESQUE

À écouter devant un feu de foyer!

Heart shaped world
CHRIS ISAAK



■ Il a une belle gueule, de beaux yeux, une voix chaude et sensuelle et des allures de «sex symbol». Un nouveau Corey Hart plus romantique est né.

À Musique Plus, depuis un mois, ce nouveau phénomène fait sensation. Son vidéo réalisé à partir de la chanson *Wicked Game* met son «body» en valeur de même que celui d'une sirène que l'on voit à moitié nue du début à la fin. Une belle histoire d'amour sur la plage que les ciseaux de Musique Plus ont laissé intacte.

Wicked Game, c'est aussi la chanson de l'heure. Une chanson toute désignée pour des ébats amoureux devant un feu de foyer. Un son envoûtant, un rythme lent, une voix prenante et des riffs de guitare à la Dire Straits: que demander de plus?

Mais comme plusieurs, vous devez bien vous demander si le reste de l'album intitulé *Heart shaped world* est construit sur le même moule. Pas tout à fait, et c'est tant mieux ainsi. Isaak a évité d'étirer la recette, avec pour résultat qu'on a droit à une macédoine de styles qui se consomme assez bien.

Il faut par contre plusieurs écoutes pour bien apprécier, pour découvrir un artiste polyvalent qui a su tirer les meilleures notes du country, du rock et du pop pour tisser des chansons susceptibles de plaire à un large public. Il y a évidemment quelques faiblesses, comme la dernière chanson de l'album par exemple, qui n'est pas sans nous rappeller Willie Lamothe. J'exagère un peu, mais ce n'est pas loin de la vérité.

C'est évidemment très commercial comme produit. Par contre, ça demeure à l'intérieur de limites acceptables. À l'exception de *Wicked Game*, il n'y a pas de chansons susceptibles de se frayer un chemin jusqu'au sommet des palmarès. Encore là, c'est peut-être mieux ainsi.

Bref, on peut parler d'un album intéressant qu'il vaut la peine de découvrir.

Performance: 7 sur 10

Back from Rio
McGUINN



■ Les plus vieux, beaucoup plus vieux que moi, connaissent bien Roger McGuinn. Il était le leader des Byrds, un groupe des années 60 à qui l'on doit entre autres *Mr tambourine man*, l'un des grands succès de cette époque.

Ceux qui l'ont connu semblent toutefois surpris par ce retour inattendu. Surpris et comblés, s'il faut en juger par la réaction de quelques-uns de mes amis qui ont bien connu les Byrds.

Personnellement, ce genre de musique me laisse habituellement indifférent. Ça ressemble quelque peu à Tom Petty et à Elvis Costello. Pas étonnant d'ailleurs que ces deux artistes soient au nombre des invités de Roger McGuinn, tout comme David Crosby, l'un des membres du groupe Crosby, Still & Nash.

Du talent, McGuinn en a à revendre. Les onze pièces de l'album sont tellement bien construites, qu'on se surprend à les fredonner dès la troisième écoute. Tout est bien fignolé. Il n'y a rien qui dérange l'oreille. C'est comme si on avait demandé à un ordinateur de composer des chansons parfaites à partir d'un mélange d'accords ayant la particularité de faire fi du temps.

En fait, tout ce qu'on peut reprocher à McGuinn, c'est de ne pas avoir cherché à faire quelques faux pas qui lui auraient permis de rendre sa musique un peu plus actuelle.

Cet album s'adresse évidemment aux plus vieux. À ceux qui ont eu la chance de faire connaissance avec la musique avant que le rap et la techno-pop la transforment en musique-minute que l'on jette aussitôt après l'avoir écoutée.

Un heureux retour. La preuve que les musiciens des années 60 et 70 étaient beaucoup plus inspirés que ceux d'aujourd'hui. Pas étonnant que les Doors soient encore très populaires vingt après la mort de Jim Morrisson.

Performance: 8 sur 10

À venir: The Fixx, Joni Mitchell et Ambitious lovers.

LE CENTRE-VILLE SUPER CLUB

Tous les vendredis et samedis

Soirée Formule .99



Frais d'admission 4$ vestiaire inclus

VIENS FAIRE LA COURSE

180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu

ÉRABLIÈRE AU SOUS-BOIS

Sans frais 1-800-361-6368

TÉLÉPHONEZ TÔT

(514) 460-4069 ou 460-2269

FAX: 460-2378

2 SALLES DE DANSE
640 PLACES
MUSIQUE DE DANSE CONTINUELLE
DANSE DISCO
les vendredis et samedis soirs
DE LA SAISON DES SUCRES - ADMISSION 5.50$
PRIX DE PARTICIPATION

RABAIS DE 1.50$ sur un repas pour adulte
Saison 1991
Valable en tout temps sauf les samedis soirs et les dimanches midi, 1 coupon par personne. Ne s'applique avec aucune autre promotion.
ÉRABLIÈRE AU «SOUS-BOIS»

RABAIS DE 1.50$ sur un repas pour adulte
Saison 1991
Valable en tout temps sauf les samedis soirs et les dimanches midi, 1 coupon par personne. Ne s'applique avec aucune autre promotion.
ÉRABLIÈRE AU «SOUS-BOIS»

Nous acceptons les coupons-rabais des autres érablières

25 MINUTES DE MONTRÉAL
SORTIE 37
#10
L'autoroute des cantons de l'est
Suivre les enseignes bleues:
Érablières Mt St-Grégoire
ATTENTION:
Il y a 8 érablières situées sur le chemin Sous-Bois au Mont Saint-Grégoire, mais il n'y a qu'une
ÉRABLIÈRE AU «SOUS-BOIS»

Avez-vous la carte de l'Érablière Au Sous Bois
en collaboration avec
Harvey's
1, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal
(métro sortie Saint-Laurent)
La carte vous permet d'économiser sur:
- repas à l'Érablière (prix régulier)
- caricatures
- tours de chevaux
- photographies
- boutique de l'Érablière
- discothèque
- 4 repas pour deux chez Harvey's (1, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal)
À vous d'en profiter!
C'est la récession après tout et courez la chance de gagner, gagner, gagner...
Pour seulement 1,75$ (2 cartes pour 2,99$)
Cartes disponibles chez Harvey's (1, rue Sainte-Catherien Ouest, Montréal) et à L'Érablière au Sous-Bois

Mets et repas pour emporter, telephonez pour commander

FERMETURE DE LA SAISON
DIMANCHE LE 28 AVRIL 1991 20 H
HORS-SAISON:
6 salles de réceptions pour toutes occasions - choix de 14 menus/groupes de 30 à 1 000 personnes
tous les jeudis soirs de la saison des sucres il y aura
DANSE AVEC
ORCHESTRE RÉTRO
«HIER... ENCORE»
de 20h à 24h
DEMANDEZ
LUC, ROCH OU CLAUDETTE GLADU
164 chemin Sous-bois, Mont St-Grégoire, J0J 1K0

au clavier

Assemblée générale du Centre d'Art Missisquoi

■ Le Centre d'Art Missisquoi, organisme sans but lucratif, tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 24 mars prochain à 14 heures au Musée Missisquoi de Stanbridge East. À l'ordre du jour, l'élection des membres du conseil d'administration et les concerts de l'été. Toutes les personnes qui s'intéressent aux arts de la scènes sont les bienvenues.

Pâques à la bibliothèque: conte et décorations

■ Avec la fête de Pâques à l'horizon, la bibliothèque de Saint-Luc tiendra un atelier un peu spécial à l'intention des 6-8 ans, atelier combinant bricolage et conte, le samedi 23 mars prochain de 10h30 à 11h30. Le tout débutera par une histoire, «Le jardin de Dentdelion Passiflore», racontée avec des accessoires un peu spéciaux. Par la suite, les jeunes auront la possibilité de transformer un simple oeuf à la coque en un lapin volant comestible et d'échanger d'autres idées originales pour la décoration des oeufs de Pâques. Ceux et celles qui sont intéressés à participer à cet atelier doivent se procurer un laissez-passer en se présentant à la bibliothèque avec leur carte d'abonné. Le nombre de places est toutefois limité.

L'art des fleurs à la japonaise

■ L'ikebana, un art typiquement oriental, sera au coeur de la rencontre qu'animera Mme Michelle Desjardins, le dimanche 24 mars prochain à 13h30 à la bibliothèque Adélard-Berger à Saint-Jean. Mme Desjardins, peintre québécoise, professeur et auteur d'un livre sur l'ikebana, expliquera à cette occasion les origines et la signification des arrangements floraux japonais.

Contrairement aux Occidentaux qui ne perçoivent que la nécessité décorative des assemblages de fleurs et de feuillages, les Japonais ont conçu depuis des siècles la composition florale comme un art. La composition des éléments est dépouillée, sans artifice et elle doit suggérer une émotion, une saison... Tous les amateurs d'art et les curieux sont donc conviés à cette rencontre. L'entrée sera gratuite mais le nombre de places étant limité, il est nécessaire de se procurer des laissez-passer, disponibles au bureau de l'aide aux lecteurs. Pour plus de renseignements, il suffit de composer le 346-0054, poste 346.

Un voyage en compagnie de Pierrot Marin Bulle

■ La bibliothèque Adélard-Berger invite les jeunes de 6-12 ans à une heure de rêve et d'imagination en compagnie de Pierrot Marin Bulle, le samedi 24 mars prochain à 14 heures. Un jour, Pierrot reçoit un message: «Partir à la recherche de Fée-Moi Lire. On a perdu sa trace. Sans elle, l'univers risque de s'éteindre». Pierrot partira donc avec Cerf-Volant et ensemble, ils voyageront à travers le système solaire dans l'espoir de retrouver Fée-Moi Lire.

Cet atelier sera animé par Christiane Emery, auteure et conteuse, qui incarnera divers personnages et sollicitera les participants par des jeux de voix, des mimes et des devinettes. Cette activité sera bien sûr offerte gratuitement, mais pour participer, les jeunes devront être abonnés à la bibliothèque. Pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de composer le 346-0054, poste 302.



Ancien et nouveau champions

Olivier Laporte est de nouveau le champion johannais du jeu de dames. En effet, après avoir lancé un défi au tenant du titre, Denis Barrière, celui-là même qui en 1990 lui avait ravi les honneurs du championnat, M. Laporte a reconquéri la première place à l'issue d'une série de cinq matchs disputés la semaine dernière, matchs qui se sont soldés par deux verdicts nuls, une défaite et deux victoires en faveur du nouveau champion. Le tout s'est déroulé au nouveau local des Damistes, situé au 262 rue Foch à Saint-Jean. On voit ici les deux protagonistes, photographiés l'an dernier au moment de la victoire de M. Barrière (à droite). (photo archives LE CANADA FRANÇAIS.

Le Bougainvillier

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu

Bien placé pour mieux vous servir!

LA CAGE AUX SPORTS

LE RESTAURANT POUR TOUTE LA FAMILLE

Heures joyeuses
(BAR)
LUNDI AU VENDREDI
«5 à 7»

2 POUR 1
du lundi au vendredi
entre 16 h 00 et 17 h 30
sur le repas principal

ÉMISSIONS SPORTIVES
20 mars
LA RAGE du SPORTS
Assitez aux émissions de 17 h à 19 h
et courez la chance de gagner
une semaine au condo du Mont Sainte-Anne
(Valeur de 600$)

INVITÉE SPÉCIALE

De nombreux prix à gagner!

EN COLLABORATION AVEC Z104 am



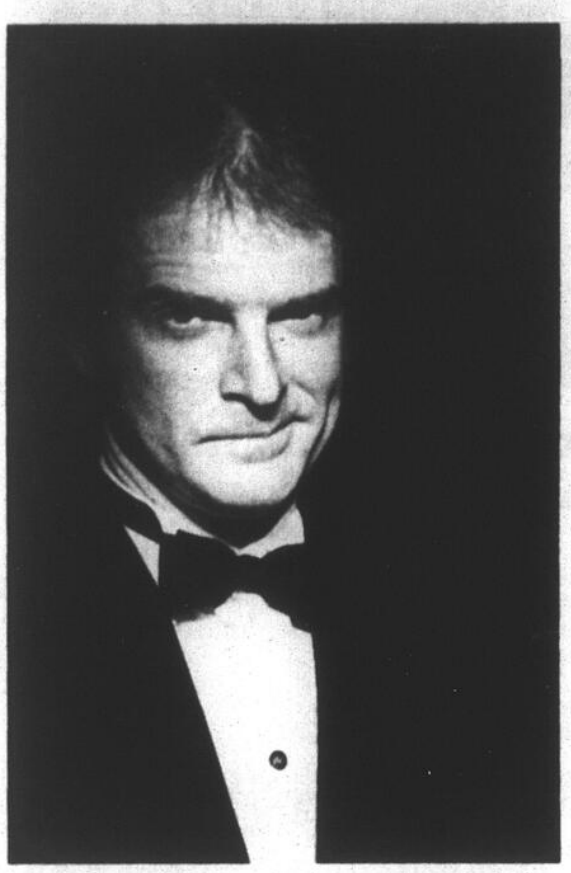
Animateurs
Mario Griffin et Mario Tremblay

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6484

Le Bougainvillier

21, 22, 23 et 24 mars

Cassonade chantera chez Delphis



Steve Faulkner, un pur et un dur qui ne fait pas de concession aux modes passagères.

Steve Faulkner, alias Cassonade, sera en spectacle au Delphis Rock Café quatre soirs durant, les 21, 22, 23 et 24 mars prochains.

Steve Faulkner est un vieux routier; depuis plus de 15 ans, il parcourt les villes et les campagnes du Québec. S'étant d'abord fait connaître en accompagnant Plume Latraverse sur scène, il compte maintenant trois albums à son actif, *Pomme de route Cassonade* et *À cheval donné on regarde pas la bride*.

Avec son humour cynique et ses rythmes rock et blues, Cassonade étonne et séduit. De cow-boy quand il chante *Si j'avais un char*, il devient contestataire avec *Le rap du Pape* et fait vibrer nos cordes sensibles dans *Cajuns de l'an 2,000*. Steve Faulkner est un pur et un dur qui ne fait pas de concession aux modes passagères.

Pour plus d'information au sujet de ces spectacles chez Delphis, il suffit de composer le 659-6909.

Ateliers du SLP

Revoici le temps des inscriptions

Il est déjà temps de s'inscrire aux cours et ateliers offerts ce printemps par le service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean.

Tous les renseignements concernant ces ateliers, la façon de s'y inscrire, de même que la programmation sportive et culturelle, sont contenus dans le «supplément loisirs» du bulletin d'information municipale «Le Johannais», bulletin distribué dans tous les foyers de la ville.

Les personnes intéressées sont donc invitées à faire leur inscription sans tarder. Celles-ci doivent obligatoirement se faire par courrier, le cachet de la poste faisant foi de la priorité d'inscription.

Les gens habitant les villes environnantes et qui désireraient prendre part à une ou plusieurs des activités offertes sont invités à venir se procurer une copie du supplément loisirs au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, ou au Complexe sportif Claude-Raymond, 955 rue Choquette à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour de plus amples informations, le numéro de téléphone à composer est le 346-5372, poste 322 (349-2887 pour les activités aquatiques).

Le Ritz

BAR SALON
530, 1re Rue, Iberville
347-1018
Ouvert tous les jours
à partir de 10h

Spécial Schnapps à prix réduit
à tous les jours

JEUDIS

SOIRÉE DES DAMES
Prix spéciaux

NOUVEAU - 2 pour 1 - Heures joyeuses

Jeudi au dimanche
22 h à 22 h 30

LES ROGERS

Du jeudi au samedi incl.
À PARTIR DE 22 H



A-56 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 20 mars 1991

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS

COURTEMANCHE
phénoménal et génial

- Après le Palais des Glaces de Paris ..... 25 000 personnes
- Après le Musée Grévin de Paris ..... 18 000 personnes
- Après l'Olympia de Paris ..... 15 000 personnes
- Après Barcelone ..... 2 000 personnes
- Après Los Angeles (É.-U.) ..... 5 000 personnes
- Après le Club Soda de Montréal ..... 6 000 personnes
- Après le Spectrum ..... 4 000 personnes
- Après le Saint-Denis ..... 5 000 personnes
- Après la Place des Arts ..... 30 000 personnes
- Après 3 tournées du Québec ..... 135 000 personnes
- Après Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (5 soirs) ..... 4 000 personnes

Total 350 spectacles: 249 000 personnes

- De retour à l'Olympia de Paris (juin 1991) ..... ?
- De retour à Paris (automne 1991) ..... ?
- Tournée en France (automne 1991 et printemps 1992) ..... ?

Grand total: 400 000 personnes

5e REPRÉSENTATION SUPPLÉMENTAIRE 12 MAI

30 MARS

19 ET 20 MAI



MICHEL COURTEMANCHE

DON CHERRY

Théâtre des Deux Rives

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, 20 HEURES
BILLETS EN VENTE AU CARROUSEL 348-6264

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

HOF BRAÜ HAUS
D.J.: Pascal Lymbo
Pierre Qui Roule

1- Megamix #2 et #1 / Black Box
2- Do the bartman / The Simpsons
3- Je suis cool / Gilles Valiquette
4- Maxi Megamix / Compagnie Créole
5- Gonna make you sweat / Ultimix

NUIT MAGIQUE
D.J.: Alain Ducharme

1- Strike it up / Black Box
2- I'll be your baby tonight / Whitney Houston
3- Never can't say goodbye / Gloria Gayner
4- Together forever / Lisette Melendey
5- 1-2-3-4 une grande affaire / O. Kay

LA POINTE AUX CAFÉS
D.J.: Serge, Guy Luigi

1- Cookie / Jean Leloup
2- Night & Day / U2
3- Suicide blonde / Inxs
4- I'll be your baby tonight / Robert Palmer
5- À bout de souffle / Parfaits Salauds

SALSA
D.J.: Rookie Stef Boutch

1- Stop in the name / Quantize

2- Together forever / Lisette Melendez
3- Strike it up / Black Box
4- Yeah Yeah / Sabrina
5- Here we go / C & C Music Factory

STUDIO 35
D.J.: Power

1- Get me free / Bervelee
2- Yeah Yeah / Sabrina
3- Can't help myself / 2 Brothers
4- Don't you want me / Lee Marrow
5- Sucker D.J. / Dimples D.

RICHELIEU
D.J.: Mr & Mr

1- Strike it up / Black Box
2- Momey K / AC/DC
3- Im free / Soupe Dragon
4- Yeah Yeah / Sabrina
5- Wiggle it / 2 in a Room

BAR TEQUILA
D.J.: «Shark» Tetson & S.I.R.

1- Unarmed and Dangerous / Mc Hughie Babe
2- Twice my Age / Krystal & Shabba Ranks
3- Everybody Everybody / Black Box
4- Mary had a little «hot dog myope» / SNAP on the Ketchup
5- A lincoln and a cow / Zoom-Zoom Posee

ROUTE 66
D.J.: Mean Machine

1- Provocante / Marjo
2- Money Talks / AC/DC
3- King of Dreams / Deep Purple
4- Hard to Handle / The Black Crowes
5- Shelter me / Cinderella

BAR DU VIEUX SAINT-JEAN
D.J.: Michel Roy

1- Been caught stealing / Janes addiction
2- Dead skin's mask / Slayer
3- Right here Right now / The Jesus Jones
4- Hard to handle / The Black Crowes
5- Cowboys from hell / Panthera

CINÉMA CINÉMA CINEMA Du vendredi 22 au jeudi 28 mars 1991 CINÉMA CINÉMA CINEMA



LA DEUXIÈME VAGUE EST PLUS VERTE QUE LA PREMIÈRE

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II

G VISA GÉNÉRAL

EN VERSION FRANÇAISE

LA SOLUTION SECRÈTE

RAPHAEL, DONATELLO, MICHELANGELO & LEONARDO
les plus carapaçées de l'histoire du cinéma!

CINEMA CAPITOL
290 rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, Québec
Tél.: 347-2037

HORAIRE:
Vendredi: 19 h et 21 h
Samedi et dimanche: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h
Lundi à jeudi: 19 h et 21 h

MARDI ET MERCREDI 3.99$ TPS incluse



2e SEM.

14 ANS

les nuits avec mon ennemi
Version française de "Sleeping with the enemy"

TWENTIETH CENTURY FOX presents a LEONARD GOLDBERG production a JOSEPH RUBEN film
JULIA ROBERTS PATRICK BERGEN KEVIN ANDERSON SLEEPING WITH THE ENEMY
music by JERRY GOLDSMITH executive producer JEFFREY CHERNOV produced by LEONARD GOLDBERG

Tous les soirs: 19 h 15 et 21 h 15
Dimanche: 13 h 15, 15 h 15, 19 h 15 et 21 h 15

EN NOMINATION POUR _12 OSCARS_
dont Meilleur Film - Meilleur Acteur: Kevin Costner
- Meilleur Scénario - Meilleur Réalisateur: Kevin Costner
- Meilleur Cinématographie



14 ANS

2e SEM

KEVIN COSTNER
IL DANSE AVEC LES LOUPS
VERSION FRANÇAISE DE DANCES WITH WOLVES
ORION

Tous les soirs: 19 h 30
Dimanche: 13 h 30 et 19 h 30

STUDIO 35 — LA BOITE A FILMS — 35 A, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-4141 — STUDIO 16

CINEMA CINÉMA CINEMA CINÉMA CINEMA CINÉMA CINEMA CINÉMA CINEMA CINÉMA CINEMA

INVESTISSEZ DANS DE BONNES ACTIONS

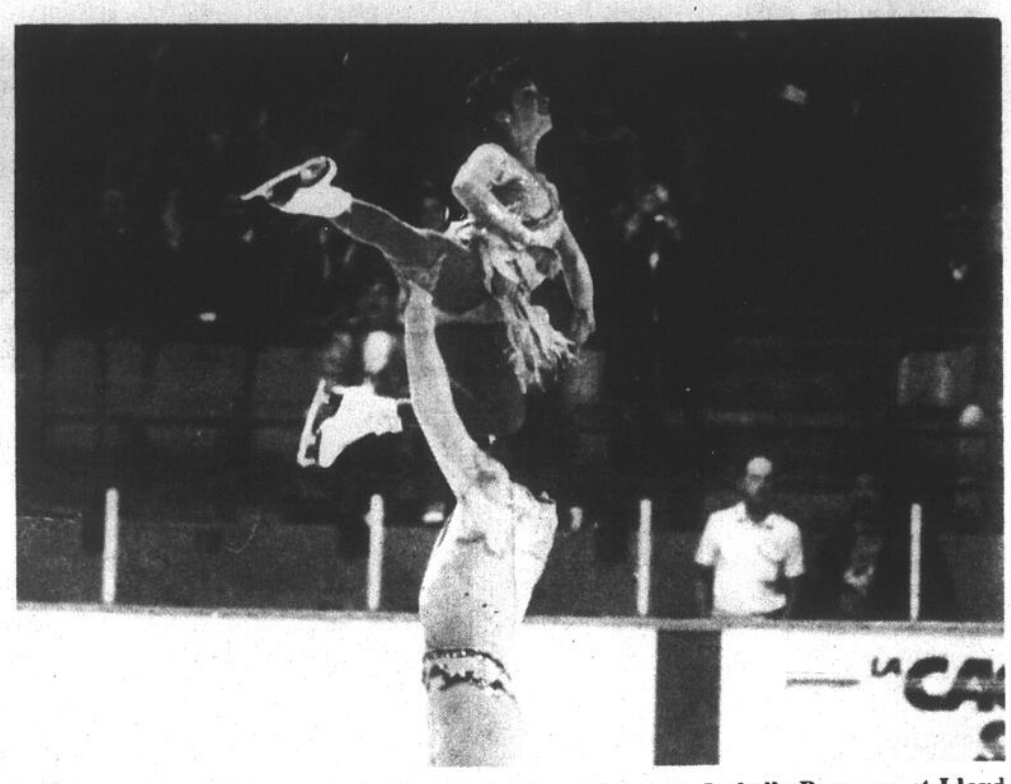
URGENT
BESOIN D'ARGENT
CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1991

La Société canadienne de la Croix-Rouge
Division du Québec

LE SPORT



Pour une deuxième fois en deux ans, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler ont remporté la médaille d'argent aux Championnats du monde de patinage artistique. Eux, tout ce qu'ils voulaient, c'est de bien patiner.(Photo jacques PAUL)



À la mi-juin, dès leur retour d'une tournée américaine, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler se prépareront pour représenter leur pays aux Jeux olympiques d'hiver de Albertville.

Des performances sans précédent

■ Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler remportent une deuxième médaille d'argent aux championnats du monde

Seulement un couple dans le monde est meilleur que le tandem formé de la Johannaise Isabelle Brasseur et de Lloyd Eisler. Et encore, il a fallu une performance frisant la perfection de la part des Soviétiques lors du programme long pour qu'ils délogent le couple canadien de la première position acquise après le programme original.



Yves Mallette

Avant son départ pour l'Allemagne, où se déroulaient les 82es Championnats du monde de patinage artistique, Isabelle Brasseur avait bien prévenu ses supporteurs: «La conquête de l'or n'est pas notre objectif ultime. Notre voulons seulement bien patiner et tant mieux si nous méritons une médaille».

Le couple Brasseur-Eisler a bien patiné à Munich. Suffisamment pour remporter une deuxième médaille d'argent en deux ans aux Championnats du monde. Cette performance du duo canadien laisse place aux plus beaux espoirs en prévision des Jeux Olympiques de l'an prochain. Cette récolte d'une médaille d'argent permet aussi au couple canadien, deuxième au monde à Halifax l'an dernier, de faire taire certains dénigreurs qui avaient atténué leurs performances de 1990: «Des Canadiens, au Canada...».

■ Meilleure performance

Vu sous cet angle, la médaille d'argent que vient de gagner le duo Brasseur-Eisler réjouit davantage Claudette Brasseur, la mère de Isabelle, qui est rentrée d'Allemagne lundi dernier: «La deuxième place acquise à Munich prouve hors de tout doute que la médaille d'argent méritée à Halifax l'an dernier était bien méritée», s'exclame Mme Brasseur.

Mme Brasseur rapporte que sa fille était très fière de ses performances: «Quand on est à ce niveau, parmi les meilleurs au monde, le rang ne compte pas beaucoup. L'important pour les athlètes, c'est de bien patiner. Et à Munich, Lloyd et Isabelle n'ont pas manqué leur coup. Isabelle a patiné comme jamais elle ne l'avait fait auparavant. Elle a réussi tous ses sauts et tous ses atterrissages», explique Mme Brasseur.

■ Original

Lors de la première partie de la compétition, le mardi 12 mars, le couple Brasseur-Eisler a impressionné tout le monde, les juges compris, avec le numéro de leur programme court. Sur un air de charleston endiablé, ils ont dominé les redoutables Soviétiques, ce qui leur a valu la première position à l'issue du programme court, le numéro préféré de Isabelle Brasseur. Le fait d'arme de leur programme court, c'est une pirouette double qui fait littéralement voler la Johannaise au-dessus de la patinoire.

Même s'ils étaient installés aux commandes, rien n'était encore gagné pour le couple Brasseur-Eisler car les Soviétiques Natalia Mishkoutenok et Arthur Dmitriev leur soufflaient dans le cou. Les experts prédisaient d'ailleurs qu'en couples, il faudrait une performance sans faute lors du programme long pour remporter l'or.

Le lendemain, lors du programme long qui compte pour la majorité des points, c'est justement une performance sans faute, presque parfaite qu'a réalisée le couple Mishkoutenok-Dmitriev. Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler patinaient après le couple soviétique. Pour revendiquer l'or, le couple canadien devait absolument être parfait. Mais ce ne fut pas le cas.

■ Faute

Le tandem canadien a semblé jouer «safe», comme on dit souvent dans le sport, dans le programme long. Peut-être un peu trop. De plus, ils ont commis quelques petites fautes dans la première partie de leur programme. Lloyd Eisler a notamment fait un simple axel tandis que sa partenaire y allait d'un double. Dans un quotidien, un juge de niveau canadien mentionnait que même sans cette faute, l'or appartenait aux Soviétiques tant ils avaient été supérieurs.

Claudette Brasseur n'est pas du tout d'accord pour dire que le couple aurait été trop prudent: «Lloyd et Isabelle n'ont pas été plus prudents que d'habitude. Ils ont fait leur numéro comme ils devaient le faire. Ils ont vraiment patiné pour gagner. N'eût été du simple axel de Lloyd, les choses se seraient peut-être passées différemment. Malgré tout, il y a tout de même deux juges sur neuf qui ont classé Lloyd et Isabelle au premier rang après le programme long».

Mme Brasseur révèle que le simple axel de Lloyd n'était pas prévu d'avance: «N'oubliez pas que Lloyd est blessé à un genou. Au moment de l'exécution, il n'a pas senti sa poussée assez forte pour effectuer sa double rotation. Il s'est donc contenté d'un simple axel».

■ Les Jeux

Faisant sans doute allusion à certains commentateurs qui parlaient de déception, Claudette Brasseur tente de mettre en perspective la réelle valeur de la médaille d'argent de Munich en disant qu'il y avait tout de même 19 couples en compétition, qu'Isabelle et Lloyd ont donné des sueurs froides aux Soviétiques et surtout, qu'il n'y avait aucun juge canadien pour favoriser Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler. Dans de telles compétitions, les juges sont déterminés par un tirage au sort.

Bref, une deuxième médaille d'argent consécutive aux Championnats mondiaux, ce n'est quand même pas de la petite bière.

Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler sont demeurés en Europe où ils participeront au World Tour qui les mènera dans plusieurs villes. Ils reviendront dans la région pendant trois semaines en avril. Le couple reprendra ensuite la route pour participer à une tournée aux États-Unis. Ils seront de nouveau de retour dans la région à la mi-juin.

Après quelques jours de vacances, ils entreprendront les préparatifs en fonction de la prochaine saison, une saison où les Jeux Olympiques apparaissent au calendrier des patineurs. Claudette Brasseur rapporte que sa fille et son partenaire parlent d'ajouter un double axel à leur programme la saison prochaine. Mme Brasseur ne veut pas parler au nom du couple, mais elle n'élimine pas la possibilité qu'à l'occasion des Jeux olympiques d'Albertville, le couple s'attaque vraiment à rien de moins que la médaille d'or...



Isabelle Brasseur aurait réalisé ses meilleures performances à vie aux championnats de Munich.



Roger Trahan, l'entraîneur du CANADA FRANÇAIS, a bien tenté de secouer les siens entre deux périodes. Peine perdue, les adversaires étaient trop forts. (Photos bruno PETROZZA)



LE CANADA FRANÇAIS n'a peut-être pas dominé sur la glace. Mais dans les estrades, ce fut une autre histoire.

Les députés ont eu le dernier mot

Bon, d'accord, les députés ont gagné par la marque de 8 à 3. Et puis

yves MALLETTE

après? Comme disait l'autre, l'important c'est de participer. D'autant plus qu'il s'agissait d'une noble cause.

Dimanche dernier, l'équipe de hockey des députés de l'Assemblée Nationale du Québec jouait contre LE CANADA FRANÇAIS au Palladium d'Iberville. La joute de hockey se déroulait dans le cadre de la campagne de financement de l'Association Roseraie bleue rayon d'espoir (ARBRE) un organisme d'Iberville qui vient en aide aux handicapés intellectuels.

■ Belle journée

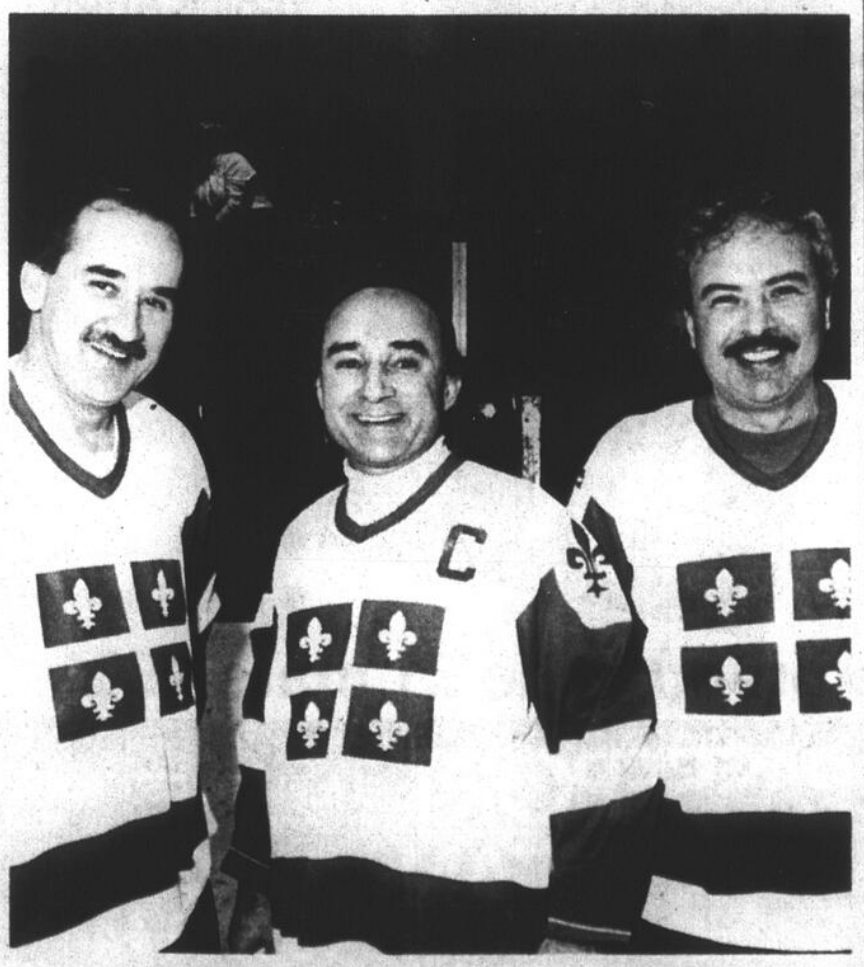
Le pire qui pouvait arriver aux organisateurs de l'activité... est arrivée. Dimanche dernier, le temps était radieux. La température était vraiment printanière et le soleil incitait davantage le bon peuple à prendre l'air qu'à s'enfermer dans un aréna pour un match de hockey d'exhibition.

Toujours est-il qu'il y avait à peine 200 personnes dans les gradins. Heureusement, plusieurs billets avaient été vendus à l'avance. Mais les responsables de ARBRE s'attendaient à une meilleure réussite. Ils se sont tout de même enrichis de $1,000.

Pour en revenir au match de hockey, Jean-Guy Gratton n'est pas un député et il fut le meilleur des gagnants avec trois buts. Avant de rire du CANADA FRANÇAIS, les «malavenants» devraient noter que le M. Gratton en question évoluait dans la Ligue nationale de hockey il n'y a pas si longtemps. Il jouait pour les Jets de Winnipeg.

Ghyslain Maltais, député du Saguenay, et Robert Thérien, député de Rousseau, furent les autres meilleurs compteurs des élus qui avaient aussi une défensive imperméable.

Roger Trahan, l'entraîneur de l'équipe du CANADA FRANÇAIS, était très occupé au journal lundi dernier. Trop occupé pour répondre aux questions des journalistes...



Ça prend habituellement une très grosse nouvelle pour réunir les députés Couture, Lafrance et Charbonneau...



Une petite dernière et c'est terminé

On nous avait prévu une saison ardue, pas une saison de misères! Au cours des prochaines années, les Lynx auront de la difficulté (du moins, nous l'espérons) à battre les records de médiocrité qu'ils empilent depuis quelques semaines. La seule note réjouissante à signaler, c'est que le cauchemard se termine vendredi.

Ce qui nous emmène à entendre sans doute la dernière promesse de la saison: Maurice Lemay et Jean-

yves MALLETTE

Maurice Cool, les entraîneurs vont tout mettre en oeuvre pour battre leur ancienne équipe vendredi prochain, au Colisée de Saint-Jean. Mais voilà, aussi déterminés soient-ils, MM. Cool et Lemay n'ont pas le droit de chausser les patins lors d'une joute régulière.. Alors il serait intéressant de voir comment les joueurs vont répondre à cette promesse de leurs entraîneurs.

En tous les cas, si les joueurs ne veulent pas trop embarasser leurs entraîneurs, ils devront se forcer davantage, eux qui ont contribué à un dossier de deux victoires, 14 défaites et une nulle depuis l'arrivée du tandem Lemay-Cool à Saint-Jean. Une contre-performance des Lynx vendredi ne ferait que renforcer une théorie de plus en plus populaire chez les partisans des Lynx: les porte-couleurs de Saint-Jean n'ont jamais digéré le congédiement de Richard Liboiron et ils en font payer le prix à Maurice Lemay.

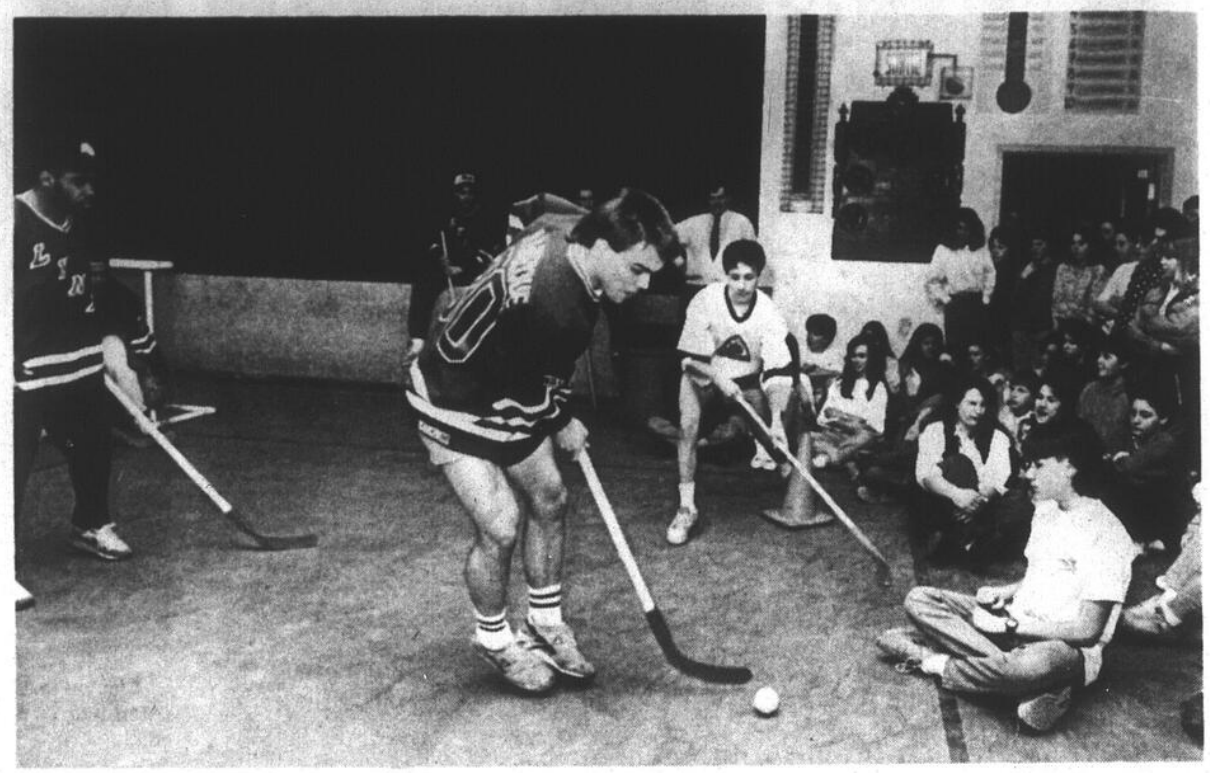
■ **Nulle**

La seule nouvelle pas trop déprimante de la dernière semaine, c'est la nulle de 3 à 3 que les Lynx ont soutiré à Hull, le mardi 12 mars. Encore une fois, Patrick Labrecque a eu à arrêter une quarantaine de tirs pour garder son équipe dans le match. Selon Maurice Lemay, Yvan Corbin et Martin Lefebvre ont pété le feu durant cette rencontre.

Mais vendredi, lors de la visite des Olympiques, les amateurs de hockey de la région n'ont pas eu droit au même spectacle. On ne sait trop si ce sont les Olympiques qui se sont ressaisis ou les Lynx qui sont redevenus eux-mêmes, mais les Johannais ont été blanchis 4 à 0.

Après cette 6e défaite consécutive à domicile, Maurice Lemay a quand même vanté le travail de Dave Belliveau et de Jason Campeau, deux recrues qui ont livré la marchandise, selon lui. M. Lemay a aussi eu un bon mot pour Paul Daigneault, une autre recrue. Paul Daigneault, un arrière-garde, était employé comme 4e défenseur vendredi, lui qui avait très peu joué depuis le commencement de la saison.

Justement, comme il fallait s'y attendre, Maurice Lemay n'a pas manqué de souligner l'absence de trois défenseurs de premier plan (Stacy Dallaire, Hugues Bouchard et Raymond Delarosbil) forcés de se tenir hors du jeu à cause de blessures. Suspendu, Réginald Brézeault en est un autre qui n'était pas de la partie vendredi: «C'est un élément très important qui nous manque beaucoup lors d'une partie du genre», a mentionné M. Lemay. Ouais... Mais les Ouellet, Duhaime, Corbin, Lefebvre, Sarault et Underhill, ils jouaient eux-autres. Probablement qu'ils cachent des blessures...



La fiche négative des Lynx n'avaient aucune importance pour les élèves de l'école Bouthillier jeudi dernier alors que plusieurs joueurs de l'équipe de hockey junior ont joué une partie amicale de hockey cosum contre une formation composée d'élèves de Bouthillier. (Photo jacques PAUL)

■ **À venir**

Toujours est-il que le vendredi 22 mars prochain, à 20 heures, les Lynx accueilleront le Titan de Laval pour leur dernier match de la saison. Cette partie pourrait être très importante pour le Titan qui a toujours des chances de terminer en deuxième position. Tout ce que pourront faire les Lynx, c'est de brouiller les cartes, comme on dit. Mais les Lynx pourraient aussi au moins laisser une bonne impression aux nombreux partisans qui ont continué à se rendre au Colisée malgré les déboires de leur équipe préférée.

Ces partisans auront d'ailleurs l'occasion de discuter avec les joueurs et les dirigeants de l'équipe le samedi 23 mars alors que les Lynx organisent un souper au spaghetti à la brasserie La Hof Braü Haus, de 16 à 20 heures. Le prix du repas est de $6 et de $3 pour les enfants de moins de 10 ans.

Les modèles 1991 sont arrivés

BIANCHI GT

ROCKY MOUNTAIN

PAYEZ EN JUIN 1991

SPÉCIAL Mise au point

Majeure
comprenant:
• démontage
• nettoyage
• graissage
• ajustement et alignement complets
Rég. 79$ 69,95 TPS incluse

Mineure
• lubrification nettoyage et ajustement des freins
• roulement vitesse
• alignement des roues
Rég. 45$ 39,95 TPS incluse

*** GAGNEZ ***
1 vélo de montagne
Aucun achat requis Details en magasin

LE VÉLOMANE
ACTION VELO PLUS
281, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-3423

SPÉCIAL
MISE AU POINT
KILOMETRES PLUS

POUR SEULEMENT 15,95$

AVEC EN PRIME!
● la lubrification
● la vidange d'huile
● le changement de filtre

VÉRIFICATION EN 7 POINTS
● pression des pneus
● l'usure des pneus
● courroies
● bougies et câblage électrique
● filtre à air
● freins
● fuite d'essence

L'offre prend fin le 31 mars 1991

PASSEPORT SAINT-JEAN
AUTOMOBILES INTERNATIONALES
(UNE FILIALE DE GENERAL MOTORS)
LA PLAZA DE L'AUTO
385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à Desjardins Automobile)
359-1144

Bientôt, les «régionaux»

Ça commence à s'éclaircir un peu au hockey intercités dans la région Richelieu. Le tournoi à la ronde qui tient lieu de première phase des séries éliminatoires tire à sa fin.

yves MALLETTE

La fin de semaine du 29 mars, les deux meilleures équipes de chacune des classes, dans chacune des catégories, devraient s'affronter pour déterminer les équipes qui représenteront le Richelieu aux Championnats provinciaux de hockey sur glace.

Dans le Haut-Richelieu, seuls les Patriotes de l'atome AA, du bantam AA, du pee-wee BB, du pee-wee CC et du bantam CC ont encore des chances de participer à la finale de leurs catégories respectives.

Aujourd'hui, le mercredi 20 mars, les Patriotes atome et pee-wee CC rendent visite aux Élites du Richelieu, à l'aréna Chabot de Boucherville, à 18 heures et à 19 heures. L'atome AA et le pee-wee AA reçoivent pour leur part les Mariniers de Sorel, à l'aréna municipal, respectivement à 19 heures et à 20 heures. Le jeudi 21 mars, les Patriotes pee-wee AA accueilleront les Jets de Saint-Hubert, au Colisée de Saint-Jean, à 19h30.

Les dernières informations obtenues révèlent que le championnat régional mettant aux prises les deux meilleures équipes de chacune des catégories commencera le 30 mars. Cette finale prendra la forme d'une série trois de cinq et conduira les se veut la dernière étape avant les provinciaux.



On s'inscrit cette semaine

Les inscriptions pour la balle molle mineure, le baseball et le soccer se prennent cette semaine à Iberville, à Saint-Jean et à Saint-Luc. À Saint-Jean, ça se passe au Centre culturel Fernand-Charest; le vendredi 22 mars, de 19 à 21 heures et le samedi 23 mars, de 9 à 17 heures. À Saint-Luc, on s'inscrit aujourd'hui, le mercredi 20 mars, entre 18h30 et 20h30, à l'hôtel de ville. Enfin, à Iberville, il y a une séance supplémentaire d'inscription pour la balle molle féminine et le baseball le samedi 23 mars, au Carrefour Laplante, de 10 à 15 heures. Que ce soit à un endroit ou à un autre, les jeunes ne doivent pas oublier d'apporter leur carte d'assurance-maladie pour s'inscrire. (Photo jacques PAUL)

La semaine des Patriotes

Voici les résultats de la semaine.

Patriotes vs Jets

Atome CC:	**2 à 4**
Pee-Wee CC:	**3 à 1**

Patriotes vs 47 Richelieu

Atome AA:	3 à 4
Pee-Wee AA:	1 à 8

Mariniers vs Patriotes

Bantam CC:	2 à 4

Express de St-Hyacinthe vs Patriotes

Bantam AA:	1 à 5
Midget AA:	5 à 4

47 du Richelieu vs Patriotes

Atome BB:	1 à 1
Pee-Wee BB:	1 à 2

Patriotes vs Elmont

Atome CC:	1 à 3

Collège Français vs Patriotes

Atome BB:	6 à 1
Pee-Wee BB:	1 à 3

Patriotes vs Mariniers

Midget AA:	3 à 5

Patriotes vs Élites

Atome BB:	
Pee-Wee BB:	0 à 3
Bantam BB:	

Patriotes vs Jets

Midget BB:	7 à 0

Patriotes vs Champlain

Atome CC:	3 à 1
Pee-Wee CC:	5 à 1
Bantam CC:	2 à 5
Atome AA:	3 à 1
Pee-Wee AA:	2 à 5

Patriotes vs Élites

Bantam AA:	3 à 3
Midget AA:	2 à 0

Élites vs Patriotes

Atome AA:	3 à 4
Pee-Wee AA:	0 à 3
Atome CC:	2 à 2
Pee-Wee CC:	0 à 2

Collège Français vs Patriotes

Bantam AA:	2 à 9
Midget AA:	6 à 3



Les Chevaliers passent en semi-finale

Les Chevaliers d'Iberville ont mis un terme à la série quart de finale qui les opposaient aux Jets de N.D.A. dimanche dernier en signant une brillante victoire de 5 à 1 devant quelque 750 personnes réunies au Palladium. En demi-finale, les Chevaliers affrontent maintenant le Loroste.

Le 12 mars dernier, les Chevaliers avaient raté une belle opportunité de mettre fin à la série quart de

pierre ROY

finale qui les opposaient aux Jets de N.D.A. En effet, la troupe de Jacques Chaput s'est inclinée au compte de 7 à 6 devant quelque 200 partisans ibervillois qui s'étaient déplacés pour l'occasion. Cette défaite avait provoqué un ultime affrontement où tout pouvait survenir.

■ **Discipline**

Dès le départ, dimanche passé, les Ibervillois se sont mis au boulot en appliquant de solides mises en échec, en travaillant fort d'un bout à l'autre de la patinoire et en suivant le plan de match à la lettre. Jacques Chaput, l'entraîneur-chef des Chevaliers, ne pouvait demander mieux:

«Les gars ont suivi nos consignes sans rouspéter. Nous pouvions compter sur chaque joueur. Nous savions fort bien que si nous prenions les devants dans le match, les coups pleuvraient. Il fallait éviter la réplique et rester sur la patinoire. Là-dessus, je n'ai que des compliments à offrir à tous les joueurs concernant leur comportement. La discipline a vraiment joué un rôle important dans cette victoire. De plus, nous avons frappé sans relâche leur joueur-clé, ce qui a contribué à ralentir leur ardeur au jeu», soulignait un Jacques Chaput fort satisfait.

Le Junior d'Iberville a complètement dominé la rencontre. Il n'y eut que quelques séquences où les Jets ont bien tenté de combler ce déficit, mais ce fut peine perdue. Les deux formations se sont échangé un but chacun lors du premier engagement. Il a fallu attendre au troisième vingt pour voir à nouveau les Chevaliers s'inscrire au tableau alors qu'ils ont explosé pour quatre buts sans riposte.

Patrick Lanoue, avec une paire de buts; Marc Brière, avec un but deux basses et Éric L'Heureux, auteur de trois aides, ont dirigé l'attaque des Chevaliers. Les autres filets furent enregistrés par Étienne Guay et Bruno Prince. Devant la cage des Ibervillois, Eric Roy a su tirer son épingle du jeu avec une série d'arrêts-clés, surtout au deuxième tiers. La suite ne fut pour Roy qu'une formalité.

■ **Défaite**

Les Chevaliers auraient pu en finir plus tôt, mais ils ont perdu le 4e match de la série, mardi dernier, à Pointe-aux-Trembles. Jacques Chaput était fort déçu de la piètre performance des siens, en commençant par les gardiens qui ne font qu'accumuler des contre-performances depuis le début des séries: «Après trois minutes de jeu, nous tirions de l'arrière 3 à 0. On peut blâmer les défenseurs quand nos adversaires s'exécutent de notre ligne bleue et réussissent à toucher le fond du filet», expliquait M. Chaput après la rencontre.

Avec un déficit de 5 à 1 au premier tiers, les Ibervillois ont joué en vain du hockey de rattrapage: «En plus de connaître une mauvaise soirée devant les filets, d'autres ont cru bon de jouer de façon indisciplinée en collectionnant de très mauvaises pénalités. Je ne peux concevoir qu'un joueur de hockey d'âge junior, tombe dans la facilité en prenant des punitions de frustration quand son équipe tente de remonter la pente dans une joute qu'il se doit de gagner. Plusieurs ont agi de façon irresponsable en oubliant l'équipe au détriment d'une douce vengeance personnelle», soulignait l'entraîneur des Chevaliers.

■ **À venir**

La série demi-finale mettant aux prises les Chevaliers d'Iberville et le National de Loroste se mettait en branle le 19 mars, au Palladium. La série se poursuivra ce soir, mercredi, avec la présentation du deuxième match opposant les deux mêmes formations, cette fois-ci à l'aréna municipal de Rosemère. La partie commence à 20 heures. Les deux équipes s'affronteront de nouveau le dimanche 24 mars, toujours à Rosemère.

Notons que les dirigeants des Chevaliers ont nolisé un autobus pour le match de dimanche, à l'aréna de Rosemère. Les supporteurs qui voudraient aller encourager leur équipe lors de ce match de demi-finale devront se présenter au Palladium. L'autobus quittera le stationnement du Palladium à 18h30. pour plus d'informations: Jean Deslauriers au 347-6700.

Si nécessaire, le 4e match se déroulera le mardi 26 mars, au Palladium, à 20 heures.

dans les corridors

Jacques Chaput évalue à 200 le nombre de partisans qui se sont déplacés pour encourager leur équipe favorite le 12 mars. Il faut tout de même mentionner que pour les amateurs de hockey, mis à part le Junior d'Iberville ainsi que les Patriotes du Haut-Richelieu, il ne reste plus beaucoup de hockey à suivre avec intérêt.

Cet engouement pour les Chevaliers rappelait à Fernand Brassard, le directeur-gérant, que la fameuse série entre les Jets de Pointe-aux-Trembles et les Chevaliers avait suscité autant d'attention l'an dernier: «Les gens commencent à remplir le Palladium lors de nos joutes locales. Mais comme l'an dernier, ils ont commencé à nous encourager un peu tard. Par contre, le fait de voir plusieurs amateurs se rendre à l'aréna Préfontaine mardi dernier, démontre tout de même que l'on donne un bon spectacle».

***

Jacques Chaput considère que ses défenseurs ont raté une belle chance de se faire pardonner une saison ordinaire en n'appliquant pas, le 12 mars dernier, le mot d'ordre des Chevaliers, qui était de suivre de très près les rapides patineurs des Jets: «Nous avons des arrières qui sont lents à réagir. Pour remédier à ce manque de vitesse, nous avons expliqué aux joueurs de se rapprocher rapidement de nos adversaires en zone défensive. Au lieu de suivre nos directives, ils ont donné de l'espace aux Jets pour qu'ils puissent passer en deuxième vitesse et nous battre sans problème le long des rampes», racontait l'entraîneur des Ibervillois.

***

Martin Léveillé fut à nouveau désigné par ses patrons pour officier l'importante rencontre dimanche dernier. Si l'arbitre a manqué le bateau la semaine dernière, ce ne fut pas le cas dimanche. M. Léveillé a démontré beaucoup de stabilité et de cohésion, laissant les deux formations donner le spectacle. Par la suite, au troisième engagement, il a su garder un très bon contrôle de la partie en infligeant aux deux équipes des pénalités fort bien méritées pour ainsi éviter le pire; les dimanches se suivent et ne se ressemblent pas du tout parfois...

***

Questionné à savoir le point tournant de la rencontre de dimanche, l'entraîneur des Chevaliers parle des deux solides mises en échec appliquées par le défenseur Christian Monté sur le diminutif Lantagne, le #10 des Jets. «Christian a obtenu les deux meilleures chances des séries de le frapper solidement; il n'a pas raté l'occasion. Après ces deux mises en échec, Lantagne ne fut plus le même sur la glace. Et quand on sait qu'il est le coeur de l'attaque adverse, il est fort à prévoir une baisse marquante d'intensité de la part de nos adversaires», faisait remarquer Jacques Chaput.

***

Sentant l'atmosphère devenir de plus en plus surchauffée dimanche dernier, Jean Deslauriers, le gérant du Palladium, a cru bon de faire appel aux policiers locaux. Une dizaine de constables de la Sûreté du Québec et de la municipalité d'Iberville se sont donc empressés de se rendre au Palladium question de voir le troisième engagement et prévenir ainsi tout incident fâcheux qui aurait pu survenir à la sortie après la rencontre.

***

Pour une fois cette année, les spectateurs s'en sont donné à coeur joie vers la fin de la rencontre en exécutant quelques séries de vagues derrière le banc des Chevaliers. S'il faut en croire certains partisans rencontrés à la sortie, ils sont tous prêts à demeurer fidèles au Chevaliers en autant que ceux-ci leur offrent la chance de bien s'amuser comme dimanche dernier.

***

André Sévigny, le soigneur des Chevaliers, a écopé d'une pénalité de match pour avoir participé à une échauffourée dimanche dernier. Le tout s'est produit au troisième vingt alors qu'un joueur des Jets, après un hors-jeu, lui aurait fait des reproches. M. Sévigny a invité ce joueur à se rapprocher, ce qui fut fait. Le soigneur des Ibervillois l'a empoigné par la grille, sans toutefois lui asséner de coup. Mais ce fut suffisant aux yeux de l'officiel pour lui décerner une pénalité majeure d'inconduite de partie. Malgré toutes les bonnes prières des chrétiens d'Iberville et de la région, ils ne pourront changer André Sévigny. Quand il prend partie pour une équipe, c'est n'est jamais à moitié. Qu'on se le dise...



La MAHG en perpétuelle évolution

Les superviseurs régionaux de la Méthode d'apprentissage de hockey sur glace (MAHG) ne sont pas du genre à s'asseoir sur leurs lauriers. Même si elle est maintenant bien implantée au Québec, la MAHG est toujours sujette à des améliorations qui permettent de mieux l'adapter encore aux besoins des jeunes hockeyeurs.

À la fin du mois de janvier, les superviseurs régionaux de la MAHG se rencontraient pour faire le point

yves MALLETTE

sur l'ensemble de la méthode: «Cette rencontre est annuelle et s'inscrit dans l'évolution normale d'un programme comme la MAHG», explique Gaëtan Robitaille, le permanent de la Fédération de hockey sur glace qui est responsable de la MAHG. En passant, les amateurs de hockey de la région connaissent M. Robitaille qui fut pendant près de deux saisons l'adjoint de Richard Liboiron, l'ex-entraîneur-chef des Lynx.

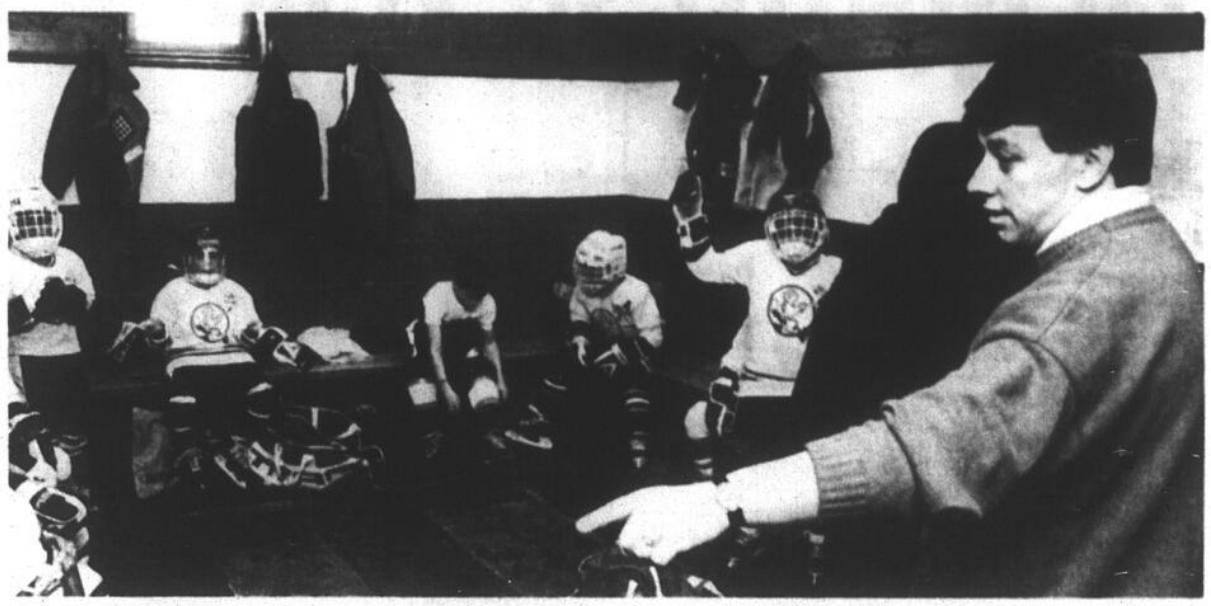
■ Évolution

Lors de la rencontre de janvier, les responsables ont pris connaissance des résultats d'une consultation, sous forme de questionnaire, réalisée auprès de tous les intervenants reliés au programme. À chaque année, les responsables de la MAHG font une sorte d'auto-critique à la lumière des expériences vécues dans les régions.

«L'an dernier, la Méthode a été réécrite en tenant compte de tout le courant des nouvelles valeurs qui sont développées dans notre société. C'est en fonction de ces nouvelles valeurs que nous avons élaboré de nouveaux jeux. Nous prenons des jeux qui sont populaires dans les cours d'écoles et nous les adaptons à la patinoire. », déclare le permanent de la Fédération québécoise de hockey sur glace.

En janvier dernier, les superviseurs de la MAHG ont donc travaillé plus particulièrement sur les contenus des programmes concernant les jeunes de 8 et 9 ans: «Plusieurs disent que cinq ans d'initiation, c'est peut-être un peu trop long. À la lumière de ces critiques et de ces suggestions, nous allons peut-être diminuer le nombre de leçons pour les jeunes qui sont en MAHG IV et en MAHG V et les faire jouer un peu plus au hockey», laisse entendre Gaëtan Robitaille.

Malgré tout, le programme de la MAHG est assez flexible: «Nous demandons que les 20 leçons soient diffusées intégralement. Nous demandons à ce que les objectifs soient respectés. Mais pour ce qui est du reste, le programme peut être adapté au milieu. Par exemple, dans les nouveaux programmes, il y a des jeux. Il y a une certaine latitude à ce niveaux puisque ce n'est pas dans toutes les municipalités que les responsables disposent de tout le matériel requis», fait remarquer M. Robitaille.



Les instructeurs sont la pierre angulaire de la MAHG. Ces bénévoles bénéficient d'une formation adéquate dispensée par la Fédération québécoise de hockey sur glace. (Photo bruno PETROZZA)

■ Instructeurs

On a beau peaufiner la meilleure théorie qui soit, Gaëtan Robitaille reconnaît volontier que la MAHG ne serait pas grand-chose sans les bénévoles qui remplissent le rôle d'instructeurs. Les enfants ne sont pas pris en mains par n'importe qui au sein de la MAHG.

M. Robitaille insiste pour dire que La Fédération québécoise de hockey sur glace exerce bien son leadership dans ce domaine: «De la façon dont nous procédons pour former les instructeurs, le bénévole est capable de bien enseigner. La MAHG est d'ailleurs une excellente école pour les bénévoles qui commencent à s'impliquer dans le hockey», soutient M. Robitaille.

Au sein de la MAHG, les instructeurs ont un rôle fondamental à jouer: «Les instructeurs ne doivent pas oublier qu'ils ont un rôle d'enseignant et un rôle d'animateur à jouer quand ils sont sur la glace», souligne M. Robitaille.

Malheureusemnent, il semble que plus les entraîneurs progressent, plus ils ont tendance à oublier leur rôle d'animateur. Gaëtan Robitaille affirme d'ailleurs que les endroits où la Méthode fonctionne le mieux sont les endroits où les insctructeurs sont d'excellents animateurs.

Et les endroits où les instructeurs sont d'excellents animateurs sont les endroits où il y a un très bon instructeur-chef.

ON VOUS EN DONNE PLUS

8,9 %

FINANCEMENT 48 MOIS

OU JUSQU'À 1000$ DE RABAIS

FESTIVA / ESCORT / MUSTANG / PROBE / TEMPO
TAURUS / T-BIRD / AEROSTAR / RANGER / SERIE-F

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

ON VOUS EN DONNE PLUS!

FORD MISTRAL AUTOMOBILE INC.

166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9223, 658-8511

GAGNEZ
un magnifique voyage
sous le soleil



TIRAGE LE 17 MAI 1991 À 17:00 HRS.

ORGANISÉ PAR Promo-Provinciale

Régie des Loteries et courses du Québec
TÉLÉ-MÉTROPOLE

Automobiles V.F.
815 Grand-Bernier nord St-Jean
348-7309 Montreal: 658-7857

La MAHG se vend bien chez les jeunes

La Méthode d'apprentissage du hockey sur glace est maintenant

yves MALLETTE

bien implantée au Québec. Gaëtan Robitaille, le coordonnateur de la Méthode au sein de la Fédération québécoise de hockey sur glace, révèle en effet que la MAHG est ancrée dans 14 des 15 régions régies par la Fédération québécoise de hockey sur glace.

La Méthode est en vigueur dans 225 municipalités, ce qui équivaut à un taux de pénétration de 50% au Québec. La seule région où la MAHG n'est pas en vigueur, c'est en Gaspésie où il n'y a pas suffisamment de jeunes pour faire vivre la Méthode.

Au sein des organisations de hockey mineur, la Méthode est bien comprise. Mais partout, comme ce fut le cas à Saint-Jean en 1984, les parents dont les jeunes adhèrent à la MAHG trouvent au premier abord que les enfants ne jouent pas tellement au hockey avec la MAHG.

■ Au hockey

Rappelons d'abord que la MAHG se divise en plusieurs niveaux. Il y a d'abord l'initiation, le programme d'enseignement qui s'adresse aux enfants de 5, 6 et 7 ans. Les jeunes s'y familiarisent avec les techniques de base du patinage. À 8 et 9 ans, le programme oriente les jeunes vers certaines spécificités comme la feinte, le «un contre un», etc. Mais il n'y a pas encore de jeu d'équipe qui est enseigné à ce niveau.

«Dans la première étape de la Méthode, nous nous arrangeons pour que le jeune puisse bien figurer sur la glace. Quand il y a une bonne base, la maison est toujours plus facile à construire ensuite», illustre M. Robitaille en disant que maintenant, la MAHG fait place au jeu de hockey comme tel.

Dans le nouveau programme, les jeunes jouent au hockey presqu'à toutes les leçons; «Ils ne jouent pas comme des pros, mais ils jouent. Cependant, il ne faut pas oublier qu'il faut surtout se concentrer sur les éléments de base. Des élites, nous n'en formons pas une tonne à chaque année. Ce qui est important, c'est de donner le goût aux jeunes de jouer au hockey le plus longtemps possible. En ce sens, la Méthode d'apprentissage de hockey sur glace est élaborée en fonction de la masse», fait savoir M. Robitaille.

Gaëtan Robitaille affirme en terminant que l'implantation de la MAHG ne suscite pas de problèmes chez les enfants.

«Avec les enfants, ça va; c'est surtout aux adultes que nous devons vendre la Méthode. Nous devons essayer de faire comprendre aux parents ce que nous voulons faire avec les enfants. Pour nous, l'important, c'est que le jeune ait le goût de revenir jouer au hockey l'année suivante», conclut le représentant de la FQHG.



Gaëtan Robitaille, qui a travaillé avec les Lynx en plus d'être le responsable de la MAHG au sein de la Fédération, affirme que la MAHG ne suscite pas de problèmes chez les enfants. (Photo jacques PAUL)

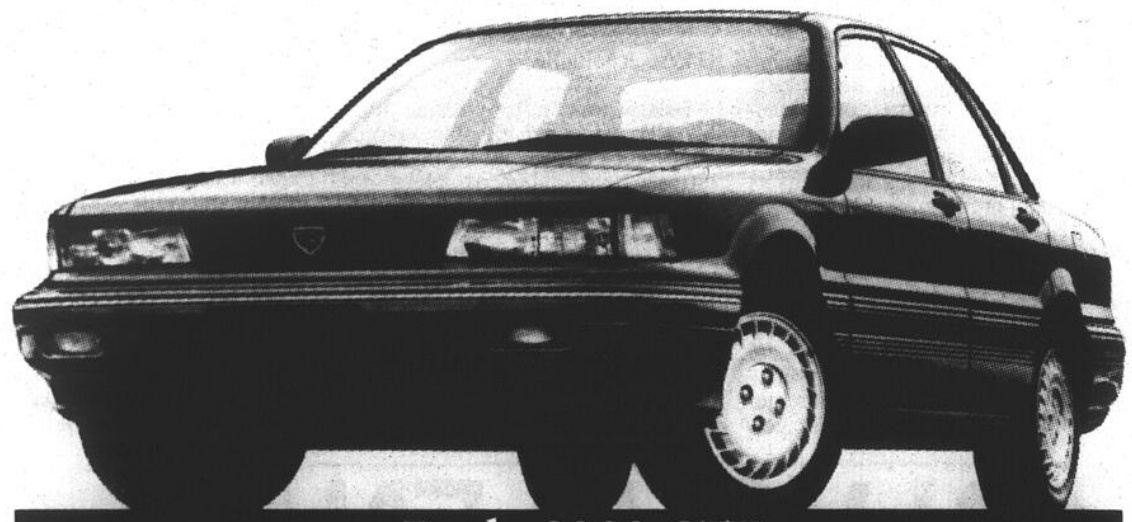
Produits Shell Canada Limitée est fière d'être associée à la LHJMQ dans le cadre des Méritas 1990/1991

Palace de Laval, le 24 mars 1991, à 11 h



Les billets pour assister au gala sont disponibles auprès des équipes de la LHJMQ

Commanditaire principal



Eagle 2000 GTX
à partir de
13 226$†
GARANTIE 5/100*
incluant la remise du fabricant

C'est la japonaise de génie au prix d'une américaine!

Vous devez absolument considérer la 2000 GTX si vous êtes sur le marché pour une Mazda 626 ou une Honda Accord, une Toyota Camry ou une Nissan Stanza. Passez faire l'essai d'une Eagle 2000 GTX chez votre concessionnaire Jeep et Eagle – vous n'avez rien à perdre et beaucoup à gagner:

- Moteur 2 L à arbre à cames en tête
- Injection électronique multipoint
- Direction à crémaillère assistée et freins assistés
- Garantie pare-chocs à pare-chocs sans franchise de 3 ans/60 000 km et de 5 ans/100 000 km du groupe motopropulseur

C'est toute une berline sport japonaise!

Jeep et Eagle mettent le paquet sur tous ces autres modèles:

Eagle Vista 3 portes	Eagle Summit	Jeep Comanche	Eagle Vista familiale	Jeep Cherokee	Eagle Premier
6 973$†	9 907$†	10 260$†	12 875$†	13 705$†	17 860$†

† Transport, immatriculation et taxes en sus. Voir un concessionnaire pour les détails. En vigueur entre le 16 janvier 1991 et la date à laquelle Chrysler Canada Ltée mettra fin au programme. Offre valable pour les véhicules en stock chez les concessionnaires. Les véhicules loués par des particuliers donnent droit aux remises seulement.
Les prix indiqués sont les prix de détail suggérés par le fabricant pour le modèle de base et incluent la remise du fabricant aux concessionnaires. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger des véhicules. Les quantités sont limitées. Voir un concessionnaire pour les détails sur des modèles spécifiques. Transport, T.P.S., T.V.P. et immatriculation en sus. Les prix représentent le prix incluant l'offre de remise et non pas l'offre alternative de financement du fabricant.
* Voir un concessionnaire pour les détails.

Jeep
Eagle

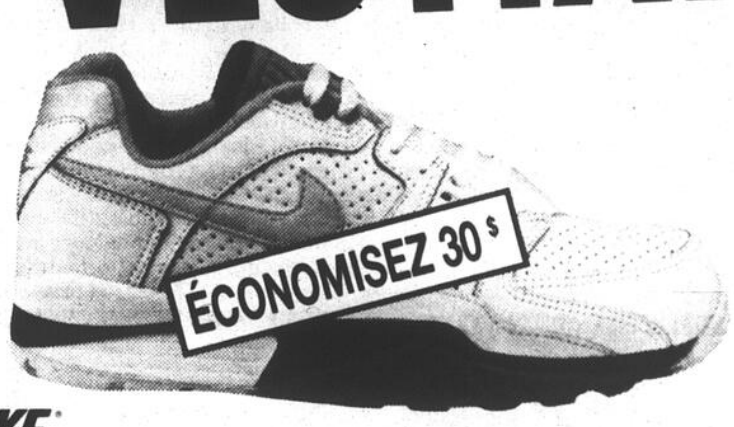
Grégoire Jeep/Eagle Ltée
St-Jean sur le Richelieu 348-6835

L'Avantage Jeep et Eagle



Venez chez Jeep et Eagle pour toutes les bonnes raisons.

L'INCROYABLE SPECTACULAIRE CHEZ VESTIAIRE SPORTIF



NIKE® Air Multi-sports

De notre collection de 1990. Cette chaussure multi-sports, à très bon marché, convient à l'haltérophilie, à la course légère et aux activités de court. Parmi ses caractéristiques, notez des tiges en cuir pleine fleur perforé, une semelle intercalaire en polyuréthane et une semelle "Air sole" de Nike, enfermée dans le talon. Pointures 7 à 12 pour hommes.

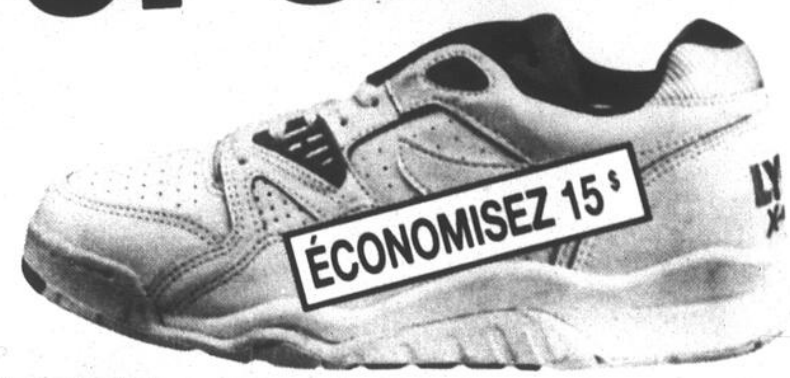
Prix courant
Vestiaire Sportif **99.98 $** Maintenant seulement **69.98 $**



Reebok Newport Crested

Bien chaussé pour bien jouer. Une chaussure de court traditionnelle fabriquée sur une nouvelle forme aérodynamique pour une silhouette plus élégante. En vedette, des tiges en cuir souple à vêtements avec intercalaire EVA pour confort. Pointures 7 à 12 pour hommes. Pointures 5 à 10 pour dames.

Prix courant
Vestiaire Sportif **64.99 $** Maintenant seulement **49.98 $**



LYNX® Multi-sports

Le nom Lynx est notre garantie de qualité. Toutes les caractéristiques de cette marque de chaussure de sport sont conçues pour le confort et la durabilité maximum. Semelles non-marquantes, résistantes à l'abrasion et un système de laçage pour des largeurs variantes qui permet un ajustement parfait. Pointures pour hommes 6½ à 12 (11½ excl).

Prix courant
Vestiaire Sportif **59.98 $** Maintenant seulement **44.98 $**

Pointures 1 à 6 pour garçons ÉCONOMISEZ 10.00 $
Prix courant
Vestiaire Sportif **49.98 $** Maintenant seulement **39.98 $**



Reebok Princess

Pour la mode et le confort à la fois dans la rue et dans le studio d'aérobiques, la chaussure Reebok Princess est une gagnante assurée. La tige en cuir à vêtements offre confort et élégance et l'intercalaire en EVA léger amortit les chocs. Pointures 5 à 10 pour dames.

Prix courant
Vestiaire Sportif **54.98 $** Maintenant seulement **39.98 $**

GARANTIE SANS SOUCIS
Les retours de marchandise ne sont jamais un problème chez Vestiaire Sportif. Échange ou remboursement garanti. Reçu de caisse exigé.

Vestiaire Sportif

Le point de départ

Solde se termine 6 Avril ou jusqu'à épuisement des stocks. Magasinez tôt pour une meilleure sélection.

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les Géants sont déjà au travail

▪ Martin Ferdais dirigera l'équipe la saison prochaine

C'est Martin Ferdais, ex-secondeur des Géants et des Stingers de Concordia, qui remplacera Alain Delorme à la barre des Géants de Saint-Jean au football collégial AA. Les Géants, dont plusieurs joueurs sont déjà au travail en prévision de la prochaine saison, confirmeront l'embauche de M. Ferdais jeudi.

Avec l'avénement de la Machine de Montréal, le football fait partie des

yves MALLETTE

conversations, même au mois de mars. Mais les Géants aussi sont dans le décor. Les joueurs s'entraînent en fonction du camp de printemps qui se déroulera en mai et les dirigeants de l'équipe présenteront cette semaine le personnel des entraîneurs.



Sous la direction de Yvan Campbell et de Alain Delorme, les joueurs des Géants s'entraînement déjà pour la prochaine saison. (Photo jacques PAUL)

■ Entraîneurs

En effet, c'est jeudi prochain que les Géants de Saint-Jean vont présenter leur personnel d'entraîneurs pour la prochaine saison. On sait qu'Alain Delorme, qui a pratiquement ressuscité le programme de football au cégep, a démissionné du poste d'entraîneur-chef. Les Géants ont aussi perdu les services des autres entraîneurs à la défensive qui étaient André Parent et Jacques Brisson.

Les Géants annonceront l'embauche de Martin Ferdais au poste d'entraîneur-chef. M. Ferdais, un ex-secondeur (comme Alain Delorme), s'est illustré au sein de l'équipe de Concordia, au football universitaire, après avoir brillamment porté les couleurs des Géants de Saint-Jean et des Oursons d'Iberville.

Les Géants annonceront aussi le retour de Daniel Langlois qui dirigera les demi-défensifs. M. Langlois aussi a déjà porté les couleurs des Géants en plus de travailler comme entraîneur des demi-défensifs avec les Géants, les Remparts du collège militaire et les Obélix de Saint-Jean. Assisté de Daniel Langlois, M. Ferdais sera aussi le coordonnateur de la défensive. Il semblerait qu'un certain George Martin, un nouveau-venu, s'occupera des joueurs de ligne défensive.

À l'offensive, tout le monde devrait être de retour. Ross Lemke continuera de travailler comme coordonnateur de l'offensive en plus de s'occuper plus particulièrement des quarts-arrières. Sylvain Breton consacrera son temps aux demi-offensifs, Daniel Choquette continuera de diriger les receveurs de passe et Michel Choquette poursuivra son travail avec les joueurs de ligne.

■ Entraînement

D'autre part, plusieurs joueurs des Géants, de même que certaines recrues qui ambitionnent se tailler un poste la saison prochaine, ne font pas que parler football. Ils s'entraînent aussi. Trois fois par semaine, après les heures de cours, les joueurs des Géants s'entraînent en prévision de la prochaine saison. Ils se préparent surtout pour le camp de printemps qui se déroulera en mai.

Comme l'an dernier en effet, les joueurs de football du cégep suivent un programme de poids et althères spécialement conçu à l'intention des joueurs de football. Les autorités des Géants ont confié la supervision de ce programme à la firme Actiforme qui est dirigée par Yvan Campbell et Alain Delorme (ex-entraîneur-chef des Géants), deux diplômés en éducation physique de l'université McGill et anciens porte-couleurs des Redmen et des Géants. Les joueurs sont donc en bonnes mains.

Tous les lundis, mercredis et vendredis, les joueurs se dirigents dans la «cabane des Géants» pour une heure d'entraînement. Michel Choquette, agent d'information de la Corporation des Géants, précise que certains joueurs ont choisi de suivre le programme dans des centres d'entraînement de la région à cause de la flexibilité des horaires. Les espoirs des Géants qui demeurent Farnham, Granby ou Cowansville ont aussi en mains des exemplaires du programme d'entraînement qu'ils peuvent suivre chez-eux.

«Nous sommes convaincus que ce programme d'entraînement a contribué à la saison victorieuse de l'an dernier (six victoires et deux défaites) et nous espérons être encore mieux préparés pour la saison 1991», révèle Michel Choquette qui est aussi entraîneur des joueurs de ligne chez les Géants.

Michel Choquette invite les athlètes qui sont intéressés à se joindre aux Géants et qui n'ont pas été contactés pour le programme d'hiver à se manifester le plus tôt possible. Ils n'ont qu'à communiquer au Service des sports du cégep (347-5301, poste 236).

AVIS IMPORTANT

À la demande de notre clientèle,

nos heures d'ouverture

pour estimation seront les suivantes:
À partir du 18 mars 1991
Du lundi au jeudi: 7 h 30 à 20 h
Vendredi: 7 h 30 à 15 h
Samedi: sur rendez-vous seulement

AVEC CHAQUE ESTIMATION,
NOUS VOUS REMETTRONS 1 COUPON
POUR 1 LAVAGE À LA MAIN GRATUIT

VOITURES DE COURTOISIE

SPÉCIALITÉS:
PEINTURE ET DÉBOSSELAGE

REMORQUAGE G.C.F.: 347-8676
service jour et nuit

GARAGE
PAUL E. DUBOIS ET FILS INC.
1107, boul. d'Iberville, Iberville 347-2818

GRANDE LIQUIDATION



JUSQU'À 50% DE RABAIS
Jusqu'à épuisement

SUR TOUS NOS ARTICLES DE PÊCHE SUR LA GLACE

PERÇEUSE À GLACE

4-1/2" 39.95$ 6" 43.95$


GANT DE SÉCURITÉ POUR FILETER

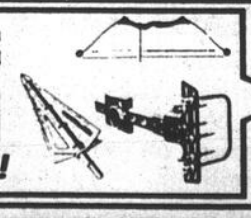
Spécial 15.95$



MITAINES ET GANTS DOUBLÉS
en Goretex
rég.: 34.95$
SUPER SPÉCIAL 19.95$

SEMELLES ANTI DÉRAPANTES

Super Spécial 29.95$

VENEZ VOIR NOTRE DÉPARTEMENT D'ARCS
Hoyt
BROWNING
CHOIX ET PRIX COMPÉTITIFS!
ÉQUIPEZ-VOUS CHEZ NOUS!


Londero Sport
949, rue St-Jacques, Saint-Jean
(près Grand-Bernier)
347-5257
Plan mise de côté

Ford

ŌPĀ

ON PARLE AFFAIRE$.

JUSQU'À **1000 $** DE REMISE

PLUS

JUSQU'À **3036 $** DE RÉDUCTIONS OPA

FESTIVA L

Économe d'essence et riche en plaisir.

- moteur de 1,3L EFI
- sièges baquets inclinables
- ensemble de bandes décoratives personnalisées



P.D.S.F. **7 795 $**
REMISE **– 500 $†**
VOTRE PRIX **7 295 $***

ESCORT LX (2 portières)

Toute nouvelle, entièrement redessinée, une voiture de classe internationale.

- moteur 1,9L EFI
- banquette arrière divisée repliable 60/40
- radio AM/FM stéréo/cassettes
- plus encore



P.D.S.F. **10 095 $**
RÉDUCTION OPA **– 100 $††**
REMISE **– 500 $†**
VOTRE PRIX **9 495 $***

FORD TEMPO L OU MERCURY TOPAZ L (2 portières) (G.O.P. 101A et G.O.P. 331A respectivement)

Nos voitures les plus vendues. La meilleure aubaine.

- moteur de 2,3L EFI
- **climatiseur**
- boîte automatique
- et plus encore

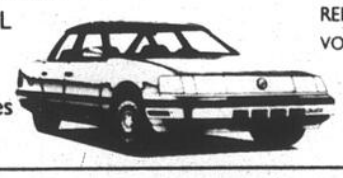


P.D.S.F. **13 031 $**
RÉDUCTION OPA **– 3 036 $††**
REMISE **– 750 $†**
VOTRE PRIX **9 245 $***

MERCURY SABLE GS (4 portières avec G.O.P. 411A)

Un style et une technologie hautement avancés.

- moteur V6 3,0L
- **climatiseur**
- radio AM/FM stéréo/cassettes



P.D.S.F. **20 266 $**
RÉDUCTION OPA **– 1 571 $††**
REMISE **– 750 $†**
VOTRE PRIX **17 945 $***

FORD TAURUS L (4 portières avec G.O.P. 171A.)

Citée parmi les dix meilleures voitures par "Car and Driver" à cinq reprises.

- moteur V6 3,0L EFI
- **climatiseur**
- radio AM/FM stéréo/ cassettes



P.D.S.F. **18 062 $**
RÉDUCTION OPA **– 967 $††**
REMISE **– 750 $†**
VOTRE PRIX **16 345 $***

MERCURY TRACER (4 portières avec G.O.P. 301A)

La preuve que le luxe se retrouve aussi dans une petite voiture.

- moteur 1,9L EFI
- **climatiseur**
- radio AM/FM stéréo/cassettes



P.D.S.F. **13 065 $**
RÉDUCTION OPA **– 670 $††**
REMISE **– 500 $†**
VOTRE PRIX **11 895 $***

AEROSTAR XL (4 x 2 de série avec G.O.P. 632A)

De l'espace pour asseoir tout le monde avec confort.

- moteur V6 3,0L EFI
- sièges pour 7 passagers
- **climatiseur**



P.D.S.F. **18 721 $**
RÉDUCTION OPA **– 1 026 $††**
REMISE **– 1 000 $†**
VOTRE PRIX **16 695 $***

RANGER (Custom cabine régulière 4 x 2 avec G.O.P. 790A.)

Superbe en ville, puissant à la campagne.

- moteur 2,3L EFI
- boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliées
- direction assistée

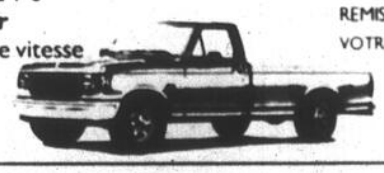


P.D.S.F. **11 266 $**
RÉDUCTION OPA **– 1 271 $††**
REMISE **– 750 $†**
VOTRE PRIX **9 245 $***

SÉRIE F-150 (Cabine régulière 4 x 2 avec G.O.P. 836A)

Le camion le plus vendu au pays.**

- moteur 4,9L I-6
- **climatiseur**
- régulateur de vitesse



P.D.S.F. **17 022 $**
RÉDUCTION OPA **– 1 667 $††**
REMISE **– 1 000 $†**
VOTRE PRIX **14 355 $***

Vous pouvez aussi obtenir 500 $ de remise sur une Mustang ou une Probe et 750 $ sur une Thunderbird ou une Cougar.

ON PARLE AFFAIRE$. ON EN PARLE AVEC VOUS.

FORD MERCURY

† L'offre de remise de 500 $ est en vigueur sur les modèles 1991 de Festiva, Escort, Tracer, Mustang et Probe et de 750 $ sur les modèles 1991 de Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Thunderbird, Cougar, Ranger et Bronco II, et de 1000 $ sur les modèles 1991 de Série F, Aerostar et sur les modèles 1990 de Mustang, Probe, Tempo et Topaz. Ces offres annulent et remplacent tous les autres programmes annoncés auparavant et ne doivent être combinées à aucun autre

* P.D.S.F. mentionnés des voitures et camions 1991 excluent les frais de transport, la TPS, la taxe d'accise fédérale sur le climatiseur et les autres taxes applicables. L'offre est en vigueur sur les modèles en stock chez le concessionnaire. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir de modèles spécialement équipés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre

Ford

La qualité passe avant tout.

†† Les réductions OPA sont basées sur le P.D.S.F. des options à acheter séparément et avec l'offre spéciale. L'offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails

** Les énoncés de meilleurs vendeurs proviennent des données de Compuserach CYTD 1990



PAR LUC FORTIN

Bien choisir sa canne et son moulinet

Avec le beau temps qui arrive, les endroits pour pêcher à gai deviennent accessibles et les chaloupes feront bientôt leur apparition. Bref, c'est le temps de sortir nos moulinets et nos cannes à pêche. À certains endroits, on pêche déjà la perchaude avec canne et moulinet. Bientôt, on taquinera la barbotte et on fera suivre la truite, le doré, le brochet, l'achigan, etc.

Il est donc opportun de vous parler du choix à faire pour votre moulinet et votre canne à pêche. Plusieurs ne sont peut-être pas au courant, mais le choix de la canne et du moulinet est très important pour vos résultats de pêche. C'est important aussi pour mieux jouir du combat que vous aurez à livrer avec votre poisson favori.

Personnellement, je connais très bien le domaine des cannes-moulinets des catégories ultra-léger à action-moyenne. Cependant, je ne suis pas un fin connaisseur dans le domaine des cannes à lancer lourd. J'ai donc rencontré «Ti-Guy» Lacasse et son fils Gilles qui m'ont aidé à compléter ma quête de renseignements à propos de l'équipement lourd.

■ Canne

Commençons d'abord par la canne à pêche. La plupart des cannes sont très bien identifiées par les informations inscrites habituellement juste en haut de l'endroit où vous fixez votre moulinet. Ces informations comprennent la grandeur, le diamètre, le genre d'action, la grosseur de mono-filament à employer, le poids des leurres à utiliser et de quelle matière elle est faite votre canne. En prenant connaissance de tous ces détails, vous savez déjà un peu plus quelle canne acheter.

Pour le moulinet, c'est sensiblement les mêmes détails qui sont inscrits, soit sur le moulinet, soit sur le livret qui accompagne le moulinet. Alors quand on sait quel genre de moulinet et de canne nous avons besoin, les chances de nous tromper dans notre investissement sont réduites.

Commençons par l'ultra-léger qui vous servira pour pêcher la truite de ruisseau, la perchaude, le crapet ou le calicot. Il y a même certains «maniaques» qui capturent les gros ménés à l'aide de l'ultra-léger pour ensuite s'en servir comme appâts. L'ultra-léger vous donnera l'impression d'avoir des «monstres» au bout de votre ligne et vous fera jouir pleinement de vos combats. Je connais même certains pêcheurs qui utilisent l'ultra-léger pour toutes les catégories de poissons.

Mais l'action-léger est sans doute la catégorie la plus populaire auprès des pêcheurs de perchaudes, de crapets, de truites, de calicots, de petits achigans et de brochets. Le combat sera très intéressant avec l'action-léger et comme avec l'ultra-léger, cette catégorie vous fera mieux connaître vos poissons. L'action-medium vous donnera du plaisir avec des poissons d'un bon gabarit, disons deux livres et plus. Ce genre d'action doit être utilisé de préférence à bord d'une embarcation. Ce n'est vraiment pas le genre de canne à utiliser quand vous pêchez à partir du bord de l'eau, à l'exception peut-être pour la barbotte.

L'action-lourd sera de mise pour les pêcheurs de «monstres», tels les gros brochets, les maskinongés, les truites grises, etc. Les pêcheurs à la traîne sont ceux qui se servent le plus de l'action-lourd. Plusieurs pêcheurs d'achigans à grande et petite bouche se servent aussi de ces cannes. Un poisson qui n'est pas trop gros qui se fait «ramasser» par un action-lourd, n'a aucune chance de se battre et en deux temps trois mouvements, sa journée et sa vie sont terminées.

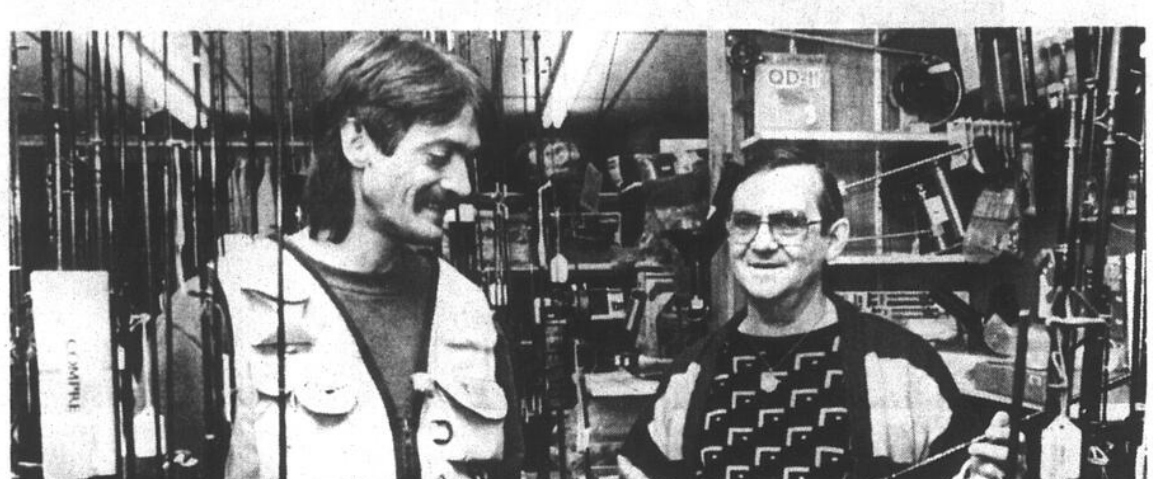
■ Moulinets

Comme pour les cannes, chaque moulinet a sa catégorie. Mais faut pas «capoter» non plus, il n'est pas nécessaire d'avoir une canne et un moulinet pour chacune des espèces qui existent. Pour avoir du plaisir dans toutes les espèces de poissons, je vous conseille un moulinet à lancer-léger et une canne à action-léger ou médium.

Pour ce qui est des prix, je vous conseille d'investir une centaine de dollars dans l'achat du duo canne-moulinet si la pêche est un de vos loisirs préférés.

La semaine prochaine, je vous parlerai des mono-filaments à utiliser et je sais que plusieurs pêcheurs vont me traiter de «malade» après avoir lu ma prochaine chronique. Mais que voulez-vous, être ou ne pas être, voilà la question...

En terminant, je remercie «Ti-Guy» et Gilles Lacasse de leur collaboration. Si vous voulez obtenir de plus amples informations, vous pouvez aller les rencontrer au 405, 9e Avenue, à Iberville.



Gilles et «Ti-Guy» Lacasse mentionnent qu'il y a une grande variété de moulinets et de cannes à pêche. Il suffit de faire un choix judicieux. (Photo jacques PAUL)

Illuminez votre printemps...

La lampe Mini-Maglite^md de Nissan est faite d'aluminium anti-chocs résistant à la corrosion. Grâce au point de mire linéaire ajustable du rayon, la Mini-Maglite vous permet de passer de l'éclairage tamisé à l'éclairage intensifié en un coup de poignet. Cette lampe pratique vous est offerte dans un joli coffret facile à transporter que vous pouvez fixer à votre poche. Deux piles AAA de Energizer^md sont incluses. De plus, la lampe Mini-Maglite de Nissan est garantie par le manufacturier (valeur au détail: 24,99 $).



Seulement 1,49 $*
Avec une inspection GRATUITE en 20 points

* Toutes taxes provinciales et TPS en sus. La lampe Mini-Maglite de Nissan est disponible jusqu'au 10 mai 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks

avec ces offres...plus que brillantes!

Inspection en 20 points

Inclut
- Courroies
- Force du liquide de refroidissement
- Durites du radiateur
- Tuyaux flexibles de la chaufferette
- Tous les niveaux d'huile
- Tous les niveaux de liquide
- Tout l'éclairage extérieur
- Filtre carburant
- Filtre à air
- Système d'échappement
- Tringlerie de la direction
- Joints de cadran et d'arbre à transmission
- Suspension avant/arrière
- Amortisseurs
- Pneus
- Câbles et connexions de la batterie
- Freins
- Soupape R.G.C.
- Lames des essuie-glace
- Essai routier

Gratis

Non acceptée comme attestation des normes de sécurité du gouvernement

Vidange d'huile et filtre à huile*

Inclut la vidange complète, le remplissage d'huile-moteur Nissan de qualité éprouvée et la pose d'un filtre à huile Nissan d'origine.

Seulement 17,95 $**

*Supplément pour Diesel et 300ZX
** Toutes taxes provinciales et TPS en sus

Offre spéciale de mise au point*

La mise au point comprend : inspection du système de démarrage et d'allumage, des bougies et de tous les filtres; réglage de la distribution et du ralenti; réglage des courroies.

Seulement 37,95 $**
Main-d'oeuvre seulement

*Supplément pour six cylindres Diesel turbo et Pulsar à double arbre à cames
** Toutes taxes provinciales et TPS en sus

NISSAN
Utilisez le meilleur!
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville
347-5593
NISSAN génial et humain

Ces offres se terminent le 10 mai 1991.

Les pêcheurs sportifs sont fébriles

(GPA) Dans un peu plus d'un mois, ce sera l'ouverture de la pêche: déjà la frénésie s'est emparée d'un grand nombre de pêcheurs sportifs. On n'a que la pêche sur le bout des lèvres en imaginant les prochaines excursions. Mais ce n'est pas la veille du départ qu'il faut préparer son équipement, car après tout, c'est ce dernier qui permettra de prendre du poisson.

■ **Ménage**

Joignez l'utile à l'agréable et faites le grand ménage du coffre ainsi qu'un inventaire de ce qui vous manque. Nettoyez moulinets et leurres, affûtez hameçons et couteaux, redonnez un brin de toilette à vos mouches artificielles en les passant à la vapeur. Quant au monofilament, il ne faut pas lésiner et le changer à tous les ans, c'est le dernier lien qui vous retient au poisson!

Surveillez le scion de vos cannes, il peut être la cause de la rupture du monofilament car à la suite des tensions et la fréquence d'utilisation, il se produit une usure normale de friction. Vous pouvez changer cette pièce vous-même.

Les anneaux-guides subissent plusieurs accrocs à cause de la manutention et des portages. Pour éviter que le fil ne se détache, recouvrez-le avec du vernis à ongle transparent. Bref, il faut vérifier chaque pièce de son équipement. Ces quelques instants de travail vous éviteront des petits ennuis tout en rendant vos voyages plus agréables!

■ **Brochure**

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche annonce par ailleurs que la brochure «La pêche sportive, principales règles du 1er avril 1991 au 31 mars 1992» est déjà disponible dans les bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et chez les dépositaires de permis de pêche partout au Québec.

La brochure paraît beaucoup plus tôt que par les années passées, souligne le MLCP et ce, afin de répondre aux souhaits des pêcheurs.

La borchure a été quelque peu modifiée cette année. Elle conserve cependant l'approche par zone. Parmi les changements apportés, on note l'addition d'explications sur les objectifs de la réglementation, la publication de la liste de tous les bureaux du Service de la conservation de la faune et des informations sur les périodes de pêche des espèces autres que le saumon, dans les rivières à saumon. De plus, en ce qui concerne les poissons-appâts, un nouveau tableau fait la synthèse sur les possibilités d'utilisation.

Notons que le Ministère affirme qu'aucun changement ne sera apporté au contenu de la brochure en cours de saison, sauf pour des raisons d'urgence justifiées par la conservation de la ressource faunique.

La brochure «La pêche sportive, principales règles du 1er avril 1991 au 31 mars 1992» est remise gratuitement au moment de l'achat d'un permis. Les pêcheurs sont priés de noter que de légers changements sont survenus, cette année, au niveau du réseau des dépositaires de permis de pêche.





Quand un handicap devient un atout

■ Caroline Viau fait partie de l'Équipe du Québec de ski pour hancicapés

À l'âge de six ans, alors qu'elle aidait son père à faire de la saucisse, Caroline Viau a eu le bras sectionné dans le hachoir à viande à la boucherie de ses parents. Treize ans plus tard, Caroline Viau se prépare à être admise au sein de l'Équipe du Québec de ski pour handicapés et ambitionne faire partie un jour de l'Équipe du Canada.

La Johannaise Caroline Viau fait du ski depuis six ans. Avant,

yves MALLETTE

c'était pour le plaisir. Aujourd'hui la jeune dame de 19 ans fait toujours du ski pour le plaisir de dévaler les pentes. Mais cette année, elle a ajouté à ce plaisir les sensations de la compétition. Elle participera d'ailleurs à un championnat canadien de ski pour handicapés, à Banff, la semaine prochaine.

■ Équipe du Québec

L'an dernier, lors d'un projet d'échange d'étudiants à Vancouver, Caroline Viau a vu à l'oeuvre les membres de l'équipe de ski pour handicapés de la Colombie-Britannique. Elle a tout de suite deviné qu'elle se plairait bien dans un regroupement semblable. À son retour au Québec, lors d'une visite au Centre de réhabilitation de Montréal, Mlle Viau a demandé à son orthopédiste s'il n'avait jamais entendu parler d'une équipe de ski pour handicapés au Québec. Son orthopédiste lui présenta alors un employé du Centre qui connaît le responsable de l'Équipe du Québec. Dès décembre, elle a commencé à s'entraîner avec les membres de l'équipe du Québec.

Son expérience sur les pentes lui a bien servi puisqu'au sein de l'Équipe du Québec, on lui a vite fait comprendre qu'on ne donnait pas de leçons, mais qu'on préparait plutôt des athlètes à des compétitions.

Le stress des compétitions, Caroline Viau avait déjà connu ça, elle qui a déjà tâté un peu de l'athlétisme au scolaire: «J'aimais ça, mais je me suis vite rendu compte que je n'avais pas ça dans le sang. Je ne m'améliorais plus et je ne réalisais pas de grandes performances», rappelle-t-elle. C'est alors qu'en Secondaire I, Caroline Viau a découvert le ski. Elle est immédiatement tombé en amour avec son nouveau sport.

Avec l'Équipe du Québec, Caroline Viau a trouvé ça difficile au commencement: «L'entraîneur ne cessait de m'en dire, j'avais peur d'oublier quelque chose». Mais de fil en aiguille, elle s'est habituée au rythme et au contenu des séances entraînement. Les résultats s'avérèrent tellement convainquants qu'on lui garantit une place sur l'équipe la saison prochaine.

«Je suis membre à part entière de l'équipe, mais je n'en fais pas encore officiellement partie à cause de problèmes techniques. J'ai commencé un peu trop tard pour obtenir ma carte. Mais l'an prochain, il ne s'agira que d'une formalité», révèle la Johannaise.

■ Morin Heights

Il n'y a qu'une vingtaine de skieurs au sein de l'équipe du Québec pour handicapés, des skieurs répartis dans plusieurs coins de la province. Les membres de l'équipe n'ont donc pas souvent l'occasion de s'entraîner tous ensemble. Mais Caroline Brault a trouvé une alternative plus que valable auprès des membres de l'équipe de ski de Morin Heights.

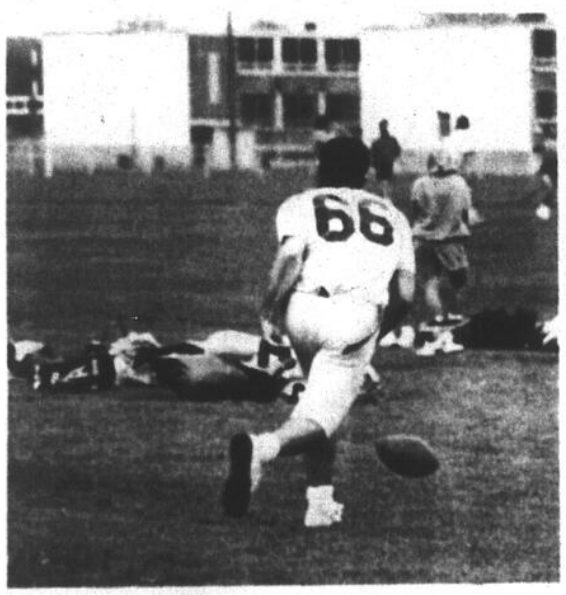
Là, elle est la seule handicapée, mais ça lui convient parfaitement: «Les parcours sont plus difficiles à Morin Heights, mais je ne m'en plains pas puisque ça me semble plus facile quand je participe à une compétition pour handicapés», souligne la skieuse de Saint-Jean.



Caroline Viau

Handicapés ou non, les athlètes vivent un peu tous les mêmes problèmes quand ils sont sur le point d'accéder à un calibre supérieur: des problèmes de financement.

«Ça coûte extrêmement cher, avoue Caroline Viau. En compétition, je dois m'équiper pour le down hill, le slalom et le géant. Sans compter mes nombreux déplacements et mon hébergement quand je participe à des compétitions. Je suis donc à la recherche de commanditaires pour m'appuyer la saison prochaine alors que je ferai officiellemment partie de l'équipe du Québec», fait savoir l'athlète originaire de Saint-Alexandre qui réside de maintenant à Saint-Jean.



Assemblée au flag-football

L'assemblée générale annuelle de la Ligue de flag-football du Haut-Richelieu se déroulera le mercredi 27 mars, à 19h30, dans la salle de spectacle du Centre culturel Fernand-Charest. À l'ordre du jour il y a l'élection d'un nouveau conseil d'administration, le budget et la présentation de nouveaux règlements. On discutera aussi de la possibilité d'élargir les cadres de la ligue en acceptant de nouvelles équipes, ce qui sous-entend que des équipes pourraient jouer un ou deux matchs à Granby pendant la saison. Les joueurs ou les équipes qui veulent adhérer à ce circuit devraient aussi se présenter à la réunion du 27 mars.

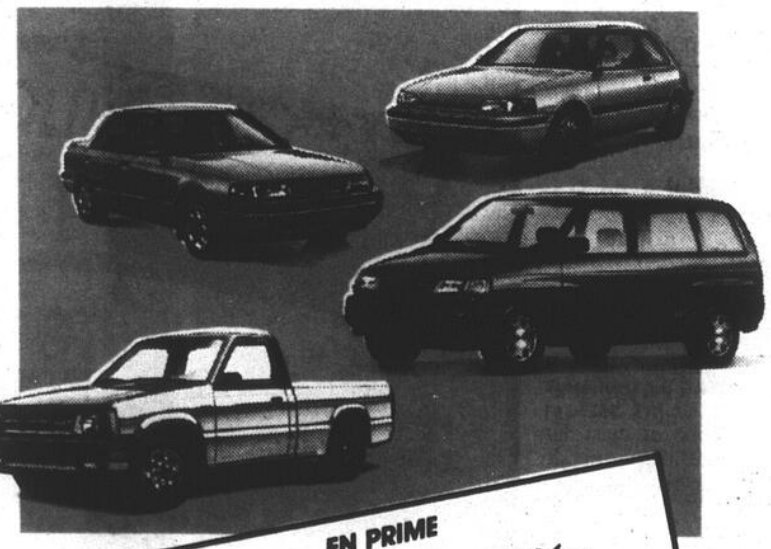
Notons aussi qu'il y aura une clinique de flag-football à l'intention des femmes dimanche prochain, dans le gymnase du cégep, de 10 heures à midi. Pour obtenir de plus amples informations concernant l'assemblée ou la clinique, on peut téléphoner à André Dion au 347-5798. (Photo bruno PETROZZA)

EN MARS CHEZ QUINTIN

LES SUPER OFFRES SPÉCIALES

Il y a vraiment plus d'une raison de passer tout de suite chez Quintin Automobile

- **Les nouveaux rabais reliés à la TPS.** Des centaines de dollars de moins, selon l'auto que vous choisissez d'acheter.
- **La transmission automatique gratuite** ou un rabais équivalent allant jusqu'à 900 $ sur les 323, Protegé, 626, MX-6 et camionnettes, incluant tous les modèles «Édition spéciale».
- **En «Édition spéciale», tout équipés... à prix spécial!** Plusieurs de nos meilleurs vendeurs sont équipés de tous les accessoires que vous désirez, à un prix... irrésistible!
- **En «Édition limitée», la MPV et la Miata...verte!**
- **Plus, une des meilleures garanties «gamme complète» de l'industrie.**



EN PRIME
SURVEILLEZ L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNEE AU NOUVEAU Z104 am
Achetez et courez la chance de gagner une Mazda 323
Détails en salle de montre

mazda Je me sens bien.

QUINTIN AUTOMOBILE

490 Jacques Cartier sud
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL: 346-9445
Mtl: 658-9042

mazda

Et pourquoi pas l'Équipe du Canada?

Caroline Viau porte une prothèse. Du premier coup d'oeil, impossible de se rendre compte de son handicap. Mais un bras en moins, c'est un bras en moins. Plus jeune, cet handicap n'affectait pas beaucoup la jeune fille. Mais quand elle a commencé son secondaire, ce fut plus difficile. Il y en a qui riaient d'elle.

yves MALLETTE

La pilule était très difficile à avaler pour une fillette qui abordait l'adolescence. Mais le ski est devenu un élément revalorisant pour Caroline Viau: «Enfin, j'ai l'impression de faire partie de la gang». La skieuse de Saint-Jean pense que beaucoup de jeunes handicapés pourraient comme elle vaincre une sorte d'isolement en adhérant à une équipe sportive.

«Plusieurs ne savent pas toutes les possibilités qui s'offrent aux handicapés. Moi, c'est presque par hasard que j'ai appris que je pouvais faire partie d'une équipe de ski. C'est dommage qu'il n'y ait pas beaucoup d'information à ce propos car je suis convaincue que plusieurs seraient intéressés», fait savoir Mlle Viau.

■ **Collégial**

Caroline Viau pourrait facilement adapter un bâton à sa prothèse et skier comme tout le monde. Mais elle ne pourrait plus faire partie de l'équipe de ski pour handicapés. Cependant, il n'est pas impossible de combiner les deux. L'an prochain, Mlle Viau envisage tenter de mériter un poste au sein de l'équipe de ski du cégep et de livrer compétition sur le circuit collégial. Rien n'est trop beau!

Au sein de l'Équipe du Québec, Caroline Viau est la plus jeune et la seule fille avec un membre supérieur en moins. Elle doit donc «s'en prendre aux garçons», comme elle dit. Voilà pourquoi le voyage à Banff, la semaine prochaine, est si important pour elle: «J'aurai là une excellente occasion de m'évaluer car je me mesurerai à des skieuses de calibre qui ont le même handicap que moi».

Caroline Viau espère aussi qu'elle performera suffisamment bien pour attirer l'attention des responsables de l'Équipe du Canada. C'est lors de ces championnats en effet que les responsables de l'équipe nationale recrutent leurs membres. Et faire partie un jour de l'équipe nationale du Canada est maintenant l'objectif numéro un de Caroline Viau: «J'ambitionne d'être sélectionnée au sein de l'Équipe du Canada dans deux ou trois ans», conclut-elle avec un éclair de détermination dans les yeux.



Très déterminée, Caroline Viau ne vise rien de moins qu'une place au sein de l'Équipe du Canada. (Photo jacques PAUL)

Chez
CHEVROLET NELSON Oldsmobile
Fournier
Pas d'astérisque (ex: transport, préparation etc.)
Pas de rajout (ex: remise incluse)
Pas de cachette (la vérité sur les remises)
Pas de prix de liquidation
TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX
10,9% 11,9%
de financement GMAC
RABAIS REMISE
tel qu'annoncé par GM
GM
LES-BONNES AFFAIRES-DU-PRINTEMPS
NOUS AVONS BESOIN DE VOITURES D'OCCASION=
MEILLEURS PRIX D'ÉCHANGE
Les représentants Robert, Raymond, Yvan, Gilles, René, Daniel et Claude vous attendent
28, rue de l'Église Sud, Lacolle 246-3939



Les meilleurs joueurs du circuit de tennis junior Sports Experts ont été honorés. (Photos bruno PETROZZA)



Les médaillés du tournoi de fin de session de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu étaient très fiers de leurs performances.

Pluie de médailles aux joueurs de tennis

Il y a une quinzaine, l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu célébrait la fin de la session d'hiver en organisant un tournoi et en dévoilant les noms des meilleurs joueurs de la ligue de tennis junior.

yves MALLETTE

Le tournoi de fin de session se déroulait le 10 mars dernier au club Le Carrefour. 32 jeunes joueurs et joueuses étaient inscrits au tournoi Raymond, Chabot, Martin, Paré et Tapis Plus. Chez les 12 ans et moins, Jean Frédéric Guertin a remporté l'or, Jean-François Quesnel a mérité l'argent et Étienne Vanslette a touché le bronze. François Lemaire a pour sa part remporté les honneurs parmi les 14 ans et moins.

Marie-Hélène Faucher a terminé en deuxième position, suivie de Annie Rochefort en troisième place. Enfin, la catégorie des 18 ans et moins a couronné Gabriel Guertin tandis que David Vanslette et Patrick Pilote remportaient respectivement l'argent et le bronze.

■ Ligue

Les dirigeants de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu en ont profité pour récompenser les meilleurs joueurs du circuit de tennis junior du Haut-Richelieu.

David Vanslette, Samuel Hikspoors, Maxime Richer, Marie-Hélène Faucher, Sébastien Roy, David Quintin, Dominic Rondeau, Daniel Courtemanche et Jean-François Quesnel ont remporté des médailles d'or ayant terminé en première position dans leurs ligues respectives. Benoit Théoret, Felipe Bastos, Frédéric Geoffroy, Caroline Choquette, Maxime Surprenant, Jean-Frédéric Guertin et Sébastien Ménard ont pour leur part ramassé les médailles d'argent.

Les médailles de bronze appartiennent par ailleurs à David Duguay, Mélanie Bujold, Mathieu-Gilles Lanciault, Martin Rouillard, Alain Cloutier, Yanick Alepin, Francis Picard, Marie-Josée Théoret et Gabriel Guertin. Les champions des «consolations» ont été Simon Girard, Benoit Paquette, Melissa Gendron, Antoine Joubert, Julie St-Mleux et David Bolduc.

Les responsables de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu en ont profité pour remercier le club de tennis Le Carrefour, Le Palais de la Musique, Ginette Bernier optométriste, les pharmacies Jean-Coutu, les Chaussures Pierre-Roy, l'hôtel Vallée des Forts, Canadian Tire et l'Érablière au Sous-Bois, les commanditaires des différentes ligues au sein du circuit Sports Experts.

CETTE SEMAINE



Robert Laviolette
président



Daniel Vincent,
directeur des ventes

Pssst... EN PLUS DE NOTRE LIQUIDATION DES MODÈLES 1990 VOUS POUVEZ OBTENIR UNE



Jean-Marc Deneault,
représentant

L'HOMME IDÉAL

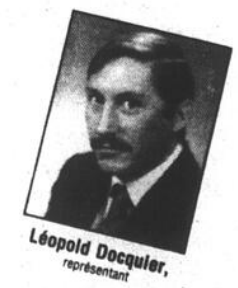


Émile Chouinard, rep.

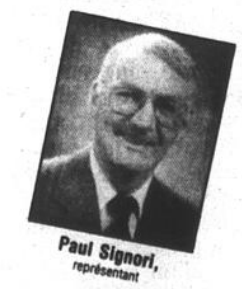
DODGE RAIDER 1988	4 X 4, blanc, 56 000 km, moteur 4 cyl. automatique	9 395$
CHEVROLET ASTRO VAN 1988	rouge, moteur V-6, automatique	12 395$
CHRYSLER LASER 1984	rouge, 57 000 km, 2 portes, hatchback, automatique	4 995$
PLYMOUTH VOYAGER 1988	5 passagers, rouge, 52 850 km, moteur V-6, automatique, tout équipé sans climatiseur	13 395$
DODGE CARAVAN 1988	7 passagers, bleu, moteur V-6, automatique, tout équipé, 49 500 km	14 395$



Jocelyn Caron,
représentant



Léopold Docquier,
représentant



Paul Signori,
représentant

AUTO SURPRISE NEUVE 1991
pour seulement
6 973$*

* Taxes, transport et préparation en sus



Jocelyn Dallaire,
représentant

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER, ÇA VAUT LE DÉTOUR!

ST-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER

390, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-7366

Heures d'ouverture de notre service après-vente:
Lundi et mardi: 7h30 à 20h
Mercredi et jeudi: 7h20 à 17h30
Vendredi: 7h30 à 16h30

N oubliez pas notre service après-vente sur tous les produits Chrysler.



Bruno Larose accepte le nouveau chandail illustrant le tournoi Pierre-Larose des mains de Monique Gemme, la conceptrice du dessin. June Galipeau (Commission scolaire de Saint-Jean), Maurice-St-Hilaire (I.C.G.), André Brault (Imprimerie André) et Normand Flageolle (Z-104) assistaient à la scène. (Photos jacques PAUL)



Les capitaines des différentes équipes inscrites au tournoi Pierre-Larose ont pris connaissance des règlements... et des tâches à accomplir avant le tournoi.

Dans un mois

Les membres du comité organisateur du tournoi de volley-ball Pierre-Larose lancent un nouvel appel aux commanditaires un mois avant le tenue de l'activité organisée au profit de l'Association québécoise de la fibrose kystique. Ce tournoi amical de volley-ball mettra aux prises 32 équipes, les 19 et 20 avril, à l'école Marguerite-Bourgeoys.

yves MALLETTE

Lundi dernier, en conférence de presse, Daniel Duchesneau annonçait que le comité organisateur avait déjà amassé $2,430. M. Duchesneau a aussi présenté les commanditaires majeurs: la Commission scolaire de Saint-Jean, Z-104 et la brasserie Labatt. On a aussi présenté Maurice St-Hilaire, de I.C.G. et André Brault de l'imprimerie André, de même que Monique Gemme, celle qui a conçu le dession qui est imprimé sur les chandails du tournoi.

■ Équipes

Guy Giroux, le président du tournoi, et ses acolytes du comité organisateur ont aussi accueilli les capitaines des 32 équipes inscrites au tournoi. Ces vaillants responsables ont pris connaissance de l'horaire des joutes... et ont appris que leur fonction leur conférait plus de tâches qu'ils avaient prévues.

Le tournoi se déroulera sans interruption de 19h30 le vendredi 19 avril à 19 heures le samedi 20 avril et aura pour thème la science-fiction. Chaque équipe jouera six parties. Déjà lors de la conférence de presse, les capitaines des équipes supputaient leurs chances... d'avoir beaucoup de plaisir.

Par exemple, les responsables des équipes de la poule C ont suscité l'envie, voire la jalousie de leurs collègues des autres poules. C'est que Guy Giroux, le président du tournoi, évolue dans une des équipes de cette division, ce qui avantagerait les autres équipes de la poule C prétendent certaines mauvaises langues. D'autres voient là un terrain propice au développement d'un conflit d'intérêt. Mais M. Giroux fait fi de ces sous-entendus et déclare même qu'il est à mettre au point une «défensive basse» qui mystifiera ses adversaires. Rappelant à tout le monde qu'il souffrait d'un tennis elbow, M. Giroux a de plus assuré ses arrières en ce qui concerne ses performances personnelles. «Cou'donc, s'est exclamé un capitaine, ça dure bien des années un tennis elbow»!!!. Voilà qui donne le ton au tournoi.

■ Fibrose

Un représentant de l'Association québécoise de la fibrose kystique a profité de l'occasion pour rappeler que la recherche devient de plus en plus précise depuis la découverte du gène FK en 1989: «Les chercheurs canadiens viennent de réussir une autre percée dans la compréhension scientifique de la fibrose kystique, la plus dangereuse et la plus répandue des maladies héréditaires de l'enfance. Les problèmes sont maintenant définis avec plus de précision, ce qui laisse croire que le contrôle ou la guérison de la fibrose kystique pourrait se réaliser dans l'avenir. Ce n'est pas le temps d'abandonner la lutte».

Le représentant de l'Association québécoise de la fibroze kystique a ajouté que le Québec faisait sa large part dans la cueillette de fonds pour alimenter la recherche contre cette maladie infantile. L'an dernier, on a amassé $1,78 million au Québec. Près de la moitié de cette somme est parvenue de la région Montréal-Montérégie.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

Spéciaux de février et mars

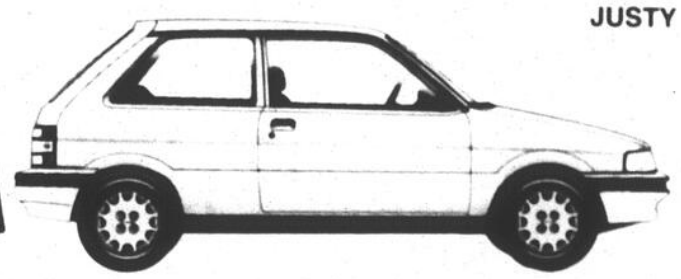
LOYALE WAGONNETTE



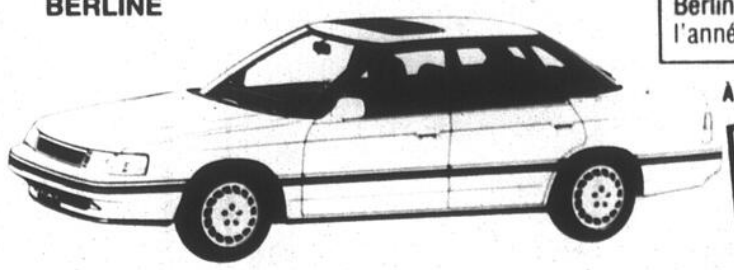
À PARTIR DE: 11 995$*

À PARTIR DE 6 995$*

JUSTY



LEGACY BERLINE



LEGACY Berline de l'année 1990

LEGACY TURBO Berline de l'année 1991 par l'AJAC

À PARTIR DE: 14 795$*

*Transport, préparation et taxes en sus

La qualité japonnaise

GARAGE LEHOUX ET SIMARD ENR.

Tél.: 347-6517 Si occupé 347-6555

450, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Lève-tôt Multisport

Semaine du 17 mars
Position des équipes

No. 1			
P. Chicoine	8988	63	142
D. Miville	12909	78	165
J. Grenon	12269	75	163
J. Balthazar	11498	63	182
Hand	118		652
No. 2			
L. Rémillard	11535	72	160
M. Robert	12742	72	176
S. Bélanger	8724	57	153
J. Poirier	14053	78	180
Hand	104		669
No. 3			
E. Langevin	12196	75	162
J.P. Martin	12398	78	158
M. Rockwood	13374	78	171
M. Fournier	12997	69	188
Hand	96		679
No. 4			
P. Desrochers	13548	75	180
J.Y. Gagné	11703	69	169
B. Gagnon	10475	60	174
A. Goyette	14296	78	183
Hand	75		706
No. 5			
D. Girard	12031	75	160
E. Bisaillon	12729	75	169
C. Ducharme	13321	78	170
G. Meunier	11342	63	180
Hand	96		679
No. 6			
S. Lamarche	12321	75	164
P. Bélanger	3954	24	164
N. Campbell	11413	63	181
J. Roy	1610	9	178
Hand	90		687
No. 7			
A. Benoit	12602	75	168
A. Zinman	10762	66	163
A. Desrochers	11420	66	173
R. Martin	3725	21	177
Hand	95		681
No. 8			
S. Lessard	10560	69	153
B. Goulet	2512	15	167
L. Allaire	12798	78	164
J. Lapointe	14094	78	180
Hand	108		664
No. 9			
R. Vlooco	13036	78	167
A. Sylvain	11522	71	162
N. Côté	9635	60	160
G. Dufour	13561	78	173
Hnad	110		662
No. 10			
S. Lebeau	8309	54	153
S. Paquette	2516	15	167
A. Nadeau	12605	75	168
C. Ouellet	12750	75	170
Hand	113		658
No. 11			
L. Brault	9020	57	158
J.L. Sheink	8117	51	159
G. Desrochers	12335	75	164
A. Rémillard	10417	60	173
Hand	116		654
No. 12			
Y. Gagné	12656	75	168
A. Lebeau	10659	60	177
G. Lacasse	12976	78	166
J. Michaud	12893	75	171
Hand	94		682

Semaine
Plus haut triple
Jacques Poirier 652
Plus haut simple
Jacques Poirier 245
Saison
Plus haut triple
Gilbert Meunier 664
Jacques Poirier 652
Michel Fournier 647
Plus haute simple
André Rémillard 267
André Benoit 257
Gilbert Meunier 256
Plus haute moyenne
Michel Fournier 188
André Goyette 183
Jean Balthazar 182
Classement
A. Goyette 113
G. Meunier 110
J. Michaud 97
R. Martin 96
N. Campbell 93
M. Fournier 88
A. Rémillard 87
J. Lapointe 86
G. Dufour 85
J. Poirier 83
C. Ouellet 83
J. Balthazar 71
Classement
3e tranche
J. Michaud 19
J. Poirier 19
C. Ouellet 18
G. Meunier 16
M. Fournier 14
A. Goyette 14
G. Dufour 14
N. Campbell 12
J. Lapointe 12
J. Balthazar 11
R. Martin 10
A. Rémillard 9
Mini-championnat
J. Michaud 9824
C. Ouellet 9715
G. Meunier 9525
A. Goyette 9479
G. Dufour 9360
J. Poirier 9347
M. Fournier 9331
J. Balthazar 9266
R. Martin 9256
J. Lapointe 9245
A. Rémillard 9240
N. Campbell 9137

24 mars	31 mars	Allées
2-4	9-5	1-2
1-5	3-8	3-4
10-12	7-4	5-6
11-8	10-6	7-8
9-7	11-1	9-10
6-3	12-2	11-12

Ligue Resto Bar O'Ribs

Classement

No. 1				
N. Bonneville	68	9594		141
G. L'Heureux	71	10618		149
H. Fournier	68	9491		139
L. Touchette	71	7972		112
No. 2				
J. Giguère	71	10231		144
L. Melaven	71	8976		126
G. Brosseau	68	8736		128
N. Marcoux	65	5948		91
No. 3				
C. Campbell	71	9277		130
A. Patenaude	68	9492		139
F. Mercier	68	8414		123
J. Dupuis	71	9834		138
No. 4				
F. Many	68	9667		142
S. Lamoureux	68	9082		133
S. Girard	37	5473		147
J. Courchesne	29	3975		137
No. 5				
G. Emard	68	9895		145
D. Lamoureux	71	11193		157
T. Campbell	62	8320		134
C. Dumont	33	3494		106
No. 6				
M. St-Jean	68	10859		159
H. Lance	65	10432		160
D. Blain	71	10379		146
L. Simard	65	8517		131
No. 7				
G. Duquette	71	9991		140
M. Baillargeon	71	9136		128
L. Bergeron	68	6688		98
G. Dumont	53	5794		109
No. 8				
M. Frappier	38	6118		161
F. Brisson	29	3794		130
S. Messier	9	1329		147

Semaine
Plus haut triple
Micheline St-Jean 497
Plus haut simple
Micheline St-Jean 195
Saison
Plus haut triple
Micheline St-Jean 570
Plus haut simple
Hélène Lance 237

Position			
F. Many	57		42687
N. Bonneville	55		42596
J. Giguère	53		42196
G. Duquette	49		42061
M. Frappier	48		41750
M. St-Jean	46		42951
G. Emard	38		42006
C. Campbell	34		42570

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 15 mars
Position des équipes

No. 1			
A. Goyette	13446	75	179
C. Besner	11846	75	157
J. Mandeville	11504	75	153
D. Miville	11335	75	151
Hand:	54		640
No. 2			
A. Desbiens	9802	68	144
G. Tremblay	8338	72	115
C. Duhaime	11184	72	155
M. Chouinard	11506	69	166
Hand:	108		580
No. 3			
L. Vigeant	9358	72	129
M. Agostino	9825	75	131
H. Benjamin	9808	71	138
N. Agostino	11511	69	166
Hand.:	122		564
No. 4			
C. Dubé	10903	72	151
D. Bernier	8688	63	137
J. Dubé	11248	69	163
J.Y. Gagné	11938	72	165
Hand:	75		616
No. 5			
S. Langlois	8486	72	117
P. Chicoine	9939	72	138
J. Ashby	4419	33	133
A. Perron	10851	72	150
Hand:	145		538
No. 6			
F. Marengos	5563	60	92
M. Marengos	10503	75	140
L. Bisaillon	9713	73	133
E. Bisaillon	12623	74	170
Hand:	148		535
No. 7			
D. Dextradeur	9507	72	132
M. Bellemare	9361	69	135
R. Lavigne	10283	72	142
M. Bélisle	9892	72	137
Hand:	138		546
No. 8			
D. Lacoste	6921	63	109
M. Simard	9017	75	120
R. Simard	8072	69	116
J. Simard	7940	72	110
Hand:	220		455

Semaine
Plus haut triple
André Goyette 591
Cécile Besner 553
Plus haut simple
André Goyette 245
Agathe Desbiens 203
Plus haute moyenne saison
André Goyette 179
Ephrem Bisaillon 170
Nick Agostino 166
Jocelyne Dubé 163
Cécile Besner 157
Claudette Dubé 151
Plus haut triple
André Goyette 622
Jean-Yves Gagné 587
Ephrem Bisaillon 586
Jocelyne Dubé 553
Cécile Besner 553
Claudette Dubé 540
Plus haut simple
André Goyette 251
André Perron 244
Nick Agostino 241
Cécile Besner 222
Jocelyne Dubé 215
Agathe Desbiens 213
Claudette Dubé 213
Classement
E. Bisaillon 120
D. Miville 95
R. Simard 90
A. Desbiens 85
N. Agostino 85
J.Y. Gagné 85
A. Perron 73
D. Dextradeur6**Mini-championnat**

	Qts
N. Agostino	2312
D. Miville	2250
D. Dextradeur	2206
A. Desbiens	2192
E. Bisaillon	2126
J.Y. Gagné	2095
R. Simard	2084
A. Perron	2010

22 mars	29 mars	Allées
2-5	7-6	1-2
8-3	1-4	3-4
1-7	3-2	5-6
6-4	5-8	7-8

Budweiser Baillargeon

Semaine du 14 mars
Classement

	PJ	GT	Moy
No. 1			
Ri. Grenon	11434	75	152
J.G. Allard	8857	66	134
H. Lance	11495	69	166
M. Lance	10777	69	156
L. Grenon	11510	75	153
Hand.:	35		761
No. 2			
S. Proulx	8162	69	118
L. Lavertu	10549	72	146
D. Marcotte	9869	69	143
Ré. Grenon	11099	75	147
J. Lavertu	11251	72	156
Hand:	81		710
No. 3			
G. Duval	11333	75	151
L. Marion	10407	75	138
D. Martin	9509	72	132
F. Martin	11588	75	154
J.C. Duval	11622	75	154
Hand:	63		729
No. 4			
L. Roy	10500	69	152
D. St-Jean	11541	75	153
G. Lavertu	7025	45	156
G. Roy	11037	69	159
M. St-Jean	11827	72	164
Hand:	14		784
No. 5			
M. St-Gelin	4730	36	131
D. Moreau	8471	69	122
R. Duval	3435	24	143
G. Moreau	9631	66	145
G. Lévesque	10033	69	145
Hand:	102		686
No. 6			
J. Duval	9530	75	127
J.P. Duval	10132	72	140
C. Duval	10984	72	152
B. Forget	10053	75	134
M. Duval	12493	75	166
Hand:	72		719
No. 7			
C. Bienvenue	12600	75	168
L. Duquette	8336	72	115
J. Gamache	9978	75	133
C. Gamache	9617	60	160
J. Tétrault	10223	60	170
Hand:	48		746
No. 8			
D. Lamoureux	11350	72	157
J.M. Duval	10970	72	152
C. Langlois	11454	75	152
F. Benoit	10956	75	146
A. Goyette	13158	75	175
Hand:	16		782

Semaine
Plus haut triple
Janvier Tétreault 559
Micheline St-Jean 554
Plus haut simple
Marcel Duval 210
Lucie Marion 237
Saison
Plus haut triple d'équipe
A. Goyette 2697
Plus haut simple d'équipe
A. Goyette 968
Saison
Plus haute moyenne
André Goyette 175
Janvier Tétrault 170
Claude Bienvenue 168
Hélène Lance 166
Micheline St-Jean 164
Diane Lamoureux 157
Plus haut triple
Marcel Duval 603
André Goyette 591
Jean-C. Duval 584
Hélène Lance 587
Micheline St-Jean 576
Rita Grenon 562
Plus haut simple
Claude Bienvenue 236
André Goyette 235
Jean-Charles Duval 232
Lucie Marion 237
Micheline St-Jean 225
Diane Lamoureux 214
Hélène Lance 214
Classement
B. Forget 56
A. Goyette 56
G. Roy 56
J. Lavertu 50
L. Grenon 48
G. Lévesque 47
J.C. Duval 45
J. Tétrault 40
Classement mini-championnat
J.C. Duval 2552
A. Goyette 2525
G. Roy 2524
L. Grenon 2522
J. Tétrault 2430
G. Lévesque 2426

21 mars	28 mars	Allées
2-5	7-6	1-2
8-3	1-4	3-4
1-7	3-2	5-6
6-4	5-8	7-8

Ligue Âge d'Or du Vendredi

Semaine du 8 mars
Position des équipes
Triple de la semaine
Simone Massé 396
Jacques Doucet 417
Triple de la saison
Blanche Bouchard 477
Marcellin Massé 492
Simple de la semaine
Adrienne Pariseau 163
Jacques Doucet 166
Simple de la saison
Blanche Bouchard 203
Elphège Huard 198
Marcellin Massé 198

Ligue Bonne Entente

Semaine du 12 mars
Position des équipes

Claire	126	66	44930
Jeanne	108	84	44412
Doris	100	92	45728
Cécile	100	92	44208
Denise	99	93	44927
Annette	98	94	44784
Nicole	96	96	42644
Jacqueline	83	109	43788
Alice	82	110	45049
Gaby	68	124	42444

Moyenne de la saison
Jeanne Roy 126
Triple de la semaine
Jeanne Roy 406
Triple de la saison
Gaby Berger 514
Simple de la semaine
Thérèse Bouchard 157
Jeanne Desrochers 157
Simple de la saison
Jeanne Desrochers 219

JOUEURS DU MOIS SHELL

JOUEURS DÉFENSIFS



FRANCIS OUELLETTE
Olympiques de Hull



JEAN-FRANÇOIS LABBÉ
Draveurs de Trois-Rivières

JOUEUR OFFENSIF



YANIC PERREAULT
Draveurs de Trois-Rivières

Produits Shell Canada Limitée, commanditaire principal de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, honore Francis Ouellette des Olympiques de Hull et Jean-Francois Labbé des Draveurs de Trois-Rivières à titre de joueurs défensifs Shell du mois de février 1991 et Yanic Perreault, des Draveurs de Trois-Rivières, joueur offensif Shell pour la même période.

LNH

Ça bouge avec Shell

Cette annonce paraît grâce à la collaboration du journal

PROMOTION 40 ANS

Shadow S 1991



Moteur 2,2 litres injection, transmission 5 vitesses, servodirection, 2 miroirs à commandes extérieures

NOTRE PRIX 8999$

Location Clé d'Or *206$/mois 48 MOIS

Dodge Caravan 1991



Moteur V-6, ensemble d'éclairage, volant inclinable, régulateur de vitesse, 7 passagers, carpettes avant et arrière

NOTRE PRIX 17 300$

Location Clé d'Or *390,78$ /mois 48 MOIS

* Aucun comptant ou échange requis, transport et préparation inclus, taxes en sus

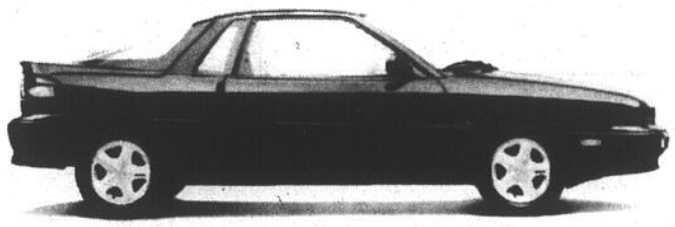
Delorme CHRYSLER MITSUBISHI

325, RUE PRINCIPALE
SAINTE-BRIGIDE
358-3765
293-5347

VIEUX PROVERBE ALLEMAND

«Flinke Augen geben acht wo die große Chance lacht.»

(Cherche les yeux fermés et tu ne verras pas cette offre passer.)



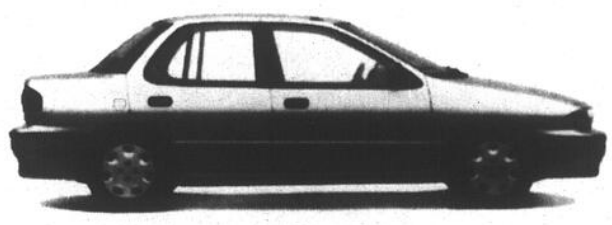
L'Impulse XS

La performance économique.

À partir de

14 495$*

Transport et préparation inclus.



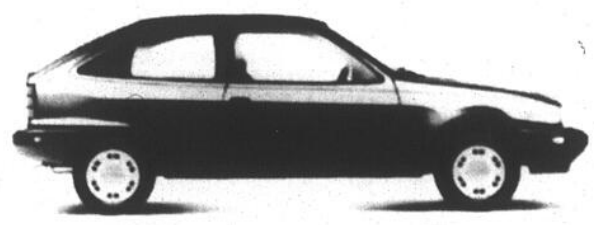
La Stylus S

La sportive habillée en berline.

À partir de

11 765$*

Transport et préparation inclus.



L'Optima 3 portes

Simplicité et efficacité réunies.

À partir de

8 556$*

Transport et préparation inclus.

Faites comme le sage: passez voir les véhicules Passeport et appréciez leurs avantages.

L'Optima 3 portes a été conçue en Allemagne par Opel. Son efficace moteur 4 cylindres de 1,6 L (TBI) et sa boîte manuelle 4 vitesses garantissent une consommation étonnamment faible.

La nouvelle Impulse XS présente un moteur à 16 soupapes de 1,6 L à deux arbres à cames en tête. Avec l'injection électronique multipoint et la suspension dessinée par Lotus, elle vous obéit au doigt et à l'œil.

La Stylus S, elle, vous en mettra plein la vue. Cette berline racée est dotée d'un puissant moteur à 12 soupapes de 1,6 L et d'une boîte manuelle 5 vitesses. Et son **plan de financement** vaut aussi le coup d'œil.

De plus, vous pouvez presque prendre la route les yeux fermés grâce à «L'avantage Passeport» (une garantie complète de 3 ans/80 000 km) et au plan «Alerte Routière Passeport» qui vous secourt en cas de crevaison ou de panne d'essence†.

Passez vite chez votre concessionnaire Passeport: la qualité de nos véhicules vous sautera aux yeux...

Consommation L/100 km	Impulse XS 5 vitesses	Stylus S 5 vitesses	Optima 3 p., 4 vit.
Ville	8,9	7,7	8,2
Route	6,4	5,8	5,8

Nous savons ce que vous voulez.

*Incluant 500$ de remise à l'acheteur profitant du programme «Acheteur d'un 1er véhicule». Consultez votre concessionnaire pour les détails. L'offre s'applique à l'achat de véhicules neufs 1991, achetés et livrés entre le 15 janvier et le 31 mars 1991, tant qu'il y en aura. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Crédit GMAC disponible. Taxes et immatriculation en sus.

†Certaines restrictions s'appliquent: voyez votre concessionnaire pour les détails.

PASSEPORT
AUTOMOBILES INTERNATIONALES

APPUYÉE PAR LES RESSOURCES INTERNATIONALES DE GENERAL MOTORS.

Passeport St-Jean
385, rue Laberge, St-Jean-sur-Richelieu J3A 1K3
Tél.: (514) 359-1144

QUILLES

Ligue Âge d'Or Sabrevois

Semaine du 6 marsr 91
Position des équipes

Gertrude	114
Huguette	113
Aurore	107
Raymond	104
Roger	98
Rita	92
Hélène	88
Madeleine	87
Françoise	87
Lina	81

Moyenne de la saison

Thérèse Pomerleau	135
André Mathieu	122

Triple de la semaine

Thérèse Pomerleau	460
Gérard Gauthier	375

Simple de la semaine

Rita Perreault	163
Gérard Gauthier	142

Ligue Mixte Labatt

Semaine du 5 mars
Position des équipes

Louise	112	72	52603
Manuel	112	72	50330
Lucille	110	74	51562
Noëlla	103	81	50344
Lucie	84	100	43869
Yves	81	101	44993
Linda	82	102	48267
Mady	82	102	45096
Jean-Marc	79	105	42991
Armand	73	111	46494

Moyenne de la saison

Louise Lord	149
Charles Charron	165

Triple de la semaine

Louise Lord	542
Jean-Marc Vigeant	529

Triple de la saison

Louise Lord	572
Patrice Trahan	613

Simple de la semaine

Diane Gilbert	193
Jean-Marc Vigeant	266

Simple de la saison

Johanne Vigeant	240
Jean-Marc Vigeant	266

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 11 mars
Position des équipes

Claude	123	69	53772
Gérard	109	83	50696
Linda	108	84	50453
Léopold	104	88	51782
Martin	101	91	44657
Pierre	100	92	51913
Thérèse	92	100	42035
André	76	116	52546
Bruno	76	116	41017
Gérardine	71	121	45710

Moyenne de la saison

Monique St-Laurent	134
Martin Pluk	153

Triple de la semaine

Margot Blais	443
Pierre Brodeur	518

Triple de la saison

Monique St-Laurent	480
Martin Pluk	611

Simple de la semaine

Margot Blais	177
Pierre Brodeur	211

Simple de la saison

Claire Payant	197
Martin Pluk	236

Mont Saint-Grégoire

Salle de quilles
Fleuriste 594
Semaine du 14 mars 1991

Équipe	Pts	Qu.
No 4	123	67723
Rest. Les Glaces	110	66853
Vitrerie Claude	107	67552
École d'ent. Pat	92	66128

Semaine
Plus haut simple

Jocelyn Ouellette	200
Jacquelyne Cormier	170

Plus haut triple

Alain Surprenant	539
Jacquelyne Cormier	467

Saison
Plus haut simple

Roger St-Pierre	230
Huguette Ouellette	215

Plus haut triple

Jocelyn Ouellette	621
Huguette Ouellette	541

Plus haute moyenne

Roger St-Pierre	166
Huguette Ouellette	152

Équipe No 4

Réginald Rousseau	147
Manon Lapalme	103
Pierrette Archambault	88
Bernard Lapalme	142
Réal Archambault	103
Luc Rousseau	141

Vitrerie Claude

Roger St-Pierre	166
Lyne Ste-Marie	117
Simone Gaouette	120
J.-Louis Poulin	142
Huguette Ouellette	152
Jacquelyne Cormier	161

École d'ent. Pat

René Robitaille	154
Jocelyn Ouellette	157
Claude Rousseau	135
Patrick Lapalme	126
Jocelyn Cormier	157
Eric Archambault	129

Rest. Les Glaces

Alain Surprenant	158
Jeannine Bombardier	115
Yvette Dorval	114
Nicole Rousseau	122
André Gaouette	140
J.-Claude Quellette	161

Ligue mixte «Copains» O'Keefe

Semaine du 1 mars

Michel	119	73	53663
Yves C.	114	78	56345
Mario	105	87	55625
Jean-Pierre	102	90	53043
Jean-Marc	102	90	50902
Denis	97	95	51244
André	96	96	53500
Claire	92	100	53455
Yves D.	80	112	50128
Jean-Guy	61	131	46219

Moyenne de la saison

Gaétane Tremblay	141
François Turcotte	165

Triple de la saison

Gaétane Tremblay	502
André Colmor	601

Triple de la semaine

Francine Tremblay	415
François Turcotte	532

Simple de la saison

Gaétane Tremblay	222
André Colmor	254

Simple de la semaine

Francine Tremblay	168
François Turcotte	199

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 8 mars

Julie	124	76	50632
Robert	107	93	46393
Réal	100	100	54150
Michel	100	100	49302
Denis Bou.	98	102	51938
Arthur	94	106	57334
Gaby	94	106	53455
Denis Bar.	89	111	52165
Georges	85	115	50749
Gérard	85	115	45910

Moyenne de la semaine

Francine Boucher	134
Charles Charron	168

Triple de la semaine

Jeannine Raymond	443
Charles Charron	564

Triple de la saison

Francine Boucher	432
Patrice Trahan	604

Simple de la semaine

Jeannine Raymond	157
Marcel Dupont	204

Simple de la saison

Francine Boucher	196
Charles Charron	249

Ligue Mixte Légion Royale

Semaine du 7 mars
Position des équipes

André	115	69	47624
Anita	106	78	45460
Pierre	101	83	46816
Arthur	95	89	47044
Gilles	90	94	41347
Lucille	85	99	42980
Yola	74	110	42711
Steve	70	114	43224

Moyenne de la saison

Lucille Thibault	145
Charles Charron	160

Triple de la semaine

Marie-Paule Brien	369
Bruno Turgeon	446

Triple de la saison

Lucille Thibault	524
Charles Charron	590

Simple de la semaine

Noëlla Lehoux	143
Bruno Turgeon	189

Simple de la saison

Lucille Thibault	210
Charles Charron	230

Classique Femme

Classement au 13 mars

	PG	PP	Qui
Dugré & Bonneau Boul.	38	26	5856
Bissonnette	37	27	5914
Mat. Jannelle Grégoire	36	27	5659
Jeep Eagle Prudentielle d'Amérique	34	29	5557
Atelier du Patin	28	36	5528
Joueurs	18	46	5563
L. L'Écuyer	12		173
S. Ouimet	12		169
S. Lavoie	7		166
L. Dubois	10		164
L. St-Pierre	8		161
D. Thériault	7		160
H. Fontaine	4		159
M. Bujold	2		158
J. Boucher	8		158
N. Gibeau	9		157
H. Gauthier	12		155
S. Pinsonneault	4		155
H. Laberge	9		149
A. Boucher	9		148
C. Charette	7		147
S. Dolbec	8		142
L. Dupéré	9		140
S. Trahan	3		140
Substituts			
M. Mallet	0		158
F. Messie	0		157
A. Bouchard	2		139
D. Béchard	0		124

Plus haut simple

Lucie Dubois	235
Sylvie Ouimet	230
Céline Charette	214
Lynda L'Écuyer	213
Hélène Gauthier	212
Lise St-Pierre	212

Plus haut triple

Lucie Dubois	581
Lynda L'Écuyer	571
Sylvie Ouimet	569
Lise St-Pierre	553
Mariette Bujold	534

Plus haute moyenne

Lynda L'Écuyer	173
Sylvie Ouimet	169
Suzanne Lavoie	166
Lucie Dubois	164
Lise St-Pierre	161

Classique II Saint-Jean

Classement au 12 mars

	PG	PP	Qui
Granger Madore et Madore St-Jean	43	17	6288
Pizzeria	40	20	6009
Service Fleurel	39	20	6350
Bourassa Tr.	32	28	6124
Pub	31	28	6141
J.B. Martin Fenêtres	30	29	5853
St-Jean	27	33	6043
C. Couillard	25	35	5935
L. Papineau Pharm.	24	36	6031
Clermont Rest.	23	36	5933
Multisport	22	38	5647
P. Rémillard	22	38	1927
Y. Landry	59		181
R. Brodeur	34		180
M. Beauchemin	69		179
J.-G. Martin	58		179
Y. Saumier	60		179
N. Beauchemin	48		177
P. Bernier	41		176
M. Lefebvre	70		176
C. Fontaine	41		176
M. Ouimette	49		174
C. Croussette	62		172
C. Couillard	48		171
P. Desnoyers	56		170
M. Brodeur	13		170
M. Vigeant	22		170
A. Lincourt	52		169
P. Bellini	37		169
M. Lavigne	52		168
P. Beauchemin	55		168
G. Lemieux	20		168
A. Benoit	39		167
A. Campbell	53		167
R. Deneault	59		167
Y. Frappier	49		167
L. Duquette	48		167
M. Bujold	41		166
A. Perron	57		165
Y. Roman	45		165
D. Belle	47		165
S. Dupéré	47	165	
R. Doré	52		163
J.F. Alix	41		163
A. Roy	14		162
D. Miville	18		162
C. Bessette	41		161
A. Sylvain	40		161
C. Bisaillon	52		160
D. Skelling	43		160
S. Girard	26		160
L. Guay	45		158
A. Fréchette	21		158
A. Zinman	35		158
B. Alexandre	33		156
C. Therien	42		155
M. Lapointe	40		153
C. Gaudreau	37		151
R. Legault	33		149

Plus haut simple

Michel Ouimette	266
Claude Fontaine	256
Robert Doré	243
André Lincourt	241
J.-Guy Martin	240

Plus haut triple

Yvon Landry	665
Claude Fontaine	660
Mario Beauchemin	653
Jean-Guy Martin	640
Laurent Duquette	621

Plus haute moyenne

Pierre Rémillard	181
Yvon Landry	180
Richard Brodeur	179
Mario Beauchemin	179
Jean-Guy Martin	178

Chevaliers de Colomb 3206

Classement
Semaine du 16 mars

Division #1	
Oka	98
Les S.Q.	86
Les Blindés	86
Les Barricades	67
Les M-16	64
Division #2	
Les Sioux	113
Les Lasagnes	99
L'armée	95
Les Warriors	86
Les Mohawks	80

Semaine
Plus haut simple

Division #1	
Richard Lefort	200
Rachel Corbin	182
Division #2	
Serge Bombardier	216
Marguerite Renaud	193

Semaine
Plus haut triple

Jean-Marc Leduc	579
Marguerite Renaud	551

Saison
Plus haut simple

Jean-Marc Leduc	237
Nicole Bolduc	221

Plus haut triple

Richard Bolduc	606
Nicole Bolduc	576

Plus haute moyenne

Division #1	
Richard Bolduc	173
Nicole Bolduc	159
Division #2	
Gerry Gauthier	166
Marguerite Renaud	154

Centre des Oeuvres

Semaine du 25 fév.
Position des équipes

No. 1	M	PJ	Q
M. Lacasse	99	63	6261
M. Mombleau	102	57	5866
I. Lapalme	101	63	6395
F. Gendron	116	63	7347
J.M. Fontaine	118	69	8205
J. McNulty	123	60	7439
No. 2			
T. Léger	85	69	5920
S. Bégin	97	67	6707
S. Léger	105	69	7264
Ro. Martel	109	69	7533
M. Léger	104	69	7239
H. Cousineau	122	69	8479
No. 3			
R. Choquette	98	45	4441
C. Caron	98	69	6823
E. Huard	108	63	6861
G. Nolin	102	69	7040
L. Leduc	109	48	5265
M. Lemay	117	54	6322
No. 4			
R. Gravel	111	69	7698
P. Chalifoux	79	66	5370
L. Léger	98	66	6495
M. Lamarre	101	69	6996
C. Lacasse	114	69	7892
R. Viens	119	66	7897
No. 5			
C. Martin	89	63	5607
J.D. Cousineau	93	66	6166
D. Lamarre	101	51	5 1 5 3
G. Nolet	100	63	6314
M. Bernier	112	66	7411
Y. Isabelle	140	36	5072
No. 6			
C. Huard	100	63	6340
J. Fortin	108	69	7510
L. Claus	88	9	792
L. Casavant	98	69	6787
M. Leduc	103	9	935
Y. Bernier	114	69	7896
No. 7			
J. Sasseville	100	66	6658
G. Pepin	104	69	7213
Dummy	100		
Ri. Martel	103	63	6490
J. Duteau	104	69	7233
J.G. Martin	129	69	8936
No. 8			
M. Durand	95	63	6027
C. Dupuis	80	63	5095
C. Paquin	104	60	6295
Y. Larocque	75	3	225
A. Lemay	101	66	6677
A. Narbonne	116	69	8 0 3 0

Semaine
Plus haut simple

Michel Lemay	196
Jacqueline Sasseville	148

Plus haut triple

Jean-Marie Fontaine	434
Lyne Casavant	36

Saison
Plus haute moyenne

Yvan Isabelle	140
Jean-Guy Martin	129
Jacques McNulty	123
Hilaire Cousineau	122
Rita Viens	119
Fernande Gendron	116
Jeannine Fortin	108
Manon Léger	104
G. Pépin	104

Plus haut triple

Yvan Isabelle	515
Jean-Guy Martin	489
Jean-Marie Fontaine	459
Rita Viens	431
Jeannine Fortin	421
Fernande Gendron	404

Plus haut simple

Jean-Guy Martin	209
Michel Lemay	196
Yvan Isabelle	189
Jeannine Fortin	194
Claire Paquin	172
Fernande Gendron	158

Classement

	PG	P	Q
J. McNulty	114		45510
C. Caron	111		44228
L. Casavant	108		45112
R. Gravel	104		43783
J. Duteau	99		44320
M. Léger	94		43729
M. Durand	80		43379
G. Nolet	58		41302

Ligue Érablière La Goudrelle

Classement

Salon Michel			
S. Daneau	51	7089	139
S. Dupuis	36	4720	131
Y. Lachance	51	7030	137
N. Huckle	51	6278	123
Coiffure 2000			
M. Messier	36	4359	121
S. Boileau	48	5166	107
Y. Dumesnil	51	6727	131
M. Benoit	48	6529	136
Bij. Jean Langevin			
L. Légère	51	6694	131
R. Scott	45	5901	131
M. Lachance	48	6727	140
S. Bonette	36	3770	104
Dép. Luc Quintin			
A. Desormier	45	5473	121
G. Lussier	51	6658	130
J. Thuot	45	4264	94
L. Quintin	51	5787	113
Sal. Bronzage Unic			
F. Rolland	51	6992	135
N. Lavigne	51	7398	145
A. Lavigne	42	6608	157
J. Ferdais	30	3432	114
Rest. Chez Irène			
S. Couture	48	6710	139
P. Bissonnette	51	6210	121
S. Bissonnette	36	4473	124
D. Choinière	30	3708	123
Bar Resto Le Ribs			
R. Desranleau	41	4687	114
S. Denicourt	48	7409	154
M.G. Dumont	30	3839	127
R. Bissonnette	45	5597	124
Mac. Denis Rolland			
D. Beauchamp	41	3873	94
C. Milburne	39	3691	94
C. Desrochers	48	6331	131
G. Rolland	51	6098	119

Classement

	Qt	Pts
Imp. Chatel		
Sal. Michel	31350	88
Dép. Luc Quintin	31131	80
Bij. Jean Langevin	30765	75
Rest. Chez Irène	30841	70
Coif. 2000	30863	66
Bronzage Unic	31122	60
Mac. D. Rolland	30697	56
Rest. Bar le Ribs	30871	53

Semaine
Plus haut simple

Gilles Lussier	200
Dominique Choinière	157

Plus haut triple

Marco Lachance	527
Dominique Choinière	443

Saison
Plus haut simple

Rock Bissonnette	222
Nathalie Huckle	208

Plus haut triple

Rock Bissonnette	585
Dominique Choinière	443

Couche-Tard Molson

Le 8 mars 1991
Classement

	PG	PP	Tot
Coors Légère	220	169	60333
Molson	219	171	60789
Molson Dry	213	177	60197
Coors	206	184	58864
Molson Lite	201	189	59012
Brador	191	198	59294
Laurentide	190	200	59109
Lowen Draw	189	201	59503
Canadienne	185	204	59247
Golden	181	208	58820
Kirin	181	209	59223
Durango	162	228	58185

Classique de Saint-Jean

Classement au 6 mars
2e série

	PG	PP	Qui
Coq Rapide Nettoyeur	42	17	6893
Martin	38	22	6826
B-S Ritz	37	23	6947
Westinghouse	32	27	6747
Molson	31	29	6747
Bar Richelieu	31	29	6667
Mat. Jannelle	30	29	6737
Lesieur & Frère	30	30	6602
Multisport	28	32	6482
RBL Vent.	21	38	6707
Gymforme	20	40	6517
Liqueurs Régal	18	42	6373

RBL Ventilation

Classement

	Pts	Quil
Le Normand	71	53329
Plomb. Rioux	68	53229
Bouvillon	66	53651
Clôt. G. Daviault	60	53862
Salon Janine	56	52628
Minute Viande	53	54287
RBL Ventilation	53	52951
Ti-Pitate	52	55064

Pinto

Classement

	Pts	Quil
Salon de quilles Baillargeon	12	7336
Laiterie Mont St-Hilaire	8	7351
Yves Lebeau	8	7278
Salle de coupe André	8	7169
Transport RPS	8	6999
Carrera	6	7272
Duval Meubles Usagés	6	7174
Trans. Haut-Richelieu	5	7044
Bras. Saxo	4	6990
Lavigne	4	6931
Imp. Larocque	3	7323
Les Entreprises Carole	0	6740

Multisport O'Keefe II

Classement

G. Boucher	115	60061
M. Patenaude	104	59960
S. Parent	98	59261
R. Martin	92	59095
P. Léveillé	89	58754
L. Gravel	84	59246
R. Goyette	79	58693
B. Lavoie	72	58665
S. Dupéré	71	58653
J.-P. Martin	71	58146

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 11 mars
Position des équipes

Fred	114	70	43829
T. Guillet	106	78	46024
Jean-Paul	102	82	41807
Béatrice	100	84	43409
Jacques	98	86	43223
Germaine	92	92	44837
Barrière	92	92	42857
Suzanne	82	102	43912
T. Grenier	82	102	39872
Maurice	52	132	38689

Moyenne de la saison

Denise Quintin	120
Irénée Parent	141
Jean-Louis Surprenant	141

Triple de la semaine

Denise Quintin	389
Irénée Parent	483

Triple de la saison

Laurette Grimard	451
Roger Ducharme	551

Simple de la semaine

Denise Quintin	157
Irénée Parent	189

Simple de la saison

Denise Quintin	184
Irénée Parent	235

Ligue sportive du Haut-Richelieu

Classement au 14 mars

Aimé Raymond	358
Michel Raymond	380
Robert Bélanger	387
Maurice Gauthier	304
Denis Audette	320
François Thuot	327
Yves Demers	268
Pierre Bélanger	245

Industrielle

Classement

	PG	PP	Tot
Dépan. Michel	65	35	61109
C.M. Lasnier	56	44	60504
Bar National Iber.	53	47	67481
Labatt «50»	51	49	62391
Westinghouse	50	50	62614
Bras. Laurier	49	50	59973
J.B. Martin	49	51	66193
Carros, Oligny	48	51	61873
Le Chocs	47	53	63109
Nat. Élec. Coil	46	54	63318
R.B.L. Ventilation	43	57	57849
Petit Laurier	42	58	59575

Les Copains Baillargeon

Semaine du 13 mars
Position des équipes

Classement

A. Goyette	59
Y. Ouellet	57
M. Frappier	57
G. Baillargeon	50
R. Grenon	48
R. Corbin	46
J. Laurin	45
R. Lanoue	37

2e tranche

	Pts
M. Frappier	28
A. Goyette	26
G. Baillargeon	24
R. Grenon	22
R. Corbin	22
Y. Ouellet	20
J. Laurin	18
R. Lanoue	16

GOLF sur LAC CHAMPLAIN
Alburg Country Club
Route 129, South Alburg
Vermont, 05440

30 MINUTES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
5 MINUTES DU PÉLERINAGE
DE SAINTE-ANNE-DE-SABREVOIS
5 MINUTES DE LA PLAGE PALMERS SAND

Spécial
Membre saisonnier 328$ U.S.
Membre en semaine 234$ U.S.
Membre junior 68$ U.S.
Spécial
Spécial

Renseignements:
Alburg Country Club
802-796-3586
ou
M. Denis Roy, agent
514-348-5757

L'OFFRE SE TERMINE LE 1er AVRIL 1991

Ford

ÔPÀ

ON PARLE AFFAIRE$.

JUSQU'À

8,9% OU 1000 $

DE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS*

DE REMISE**

JUSQU'À

PLUS 3036 $

DE RÉDUCTIONS OPA†

Des aubaines imbattables sur des véhicules imbattables. Voici comment on parle affaires avec vous.

FESTIVA
ESCORT
FORD TEMPO
MERCURY TOPAZ
MERCURY SABLE
FORD TAURUS
MERCURY TRACER
FORD AEROSTAR
FORD RANGER
FORD SÉRIE F
FORD MUSTANG
FORD PROBE
FORD THUNDERBIRD
MERCURY COUGAR

ON PARLE AFFAIRE$. ON EN PARLE AVEC VOUS.

Ford FORD

Ford MERCURY

*Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées. Les consommateurs qui choisissent le financement à taux préférentiel au lieu de la remise en argent sont éligibles à un taux de financement de 8,9% sur une période maximale de 48 mois. Sur approbation du crédit. Exemple: un emprunt de 15 000 $ financé à 8,9% sur une période de 48 mois représente des mensualités de 372,57 $. Le coût de l'emprunt s'élève à 2 883,36 $. Le montant total à rembourser s'élève à 17 883,36 $. Si vous considérez la remise de 750 $ comme alternative, ou si vous choisissez un taux de financement préférentiel au lieu de la remise en argent, la loi requiert que le montant de la remise soit inclus dans le coût de l'emprunt afin d'arriver à un taux d'intérêt en vigueur sur le marché. Dans les exemples mentionnés le taux effectif serait de 11,07% sur une période de 48 mois et le coût de l'emprunt, sans la remise, serait de 3 633,36 $ pour 48 mois. Le coût total de l'emprunt peut varier selon le montant financé et la période d'emprunt.

Ford

La qualité passe avant tout.

**L'offre de remise de 500 $ est en vigueur sur les modèles 1991 de la Festiva, Escort, Tracer, Mustang et Probe, et de 750 $ sur les modèles 1991 de la Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Thunderbird, Cougar, Ranger et Bronco II, et de 1000 $ sur les modèles 1991 Série-F et Aerostar ainsi que sur les modèles 1990 de la Mustang, Probe, Tempo et Topaz. Cette offre annule et remplace tous les autres programmes annoncés auparavant et ne doit être combinés à aucune autre.

†Les réductions OPA sont basées sur le P.D.S.F. des options si achetées séparément et avec l'offre spéciale. L'offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

QUILLES

Ligue Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 7 mars 91
Position des équipes

Jeanne	134	58	48576
Henri	115	77	49100
Simone	98	94	46330
Roger	96	96	43380
Germaine	96	96	43039
Édouard	95	97	44437
Jean-Paul	86	106	42743
Jacques	82	110	44155
Rachel	79	113	47457
Maurice	79	113	44721

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	126
Jean-Paul Michaud	140

Triple de la semaine

Jeanne Roy	393
Roger Ducharme	454

Triple de la saison

Laurette Grimard	508
Jean-Jacques Roy	534

Simple de la semaine

Jeanne Roy	156
Roger Brunelle	177

Simple de la saison

Laurette Grimard	202
Jean-Paul Michaud	217

Hockey O'Keefe

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Choinière & Martel	24	22	2	0	166	88	145
Création Bernard	24	13	11	0	113	100	104
T.V.A. Électrique	24	9	14	1	106	137	80
J.B. Auto Recyclage	24	3	20	1	83	144	54

Compteurs

	B	A	Pts
C. Dufour (C.M.)	38	24	62
M. Dauphinais (C.M.)	17	37	54
D. Livernois (C.B.)	35	17	52
P. Leroux (J.B.)	19	30	49
R. Daudelin (C.M.)	27	21	48
D. Bessette (T.V.A.)	23	21	44
A. Roman (T.V.A.)	25	17	42
C. Therrien (C.M.)	15	27	42
D. Roman (T.V.A.)	20	20	40
F. St-Jean (C.B.)	17	22	39
Y. Landry (C.B.)	12	25	37
J. Dufour (C.M.)	6	29	35
Ro. Leroux, (J.B.)	18	14	32
P. Rathé, (C.M.)	11	21	31
J.P. Lafortune (C.M.)	21	10	31

Ligue Sénior Saint-Jean

Résultat du 16 mars 91
Bar le Ritz 4 - Chalet Suisse 6
Bar du Parc 8 - Coupal Brassard 9

Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun
Rolland Contracteur-C	19	14	4	1	100	72	29	
Coupal & Brassard	20	11	6	3	108	94	25	
Bar le Ritz	19	8	8	3	115	95	19	
Chalet Suisse	19	7	10	2	87	102	16	
Bar le Parc-E	19	3	15	1	89	133	7	

C= Champion E= Éliminé

Joutes à venir
Samedi le 23 mars à 21h30
Rolland Contracteur vs Bar le Ritz, Colisée
Chalet Suisse vs Bar du Parc, Iberville

Les 11 meilleurs compteurs

	PJ	B	A	Total	Pun
S. Barrière, B.R.	17	22	33	55	8
P. Lessard,R.C.	19	25	20	45	32
A. Lanoue, R.C.	17	16	28	44	10
J. Millette, C.B.	18	16	26	42	4
R. Bisaillon, C.B.	17	13	27	40	22
P. Mailloux, B.R.	17	12	20	32	51
S. Surprenant, B.R.	14	7	26	33	13
E. Lamoureux, B.R.	14	18	10	28	53
A. Petroza, R.C.	18	12	16	28	22
S. Setticasi, C.B.	18	8	20	28	14
D. Serre, C.S.	16	14	10	24	10
M. Poulin, C.B.	19	10	12	22	46

Ligue de hockey mineur St-Jean-sur-Richelieu

Classement final

MAHG I

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Tot
Jaune	3	3	0	0	23	6	6
Vert	3	2	1	0	17	14	4
Bleu	3	1	2	0	13	21	2
Rouge	3	0	3	0	5	17	0

MAGH II

North Star	3	2	1	0	17	11	4
Canadiens	3	1	1	1	16	16	3
Patriotes	3	1	1	1	10	11	3
Castors	3	1	2	0	9	14	2

MAGH III

Whalers	3	2	0	1	9	5	5
North Star	3	1	1	1	4	3	3
Patriote	3	0	1	2	4	6	2
Canadiens	3	0	1	2	7	10	2

MAGH IV

Castors Blanc	3	2	1	0	15	12	4
Castors Bleu	3	2	1	0	12	11	4
Devils	3	2	1	0	10	10	4
North Star	3	0	3	0	7	11	0

ATOME C

Oilers	3	2	0	1	10	3	5
Sabres	3	2	1	0	7	7	4
North Star	3	1	1	1	6	6	3
Canadien	3	0	0	3	3	8	0

ATOME R

Devils	3	3	0	0	12	7	6
Whalers	3	2	1	0	7	6	4
Patriotes	3	1	2	0	7	8	2
Bruins	3	0	3	0	4	9	0

PEE-WEE C

Oilers Blanc	5	5	0	0	15	16	10
Flyers	5	3	2	0	8	11	6
Détroit	5	2	1	2	11	11	6
Oilers Bleu	5	1	3	1	13	19	3
North Star	5	1	3	1	11	16	3
Bruins	5	1	4	0	9	14	2

BANTAM C

Castors	7	5	1	1	27	15	11
Flyers	8	5	2	1	24	19	11
Gators	7	3	3	1	27	16	7
Express	6	1	3	2	9	15	4
Racers	6	0	5	1	18	42	1

HOCKEY

O'Keefe

CLASSE B

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
*Flyers (Le Chalet)	18	13	4	1	1	112	70	27
Wings (La Hof Hans Braü)	18	7	9	2	0	83	81	16
Kings (Le Nautique)	18	5	12	1	0	81	138	11
Rockies (Crane)	18	4	13	1	0	70	135	9

* Champions saison régulière

Noms	B	P	Moy.
Robert Barbeau, Flyers	45	21	66
Stéphane Barnière, Kings	18	35	53
Marco Barnière, Kings	20	31	51
Michel Hébert, Rockies	26	16	42
Marc Laurin, Kings	19	21	40
Alain Panneton, Flyers	13	24	37
D. Boudreau, Wings	18	17	35
A. Normandin, Flyers	10	19	29
D. Rousseau, Flyers	13	14	27
Paul Bernard, Wings	14	12	26
Martin Galipeau, Wings	7	16	23
Pierre Ouellette, Flyers	7	15	22
Michel Vlooo, Kings	7	13	20
E. Bisaillon, Wings	8	11	19
Jocelyn Potvin, Rockies	6	13	19

HOCKEY BALLE

O'Keefe

CLASSE A

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
*Kings, (Boutique Mise au Point)	18	14	3	1	0	123	81	29
Devils Ate. La Bagatelle)	18	10	6	2	0	106	80	22
Canadiens (Le Chalet)	18	10	8	0	0	116	88	20
Whalers (Taverne du coin)	18	4	12	2	0	88	116	10

* Champions saison régulière

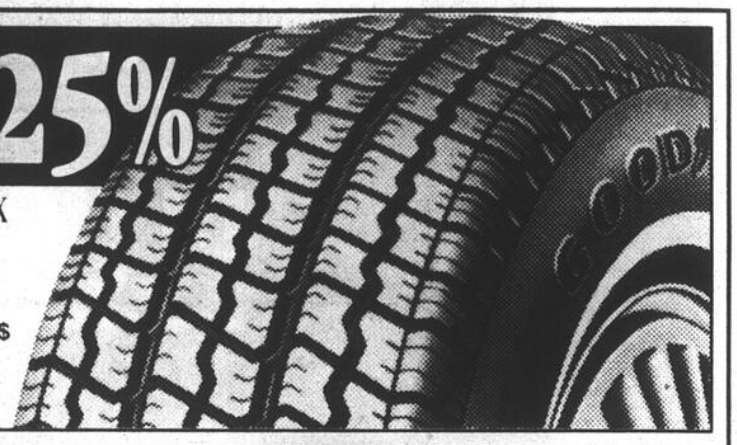
15 meilleurs compteurs

Noms	B	C	Moy.
Pierre Mailloux, Kings	19	28	47
Stéphane Davidson, Canadiens	16	29	45
Hugo Farias, Canadiens	20	23	43
Patrick Lord, Canadiens	26	15	41
Yves Lanvière, Whalers	18	23	41
G. Surprenant, Kings	15	25	40
Sylvain Lapointe, Kings	24	15	39
Normand Godin, Whalers	17	22	39
Fernand Melo, Devils	19	17	36
Michel Mandeville, Devils	16	20	36
Richard Bessette, Devils	7	29	36
Robin Aubry, King	18	15	33
Jean Fredette, Devils	17	15	32
Jacques Pendleton, Canadiens	15	15	30
Roberto Geromin, Whalers	12	18	30

ÉCONOMISEZ 25%

RADIAUX TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
INVICTA GL

Dimension, flanc blanc	Prix de solde	Dimension, flanc noirs	Prix de solde
P155/80R13	67,49 $	P205/70R14	107,24 $
P185/80R13	86,99	P205/75R15	103,49
P195/75R14	92,99	P215/75R15	107,99
P185/70R14	101,24	P225/75R15	113,24



RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE LE MOINS CHER
EAGLE ST

Lettres blanches en relief	Prix de solde
P175/70R13	77,99 $
P205/70R14	97,99
P215/65R15	102,99



RADIAL TOUTES SAISONS POUR VOITURES IMPORTÉES
CORSA GT

Lettres noires dentées	Prix de solde
P165/80R13	59,99 $
P175/70R13	63,99
P185/70R14	70,99



NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER
S4S

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	42,99 $
P195/75R14	57,99
P215/75R15	69,99

Prix de solde en vigueur jusqu'au 15 avril. Veuillez nous téléphoner pour le prix des dimensions non représentées.

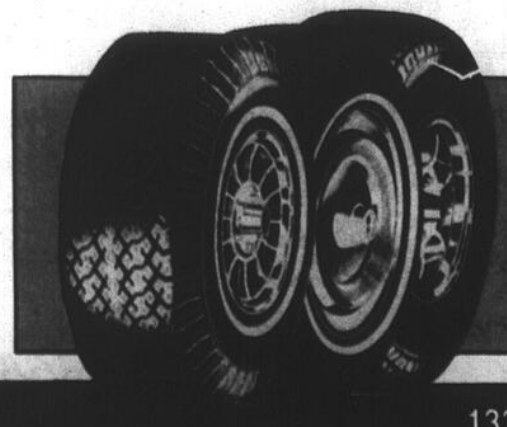
GOODYEAR

PNEUS ACTION
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 885, rue Aubry (parc Industriel) 347-8349

POURQUOI PAYER LE GROS PRIX?

Grand choix de «mags»

Plus de 5 000 pneus neufs et usagés de marques renommées et de bonne qualité à des prix ridicules.

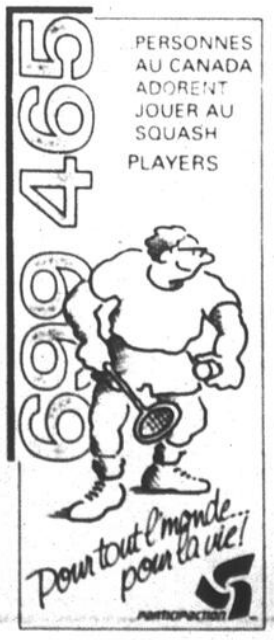


Installation et balancement sur place

Économisez 50% en changeant vos pneus avec les nôtres

CENTRE DE RECYCLAGE DE ST-JEAN INC.

1330, rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu 346-1112



HOCKEY

Hockey Cosom d'Iberville

Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Les Glaces	24	19	4	1	183	75	39
Bistro chez Barlu	24	16	7	1	154	91	33
Le Ritz	24	10	12	2	90	98	22
O. Coupal	24	1	23	0	67	230	2

Compteurs

	PJ	B	A	Pts
S. Rousselle	24	47	40	87
Y. Boucher	22	44	39	83
D. Boucher	24	40	38	78
M. Percy	22	36	25	61
Y. Dupuis	23	27	25	52
S. Lupien	21	19	31	50
D. St-Germain	23	25	23	48
P. Robitaille	20	17	26	43
S. Tétrault	22	30	10	40
S. Simard	21	8	21	29
J. Poirier	18	13	15	28
M. Langlais	22	6	22	28
P. Marcil	19	22	5	27
S. Chénard	19	12	15	27
J.P. Tétreault	17	13	13	26

Série 2 de 3
Mercredi 20 mars 1991
O. Coupal vs Les Glaces
Bar le Ritz vs Bistro Barlu
Mercredi, 27 mars 1991
Bistro Barlu vs Bar le Ritz
Les Glaces vs O. Coupal

Ligue des directeurs gérants «Saxo»

R. Martin, Pitt.	596
S. McArdel, Chic.	587
D. St-Germain, St-L.	576
C. Bombardier, Ran.	561
M. Hamel, Bos.	526
S. Gendron, Win.	526
S. Roy, Isl.	522
D. Dumont, Hart.	520
M. Hébert, N.-J.	500
R. Sabourin, Edm.	499
P. Leboeuf, Wash.	496
M. Dumont, Min.	490
J.P. Ouellette, Mont.	488
R. Goulet, Buf.	487
R. Bessette, Det.	476
L. Séguin, Tor.	455
F. Brault, Los Ang.	448
K. Giroux, Cal.	424
M. Dugas, Phil.	377

Gérants généreux Budweiser

Semaine du 12 mars

Nom	Pts
S. Coache (Chi.)	632
D. Chalifoux (Cal.)	604
S. Guillette (Bos.)	601
R. Dubuc (Edm.)	586
L. Lamontagne (L.A.)	585
D. Champagne (Was.)	572
B. Roy (Buf.)	555
A. Canieau (N.J.)	553
M. Demers (NYR)	543
P. Sibio (Hat.)	534
M. Paquette (St-L.)	532
G. Robert (Tor.)	520
G. Paquette (Mon.)	519
C. Lefebvre (Dét.)	488

TENNIS

Tennis junior Ligue Sports Experts

Semaine du 16 mars 91
Ligue Érablière au Sous-Bois

	Pts	Cla
D. Vanslette	32	1
B. Théorêt	31	2
G. Guertin	29	3
E. Martin	28	4
E. Sévigny	18	5
F. Pelchat	10	6
Ligue Canadian Tire		
S. Hikspoors	**35**	**1**
F. Bastos	**32**	**2**
M.-J. Théorêt	**30**	**3**
P.-A. Poitevin	**21**	**4**
J.-F. Coupal	**16**	**5**
A. Beaudoin	**14**	**6**
Ligue Hôtel Vallée-des-Forts		
M. Richer	36	1
F. Geoffroy	28	2
Y. Alepin	27	3
F. Picard	27	3
S. Girard	24	5
F. Lemaire	23	6
T. Nguyen	18	7
A. Rochefort	16	8
Ligue Chaussures Pierre Roy		
S. Roy	31	1
M.-H. Faucher	31	1
A. Cloutier	28	3
R. Vanchestein	23	4
P. Senesac	22	5
V.-A. Côté	9	6
Ligue Pharmacie Jean-Coutu		
D. Quintin	36	1
C. Choquette	33	2
M. Rouillard	26	3
S. Côté	24	4
B. Paquette	24	5
S. Rondeau	23	6
N. Farmer	15	7
S. Leclerc	12	8
Ligue Ginette Bernier, opt.		
D. Rondeau	34	1
M. Surprenant	31	2
M.-G. Lanciault	29	3
F. Rondeau	26	4
M. Gendron	20	5
A. Joubert	20	5
P. Farmer	14	7
J. Pilote	12	8
Ligue Le Palais de la Musique		
D. Courtemanche	31	1
J.-F. Guertin	30	2
M. Bujold	27	3
N. Granger	22	4
J. St-Mleux	27	5
B. Brosseau	20	6
E. Vanslette	18	6
J.-S. Chaume	5	8
Ligue Le Carrefour de tennis		
J.-F. Quesnel	37	1
S. Ménard	31	2
D. Duguay	25	3
G. Alix	22	4
D. Bolduc	31	5
J.-A. Whitton	24	6
M. Ashby	9	7
P. Ouellet	2	8

DARDS

O'Keefe

Semaine 12 mars

Femmes

	Pts	•
H. Jacob	75	12
B. Thifault	74	7
E. Nadeau	68	18
J. Roy	51	24
G. Lamarre	50	11
M. Côté	50	10
L. Savaria	45	18
G. Laplante	45	14
S. Dunn	12	10

Hommes

A. Vézina	78	21
P. Daneau	75	31
J.J. Roy	74	49
G. Guérin	74	47
J.G. Laplante	71	17
L. Boucher	52	20
J.F. Dorion	51	10
P. Patterson	50	23
R. Mongeau	50	16
J.C. Jacob	47	21
P.E. Lacroix	44	18
M. Thifault	44	15
V. Desjardins	41	19
J.L. Fournier	33	9
G. Leclerc	33	8
R. Donckerwolk	32	9
D. Jacob	27	11
V. Allard	12	5

E. Vergas	12	4
S. Milburn	3	3

Plus haut simples femmes

G. Laplante	100
F. Nadeau	90
L. Savaria	85
M. Côté	80
G. Lamarre	80
J. Roy	79
H. Jacob	74

Plus haut simples hommes

D. Jacob	123
R. Mongeau	118
J.J. Roy	100
C. Vergas	100
P. Patterson	100
J.C. Jacob	99
P.E. Lacroix	95
L. Boucher	94
Capt.	**Total**
Les Fonceurs	234
Francpiwi	228
Les Optimistes	221
Les Pointeurs	155
Les Trésors	153
Les Warriors	153
Les Chasseurs	150
Les Anges	149

BILLARD

Ligue du mardi billard Richelieu

Semi-finale

L'Ombrelle	35
Billard Richelieu	19
Formica	31
P. Cosmos	24

POUR LOUER OU ACHETER chez ACTION...
Juste un essai et vous serez convaincu

HÉ OUI! VU L'IMMENSE SUCCÈS, NOTRE VENTE SUR NOS MODÈLES 1991 SE POURSUIT POUR TOUT LE MOIS DE MARS.

Venez découvrir pourquoi Action Dodge-Chrysler est maintenant le concessionnaire Chrysler numéro 1 de la région.

Dodge Spirit 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 14 195$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 299$/mois*, 48 mois
Moteur V-6, 3.0 litres injection, boîte automatique 4 vitesses, volant ajustable, régulateur de vitesse, climatiseur, radio AM/FM cassette 4 haut-parleurs, essuie-glace intermittents, vitres teintées, 2 rétroviseurs à commande extérieure.
* Aucun comptant ou échange requis

Dodge Caravan 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 16 431$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 360,72$/mois*, 48 mois
Moteur 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio AM/FM stéréo, rétroviseurs électriques, dégivreur électrique, essuie-glace intermittents, essuie-glace arrière, vitres teintées, bandes décoratives (custom), etc.
* Aucun comptant ou échange requis

Shadow S 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 9 350$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 213,84$/mois*, 48 mois
Moteur 2,2 litres injection, transmission 5 vitesses, servofreins, servodirection, radio AM/FM stéréo, 2 miroirs à commandes extérieures, etc.
* Aucun comptant ou échange requis

Colt 200 E 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 8 692$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 193,64$/mois*, 48 mois
GARANTIE 5/100
Chrysler vous propose une sous-compacte de conception japonaise qui vous offre plus qu'une Honda Civic. Surpris?
Allez voir de près la Dodge Colt 200. Avec plus de chevaux, plus de puissance à bas régime, plus d'espace pour les jambes et une boîte-pont 5 vitesses au lieu de 4, la Colt 200 vous offre davantage qu'une Civic. Elle possède en plus une garantie de base de 3 ans ou 60 000 km et une garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
La surprenante Colt 200, construite au Japon par Mitsubishi, importée par Dodge.
* Aucun comptant ou échange requis

Pick-up Ram 50 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 8 799$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 206,14$/mois*, 48 mois
GARANTIE 5/100
Moteur 2,4 litres injection, transmission 5 vitesses, servofreins, 2 rétroviseurs extérieurs, volant ajustable, roues stylisées en acier
* Aucun comptant ou échange requis

Pick-up Dakota «Club Cab» 1991 (couleur au choix)

PRIX ACTION 14 950$
Transport et preparation inclus, aucuns frais caches
LOCATION CLÉ D'OR 334,51$/mois*, 48 mois
Moteur 5 cylindres, 5,2 litres, boîte automatique 4 vitesses, ensemble électrique, grande puissance, radio AM/FM stéréo cassette, vitre arrière coulissante, ensemble décor, peinture bicolore, servodirection, pare-chocs arrière avec marchepied.
* Aucun comptant ou échange requis

* LES PRIX DES LOCATIONS PEUVENT DIMINUER AVEC COMPTANT OU ÉCHANGE.

Plusieurs de nos vehicules sont en montre au Carrefour Laplante a Iberville.

ACTION DODGE-CHRYSLER
Là où le service après-vente fait une envie folle à nos compétiteurs.

Action
DODGE-CHRYSLER

ESSAIM

Ouvert 7 jours 7 soirs

Alain & Guy-M. Papillon

• Qualité • Service • Économies



ESSAIM
Papier hygiénique
Format 8 rouleaux
1.79

LA PARISIENNE
Assouplisseur liquide
Format 3,6 l
1.99

HUGGIES JUMBO
Couches jetables
Formats assortis
19.99

ESSAIM
Eau minérale gazéifiée
Format 750 ml
59¢

ALLAN
Poule chanceuse
Chocolat au lait ou blanc
Format 160 g
1.99

LES PROS DE LA PHOTO
Chez la majorité des membres ESSAIM, avec ce coupon
DOUBLEZ VOS PHOTOS
POUR SEULEMENT **1.00**
lors d'un développement et impression de film couleur (C-41,110, 126, 135 ou Disc)
(Valide du 19 au 24 mars 1991)

ALLAN
Mr. Solid
Chocolat au lait solide
Format 200 g
1.99

ALLAN
Mickey Mouse & Sorcier ou Garfield
Chocolat au lait solide
Format 200 g
2.99

ESSAIM
Essuie-tout
Format 2 rouleaux
89¢

HERSHEY
Oeufs de Pâques
Format 100 g
2.39

Lapins Fuz Puffs
7005
En peluche 9 pouces de haut
9.99

Hauteur 30 pouces
Tirage d'un lapin en peluche
TIRAGE
1 lapin de peluche de 30" de haut dans chaque magasin. Une valeur au détail de $49.95

900, boul. Séminaire (nord)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Livraison gratuite 348-4931

master charge
VISA

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 20 mars 1991
A-80
A-156